



# HAMBURGER *Klönschnack*

Wahres und Unwahres aus Ham... nat neu | Auflage: 61.000

Weltklima-Frage

## **Blankeneser Experten**

Denken und machen

Bürgerinitiativen

## **Bunte Ziele und handfeste Ideen**

Ein kleiner Einblick

Hot Jazz

## **Ein Fazit mit Abbi Hübner**

Das Interview





Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 ▪ 22763 Hamburg  
www.asklepios.com/altona

► **Sprechstunde Altona:**  
**Der Patientenwille und die Patientenverfügung**

Für Patienten stellt die Beachtung ihres Willens ein essenzielles Recht dar, für Ärzte und Pflegekräfte eine menschliche und gesetzliche Pflicht. Was will der Patient? Diese menschlich, aber auch juristisch nicht immer einfache Fragestellung gilt auch, wenn der Patient sich nicht selber äußern kann. Eine Patientenverfügung kann vorbeugen, aber kann sie alles regeln? Was ist juristisch möglich? Wie stellt sich die Situation für den Arzt in solchen Fällen dar? Dr. Axel Prause berichtet aus dem Alltag eines Intensivmediziners und Tobias Hattig erläutert die juristischen Möglichkeiten.

23. April 2015 ▪ 18:00 – 19:30 Uhr ▪ Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Referenten:  
**Dr. Axel Prause,**  
Oberarzt Anästhesiologie, Intensiv- u. Notfallmedizin, Schmerztherapie



**Tobias Hattig,**  
Jurist, IVF

Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!

► **Sprechstunde Altona:**  
**Husten, Luftnot, chronische Bronchitis: COPD**

Die COPD bezeichnet eine chronische Atemwegserkrankung, die durch anhaltenden Husten und Luftnot auch schon bei leichten Anstrengungen gekennzeichnet ist. Da sie in der Regel mit längerem Nikotinkonsum verbunden ist, wird sie umgangssprachlich auch als „Raucherlunge“ oder „Raucherhusten“ bezeichnet. Welche Gefahren gehen von der COPD aus und wie kann sie behandelt werden? Unsere Experten informieren Sie und stehen Ihnen auch persönlich für Ihre Fragen zur Verfügung.

30. April 2015 ▪ 18:00 – 19:30 Uhr ▪ Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG



Referenten:  
**Prof. Dr. Jochen Müller-Ehmsen,** Chefarzt  
Kardiologie, Pneumologie und Internistische Intensivmedizin



**PD Dr. Hans-Peter Hauber,**  
Sektionsleiter  
Pneumologie

Anmeldung ist nicht erforderlich, Eintritt frei!



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 ▪ 22559 Hamburg  
www.asklepios.com/westklinikum

► **Rissener Dialog: Gastroenterologie**

14. April 2015 ▪ 18:30 ▪ Cafeteria



Diarrhoe kann ein Symptom vieler Erkrankungen (z. B. chronisch entzündliche Darmerkrankungen, Morbus Crohn oder Colitis ulcerosa) sein. Prof. Dr. Tanja Kühbacher, Chefarztin der Abteilung für Gastroenterologie und CED-Expertin, erläutert Ursachen und effektive Behandlungsoptionen.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00, Eintritt frei!

► **Rissener Dialog: Orthopädie und Unfallchirurgie**

21. April 2015 ▪ 18:30 Uhr ▪ Cafeteria

Die Hand ist mit ihrer Dichte anatomischer Strukturen einzigartig. Doch nicht immer funktioniert das Zusammenspiel von Knochen,



Sehnen, Nerven und Blutgefäßen optimal. Dr. med. Bernd Lechert, Oberarzt in der Orthopädie und Unfallchirurgie am Asklepios Westklinikum Hamburg, erläutert einige der häufigen Erkrankungen der Hand und deren Behandlungsmöglichkeiten.

Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00, Eintritt frei!

► **Rissener Dialog: Interdisziplinäre Behandlung von Erkrankungen des Bauchraumes**

28. April 2015 ▪ 18:30 Uhr ▪ Cafeteria

„Bauchschmerzen“ kennt jeder. Ursachen können in zahlreichen Organen und inneren Strukturen liegen (z. B. Leber/Gallenblase, Darm: Dick- oder Dünndarm oder Bauchwand). Klar ist also, dass solche zunächst unklaren Krankheitsbilder interdisziplinär abgeklärt und behandelt werden sollten. Die beiden Chefarzte der Abteilungen Innere Medizin-Gastroenterologie (Frau Prof. Dr. Kühbacher) und Chirurgie-Viszeralchirurgie (Dr. Tigges) stellen gemeinsam Krankheitsbilder vor, die einen großen Teil ihrer täglichen Schwerpunkte ausmachen.



Anmeldung: Tel. (0 40) 81 91-20 00, Eintritt frei!

# Vorweg



Anne-Marie Schlag, Redaktions- und Marketingleitung Hamburger Klönschnack

*Liebe Klönschnack-Leserin,  
werter Klönschnack-Leser*

**W**ir sind online. Und wie! Ab sofort hat der HAMBURGER KLÖNSCHNACK eine neue Internetpräsenz. Wie man im Fachjargon sagt: Wir haben unsere Seite relauncht. Unter [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de) finden Sie, lieber Leser – und hoffentlich auch bald lieber User – Aktuelles und Interessantes aus unserem Verbreitungsgebiet. Unsere Redaktion hat sich mit Elan und Vergnügen auf dieses spannende neue Projekt gestürzt, mit dem wir in Zukunft auch online – und tagesaktueller als in Print möglich – über Wissenswertes aus den Elbvororten berichten.

Wir wollen Sie mit unseren Inhalten begeistern und freuen uns dabei auch über Ihre tatkräftige Unterstützung. Versorgen Sie uns mit Informationen zu Terminen oder spannenden Geschichten aus Ihrer Nachbarschaft, Ihrem Verein oder Ihrem Umfeld, die auch für andere Leser spannend sind. Gern nehmen wir Themenvorschläge, Anregungen und Kritik per E-Mail an [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de) entgegen. Weil der KLÖNSCHNACK immer ein bisschen anders ist als alle anderen, haben wir zusätzlich zu den Online-Inhalten auch einen Magazin-Bereich geschaffen, in dem Sie die Heftinhalte als Online-

Artikel nachlesen können. Auch die Anzeigen aus der Printausgabe werden hier abgebildet. Und weil die Anzeigen hier verlinkt sind, haben Sie bei Bedarf den direkten Draht zum Handwerker, Dienstleister oder Unternehmen Ihrer Wahl.

Erhalten bleibt allen, die das „Blätter-Gefühl“ auch online nicht missen möchten, unser e-Paper – der KLÖNSCHNACK als pdf zum Durchblättern am Bildschirm. Ebenfalls erhalten bleibt Ihnen unser kostenloser Online-Kleinanzeigenmarkt. Denn auf [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de) ist das Einstellen von privaten Kleinanzeigen kostenlos. Wussten Sie das?

Besuchen Sie unsere Seite, schauen Sie sich um und lernen Sie den digitalen Nachwuchs von Ihrem HAMBURGER KLÖNSCHNACK kennen.

*Ihnen einen frühlingsfrischen April  
Herzlich  
Ihre  
Anne-Marie Schlag*

*PS.: Bei allem digitalen Schwung –  
Papier ist und bleibt was Schönes!  
Viel Vergnügen beim Lesen unserer  
April-Ausgabe.*

# GARTEN MÖBEL

Haus & Garten  
AMBIENTE

Saisonöffnung jetzt



Alle Möbel wetterfest



2001-2015 Qualität  
Markenmöbel-Direktimport



- Alle Sortimente
- Viele Marken
- Sofort lieferbar



Haus & Garten  
AMBIENTE

Osdorfer Landstr. 253  
22589 Hamburg  
Tel. 040-800 10 227  
[gartenmoebel-hamburg-shop.de](http://gartenmoebel-hamburg-shop.de)



# Saisoneroöffnung

im Classic Center Leseberg.

## Aktion rund ums Verdeck:

Hardtop-Einlagerung, Softtop-Auffrischung\*, Softtop-Imprägnierung\*, Infos vom Experten

## Saisondurchsicht für 29,- statt 39,- €

bei Terminvereinbarung am 09.05. bei uns vor Ort

## Mit Grill-Bufferet

und kühlen Drinks.

\*nach Terminabsprache

**Sa., 9. Mai**  
**10 - 16 Uhr**  
HH - Osdorfer Landstr.

## Komplettaufbereitung für 349,- €

mit Politur, Innenraumaufbereitung, Softtop-Auffrischung & -Imprägnierung



Mercedes-Benz

**Leseberg**  
AUTOMOBILE

### Leseberg Automobile GmbH

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung | Osdorfer Landstraße 193-217  
22549 Hamburg | Tel. 040/80 09 04-0 | www.leseberg.de  
Verkauf: Niels Baumann | Service: Stefan Hering

Willkommen  
zu Hause...



☎ 876 055 90  
maus-immobilien.com

**Courtagelose**  
**Bereits 50% verkauft!**



Bauträger  
**maus &**  
Gartenbau

## Exklusive Neubauwohnungen in Blankenese

Auf dem über 1.600m<sup>2</sup> großen Grundstück im Sülldorfer Mühlenweg 93 entstehen diese 8 hochwertigen Eigentumswohnungen im klassischen Baustil. Alle Wohnungen verfügen über Terrasse, Balkon oder Loggia.

- ab 113m<sup>2</sup> - 175m<sup>2</sup>
- Holzparkett
- Holzfenster
- KfW Effizienzhaus 70
- Aufzug
- Kaminanschlüsse
- 2,70 hohe Decken
- Tiefgarage
- KP ab 679.000 €



April 2015

Seit 1983 • 33. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: ©detailblick/fotolia.com

**Herausgeber und Chefredakteur**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Dirk Seidel (V.i.S.D.P.)

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 24/2014. Anzeigenverwaltung beim

Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Torben Grapatin (-59), torben.grapatin@kloenschnack.de

Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Birte Schulze (-72), birte.schulze@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktionsleitung**

Anne Schlag (-61), anne.schlag@kloenschnack.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Cornelia Hösch, Katharina Apostolidis (Stadtkultur),

Myria Holzhäuser (Rezepte)

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 61.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis

95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen

Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook,

Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage

an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: WBV Direktzustell GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutsch-

land, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellge-

bühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Mei-

nung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe

und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des

Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische

Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht

namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

**Im Verlag erscheinen auch:**

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der

Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausge-

wählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der

Zeitungsgruppe Hamburg GmbH,

Axel-Springer-Platz 1, 20355 Hamburg

▶ Anzeigenschluss für die Mai-Ausgabe ist Mittwoch, der 15. April

**Der Hamburger Klönschnack im April 2015**

➤ <b>MENSCHEN</b>	<b>8</b>	➤ <b>PANORAMA</b>	<b>38</b>
Persönliches aus den Elbvororten		Vermischtes	
➤ <b>INTERVIEW DES MONATS</b>	<b>11</b>	➤ <b>NEU &amp; TRENDY</b>	<b>39</b>
Abbi Hübner, Hot Jazzer		Für Sie entdeckt	
➤ <b>MENSCH DES MONATS</b>	<b>14</b>	➤ <b>KUNST UND KÖNNEN</b>	<b>40</b>
Ob sie ein Bestseller wird, steht noch in den		Termine in Ateliers, Museen und Galerien	
Sternen. Eines wird sie mit Sicherheit tun:		➤ <b>SPORT IM WESTEN</b>	<b>42</b>
den Leser zum Diskutieren anregen. Die		8. Blankeneser Rundtörn, Box-Nanny	
Rede ist von der jüngst erschienenen Streit-		➤ <b>SCHIFFE UND MEERE</b>	<b>44</b>
schrift des Blankenesers Dr. Wolf-Dieter		Barkasse „Tokyo“, maritimer Buchtipp	
Hauenschild.		➤ <b>LITERARISCHE SEITEN</b>	<b>45</b>
➤ <b>KLIMAWANDEL</b>	<b>16</b>	Buchtipps und literarisches Leben	
CO <sub>2</sub> -Ausstoß und Nachhaltigkeit sind nicht		➤ <b>KINDER UND JUGEND</b>	<b>47</b>
nur auf internationalen Konferenzen Thema,		Termine für die Jungen	
		➤ <b>BEMERKENSWERTES</b>	<b>49</b>
sondern immer mehr auch in Hamburg.		Amtsgericht, Wahres und Unwahres	
Eine wichtige Initiative ist das Zukunfts-		➤ <b>RATE MAL ...</b>	<b>53</b>
forum Blankenese e.V.		KLÖNSCHNACKS Rätselserie	
➤ <b>BÜRGERINITIATIVEN</b>	<b>20</b>	➤ <b>LEIB &amp; SEELE</b>	<b>54</b>
Es geht um Lärm, Verkehr, Bauen und		Rezept des Monats, Winzerparty, Weintipp	
Wohnen: Menschen, die sich in ihrem Um-		➤ <b>LEBEN UND TREIBEN</b>	<b>56</b>
		Hafenempfang im Maritimen Museum, Gastro Premium Night	
feld bedroht sehen, greifen heute auf das			
politische Instrument der Bürgerinitiativen-		➤ <b>DER FOTORÜCKBLICK</b>	<b>62</b>
bildung zurück – hat sich das bewährt?		Die Männer der Osterfeuer in den	
➤ <b>HAUSBESUCH</b>	<b>24</b>	1930er-Jahren	
Prof. Dr. Peter Kalmár, Mediziner		➤ <b>TIMS THESEN</b>	<b>64</b>
➤ <b>KASERNENTAUF</b>	<b>26</b>	Hobbys	
Vor 50 Jahren taufte Helmut Schmidt die		<b>SONDERTEIL DIE EXPERTEN</b>	<b>65</b>
Iserbrooker Kaserne auf den Namen Reichs-		Frühling in Haus und Garten	
präsident-Ebert-Kaserne. Im März wurde in		<b>DR. KLÖNSCHNACK DIABETES</b>	<b>85</b>
einer Feierstunde an diesen Moment und		Meldungen rund um die Medizin	
an den Namensgeber erinnert.		<b>FINANZWELT</b>	<b>108</b>
➤ <b>SEGELN</b>	<b>28</b>	Rund ums Geld ...	
Henrik Schönfeld saß als Kind in einer Opti-		<b>SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL</b>	<b>109</b>
misten-Jolle. Später beim Hochseesegeln		Unternehmer des Monats,	
entstand die Idee einer Weltumseglung.		Nachrichten aus der Geschäftswelt	
Demnächst geht der junge Mann fast ein		➤ <b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	<b>113</b>
Jahr lang auf Tour.		Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp,	
➤ <b>GASTKOLUMNE</b>	<b>29</b>	Anwälte und Steuerberater	
Pastor Plank zu seinem Ruhestand		➤ <b>LESERBRIEFE</b>	<b>116</b>
➤ <b>MELDUNGEN I</b>	<b>30</b>	Lesermeinung	
Neues aus der Lokalpolitik		➤ <b>AUS DEN KIRCHEN</b>	<b>118</b>
➤ <b>MELDUNGEN II</b>	<b>32</b>	Informationen aus der Gemeinde	
Neues aus der lokalen Wirtschaft		➤ <b>DIE FAMILIENSEITE</b>	<b>119</b>
➤ <b>MELDUNGEN III</b>	<b>34</b>	Bücherhalle Elbvororte, Filmabend	
Kultur in den Elbvororten und in der Stadt		➤ <b>IMMOBILIEN</b>	<b>120</b>
		Preissprung bei Immobilien, Kolumnen	
		➤ <b>KLEINANZEIGEN</b>	<b>122</b>
		Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
		➤ <b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	<b>130</b>
		Thorsten Junge, Importeur	

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

**ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN**



**HOCHKAMP**

Baugrundstück in begehrter Villenlage von Hochkamp, ca. 1.541 m<sup>2</sup> Grdst. mit Süd-West-Ausrichtung, Bauausweisung WR II, Hochkamp-Klausel, Einfamilienhaus-Bebauung mit 2 Vollgeschossen und Dachgeschoss möglich, KP: EUR 1.495.000,-



**WEDEL/RISSEN**

Repräsentative Villa direkt am Klövensteen/Grenze Rissen, Bj. 2000, ca. 230 m<sup>2</sup> Wohnfl., 6 Zi., Holzböden, bulthaup-Küche, Kachelofen, 2 helle Bäder u. Gäste-WC, Gashzg., B, 141 kWh, ca. 1.120 m<sup>2</sup> Grundst., Doppelgarage, KP: EUR 980.000,-



**GROSS FLOTTBEK**

Moderne Erdgeschoss-/Souterrain-Wohnung mit großer Terrasse, Renov. 2015, ca. 120 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 4 Zi., neues Eichenparkett, neues Vollbad, Küche noch wählbar, Stellpl. mögl., Gashzg. von 2014, Energieausweis angefordert, KP: EUR 525.000,-



**OTHMARSCHEN**

Modernes Penthouse in Adresslage, Kernsanierung 2011, ca. 155 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3 Zi., weiße Küche, Designer-Vollbad, helles Gäste-WC, edles Parkett, 2 Dachterr., 2 TG-Stellpl. mögl., Energieausweis angef., N K M : EUR 2.033,-/Monat zzgl. NK/Kautions

**BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE**  
**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**

**Ein Angebot jagt das andere.**

Jetzt den neuen CLA Shooting Brake zu attraktiven Konditionen leasen.

- Kaufoption am Vertragsende oder bequeme Rückgabe an Ihren Mercedes-Benz Partner.
- Konstante Versicherungsprämie über die gesamte Laufzeit.
- Entdecken Sie auch unsere streng limitierten StreetStyle Sondermodelle zu attraktiven Konditionen.

Privat-Leasingbeispiel CLA 180 Shooting Brake<sup>1</sup>

Kaufpreis ab Werk <sup>2</sup>	29.809,50 €
Leasing-Sonderzahlung	0,00 €
Gesamtkreditbetrag	29.809,50 €
Gesamtbeitrag	12.564,00 €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtleistung	60.000 km
Sollzins gebunden p.a.	- 2,14 %
Effektiver Jahreszins	- 2,12 %

Mtl. Leasingrate **349,00 €**



**Mercedes-Benz**  
Niederlassung Hamburg

<sup>1</sup>Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH, Siemensstraße 7, 70469 Stuttgart. Stand: 01.01.2015. Ist der Darlehens-/Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach §495 BGB.

<sup>2</sup>Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zzgl. lokaler Überführungskosten. Diese Beispiele basieren auf den derzeitigen Kapitalmarktzinsen. Sie sind freibleibend und verpflichten keine Seite zum Vertragsabschluss. Stand: 01.01.2015. Die Option beruht auf einer Zusatzvereinbarung zwischen Ihnen und Ihrem Händler.

Kraftstoffverbrauch CLA 180 Shooting Brake innerorts/außerorts/kombiniert: 7,9-7,4/4,9-4,4/6,0-5,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 140-128 g/km (Stand: März 2015).

Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Partner vor Ort: Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg, Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115; Center Niendorf: Kollaustraße 171; Center City Süd: Heidenkampsweg 96; Mercedes me Store, Ballindamm 17; Tel. (040) 69 41-29 43, facebook.de/MercedesBenzHamburg, www.mercedes-benz-hamburg.de

## Lesungen im April 2015

21.04.2015 · 19:30 Uhr

Linda Schultz · »Elbgut«  
Von dunklen und tödlichen Geheimnissen in Blankenese  
Heymann in Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 27  
22587 Hamburg · Eintritt: € 5,-

28.04.2015 · 19:00 Uhr

Hellmuth Karasek · »Das find ich aber gar nicht komisch!«

Wann lachen wir? Mit wem?  
Und warum? Eine unterhaltsam-komisch-geistreiche Geschichte in Witzen

Freie Akademie der Künste  
Klosterwall 23 · 20095 Hamburg · Eintritt: € 12,-

Eine gemeinsame Veranstaltung von Heymann und der Freien Akademie der Künste.

Vorverkauf überall bei Heymann.

**HEYMANN**   
Lieblingsbuchhandlung seit 1928.

Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel: 864268 · blankenese@buecher-heyman.de  
Wolau Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel: 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de  
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel: 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de  
www.heyman-buecher.de  
www.facebook.com/heymanbuecher

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Mo.**, 23.2.: Debatte über die total überheizten Redaktionsräume, über frierende Frauen und einen Redakteur. „Helmut ist eigentlich kein Mann“, bilanziert Klaus.

**Mi.**, 25.2.: Tim löffelt seit einer Woche Dosensuppen und wird von Sigggi als „Suppenkasper“ tituliert.  
**Fr.**, 27.2.: Panja sehr stolz. Wird jemand ihren neuen Designer-Schal bemerken? Helmut: „Neue Wolldecke?“

**Mo.**, 16.3.: Helmut und Tim werden auf der Straße von einem frisch Gefeuerten angesprochen mit der Einleitung: „Sie sehen einigermaßen intelligent aus. Ich habe eine Frage ...“

**Di.**, 17.3.: Gefühlter Frühling in Hobbigen. Gitti kombiniert Wald- mit Moosgrün. Sülldorf-Chic?  
**Mi.**, 18.3.: Anna-Lena und Helmut diskutieren, ob „Blasehase“ wirklich zum Wortschatz der Unterstufe gehört.

**Fr.**, 20.3.: Helmut hört Schmalz (Silje Nergaard), ist gerührt, wird ob der Süße beschimpft und bezeichnet sich als „Romantiker“.

Feinkosthaus

**Ahrend**

Blankenese

### Delicatessen in Blankenese Fingerfood/Canapes „essen mit den Fingern erlaubt“

CANAPES MIT STREIFEN VOM PROVENCE HÄHNCHENBRUSTFILET AUF CURRYCREME  
CANAPES MIT WACHTELEI & KAVIAR VOM WILDLACHS  
KALBSFILETMEDAILONS MIT MINI-ANANAS & MANDELSPLITTERN  
CANAPÉ MIT BABY-MOZZARELLA, RUCOLA & BUNTEM PESTO  
WILDLACHSTATAR MIT WASABICREME AUF BLINIS  
MARINIERTES KREBSFLEISCH AN LIMONE AUF GERÖSTETEM WEISSBROTALER  
DATTEL GEFÜLLT MIT MANDEL-MASCARPONECRÈME  
BÜNDNERFLEISCH MIT GEFÜLLTEN PFLAUMEN AM SPIESS  
ZIEGENKÄSE UND EINGEGELEGT TOMATE AUF NUSSBROT  
CANAPES MIT FENCHELSALAMI, FRISCHKÄSE & OLIVE

10 STÜCK PRO PERSON,  
PRO PERSON 25.00 €

BLANKENESER LANDSTR. 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34  
WWW.FEINKOST-AHREND.DE

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

*- der Tradition verpflichtet -*

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

**HOUSE OF JORK**  
tradition & style




www.stilmoebel-jork.de  
Osterjork 154, 21635 Jork · Tel. 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

**CARRERA!**  
KULT-  
SONNENBRILLE  
WIEDER DA.

**BLICK  
FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04  
WWW.BLICKFANGOPTIK.DE

**MOHAMMAD TEHRANI**  
Exklusive Teppiche · Kelims · Unikate



Restoration  
Handwäsche  
Bequeltachtung

Mitglied u.a.:  
- Bundesverband der Sachverständigen für orientalische Teppiche und Flachgewebe e.V.  
- Bundesverband des Deutschen Kunst- und Antiquitätenhandels e.V.

Alstertor 29 / Ecke Ballindamm  
20095 Hamburg  
Tel: 040 / 32 42 88  
www.m-tehrani.com  
info@m-tehrani.com

# Persönliches



## Peter und Wiwiek Chandra,

beide Meister der asiatischen Küche und Inhaber der „Chinastube Blankenese“ am Blankeneser Bahnhof, können auf 30 Jahre Gastronomie zurückblicken. In der ihnen eigenen bescheidenen Art ist der eigentliche Jubeltag im vergangenen November eher still ins Land gegangen. Grund genug, die Chefs des ältesten Asiaten von Blankenese – möglicherweise sogar der Elbvororte – jetzt noch einmal ans Licht zu zerren. 1984 begannen die Chandras an der Blankeneser

„China“-Peter Chandra mit Ehefrau Wiwiek von den „Chinastuben“

Hauptstraße, wo ihr Vertrag nicht verlängert wurde. Fast wären die beiden in die Innenstadt abgewandert, bis das Angebot vom Blankeneser Bahnhof kam. Und wenn Ihnen die Chandras stets lächelnd begegnen, liegt das auch daran, dass sie sich über die große Zahl der Stammkunden freuen ...“.  
Man sieht sich bei Nr. 54!



Banker Dr. Reiner Brüggelstrat von der Hamburger Volksbank

## Reiner Brüggelstrat,

Sprecher des Vorstands der Hamburger Volksbank, wird am 9. April 2015 um 19.30 Uhr im Haus Rissen (Risser Landstraße 193) Bankerweisheiten auf den Grund gehen und fragen, ob nicht die Grundsätze eines ehrbaren Kaufmanns die Finanzkrise verhindert hätten. „Ich

habe früher gedacht, die Welt würde von der Liebe geprägt. Sorry, aber das ist Quatsch. Sie wird vom Geld geprägt. Geld, Geiz, Gier – das sind die drei großen Konstanten.“ Diese Äußerungen von Hilmar Kopper, dem ehemaligen Sprecher des Vorstands der Deutschen Bank, in einem Interview im SPIEGEL Ende 2011, scheinen die kondensierte Erfahrung eines langen und erfolgreichen Bankerlebens zusammenzufassen. Doch stimmen sie wirklich? Die Teilnahmegebühr für Vortrag mit anschließender Diskussion und einem kleinen Imbiss beträgt 25 € und ist an der Abendkasse zu entrichten. Eine Anmeldung ist notwendig: Fax 040/81907-59 oder E-Mail [veranstaltungen@hausrissen.org](mailto:veranstaltungen@hausrissen.org)

Leben Sie Ihren Anspruch

  
MESSLER & CO



Côte d'Azur | Ibiza | Mallorca  
[www.meissler-co.com](http://www.meissler-co.com)

22 92 91

**Frank Oppermann,**

Polizeioberkommissar und neuer Stadtteilpolizist in Osdorf, tritt die Nachfolge des zum



Polizeioberkommissar  
Frank Oppermann

31. Januar in den Ruhestand gegangenen Hajo Heidenreich an. Frank Oppermann ist seit 1989 bei der Polizei Hamburg. Begonnen hat er seine Laufbahn 1982 bei der Bundespolizei. 1991 wechselte er dann zum Polizeikommissariat 26 und arbeitete dort ca. 15 Jahre bis 2006 im Streifendienst. Im Anschluss wurde er vertretungsweise als Wachhabender in der Wachdienstgruppe eingesetzt. Dort wurden von ihm sämtliche Aufgaben des innerdienstlichen Wachbetriebes wahrgenommen. Der Schwerpunkt seiner neuen Tätigkeit als Stadtteilpolizist wird zunächst darin liegen, die gute Zusammenarbeit mit den ortsansässigen Organisationen fortzuführen und zu vertiefen. Darüber hinaus ist es sein Bestreben, für jeden Bürger des Stadtteils präsent und wahrnehmbar zu sein, für das Anliegen der Bürger immer ein offenes Ohr zu haben und mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

**Bernd Aufderheide,**

Nienstedtener und Chef der Hamburg Messe, erledigt auch mal Geschäfte auf alte hanseatische Art und Weise. Für das Gala-Menü bei der diesjährigen Internorga-Eröffnungsfeier in der Handelskammer Hamburg zeichnete 2-Sterne-Koch Karlheinz Hauser vom Süllberg verantwortlich. Den Meisterkoch verpflichtete er nach „mit Händen und Füßen“ erfolgtem Publikumsvotum per Handschlag für die Eröffnungsfeier zur 90. Internorga im März 2016 wieder – unterstrichen vom rauschenden Beifall aller Gäste. „Ein exquisites Menü der Spitzenklasse“, so die einhellige Meinung der rund 400 geladenen Gäste. Ein Handschlagvertrag vor 400 Zeugen – typisch hanseatisch!



Vertragspartner per Handschlag: Karlheinz Hauser (links) mit Messe-Chef Bernd Aufderheide

**Tag,  
Sie!**

**TAXI**

**BLANKENESE**

**86 06 02**

**SCHÖNES LEBEN**  
CAFÉ • SHOP  
VERANSTALTUNGEN

AUF DEM LANDE

Schönes Leben auf dem Lande  
Oberrecht 31, 25436 Neuendeich  
Tel. 04122 / 98 18 197  
Do.-Sa. ab 11 Uhr, So. ab 10 Uhr  
Zusätzlich jeden Sonntag  
Happiness Brunch von 10-14 Uhr  
[www.schoenes-leben.com](http://www.schoenes-leben.com)



Wir vermessen  
Ihre Augen  
**25-mal  
exakter**

In Othmarschen gibt es den ZEISS i.Profiler® nur bei LÜHR-Optik – vereinbaren Sie gleich einen Termin!

Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11 · [luehr-optik.de](http://luehr-optik.de)

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN

ZEISS Relaxed Vision Center 2015

**LÜHR**  
OPTIK SEIT 1983



**Immobilienmakler**  
**Testsieger**  
 AM SONNTAG  
**euro** **DKI**  
Ausgabe 23/2014: 8 Immobilienmakler im Test

**Die erste Adresse für den besten Verkaufspreis:  
 Vermarkten Sie Ihre Immobilie mit der Nr. 1!**

Sie planen den Verkauf Ihrer Immobilie – und das zu den besten Bedingungen? Bei Engel & Völkers ist Ihr Anliegen buchstäblich in ausgezeichneten Händen: Nicht umsonst sind wir zur Nr. 1 der überregional tätigen Immobilienmakler und zum Sieger in den Kategorien „Angebot“, „Expertise“ und „Kundenservice“ gekürt worden. Grund genug, auch für eine aktuelle Marktwerteinschätzung Ihrer Immobilie oder bei der Suche nach einem neuen Zuhause auf Engel & Völkers zu vertrauen. Gerne stehen wir Ihnen für eine unverbindliche Beratung zur Verfügung!

Blankenese · Tel. 040-866 06 50  
 Othmarschen · Tel. 040-897 14 60  
 Wedel · Telefon 04103-1 800 800  
[www.engelvoelkers.com/alster-elbe](http://www.engelvoelkers.com/alster-elbe) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**

**Jan Schleifer,**



**Designer Schleifer, Blankeneser Osterbaum**

Designer-Legende und Modellbauer aus Blankenese, hat sich der Tradition der Festbäume angenommen und festgestellt, dass es einen

Weihnachtsbaum (und im Süden der Republik auch einen Maibaum) gibt, aber keinen Osterbaum. Dem



kann abgeholfen werden, dachte sich der Bastler und schuf den ersten Blankeneser Osterbaum. Ob das Teil in Serie geht, hängt davon ab, ob Meister Schleifer überhaupt Lust dazu hat. Das Unikat erfreut zunächst nur seine Familie.

**Andreas Kühlich,**

Journalist aus Blankenese mit Hang zum lokalen Geschehen, nahm bei seinem Skiurlaub im März den Klönschnack mit auf dem 3.303 Meter hohen Corvatsch in St. Moritz. Und wie es sich für einen heimatverbundenen Medienvertreter gehört, blätterte er in den Abfahrtspausen gedankenverloren in seinem Klönschnack. Dabei konnte er dann feststellen, dass es an der Elbe ja eigentlich auch ganz schön ist – wengleich mit weniger Schnee.



**Leser Kühlich in St. Moritz**

**DER SABELBÜDEL**

**BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES**

Ein Fußgänger, ein Radfahrer und eine Mutter mit Kinderwagen befinden sich auf dem Fußweg und kommen aufeinander zu. Das Radfahren ist hier erlaubt, das Gehen und Kinderwagenschieben auch. Der Weg verfügt über die notwendige Breite. Wie der hin und wieder unglaubliche Zufall es will, treffen sich alle gleichzeitig auf einer Höhe. Der Fußgänger schimpft über den breiten Kinderwagen, der Radfahrer nölt über den Renter, der die Mitte des Wegs für sich beansprucht und die Mutter meckert über beide, da sie offenbar dem Nachwuchs zu nahe kommen. Das kleine Theaterstück ist innerhalb von 10 Sekunden gelaufen. Die Beteiligten streben auseinander. Niemand folgt. Bis zum Horizont ist in beiden Richtungen kein weiterer befugter Verkehrsteilnehmer zu sehen. Die drei hätten das Zusammentreffen auch für einen kleinen Schwatz, mindestens aber für einen netten Gruß nutzen können. Nichts da! Platz da! Das Revier will gesichert sein.

# Sagen Sie mal ...

... Abbi Hübner, Musiker

## Hot Jazz in den Genen

Als einer der profiliertesten Musiker des traditionellen Jazz hat Abbi Hübner weltweite Bekanntheit bei den Fans des Genres erlangt. Seine Low Down Wizards feierten 2014 ihr 50. Jubiläum.

**Herr Hübner, ein Journalist schrieb einmal über Sie: der eigenwilligste Kornettist Europas. Was meint er?**

Dieser Satz ist nicht mehr so berechtigt, da ich an der Weisheit des Alters teilnehme. Früher war ich schon recht streng, auch mit meinen Mitmusikern. Da gab es Entlassungen direkt vom Podium weg.

**Damit macht man sich Freunde ...**

Mir wurde auch nachgesagt, ich hätte mal einen Klarinettenisten zurechtgewiesen. Er beschwerte sich über die Lautstärke eines Klavierspielers und ich soll gesagt haben: „Was laut und leise ist in dieser Kapelle, bestimme ich.“

**(Lacht) Ich wäre stinksauer gewesen. Letztlich haben Sie es aber geschafft, die Leute bei der Stange zu halten.**

Unsere Melodiegruppe, Klarinette, Trompete und Posaune, spielt seit 50 Jahren zusammen in einer Band, das ist weltweit einmalig. Das hat es nie gegeben und das wird es wohl auch nie wieder geben.

**In diesen 50 Jahren ist aus Abbi Hübner auch ein Eintrag in einschlägigen Lexika geworden. Hier ist zum Beispiel vom frühen Tod des Vaters zu lesen, ausgebombt, ein Leben im Wohnwagen. Klingt sehr nach Jazz.**

Ich war wohl der ärmste Schüler Hamburgs und auch der ärmste Student. Das hatte aber auch Vorteile. Ich habe meine handwerklichen Fähigkeiten entwickelt, habe im Hoch- und im Tiefbau gearbeitet und auch nicht nur ein paar Tage, sondern in den Semesterferien durchgehend. Wir hatten tatsächlich ein Behelfsheim und auch da war ein Handwerker gefragt. Später habe ich einen Job als Transportpfleger gehabt, im Krankenhaus Wandsbek. Nach einem Vierteljahr wusste ich: Ich studiere Medizin. Mit einem betuchten Vater, ohne diesen Job, wäre ich nie auf die Medizin gekommen.

**Später mussten Sie sich entscheiden: wei-**

**„Spielt nicht so laut, spielt nicht so leise, spielt Tango!“**

**tere Spezialisierung als Mediziner oder Profimusiker. Fiel Ihnen die Entscheidung schwer?**

Nein. Ich hatte einmal während einer Beurlaubung ein Angebot von einem befreundeten Klarinettenisten, hier in Hamburg, über sechs Monate. Danach kam ein Anschlussengagement und so konnte ich ein dreiviertel Jahr das Leben eines Profimusikers ausprobieren. Das hat mich schockiert. Ich konnte die Musik, die ich liebte, nicht so spielen, wie ich wollte. Ständig hieß es: Spielt nicht so laut, spielt nicht so leise, spielt Tango. Dann gab es Ungezogenheiten von Gästen, die sich vor Freundinnen wichtig machen wollten und an den Instrumenten herumschüttelten. Ich bin dann ausgestiegen, in aller Freundschaft, und habe weiter studiert.

**Die Armut von Jazzmusikern ist sprichwörtlich. Ist das nicht deprimierend, wenn man sich eine Nacht lang abrackert und dann nur 50 Euro be-**

**kommt?**

Nein. Ich habe es immer als unglaubliches Geschenk des Schicksals betrachtet, dass ich in der Lage war, mitzuspielen, dass ich akzeptiert wurde, auch von berühmten Musikern. Wir haben mit Pionieren dieser Musik zusammengespilt, mit George Lewis und Kid Ory ... Von diesen Leuten hat mir keiner in den Hintern getreten und mir zu verstehen gegeben, dass er mich lieber im Publikum hätte.

**Ich habe gelesen, der Start der Low Down Wizards in den 60er-Jahren war schwierig, weil es kaum Jazzkneipen gab. Das wäre**



Abbi Hübner im Gespräch mit Tim Holzhäuser

### ZUR PERSON Albert Charles Otto Hübner

„Abbi“ wurde 1933 geboren und machte 1952 das Abitur in Hamburg. Er studierte Deutsch, Geschichte, Sport und Medizin und promovierte 1964. Ab 1980 war er als Leitender Direktor des Ärztlichen Dienstes der Behörde für Inneres tätig. Hot Jazz spielt Hübner seit 1955, zuerst mit dem Original Barrelhouse Orchestra und ab 1964 mit den Abbi Hübner's Low Down Wizards. Hübner war viele Jahre als freier Autor für den NDR in Sachen Jazz tätig und veröffentlichte u. a. die Armstrong-Biografie „Louis Armstrong, sein Leben, seine Musik, seine Schallplatten“.



„Das Publikum ist mit uns alt geworden.“

40 oder 50 geworden. Wir hatten früher das unglaubliche Glück, diese Musik von morgens bis abends in den englischen und amerikanischen Soldatensendern hören zu können. Ich bin ein Kind des BFN.

**Haben Sie Kontakt zu Modern-Jazz-Musikern, oder gibt es da Animositäten?**

Es gibt keinen Kontakt. Ich glaube, das ist genetisch determiniert. Ich kenne nicht einen einzigen Musiker, der mit traditionellem Jazz angefangen hätte und irgendwann beim modernen gelandet wäre. Umgekehrt genauso. Dabei hatten wir die freie Auswahl. Beim BFN konnten Sie damals ja auch schon Miles Davis hören und Dizzy Gillespie.

**Probt eine Band**

**nach 50 Jahren noch?**  
Fraktionsweise. Nicht immer alle, aber manchmal ist es schön, Stücke zu arrangieren, sie im Satz zu spielen und das muss geübt werden.

**Üben Sie selbst noch täglich?**

Ja. *(Hübners Frau schaltet sich ein: „Fragen Sie ihn, wo!“)*

**Wo?**

Nun ja ... *(lacht)*. Vorm Fernseher. Um acht geht's los und dann mindestens eine Stunde. Eigentlich müsste ich mehr üben. Das ist wie bei Sportlern. Wenn Sie das Niveau halten wollen, müssen Sie mit jedem Jahr mehr tun.

**Sonst kommt die Jazzpolizei. Gibt es diese sprichwörtliche Truppe wirklich?**

Ja. Die ist man selbst. Als wir angefangen haben, waren wir absolut bornierte Puristen. Alles, was auch nur ein bisschen von der klassischen alten Linie abwich ... Ich hätte es damals nie gewagt, Armstrong zu imitieren.

**Was Sie heute tun.**

*(lacht)* Ja, aber früher hätte ich mich selbst dafür rausgeschmissen. Neulich habe ich „Buona Sera“ gesungen *(lacht schallend)*.

**Neben der Musik beschäftigen Sie sich mit Lyrik und Parodien. Wann fing das an?**

Das fing in der Schule an mit Gedichten wie Schillers „Ring des Polykrates“. Er stand auf seines Daches Zinnen und pinkelt mit vergnügten Sinnen in alle seine Regentinnen ...

**Lyrik hatte damals einen anderen Stellenwert.**

Ja, allerdings. Sie können es sich nicht mehr vorstellen, was es damals bedeutet hat, wenn im NWDR ein bunter Nachmittag stattfand, großer Sendesaal, Heinz Erhardt trug eines von seinen Gedichten vor. Ich merkte mir die Zeilen und trug sie dann am Montag in der Schule vor.

**Als KLÖNSCHNACK-Buch ist nun „Spaß- und Parodiesvogel“ von Ihnen erschienen.**

**Parodierte Lyrik-Klassiker. Muss ich die Originale kennen, um das Buch zu lesen?**  
Sie werden dann mehr Spaß daran haben. Das Buch könnte aber auch Menschen, die mit den Klassikern noch nicht viel anfangen konnten, dazu bringen, mal reinzusehen in die Originale.

**Herr Hübner, vielen Dank für das Gespräch.**

www.abbihuebner.de  
Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**heute wohl einfacher, oder? Stichwort Swing-Boom ...**

Ja, ich habe mit Freuden gehört, dass auch wieder getanzt wird. Als wir anfangen, wurde überall getanzt. Das hörte dann auf. Irgendwann kamen wieder Leute zu uns und baten um die Erlaubnis, tanzen zu dürfen. „Wir freuen uns!“, haben wir gesagt. Diese Musik hatte in New Orleans immer die Funktion einer Tanzmusik gehabt. Jazzkonzerte hat es in New Orleans in den Anfangszeiten nicht gegeben.

**Wie hat sich Ihr Publikum über die Jahrzehnte geändert?**

Ganz einfach: Es ist mit uns alt geworden. Ich frage mich, wo die Kinder und Jugendlichen heute Hot Jazz hören sollen. Diese Musik wird totgeschwiegen. Wenn über mich etwas in der Zeitung steht, dann bin ich 70 oder 80 geworden. Wenn über die Kapelle berichtet wird, dann ist sie gerade



Sabine Möller

*Mein Tipp:* **Osterbrot** mit Mandeln  
Osternester – Quarkhasen – buntes Ostergebäck – Orangen-Quark-Stollen  
Wir freuen uns auf Ihre Bestellung

**DER FEINSCHMECKER**  
...weil wir sind ausgesprochen...

**BÄCKER KÖRNER**  
Blankeneser Backkunst! 1901

**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär**  
Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof    ♥ Bahnhofstraße 9



Die EUROPA 2 im Hamburger Hafen

## Neues Event-Format auf der EUROPA 2

# Soul Kitchen für die Seele: Cooking, Dancing & Singing

Auf den Hapag-Lloyd-Kreuzfahrtschiffen sind die Elbendorfte zu Hause. Nicht nur als Passagier, wie Ihnen der KLÖNSCHNACK in seiner maritimen Serie beweisen wird – diesmal mit Nelson Müller und Stefan Gwildis.

**F**eel the feeling!“ – Soulfood und musikalisches Seelenbalsam – das bietet EUROPA 2 mit einem neuen und einfühlbaren Thema samt frischer Luft und Lebensfreude: Singing, Cooking, Dancing – das ist die ungewöhnliche Fusion von „Soul Kitchen“, dem neuen Event-Format auf der

EUROPA 2: Starköche, Musiker und bekannte DJs zelebrieren diese einzigartige Kombination aus Lifestyle-Küche und Lifestyle-Musik an Bord des Luxussschiffes.

Als Kick-Off findet die Premiere von „Soul Kitchen“ am 10. Mai 2015, dem zweiten Geburtstag der EUROPA 2 und dem Wochenende des HAFENGEURTSTAG HAMBURG statt. Stargast des Abends ist der singende Sternekoch Nelson Müller.

Die „Soul Kitchen“-Premiere ist der Auftakt einer Ostseekurzreise der EUROPA 2 im Mai 2015. Die Gäste erleben an Bord ein ganz besonderes Ambiente mit ausgefallenen Gourmetkreationen und musikalischem Entertainment. Stargast und Sternekoch Nelson Müller vereint sogar beide Elemente von „Soul Kitchen“ und begeistert die Gäste sowohl beim Showcooking als auch als Soul-Sänger.

Auch die deutsche Soul-Stimme Nr. 1, Stefan Gwildis mit seiner Band, ist bei der „Soul Kitchen“-Premiere dabei. DJ Replay mixt Soul- und Dance-Klassiker



MS EUROPA 2

**Traumhafte Ostsee-Kurzreise mit „Soul Kitchen“-Auftakt für Kurzentzschlossene**  
**5 Tage – vom 10. Mai bis 14. Mai 2015**

Von Hamburg mit einer Tagespassage durch den Nord-Ostsee-Kanal nach Kopenhagen, Malmö und Kiel.

**ab € 4.370,- p. P.**  
**(nur noch ab Grand Ocean Suiten buchbar)**

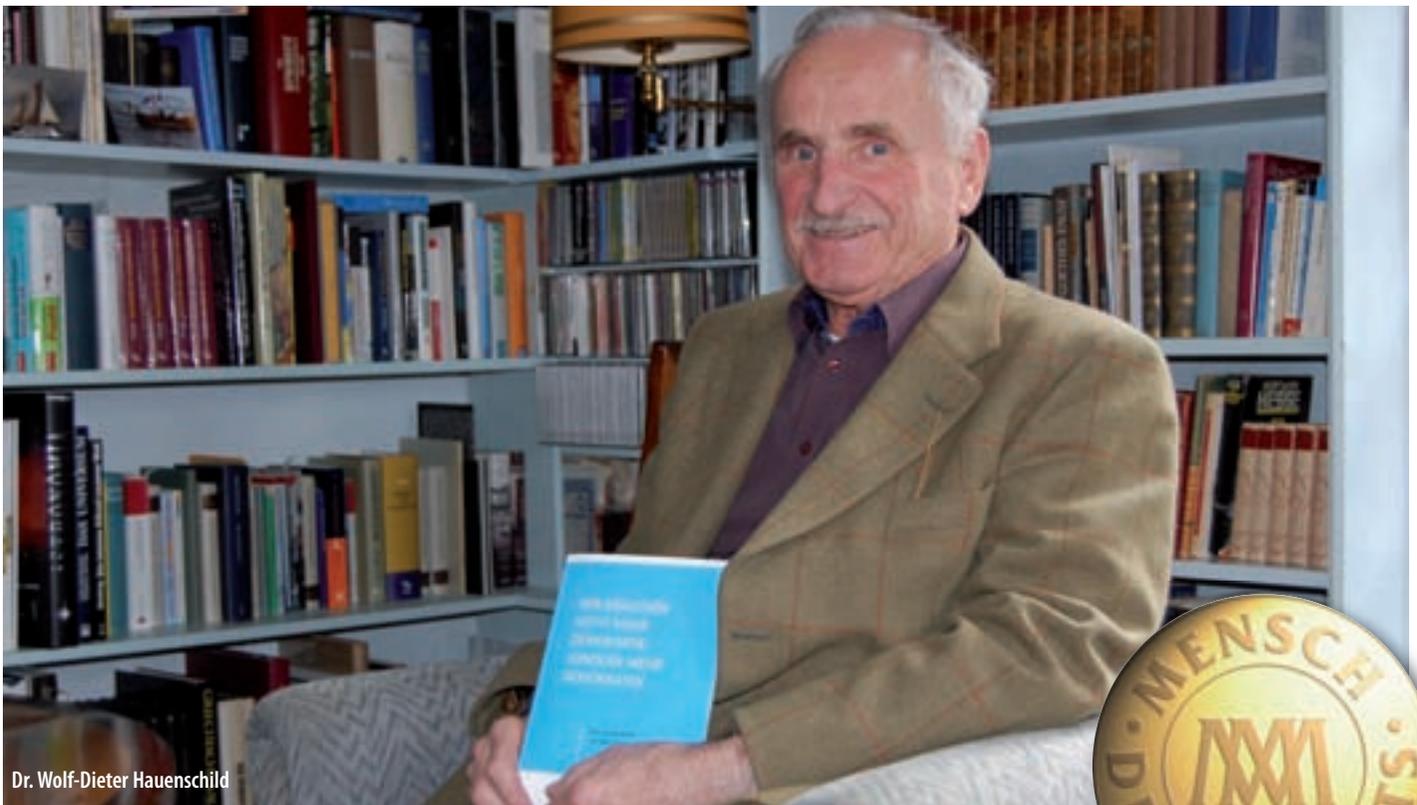
Beratung und Buchung in Ihrem Reisebüro oder bei Hapag-Lloyd Kreuzfahrten GmbH, Ballindamm 25, 20095 Hamburg unter Tel.: 040 3070 3070



Hamburger Starkoch Nelson Müller

und der Entertainer Yared Dibaba moderiert den Abend.

Eine gesamte Reise unter dem Thema „Soul Kitchen“ erleben Gäste im Sommer 2016, wenn das ganze Schiff im Zeichen von Cooking, Dancing & Singing steht.



Dr. Wolf-Dieter Hauenschild

Dr. Wolf-Dieter Hauenschild, Rechtsanwalt und Streitschriftverfasser

## „Unsere Demokratie funktioniert nur über Parteien“

Ob sie ein Bestseller wird, steht noch in den Sternen. Eines wird sie mit Sicherheit tun: den Leser zum Diskutieren anregen. Die Rede ist von der jüngst erschienenen Streitschrift des Blankenesers Dr. Wolf-Dieter Hauenschild.

Bereits der Titel „Wir brauchen nicht mehr Demokratie, sondern mehr Demokraten“ soll den interessierten Bürger zum Kauf der Streitschrift von Verfasser Dr. Wolf-Dieter Hauenschild anregen. Auf 75 Seiten thematisiert, kritisiert und analysiert der ehemalige Blankeneser Rechtsanwalt und Fachanwalt für öffentliches Recht sowie langjähriges SPD-Mitglied, kurz und vereinfacht gesagt, das mangelnde politische Engagement der bundesdeutschen Bürger in den Parteien. „Ich glaube, dass die Probleme, die wir heute in unserer Demokratie haben, damit zusammenhängen, dass die Bürger nicht verinnerlicht haben, dass wir eine Parteiendemokratie sind“, sagt Hauenschild. Unsere Demokratie funktioniere eben nur über Parteien, fügt der Streitschriftverfasser hinzu. So lautet der dritte Abschnitt seiner Streitschrift „In der Regel verweigern sich die Bürger den Parteien“. Er vertritt in diesem Absatz unter

**„In der Regel verweigern sich die Bürger den Parteien.“**

anderem folgende These: „Ich bin davon überzeugt, dass manches in den Parteien und damit auch in der Politik besser lief, wenn mehr aktive Bürger, und zwar gerade aus dem Bereich der vielen Bürgerinitiativen, in den Parteien mitarbeiteten. Die Kandidaturen wären offener. Der politische Willensbildungsprozess in der Republik wäre breiter und nachhaltiger.“

Kritik übt Hauenschild im Gespräch mit dem KLÖNSCHNACK in Bezug auf junge Menschen an Eltern, Schulen und Universitäten. „Die politische Erziehung der Jugend versagt völlig, was das politische Engagement angeht. Auch junge Menschen müssen sich politisch engagieren“, so Hauenschild weiter. Zum Thema Politikverdrossenheit schreibt er in seiner Streitschrift im zweiten Abschnitt unter „Gründe gegen die Mitarbeit in einer Partei“ Folgendes: „In einer Demokratie sind nun einmal grundsätzlich alle zum Mitregieren, zur Mitarbeit in der Poli-

tik aufgerufen.

Es gibt in einer Demokratie niemand anderen, insbesondere keine Obrigkeit, die für die Politik zuständig wäre.“

Ob Hauenschilds Werk reißenden Absatz findet oder eher ein Ladenhüter wird, hängt wie immer vom Interesse der Leser ab. So gesehen quasi Demokratie in Reinkultur: Kaufen: Ja oder Kaufen: Nein.

Autorin: cornelia.hoesch@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Dr. Wolf-Dieter Hauenschild

war von 1969 bis 2012 als Rechtsanwalt und Fachanwalt für öffentliches Recht in Hamburg tätig. Von 1964 bis 1997 war er aktives SPD-Mitglied. Er war unter anderem von 1974-1978 Vorsitzender der SPD-Fraktion in der Bezirksversammlung Altona und von 1979-1994 stellvertretendes Mitglied des hamburgischen Verfassungsgerichtes. Er engagierte sich in verschiedenen Bürgerinitiativen und in dem Verein „Mehr Demokratie e.V.“ 2015 erschien bei Books on Demand seine Streitschrift „Wir brauchen nicht mehr Demokratie, sondern mehr Demokraten“. Er lebt mit seiner Frau in Blankenese.

# WE Wullkopf & Eckelmann

I M M O B I L I E N

## Wir können Häuser im Hamburger Westen.



1



2



3



4



5



6



7

1 Kostbares Schmuckstück mitten in Othmarschen, Bj. 1889, Bj. Anbau 1943, ca. 281 m<sup>2</sup> Wohn- und Nutzfläche, 8 Zimmer, 1.141 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Gas, Elektro- und Etagenheizung, Bedarfsausweis 200,10 kWh (m<sup>2</sup>a), Mindestgebot € 1 Mio. im Bieterverfahren

2 Bauernhaus von ca. 1765 unter Reet in Sülldorf, 2004 komplett saniert, 80 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 3 Zimmer, ca. 473 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Gasheizung, Bedarfsausweis 147 kWh (m<sup>2</sup>a), KP auf Anfrage

3 Für die Familie – Einfamilienhaus mit Garage in beliebiger Wohnlage von Lurup, Bj 1957, Anbau von 1969, regelmäßig modernisiert und erweitert, ca. 154 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 5,5 Zimmer zzgl. Dachboden und Keller, 617 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Zentralheizung, Bedarfsausweis 199 kWh (m<sup>2</sup>a), verkauft

4 Denkmalgeschütztes Architektur-Juwel von C. F. Hansen an der Elbchaussee, Bj. 1796, 4 Wohnungen, 7 Garagen, Wohnfläche ca. 307 m<sup>2</sup>, ca. 2.446 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Mindestgebot € 1,5 Mio. im Bieterverfahren

5 Charmante Rotklinker-Doppelhaushälfte in Rissen, BJ. 1986, Anbau 1999, 6 Zimmer + Wintergarten, ca. 177 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 575 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche + ca. 370 m<sup>2</sup> Pachtland, Gas-Zentralheizung, Bedarfsausweis 190,9 kWh (m<sup>2</sup>a), verkauft

6 Moderne Doppelhaushälfte in bester Lage am Jenischpark in Nienstedten, 4 Zimmer + offener Essbereich, Wohnfläche ca. 132 m<sup>2</sup> + Terrasse ca. 35 m<sup>2</sup>, Energieausweis in Erstellung, NKM € 1.850,-/Monat zzgl. NK + Kautions- und Courtage

7 Familienidylle in Stellingen, Bj. 1930er, 3,5 Zimmer, Wohnfläche ca. 111 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche ca. 614 m<sup>2</sup>, guter Pflegezustand mit Modernisierungsbedarf, Energieausweis in Erstellung KP € 370.000,-

Der Ton wird drängender. Angesichts einer dramatischen Zunahme an extremen Wetterereignissen stellen sich selbst in den USA Aktivisten und Politiker einem gefährlichen Konglomerat aus Propaganda und Desinformation entgegen und drängen auf ein Begrenzen der globalen Erwärmung. CO<sub>2</sub>-Ausstoß und Nachhaltigkeit sind jedoch nicht nur auf internationalen Konferenzen Thema, sondern immer mehr auch in Hamburg. Eine wichtige Initiative ist das Zukunftsforum Blankenese e.V.

*Energiewende und Nachhaltigkeit*

# Klimawandel: Vom Szenario zur Realität

**W**ir sollten uns fragen, ob unsere Erde nicht doch flach ist. Ernsthaft. Denken Sie an vermisste Schiffe und Flugzeuge, an die spurlos verschwundenen Geschäftsleute und Sektenführer. Die könnten über den Rand gefallen sein, was den Schluss nahelegt, dass wir eben doch auf einer Scheibe leben. Was bringt Menschen im Jahr 2015 dazu, an einem menschengemachten Klimawandel zu zweifeln? Die Datenlage ist erdrückend. Forschungsinstitute publizieren seit Jahrzehnten eine Flut von Messungen, die auf eine starke Erwärmung des Klimas noch in diesem Jahrhundert hinweisen und auch auf den kausalen Zusammenhang zu CO<sub>2</sub>-Emissionen.

Dagegen stehen Verschwörungstheorien auf dem Niveau des einleitenden Beispiels sowie kurzfristige Wetterkapriolen, wie kalte Winter. Wer sich nun auf die Seite von Verschwörung und Kapriole schlägt, kann das mit logischen Schlüssen schwerlich begründen, allenfalls mit Psychologie. In Deutschland den Klimawandel zu leugnen,

ist eine peinliche Nummer, lässt sie doch Rückschlüsse auf die eigene Geistesverfassung zu.

In Ländern wie den USA stellt sich dies, folgt man der Darstellung der kanadischen Aktivistin Naomi Klein, leider anders dar. In Zusammenhang mit ihrem Buch „Die Entscheidung – Kapitalismus vs. Klima“ (S. Fischer), berichtet Klein auf einer fundierten Basis von milliardenschweren Desinformationskampagnen der Energiekonzerne.

Daneben stehen Nachrichten von bizarren Entscheidungen, wie jene im dürregeplagten Kalifornien, wo eine Mehrheit von Senatoren über den Klimawandel *abstimmte*. Szenenwechsel. Hamburg-Blankenese, 21. Januar 2015. Wir sehen Pastor Helmut Plank auf einem E-Fahrrad vor der Kirche herumradeln und das im Dienst des „Zukunftsforum Blankenese“, eines Vereins, der nicht weniger leisten will als

„lokale Beiträge zu einer Erde im Gleichgewicht“ ([www.zukunftsforum.blankenese.de](http://www.zukunftsforum.blankenese.de)). Planck will ein Zeichen setzen und zwar in einem Stadtteil, dessen SUV-Muttis in ganz Hamburg kabaretttaugliche Bekanntheit erlangt haben.

Zweiter Szenenwechsel: Altona, Hafenterminal, 7. November 2014. Wirtschaftssenator Frank Horch steht vor einer neuen Landstromanlage, mit der Kreuzfahrtschiffe am Kai versorgt werden sollen. Rußende Schiffsdiesel sind im Stadtgebiet nicht mehr sonderlich populär, das hat auch der ehemalige Präses der Handelskammer erkannt. „Wir haben die besondere Verantwortung, die Menschen vor Emission zu schützen“, sagt Horch.

Vorausgegangen war ein jahrelanges Hin und Her zwischen Bürgern, die ihre Atemluft gerne ungiftig hätten und Vertretern der maritimen Wirtschaft, die angesichts

**„Wir haben die besondere Verantwortung, die Menschen vor Emission zu schützen.“**

dieses Anliegens allen Ernstes von Wettbewerbsnachteilen und technischen Hürden faselten. Hier hat die Vernunft gesiegt. Es dürfte ei-

ne Zeitfrage sein, bis Containerfrachter in Hamburg ans Stromkabel kommen.

Letzter Szenenwechsel: Indien, Januar 2015. Energieminister Piyush Goyal kündigt an, den Kohleabbau Indiens in den kommenden fünf Jahren zu verdoppeln. Kritikern hält Goyal entgegen: „India’s development imperatives cannot be sacrificed at the altar of potential climate changes many years in the future ...“ Geplant ist eine



FOTO: ARTUR SOBOWIEC

Gesprächsteilnehmer einer Fahrradtagung des Zukunftsforums in Blankenese, im Januar 2015

Steigerung von 565 Millionen Tonnen pro Jahr auf über eine Milliarde Tonnen im Jahr 2019 (zum Vergleich: Die USA fördern jährlich eine Milliarde Tonne Steinkohle, Deutschland etwa 15 Millionen Tonnen).

Polemisch könnte man nun schreiben: „Planks E-Fahrrad gegen eine Milliarde Tonnen Steinkohle“ und dann fragen: „Was soll das Theater?“

Harris Tiddens, Sinologe und ehemaliger Wirtschaftskorrespondent der niederländischen Presse in Bonn, der die KLÖNSCHNACK-

Redaktion im März 2015 besucht, tippt auf ein Thesenpapier des Zukunftsforums und bekräftigt: „Think global – act local. Der Philosoph Peter Sloterdijk hat darauf hingewiesen: Jede einzelne Zelle im Körper ist schwach und unbedeutend. Wenn aber alle diese Zellen eine koordinierte Reaktion zustande bringen, können wir Krankheiten über unser Immunsystem abwehren.“



Harris Tiddens, Geschäftsführer des Zukunftsforums und Autor von „Wurzeln für die lebende Stadt“ während eines Vortrags

Und so macht das Zukunftsforum unter dem Vorstand von Tiddens, Helmut Plank, Susanne Opatz und anderen unverdrossen weiter. Nach der Gründung 2009 durch Mitglieder der evangelischen Gemeinde Blankenese folgte 2011 die erste Diskussion über eine Neugestaltung des Ortskerns in Blankenese. Ziel des Zukunftsforums ist hier eine gemeinschaftliche Nutzung insbe-



Susanne Opatz (Mitte), Vorstandsmitglied des Zukunftsforums, auf einer Veranstaltung im Januar 2015

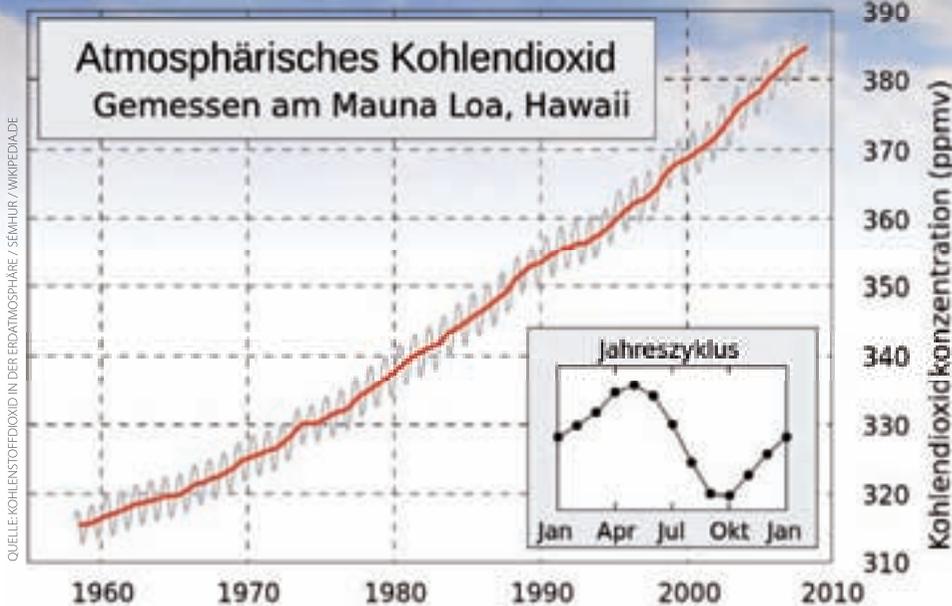
sondere des Marktplatzes, ohne die derzeitige Blechlawine.

Es folgten Veranstaltungen wie der Energietag am 22. Februar 2014 mit Vorträgen zu Energieversorgung und energetischer Stadtsanierung. Das Problem hier sind fehlende Daten. Zwar existieren Zahlen zum Energieverbrauch für die Stadt Hamburg und für die einzelnen Stadtteile, aufgearbeitet wurden sie bisher aber nur für Pilotprojekte, wie etwa die „Energetische Stadtsanierung Bergedorf-Süd“, die den Pri-

märenergiebedarf des Stadtteils bis zum Jahr 2030 um etwa 50 Prozent gegenüber 1990 senken soll.

Etwas ähnliches wäre auch für Blankenese denkbar, Daten und Know-how vorausgesetzt. Eine Gründerzeitvilla benötigt aller Voraussicht nach völlig andere Sanierungsmaßnahmen als eine typische Bauform in Bergedorf.

„Es sind diese Diskrepanzen, die Aktivistinnen wie Naomi Klein dazu bringen, radikaler zu denken ...“



QUELLE: KOHLENSTOFFDIOXID IN DER ERDATMOSPHÄRE / SEMHUR / WIKIPEDIA.DE

Die berühmte „Keeling-Kurve“, benannt nach dem Wissenschaftler Charles Keeling. Die Kurve gilt als Beleg für den menschengemachten Anstieg der Treibhausgase. Der Jahreszyklus ist auf die saisonale Schwankung der Kohlendioxidaufnahme der Pflanzen am Festland zurückzuführen. (Quelle: Wikipedia)

nen wie Naomi Klein dazu bringen, radikaler zu denken und letztlich die Systemfrage zu stellen (die in den Hamburger Debatten so nicht vorkommt). Naomi Kleins Buch „Die Entscheidung – Kapitalismus vs. Klima“ hat nicht zuletzt ein gewaltiges Echo erzeugt, gerade weil die Autorin unser Wirtschaftssystem als Killer beschreibt. Die Dynamik einer kapitalistischen Wirtschaft fördert laut Klein das exakte Gegenteil von Nachhaltigkeit und degradiert die Bemühungen, wie die des Zukunftsforums, zu einer völlig wirkungslosen grünen Folklore. Nötig sei vielmehr ein radikales Umdenken. So sagte sie dem Magazin „Der Spiegel“ (Nr. 9/2015): „Das System, in dem wir leben, hat eine Wachstumsobsession, es hält Wachstum grundsätzlich für gut. Aber das ist es nicht.“

Fortsetzung folgt. So oder So.

www.zukunftsforum.blankenese.de  
Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Ein weiterer Schwerpunkt in den Bemühungen des Zukunftsforums ist, wie bereits angedeutet, die Mobilität. In Blankenese ist Radfahren trendy, aber es fehlt an Infrastruktur. Dies war auch das Ergebnis einer Tagung des Zukunftsforums am 21. Januar 2015. Unter den Gästen befand sich der Holländer Cor van der Klaauw, von 2008 bis 2014 Verantwortlicher für den Fahrradverkehr in Groningen (198.000 Einwohner), einer Stadt, die seit den 70er-Jahren auf das Fahrrad setzt und damit gute Erfahrungen gemacht hat. Die Holländer lassen sich diese Förderung etwa vier Millionen Euro pro Jahr kosten, zirka 20 Euro pro Einwohner.



Helmut Plank auf dem E-Bike

Zum Vergleich, der Bezirk Altona mit 260.000 Einwohnern verfügt über ein Budget zur Förderung des Radverkehrs von 218.000 Euro. Das entspricht nicht einmal einem Euro pro Bürger und zeigt eindrucksvoll, welchen Stellenwert die Politik dem Radverkehr einräumt. Konträr dazu informiert die Stadt mit Verve und Engagement auf [www.hamburg.de](http://www.hamburg.de) über die Vorteile des Radverkehrs – so erzeugten etwa zwei Euro Investition in den Radverkehr eine Ersparnis von fünf Euro im Gesundheitssystem. Es sind diese Diskrepanzen, die Aktivistin-

**BUCHTIPP**  
„Wurzeln für die lebende Stadt“



Mit fünf Thesen beschreibt Autor Harris Tiddens in seinem Buch die Voraussetzungen für eine lebendige Stadt, in der nachhaltiges Leben möglich ist. Ökologie ist hier eng verknüpft mit der politischen und gesellschaftlichen Organisation des Gemeinwesens. So beginnt nachhaltiges Handeln bereits auf Stadtteilebene. Nötig hierzu ist jedoch unter anderem die Unterstützung des Einzelnen durch eine dezentrale Verwaltung.

Oekom Verlag, ISBN 978-3-86581-468-5, 29,75 €



# Volker Klein

DIREKT AM

**ELBE**

EINKAUFSZENTRUM

Julius-Brecht-Straße 5a, 22609 Hamburg, Telefon: 040 / 85 150 750  
www.edeka-volker-klein.de, Öffnungszeiten: Montag - Samstag 7.00 - 22.00 Uhr



## Endlich, es beginnt die Spargelzeit...



Deutsche Post



... Und wir haben nicht nur frischen Spargel für Sie, sondern auch unseren Gratis-Spargelschäl-Service vor Ort!

Zum Spargel passt der herzhafte Katenschinken, Schwarzwälder Schinken oder Serranoschinken.

Wir haben auch den auf Spargel abgestimmten Wein für Sie: Der Heitlinger 4 Reben Cuvée von 2014 (frisch, spritzig und elegant) wurde speziell für die Spargelsaison 2015 kreiert.





FOTOS: HÄNDE © ROBERT KNEŠČIČ-FOTOLIA.COM / BUTTTON © ABCMEDIA-FOTOLIA.COM

Tausende Hamburger sind in Initiativen aktiv und kämpfen für ein gemeinsames Ziel

## Engagement zeigen

# Bürger wollen mitbestimmen

Es geht um Lärm, Verkehr, Bauen und Wohnen: Menschen, die sich in ihrem Umfeld bedroht sehen, greifen heute auf das politische Instrument der Bürgerinitiativenbildung zurück – hat sich das bewährt?

**G**esittet geht es im Hamburger Westen zu. Denkste! Die Elbvorortler sagen laut und deutlich ihre Meinung. Sie wollen mitbestimmen, gehört werden und Recht bekommen.

Immer mehr Menschen ergreifen Initiative, um auf Probleme in ihren Gemeinden hinzuweisen, überwiegend handelt es sich dabei um Themen wie Bauen, Bildung und Verkehr.

Aber warum fühlen sich viele Menschen dazu berufen, Bürgerinitiativen zu gründen und so die Politik zu beeinflussen?

Kristopher Sell aus Rissen gründete 2012 die Initiative Tinsdaler Kirchenweg Tempo 30 (TKW30), weil der Tinsdaler Kirchenweg immer mehr zur Rennstrecke für Pendler zwischen Rissen und Wedel wird. Der Berufsverkehr weicht damit der überlasteten B431 aus. „Unser Ziel ist eine bauliche Verkehrsberuhigung und Tempo 30. Aufgrund von Lage und Charakter der Straße bietet sich eine fahrradgerechte Umgestaltung mit einer Aufnahme ins geplante Veloroutennetz des neuen rot-grünen Senates nach Kopenhagener Vorbild an“, so der Initiator.



FOTO: © GRAFIKPLUSFOTO-FOTOLIA.COM

Fast 45.000 Unterschriften sammelte die Initiative „G9-Jetzt-HH“ 2013 für die Rückkehr zur G9-Schulform. Das waren allerdings 18.000 Unterschriften zu wenig

Der Familienvater engagiert sich, „weil der SPD-Senat keinerlei Lösungen für die drängenden Verkehrsprobleme im Hamburger Westen vorlegt. Schlimmer noch: Planungen und Beschlüsse für eine innovative Verkehrslenkung seitens der Bezirkspolitik in Altona werden bislang vom Senat blockiert.“ Weiter sagt er: „Das müssen nun immer mehr Menschen in Rissen, Blankenese und Sülldorf vor ihrer Haustür ausbaden, da sich täglich tausende Pendler von und nach Wedel im Berufsverkehr Schleichwege durch Wohnstraßen suchen. Uns blieb gar nichts anderes übrig, als in unserer kleinen Straße aufzustehen und selber Tempo 30 und Verkehrsberuhigung zu fordern. Das hat uns Nachbarn zusammengebracht und schlagfertig gemacht.“

Experte Michael Gwosdz (Bündnis 90/Die Grünen Hamburg), ehemaliges Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft, kennt die Gründe, warum immer mehr Bürger lieber selber Politik machen und Themen vorantreiben, als Abgeordneten, die oft wenig ausrichten oder keine Ahnung von den Umständen haben, das Ruder zu überlassen. „Eine Bürgerinitiative zu gründen ist ein angemessenes und gutes Mittel, um lokale Anliegen voranzutreiben. Die formalen Wege der Politik werden dadurch gut ergänzt.“ Dabei werden zwei Arten von Initiativen unterscheiden. Gwosdz erläutert: „Es gibt die, die gleich dafür eintreten, für ihre Sache eine Volksabstimmung zu organisieren, und die, die zunächst nur auf ihr Anliegen aufmerksam machen möchten.“



## Mein Sportplatz Iserberg

**Thema:** Baupläne  
**Gegründet:** 2015  
**Unterstützer:** ca. 130

Eltern und Kinder aus Rissen haben die noch junge Initiative **Nachbarschaftsinitiative Iserberg – mein Sportplatz** ins Leben gerufen. Der neue Bebauungsplan Rissen 51 sieht den Bau neuer Wohnungen auf dem letzten Sportplatz westlich des Canyons vor. Für die Initiative sind diese Pläne undenkbar. Die Gründer Katrin Hamann, Dirk Schauer und Sylvia Hollah haben der Stadt alternative Vorschläge vorgelegt. Jetzt heißt es warten.

**Kontakt:**  
 iserbergmeinsportplatz@gmx.de



## Verkehrsberuhigung

**Thema:** Verkehr  
**Gegründet:** 2013  
**Unterstützer:** ca. 1.200

40-Tonner raus aus Wohngebieten, so lautet die Aufschrift auf dem Plakat der Bürgerinitiative **Verkehrsberuhigung im Hamburger Westen**. Ihr Ziel ist es, den länderübergreifenden Verkehr zwischen Schleswig-Holstein und dem Hamburger Westen (B431) zu beruhigen. Die Initiative setzt sich aus 7 Initiativen zusammen. 2013 kam sogar Bundesverkehrsminister Peter Ramsauer nach Rissen, um sich die Situation vor Ort anzusehen.

**Kontakt:**  
 www.verkehrsberuhigungim-hamburgerwesten.de



## Elbe-Este-Fähren

**Thema:** Tourismus  
**Gegründet:** 2014  
**Unterstützer:** 25 Vereine/Verbände

Endlich wieder eine direkte Fährverbindung zwischen Landungsbrücken und Blankenese, dafür tritt die **Interessengemeinschaft Elbe-Este-Fähren** unter der Leitung von Monika Lühmann ein. Die Gemeinschaft erwartet von der besseren Verbindung viele Vorteile für Pendler, Touristen und Umwelt. Die Initiative sucht derzeit das Gespräch mit den Schiffsbetrieben.

**Kontakt:**  
 Monika Lühmann  
 Telefon 86 34 41



## TKW30

**Thema:** Verkehr  
**Gegründet:** 2012  
**Unterstützer:** ca. 50 – 80

Die Initiative **TKW30** gründete sich 2012 und besteht aus vielen Dutzend Haushalten im Tinsdaler Kirchenweg, einer Wohnstraße im Rissener Süden. Immer mehr Pendler zwischen Wedel und Hamburger Innenstadt nutzen die Straße als Schleichweg, um im Berufsverkehr der überlasteten B431 zu entkommen. Ihr Ziel ist eine bauliche Verkehrsberuhigung und Tempo 30.

**Kontakt:**  
 kristopher.sell@gmx.de



## G9-Jetzt!-HH

**Thema:** Schule  
**Gegründet:** 2013  
**Unterstützer:** ca. 4.000

Bei **G9-Jetzt!-HH** handelte es sich damals nicht im eigentlichen Sinn um eine Initiative, sondern um den Aufruf zu einem Volksbegehren. Initiatorin Mareile Kirsch tat sich 2013 mit anderen Eltern zusammen, sie forderten Schulsenator Ties Rabe zur Rückkehr zur Schulform G9 auf – und plädierten damit für ein entschleunigtes Lernen. Die Mitstreiter sammelten fast 45.000 Unterschriften, leider fehlten 16.000 Stimmen, um ein Volksbegehren durchzuführen.

**Kontakt:**  
 www.g9-jetzt-hh.de



## Sülldorf in Not

**Thema:** Kulturlandschaft  
**Gegründet:** ca. 1990  
**Unterstützer:** zig Bauernhöfe

Der **Verein Sülldorf in Not** setzt sich für den Erhalt der Kulturlandschaft Rissen-Sülldorf ein. Die Vereinsmitglieder, allesamt Landwirte, sehen durch Baupläne ihre Existenz bedroht. Sie befürchten, dass durch massive Bewirtschaftungsaufgaben die Ertragskraft reduziert wird und dass durch enge Bebauung die Wirtschaftsfähigkeit eingeschränkt wird. Im Februar protestierten die Bauern mit einem Traktorkorso vor dem Altonaer Rathaus.

**Kontakt:**  
 www.suelldorfinnot.de

Wer eine Initiative ins Leben ruft, muss sich also vorher genau überlegen, ob das Thema eher die sogenannte „Mikropolitik“ betrifft oder auf eine höhere Ebene (Volksbegehren) gehoben werden kann, weil es die ganze Stadt betrifft.

„Dass ein Thema den kleinen Stadtteil verlässt ist beispielsweise den beiden Initiativen für und gegen IKEA in Altona gelungen. Was mit lautem Protest und zahlreichen Aktionen in Altona-Altstadt begann, wurde schnell ein Thema für den ganzen Bezirk.“ Die Folge: Die Altonaer durften abstimmen, ob IKEA in der Großen Bergstraße bauen darf oder eben nicht. Der Bürgerentscheid fiel zugunsten des Konzernriesen aus – die Wähler waren für den Bau. Die Initiative hatte zwar ihr Ziel

**23 Gemeinden mit eigenen Bürgermeistern**

der Abstimmung erreicht, aber den Bau haben sie nicht verhindern können. Anders sieht es mit Mikrothemen, wie einer Tempoverringerung in einer Wohnstraße oder einem Bauplan auf einem Sportplatz in Rissen, aus.

Die Initiativen sorgen hier mit Flashmobs und Protestaktionen für Aufmerksamkeit. Sie laden Bezirkspolitiker zu Gesprächen ein und schlagen Bugwellen für ihre Themen, aber ob sich etwas ändert oder nicht, hängt oft vom Kooperationswillen der Initi-

ve und der Politik ab. Der Verein „Mehr Demokratie!“ setzt sich für mehr Mitsprache ein und fordert, dass die Hamburger Bezirke echte kommunale Rechte bekommen. Auch das Zusammenspiel der parlamentarischen und direkten Demokratie soll sich verbessern. Das würde bedeuten, dass es statt 7 Gemeinden 23 gäbe. Die neuen Bezirke würden jeweils einen eigenen Bürgermeister haben, der von den Einwohnern direkt gewählt wird. Jeder Bezirk hätte damit

einen eigenen Haushalt. Finanzschwächere Bezirke, wie beispielsweise Billstedt, würden dann von Einkommensstärkeren Stadtteilen wie Blankenese mitgetragen.

Der Verein setzt sich dafür ein, dass die Hamburger 2017 in einem Volksentscheid bestimmen können, ob sich Hamburg aufteilt.

Experte Michael Gwosdz sagt dazu: „Die Kernidee finde ich richtig, denn die Bezirke haben im Moment kein richtiges Entscheidungsrecht, die Landesebene kann die Bezirksebene immer überstimmen. Die Idee, dass die Bezirke selbstständig bestimmen,



Die Initiative „Iserberg - mein Sportplatz“ traf sich zum Flashmob auf dem Platz, um auf ihr Anliegen Aufmerksamkeit zu ziehen

finde ich gut – allerdings würde eine komplette Gebietsreform meiner Meinung nach Hamburg lahmlegen. Dass jetzt eine Diskussion über mehr Selbstbestimmung ange-regt wird, finde ich wichtig.“

Auch Kristopher Sell von der TKW30-Initiative hegt Sympathie für die Idee von Mehr Demokratie. „Es liegt doch in der Natur der Sache, dass die Bezirkspolitik und Verwaltung nah dran sind an den Problemen vor Ort. Deshalb beschloss die Bezirksversammlung ja in unserem Fall mehrfach Schritte zur Verkehrsberuhigung im Tinsdaler Kirchenweg und umliegenden Straßen. Nichts ist passiert, da der Senat die Beschlüsse des Bezirkes jederzeit aufheben kann. Der Bezirk ist nicht einmal in der Lage, ein Tempo-30-Schild aufzuhängen. Was ist das für eine Entscheidungskultur?“

Der Wunsch nach Selbstbestimmung der Elbvorortler ist also kein reines Bezirksthe-ma, sondern eines, das die ganze Stadt be-trifft – na dann kann die Diskussion ja los-gehen.

[http://hh.mehr-demokratie.de/hh\\_altona1.html](http://hh.mehr-demokratie.de/hh_altona1.html)  
 Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de



**Ohne Dach ist Krach**

**Thema:** Lärmschutz  
**Gegründet:** 1994  
**Unterstützer:** ca. 600 bis 800

Die Initiative **Ohne Dach ist Krach** kämpft seit 20 Jahren für einen Auto-bahn-Deckel über der A7. An drei Stellen entlang der Autobahn sollen Dä-cher über der Straße für Lärmschutz sorgen. Denn beim Bau 1968 ist man von 40.000 Fahrzeugen täglich ausge-gangen, heute sind es 155.000. Die Ini-tiative hat es weit gebracht, die ersten Maßnahmen haben begonnen. Der De-ckel in Othmarschen/Bahrenfeld soll 2019 gebaut werden.

**Kontakt:**  
[www.ohnedachistkrach.de](http://www.ohnedachistkrach.de)



**Kein Mega-Kraftwerk**

**Thema:** Energieversorgung  
**Gegründet:** 2012  
**Unterstützer:** ca. 500

2012 rief Kerstin Lueckow Anwohner aus Rissen und Wedel dazu auf, sich ih-rer Initiative **Stopp! Kein Mega-Kraft-werk Wedel** anzuschließen. Vattenfall plant an der Grenze zwischen Rissen und Wedel den Bau eines Gas- und Dampfturbinenkraftwerks – für die um-gebenden Nachbarn undenkbar, denn neben Lärmbelästigung bangen die Menschen auch um ihre Gesundheit. Die Anwohner klagen derzeit gegen Vattenfall.

**Kontakt:**  
[www.kraftwerk-wedel.de](http://www.kraftwerk-wedel.de)

**Entwicklung der Initiativen Ein-Punkt-Organisationen**

Eine Bürgerinitiative ist eine aus der Bevölkerung heraus gebildete Inte-ressenvereinigung, die aufgrund eines konkreten politischen, sozialen oder ökologischen Anlasses in ihrem Bereich Selbsthilfe organisiert und somit möglicherweise Einfluss auf die öffentliche Meinung, auf staat-liche Einrichtungen, Parteien oder andere gesellschaftliche Gruppierun-gen nimmt. Sie werden auch Ein-Punkt-Organisationen genannt. In den 70er Jahren gründeten sich die meisten Initiativen für bessere Um-weltbedingungen, daraus gingen später die Grünen hervor. Hamburg liegt im Ranking der Volks-begehren (7 Stück in 2014) übrigens auf Platz 1 aller Bundesländer.



## WER WILL SCHON LUXUS OHNE PERFORMANCE?

Wo auch immer Ihr Weg Sie hinführt, der Jaguar XF bringt Sie ans Ziel. Er vereint die beeindruckenden Fahrleistungen eines Sportwagens mit dem unvergleichlichen Komfort einer Luxuslimousine und sein serienmäßiges 8-Gang-Automatikgetriebe schaltet schneller, als Sie blinzeln können. Der Jaguar XF – die elegante und dynamische Sportlimousine mit kultivierter Kraft.

Sichern Sie sich einen Jaguar XF zu unseren Aktionskonditionen!

AB MTL.  
299,- €\*



JAGUAR

### HOW ALIVE ARE YOU?

\*Jaguar XF 2.2 L Diesel; mtl. Leasingrate 299,- €, Leasingsonderzahlung 5.900,- €, Laufzeit 48 Monate, Gesamtleistung 40.000 km. Ein Leasingangebot, vermittelt für die Jaguar Bank, eine Zweigniederlassung der FGA Bank Germany GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher. Preis inkl. MwSt. Nur solange der Vorrat reicht.

Jaguar XF: Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 16,9-6,1 (innerorts); 8,6-4,5 (außerorts); 11,6-5,1 (komb.); CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 270-135; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: G-A. RL 80/1268/EWG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.



KRÜLL PREMIUM CARS GMBH  
Rondenberg 2, 22525 Hamburg  
Telefon: 040 / 85 33 23 32, Telefax: 040 / 85 33 23 23  
E-Mail: premiumcars@kruell.com  
kruell.com



## DER FRÜHLING LÄDT EIN!

Erleben Sie Farben und Trends des Frühlings –  
ab jetzt in der Bleichenhof - Passage



ERLESENES FÜR JEDEN SINN.

Große Bleichen 35 · 20354 Hamburg · [www.bleichenhof.de](http://www.bleichenhof.de)  
Öffnungszeiten: Mo–Fr 10–19 Uhr · Sa 10–18 Uhr



Peter und Regine Kalmár in ihrem Haus in Blankenese. Das Ehepaar hat sich im Krankenhaus Eppendorf kennengelernt. In diesem Jahr feiert es Goldene Hochzeit.

Prof. Dr. Peter Kalmár, Mediziner

## Mediziner und Master-Schwimmer

Als Mediziner und Vorreiter der Desinfektion galt er als Koryphäe. Heute sammelt er Medaillen als Schwimmer. Den Sport entdeckte der gebürtige Budapester früh, zum Wettkampf kam er im Rentenalter.

**D**er Besuch bei Peter Kalmár beginnt mit einem großen Fragezeichen. Zu viele Themen gibt es, um jedem gerecht zu werden. Am augenfälligsten sind die vielen Bilder von Ehefrau Regine im Haus. Dicht an dicht hängen Aquarelle und Ölgemälde. Allein darüber ließe sich viel sagen.

Doch im Mittelpunkt des Besuches steht der Hausherr. So präzise wie detailliert erzählt er von seiner Flucht aus Budapest, seiner ersten Studentenbude an der Elbchaussee 257, den fehlenden Sprachkenntnissen und dem Kauf seines ersten Radios (Modell Orion) im „Technischen Kaufhaus Brinkmann“. Wobei Deutschland für Peter Kalmár und die mit ihm fliehenden jungen Leute eher dritte Wahl war. Frankreich und England machten Probleme, in Deutschland hingegen waren Ungarn-Flüchtlinge willkommen. „Berlin war zu dicht an den Russen, Bonn war zu klein, von Hamburg hatte jemand erzählt, das Klima sei hier durch den nahen Golfstrom angenehm.“ Lachend erinnert sich Peter Kalmár an seine erste Zeit in Hamburg. Um die Sprache zu lernen, habe er die „Bild“-Zeitung gelesen. „Von Vor-

teil war, dass ich als Kind eine deutschsprachige Nanny hatte.“

Spannend wird es, wenn der emeritierte Professor von seiner Zeit im damaligen an der Max-Brauer-Allee gelegenen Altonaer Krankenhaus, der Unfall-Chirurgie und den späteren Herz-Operationen an der Uniklinik Eppendorf erzählt. „Chirurgie ist gehobenes Handwerk“, bringt es Kalmár lächelnd auf den Punkt.

Über die Herzchirurgie hinaus machte sich der Mediziner als „Vorreiter auf dem Gebiet der Händedesinfektion“ einen Namen. Damit steht er in einer Reihe mit Ignaz Semmelweis, bekannt als „Retter der Mütter“. Semmelweis hatte Mitte des 19. Jahrhunderts die Idee der aktiven Händehygiene entwickelt. Kalmár entwickelte 1965 das alkoholische Einreibeverfahren der Händedesinfektion, ein bis heute übliches Verfahren.

Neben den Spuren in der Medizin macht sich der gebürtige Budapester heute als Schwimmer einen Namen. 2014 wurde der heute 81-Jährige zum Hamburger „Master-Schwimmer“. Der Deutsche Meistertitel über „5 Kilometer im Freiwasser“ sowie

vor-  
dere Platzierungen bei der Weltmeisterschaft in Montreal gingen dem voraus. Dort belegte er bei der 15. Fina Masters-Weltmeisterschaft über drei Kilometer den dritten Platz. Davon erfuhr er erst drei Tage später aus dem Internet. „Die Medaille brachte meine Trainerin mit.“

[www.hamburger-schwimmverband.de](http://www.hamburger-schwimmverband.de)  
Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)

### ZUR PERSON Peter Kalmár,

Jahrgang 1934, kam 1956 im Zuge des Volksaufstandes in Ungarn als Flüchtling nach Hamburg. Hier beendete er sein in Budapest begonnenes Medizinstudium und begann anschließend als Assistenzarzt mit der chirurgischen Weiterbildung zum Facharzt in verschiedenen Krankenhäusern und ab 1964 in der Herzchirurgie im Universitätskrankenhaus Eppendorf (UKE). Nach verschiedenen Stationen war der Mediziner bis zu seiner Emeritierung im Jahr 1998 Klinikdirektor am UKE. Der langjährige Herzchirurg lebt mit Ehefrau Regine seit 1974 in Blankenese. Das Paar hat zwei erwachsene Kinder.

DER EXPERTENTAG



TEMPUS AUREUS

IM STÖRTEBEKER-HAUS

**Am 18. April 2015**

veranstalten die beiden namhaften Firmen **Emporium Hamburg** (Münzen & Medaillen) und das **Auktionshaus Cortrie** (Uhren & Schmuck) zusammen „**TEMPUS AUREUS**“, **den Expertentag im Störtebeker-Haus** in Hamburg. Egal, ob Münzen, Medaillen, Uhren oder Schmuck – die Experten von Emporium Hamburg und vom Auktionshaus Cortrie begutachten und bewerten ihre Schätze für Sie und das völlig gratis und unverbindlich. Denn: Wer seine Wertgegenstände nicht einordnen kann und die Märkte nicht kennt, dem geht womöglich bares Geld verloren.

**Wer also im Bilde ist, dem können – sprichwörtlich – goldene Zeiten bevorstehen.**

Machen Sie es richtig und kommen Sie am **18.04.2015 ab 10:00 Uhr** in den 6. Stock des Störtebeker-Hauses (Süderstraße 288, 20537 Hamburg). Bis 16:00 Uhr begutachten die Experten von Emporium Hamburg und Cortrie Spezial-Auktionen Ihre Werte. Vereinbaren Sie **HEUTE NOCH** Ihren Termin:

**Emporium Hamburg** (Beratung Münzen und Medaillen):  
040-25799-132 oder [numis@emporium-hamburg.com](mailto:numis@emporium-hamburg.com)

**Auktionshaus Cortrie** (Beratung Uhren und Schmuck):  
040-234848 oder [mail@cortrie.de](mailto:mail@cortrie.de)



FOTOS: ARCHIV BUNDESWEHR

Die Einfahrt der „Iserbrook-Kaserne“ 1964, kurz vor der Umbenennung in Reichspräsident-Ebert-Kaserne

## Jubiläum

# Kasernentaufe mit Helmut Schmidt

Vor 50 Jahren taufte Helmut Schmidt die Iserbrooker Kaserne auf den Namen Reichspräsident-Ebert-Kaserne. Im März wurde in einer Feierstunde an diesen Moment und an den Namensgeber erinnert.

Die „Iserbrook-Kaserne“ – so hieß der Kasernenkomplex zwischen Osdorfer Landstraße, Schenefelder Landstraße und Isfeldstraße 30 Jahre lang, bevor schließlich der damalige Innensenator und spätere Bundeskanzler Helmut Schmidt der Kaserne vor 50 Jahren im Februar 1965 ihren heutigen Namen gab: „Reichspräsident-Ebert-Kaserne“. Unter diesem Namen kennen die Hamburger aus Iserbrook, Osdorf und Blankenese die Kaserne mit dem markanten, geklinkerten Turm auf dem Gelände.

Wenn die Kasernenmauern Geschichten erzählen könnten, wären das sicher interessante Stories. Die Historie beginnt um die Jahrhundertwende, als das Gelände noch zur Gemarkung „Dockenhude“ gehörte und sehr ländlich, weit außerhalb der Stadt lag,

mit dem Bau eines Krankenhauses. Als man im nahen Altona längst eine bessere medizinische Versorgung hatte einrichten können, folgte die Schließung des „Landrat Scheiff Krankenhauses“ und die Umwidmung und Erweiterung des Komplexes als Kaserne.

Auf dem Gelände des alten Krankenhauses entstand 1935 eine Kaserne, in die im Laufe der Jahrzehnte eine ganze Reihe verschiedenster „Mieter“ eingezogen sind. Von der „Flak“ im Zwei-

ten Weltkrieg über britische Einheiten nach dem Krieg bis hin zu Führungsakademie und Logistikschule der Bundeswehr. Prominentester Reserveoffizier war Ende der 50er Jahre Helmut Schmidt, der in Osdorf zur Wehrübung antrat.

Heute sitzt im ehemaligen Krankenhausge-

bäude das Landeskommando Hamburg. Dessen stellvertretender Kommandeur und Kasernenkommandant Oberstleutnant Remmer Kutscher ist der Organisator einer Feierstunde zur Erinnerung an das historische Jubiläum der Umbenennung durch Helmut Schmidt: „Bereits im Jahre 1959 hatte der damalige Bundespräsident Heuß in einem Schreiben an Verteidigungsminister Strauß seinen Wunsch ausgedrückt, dass eine Kaserne der jungen Bundeswehr nach Friedrich Ebert benannt werden solle. Es vergingen noch sechs Jahre, bis dieser Anstoß in Hamburg schließlich umgesetzt wurde“, beschreibt Kutscher die Entstehungsgeschichte. „Wir haben uns im Vorfeld des Jubiläums natürlich die Frage gestellt: In welcher Form begehen wir diesen Tag und was bedeutet Friedrich Ebert für uns heute?“

Am 10. März fand eine Feierstunde unter Beteiligung von Innenstaatsrat Volker Schiek, Bezirksamtsleiterin Dr. Liane Melzer und weiteren Vertretern benachbarter Institutionen und Vereinen statt. Ein Festvortrag skizzierte die Lebensleistung Eberts, eine Ausstellung im Foyer des Landeskommandos stellt die Hintergründe der Namensgebung anhand historischer Aufnahmen da. „Hier, sozusagen unter Eberts Augen, wollen wir uns in Erinnerung rufen, wofür Friedrich Ebert mit seiner Lebensleistung stand, was sein Vorbild heute noch bedeutet und dass es angemessen ist, seiner weiterhin zu gedenken“, erklärt Oberstleutnant Kutscher.

Autor: Dennis Schneider vom Landeskommando Hamburg



Helmut Schmidt und Gäste bei der Umbenennung am 28.2.1965

## Die Reichspräsident-Ebert-Kaserne

beherbergt neben dem Landeskommando Hamburg mit über 500 Schülern und Lehrern auch die Bundeswehrfachschule, der sich Soldaten am Ende ihrer Dienstzeit für einen zivilen Beruf weiterbilden. Dazu kommen Soldaten, zivile Angestellte und Beamte der Bundeswehr. Die Fachschule gehört zu einer ganzen Reihe von Dienststellen, kleinere sind zum Beispiel das Bundeswehrdienstleistungszentrum oder das Dezernat Marineschiffahrtleitung, aber auch eine Kompanie Feldjäger, die Militärpolizei der Bundeswehr, die von Hamburg aus für ein Gebiet bis nach Schleswig-Holstein und Mecklenburg-Vorpommern zuständig ist.



v.l.n.r.: Dr. Harald Vogelsang (Vorstandsvorsitzender Haspa Hamburg Stiftung), Yared Dibaba (Moderator), Johanna und Frederik Braun (Miniatur Wunderland)

## 10 Jahre Haspa Hamburg Stiftung: Ein Erfolgsmodell



Anlässlich ihres 10jährigen Bestehens luden die Haspa Hamburg Stiftung und die ZEIT Verlagsgruppe rund 500 Gäste – bestehend aus Stiftern und Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Politik und Kultur – zu einer ZEIT-Matinée in das Thalia Theater. In seiner Ansprache würdigte Dr. Harald Vogelsang, Vorstandsvorsitzender der Haspa Hamburg Stiftung das Engagement der Stifterfamilie und präsentierte einen Film der eigene Stifter porträtiert. Im Rahmen einer anschließenden Podiumsdiskussion diskutierten unter der Moderation des Zeit Herausgebers Josef Joffe neben Dr. Harald Vogelsang die Kultursenatorin Professor Barbara Kisseler, Dr. Helga Rabl-Stadler, Präsidentin der Salzburger Festspiele, Dr. Bernd Kundrun, Aufsichtsratsvorsitzender der Spendenplattform betterplace.org und Dr. Peter Raue, Ehrenpräsident des Vereins der Freunde der Nationalgalerie das Thema:

„Staat oder Bürger – wer finanziert Bildung und Kultur?“

Unter dem Dach der Haspa Hamburg Stiftung sind inzwischen 220 Treuhandstiftungen und Stiftungsfonds mit einem Gesamtkapital von rund 76 Millionen Euro entstanden. Allein im vergangenen Jahr kamen 18 neue Stiftungen hinzu. „Wir freuen uns sehr über den großen Zuspruch, den unsere Haspa Hamburg Stiftung seit nunmehr zehn Jahren genießt. Seit 2005 konnten rund 5,5 Millionen Euro an mehr als 350 gemeinnützige Einrichtungen vergeben werden“, sagte Dr. Harald Vogelsang, Vorstandsvorsitzender der Haspa Hamburg Stiftung. „Durch die Bündelung vieler, auch kleinerer Beträge wird gemeinsam Großes bewegt.“ Zusammen mit den sechs Millionen Euro Stiftungskapital, das die Haspa als Stifterin eingebracht hat, stehen insgesamt rund 76 Millionen Euro für das Gemeinwohl bereit.

### Das Stiftungsmodell:

Die Haspa Hamburg Stiftung bietet ein Stiftungsmodell, mit dem einfach, schnell und unbürokratisch eine Stiftung errichtet werden kann. Bereits mit einem Kapitaleinsatz von 25.000 Euro lässt sich ein Stiftungsfonds gründen, eine Treuhandstiftung ab 100.000 Euro. Der neu errichtete Themenfonds für Erziehung und Bildung kann bereits ab einer Zustiftung oder Spende ab 1.000 Euro unterstützt werden. Die Verwaltung ist weitgehend kostenfrei.

Der neue Jahresbericht ist ab sofort in allen Haspa-Filialen und Centern erhältlich sowie unter [www.haspa-hamburg-stiftung.de](http://www.haspa-hamburg-stiftung.de).



FOTO: ABNER KINGMAN

Beim „Clipper Round The World Yacht Race 15/16“ geht es zu 15 Häfen auf 5 Kontinenten

**Unterstützer willkommen**

# Längste Segelregatta der Welt

Henrik Schönfeld saß als Kind in einer Optimisten-Jolle. Später beim Hochseesegeln entstand die Idee einer Weltumseglung. Demnächst geht der junge Mann fast ein Jahr lang auf Tour.

**D**as „International Business“-Examen der Universität Maastricht hat Henrik Schönfeld bereits in seinem Seesack, wenn er Ende August in Südengland an Bord einer 70-Fuß-Yacht geht. Fast ein Jahr lang hat er dann Zeit, unter rund 200 Quadratmeter Segelfläche über seine berufliche Zukunft nachzudenken. Im Rahmen der Regatta „Clipper Round The World Yacht Race 15/16“ segelt der junge Mann zu fünf Kontinenten. Insgesamt zwölf Yachten starten am 30. August. „Bevor ich anfangen zu arbeiten oder den Master mache, will ich etwas Neues erleben.“ 2016 werde ich mich dann entscheiden“, sagt Henrik Schönfeld. Während der genaue Starthafen in Südengland im Frühjahr noch nicht bekannt war, stand mit Rio de Janeiro das erste Ziel fest. Für Henrik Schönfeld ist das ein bisschen wie nach Hause kommen. Denn hier hat er

**70 Fuß lang,  
200 Quadratmeter Segelfläche**

vier Jahre lang gelebt und das Segeln gelernt. Später, die Familie wohnte in München, saß er in größeren Booten, segelte Regatten in 420ern und Drachen. Erfahrungen, die ihm bei seiner Bewerbung für die Regatta, die in 15 Häfen führt, nützlich waren. Von Rio segeln die Boote dann im Südatlantik, mit dem Ziel Kapstadt. „Mit Spannung erwarte ich, dabei an meine persönlichen Grenzen herangeführt zu werden. Dabei begeistert mich die Vorstellung, neue, wertvolle Erfahrungen zu machen und viel für mein Leben dazuzulernen.“ Zu den vielfältigen Herausforderungen zählt das Leben mit bis zu 18 Menschen aus aller Welt an Bord über einen so langen Zeitraum. Bis zum Start der Regatta Ende August bereitet sich Henrik Schönfeld körperlich auf



Henrik Schönfeld segelt elf Monate lang um die Welt

die Reise mit Kraft- und Ausdauersport wie Radfahren vor. Daneben bemüht sich der junge, zukünftige Weltumsegler um Unternehmen und Menschen, die ihn unterstützen, indem sie eine Kooperation mit ihm eingehen. „Das könnten gemeinsame Veranstaltungen im Ausland oder später in Deutschland sein oder ich könnte ausgesuchte Produkte einem Langzeittest auf meiner Reise unterziehen. Ich könnte auch ein Jahr lang Botschafter einer Marke oder eines Unternehmens sein.“

www.henrikinaction.com  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

# GAST KOLUMNE

## Stellungnahme

Die Idee, Ihnen diesen Artikel zu schreiben, kommt von Klaus Schümann. Er meinte, ich könne an die

zählen sollten, denen ich eher eine Last war, bitte ich auch jetzt noch ernstlich um Entschuldigung.

Vielleicht kennen Sie das auch: Wenn es um solche eher schwierigen Dinge geht, dann zählen wir auf, was der andere alles Gutes getan hat. Ich darf das auch hören, aber mir fallen dann unwillkürlich irgendwelche von diesen nicht aufholbaren Zeiten ein. Die wiegen für mich viel schwerer als

Gott, vom Glauben. Und wir meinen: Leistung ist nötig und wertvoll. Aber da gehört mehr zu unserem Leben, das nämlich, was wir selber schaffen können. Was uns irgendwie gegeben ist, wie eine Begabung. Die gilt es anzunehmen, zu pflegen, sie mit anderen zu teilen. Die Liebe ist so eine Gabe, die Hoffnung – und da, wo man es erfahren darf, auch Vergebung. Nichts davon kann ich mir selber erarbeiten.

Das Schönste und manchmal auch Schwierigste an unserem Glauben: Ich gebe etwas weiter, worüber ich gar nicht verfüge: Ein Mensch ist gestorben. Was kann ich da schon sagen?! Ich nehme von dem, was mir gar nicht gehört und zeichne den Himmel weit über aller Enge und Trauer. Ein Ehepaar wünscht sich die Trauung – und ich spreche ihnen – mit leeren Händen – den ganzen Segen Gottes zu. Oder den Taufsegens. Ein Segen, der nie endet. Klar, der Segen kann im Alltag aus dem Blick geraten. Stimmt.

Das Schönste unseres Glaubens aber – wohl allen Glaubens auf dieser Erde – ist, dass wir vor allem eigenen Tun geliebt sind und Geliebte bleiben – in guten und schweren Zeiten! „Von Gott“ sagen wir ganz mutig. Aus dieser Überzeugung hat Jesus gelebt. Ihm glaube ich seinen Gott. In seiner Überzeugung lebe ich. Will ich leben. Und das wollte ich weitergeben.

Ich habe das in der Gemeinde mit anderen tun dürfen: Mit den Kollegen, dem Kirchengemeinderat, mit Mitarbeitenden, mit Freunden, mit der Gemeinde, mit Fremden. Dann kann die Freude geteilt werden. Und es wird miteinander gelitten, gerade dann, wenn die Hände sich gar nicht füllen wollen – mit Himmel. Wenn nur Fragen bleiben, Gott fern scheint. In solcher tragenden Gemeinschaft durfte ich leben.

Pastoren gehen ja nicht in Rente. Bei uns spricht man von Emeritierung. Das Wort bedeutet u.a. auch „ausgedient“ oder „un-

### GASTKOLUMNE: Pastor Helmut Plank zu seinem Ruhestand

## Das Ende eines Pastorenlebens

Blankeneses Pastor Helmut Plank geht in den Ruhestand. Der umtriebige evangelische Geistliche kommentiert seine Gedanken beim Abschied vom Kirchen-Altar.

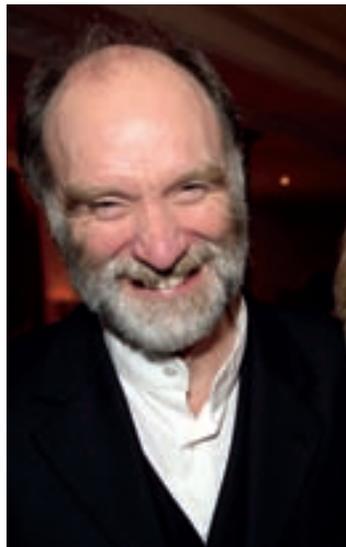
„KLÖNSCHNACK-Gemeinde“ schreiben. Alle lesen den KLÖNSCHNACK. Also ein Artikel an alle. Thema: s.o. Kurzes Erstaunen. So dramatisch war es dann doch nicht gemeint – aber die Richtung stimmt. Ich habe heute noch 53 Tage. Dann endet – zumindest die Dienstzeit.

Ich bin kein Blankeneser. Immerhin aber sind meine Frau und ich seit 1977 an der Kirche am Markt.

Wie ist das, wenn man seinen Dienst beendet? Ich kann die Frage nicht beantworten. Es liegt noch so viel auf meinem Schreibtisch. Die Ideen sind nicht abgestellt. Wir leben mitten in der Gemeinde, im Dorf – und es ergeben sich jeden Tag neue Anknüpfungspunkte. Ostermontag wird es die sogenannte Entpflichtung vom Dienst geben. Danach kann ich vielleicht mehr sagen.

In meinem Kopf habe ich das Datum, aber was es bedeutet, hier die Schlüssel der Kirche abzugeben? Was es bedeuten wird, nicht mehr Ansprechpartner zu sein für Schönes und Schweres von Alt und Jung? Wie ich damit umgehen kann, dass sich bestimmte Dinge jetzt wirklich nicht mehr ändern lassen, Versäumtes sich nicht mehr nachholen lässt, Schuld bleibt?

Indem ich das schreibe, wird das Schlucken merkwürdig schwer. Und falls Sie zu denen



Helmut Plank, seit 1977 Pastor in Blankenese

die vermeintlichen Tugenden.

Und was ist da schon? Ich will meine Gaben gar nicht unter den Tisch stellen. Aber beim Zurücksehen war für mich das Schönste an meinem Beruf, da sein zu dürfen. Irgendwie mitten darin. Auch mitten in einem großem Wohlwollen hier in Blankenese, für das wir sehr dankbar sind. Mitten in der Kirche, im Ort. Dann kommt jemand und hat eine Idee, um etwas Neues zu versuchen, Altes neu zu machen, in der Kirche, am Ort – und dann – im Ge-

spräch miteinander, in den Häusern mit offenen Türen – da können sich Herzen und Hände öffnen und so oft auch Portemonnaies. Da sein, den Dank und die Heraus-

forderung spüren, Räume öffnen. Da sein mit offenen Ohren. Zeit geben, mitgehen. Ein Stück jedenfalls. Und Feiern. Gottesdienst feiern.

Ein wichtiger Aspekt dabei: Was ich an Wesentlichem weitergeben kann – das ist ja etwas, was ich gar nicht habe. Verstehen Sie? Wir sprechen in der Kirche in diesem Zusammenhang von Segen, vom Himmel, von

„Falls Sie zu denen gehören, denen ich eine Last war, bitte ich ernstlich um Entschuldigung...!“

brauchbar werden“ ... Das klingt schon sehr nach dem ursprünglichen Titel von Klaus Schümann. Dann doch lieber in Pension gehen und ein Ruhegehalt beziehen ... Oder aber: Weiter mit offenen Händen leben. Mal sehen, was da nach den 53 Tagen hineingelegt wird – und was sich teilen lässt. Wo auch immer.

Helmut Plank

# Politik

KRIMINALITÄT

## „Öffentliche Sicherheit in Gefahr“

Überfälle, Einbrüche, Taschendiebe, eine seit Monaten vor allem nachts krakeelende Obdachlose – im sonst so beschaulichen Blankenese ist das Klima rauher geworden. Der Supermarkt Rewe wurde überfallen, in einem Wäscheladen 100 Euro erbeutet. Einer alten Dame, hilfsbereit wollte sie einem Paar den Weg erklären, wurde bei dieser Gelegenheit das Portemonnaie gestohlen. Drei Fälle aus der letzten Zeit. „Wenn ich das nächste Mal angesprochen werde, gehe ich einfach weiter“, sagt das Blankeneser Opfer Harriet Voigt. Die Polizei scheint trotz aller Vorfälle hauptsächlich damit beschäftigt zu sein, bei Parkständern zu kassieren. Blankenese entwickle sich zunehmend zum

„Kriminalitätsschwerpunkt in Sachen schwerer Einbruch, Überfall und Raub“, so die CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Karin Prien. Zugleich beklagt die Blankeneser Politikerin die „eklatant rückläufige Aufklärungsquote, jedenfalls im Bereich der Raubdelikte. So sei die Aufklärungsquote im Zeitraum 2013/2014 um 45 Prozent zurückgegangen. Karin Prien: „Die Blankeneser Bürger wurden bereits in den ersten Wochen des Jahres 2015 mit einer auffällig hohen Zahl einschlägiger Straftaten konfrontiert.“

Mitverantwortlich für die sinkende Aufklärungsquote seien „sinkende Präsenzstunden und andere Sparmaßnahmen bei der Polizei“.

„Wenn sich dieser Trend fortsetzt, sagt Karin Prien, „ist die Erfüllung des staatlichen Auftrags zur Wahrung der öffentlichen Sicherheit in Gefahr.“



**Herbert Cords**

1919 – 2015

**F**ast hätte Herbert Cords die Hundert geschafft. Doch das war dem gebürtigen Mark Brandenburger nicht ganz vergönnt. Er starb am 2. März. Seit dem Ende des 2. Weltkrieges lebte Cords in Nienstedten, wo die Familie seit 300 Jahren zu Hause ist. Der Vater war als preußischer Katasteramtsbeamter nach Brandenburg versetzt worden. Schon früh interessierte Herbert Cords sich für die Geschichte seines Stadtteils. Keiner prägte den Bürger- und Heimatverein später so stark wie der studierte Bauingenieur. Für sein Engagement auch im Hamburgischen Geschichtsverein wurde Herbert Cords mit dem Portugaleser in Bronze geehrt.

OTHMARSCHEN

## Fehlende Zebrastreifen sorgen für ängstliche Kinder

Am Holmbrook in Othmarschen liegen zwei Kindergärten, drei Schulen und mehrere Spielplätze. Bisher konnten die Eltern ihre Kinder unbesorgt auf den Weg schicken. Das ist nun anders. Die Verkehrsbehörde verordnete 2013 die Entfernung des ersten Zebrastreifens, vor einigen Monaten

folgte plötzlich der zweite Fußgängerüberweg. Laut der Behörde ist hier Tempo 30 vorgeschrieben und die Überquerung der Straße müsste somit unbedenklich sein.

Die Eltern sind alarmiert, denn leider halten sich viele Autofahrer nicht an das Tempolimit. Andreas Schieweck-Güsmser, besorgter Vater, versucht derzeit die beteiligten Schulen, Kitas, die Polizei und Behörde an einen Tisch zu bringen, um darüber zu sprechen, die Sicherheit im Holmbrook wieder herzustellen. „Wenn Drittklässler Angst haben, alleine zur Schule zu gehen, dann stimmt etwas nicht!“, Schieweck-Güsmser erwägt eine Initiative ins Leben zu rufen.



Eine künstliche Verengung vor der Gehörlosenschule im Holmbrook verführt zum Rasen. Der Zebrastreifen wurde hier 2013 entfernt

KOMMUNALPOLITIK

## Mitarbeit im Nachbarschaftsrat

Der Ausschuss für Umwelt, Verbraucherschutz, Gesundheit und Senioren sucht ab sofort für die Dauer der Wahlperiode der Bezirksversammlung Altona zwei ehrenamtliche Vertreter sowie deren Stellvertreter aus der Nachbarschaft des Airbus Werkes für die Mitarbeit im Nachbarschaftsrat. Der wurde von Airbus und der Behörde für Stadtentwicklung gegründet, um die Interessen der Bevölkerung im Umfeld des Werkes gegenüber der Werksleitung, den Behörden und den kommunalpolitischen Gremien zu vertreten. Der Nachbarschaftsbeirat trifft

sich mindestens zwei Mal im Jahr und sucht den Dialog, um so zu einer partnerschaftlichen Beziehung beizutragen. Dabei geht es um alle Fragen unter den Gesichtspunkten des Umweltschutzes und der örtlichen Lebensqualität. Grundlagen für die Arbeit des Nachbarschaftsrates sind dabei Informationen der Werksleitung sowie bekannt gewordene Beeinträchtigungen des Wohnumfeldes. Altonaer Vertreter der Werksnachbarschaft müssen in der Nähe des Landplatzes Finckenwerder und im Bezirksamtsgebiet wohnen. Interessierte senden eine formlose Bewerbung mit einer kurzen Begründung über ihre Eignung bitte bis zum 05.05.2015

an die Geschäftsstelle der Bezirksversammlung Altona, Platz der Republik 1, 22765 Hamburg Mail: [bezirksversammlung@altona.hamburg.de](mailto:bezirksversammlung@altona.hamburg.de)

HAUS RISSEN

## Vortrag und Diskussion

Der studierte Wirtschaftswissenschaftler Dr. Reiner Brüggelstrat ist am 9. April um 19.30 Uhr Gast im Haus Rissen und spricht zum Thema: „Hätten die Grundsätze eines Ehrbaren Kaufmannes die Finanzkrise verhindert?“ Hintergrund des Referates: „Das Haus Rissen möchte die Banken und Banker nicht so leicht aus ihrer Verantwortung und ihrem Berufsethos entkommen lassen.“ Es gebe auch Finanzinstitute, die nicht nur mit Regeltreue und

besonderem ethischem Verhalten laufend in den Medien hauseieren gingen, so Haus-Rissen Vorstand Dr. Philipp-Christian Wachs, sondern auch solche, die diesen Anspruch schon seit langer Zeit im Alltag umsetzen – zum Beispiel die Genossenschaftsbanken.

Der Referent Dr. Brüggelstrat studierte Wirtschaftswissenschaften und Geschichte an der Ruhr-Universität Bochum, wo er auch promovierte. Nach Stationen bei Sparkassen rückte er später in den Vorstand der Hamburger Bank von 1861 auf und übernahm dort 2002 den Posten des Vorstandspräsidenten.

**Mehr Informationen unter:** [www.hausrissen.org](http://www.hausrissen.org)

# Immobilienangebote – schwarz auf weiß.

Dies ist ein Auszug aus unserer stetig aktualisierten Datenbank.

Wir begleiten über 9.800 aktive Kundenanfragen. (Stand 03/15)



Wir bewerten vertraulich  
und kostenfrei Ihre Immobilie.

## Blankeneser Unternehmerpaar sucht neues Eigenheim

Großzügiges Einfamilienhaus ab 280 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

Gern mit großem Garten und nur in Blankenese.

**Kaufpreisvorstellung bis € 3.500.000,-**

**Kd-Nr: 10114**

## Ehepaar aus Heidelberg möchte nach Hamburg ziehen

Gesucht wird ein Haus mit einer Wohnfläche von mind. 250 m<sup>2</sup> und hochwertiger Ausstattung.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.450.000,-**

**Kd-Nr: 08482**

## Neurologen-Paar sucht großzügiges Wohnen

Penthousewohnung oder Villa im hochwertigen Zustand

ab 250 m<sup>2</sup> Wohnfläche von Altona bis Blankenese.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.500.000,-**

**Kd-Nr: 09059**

## Unternehmer-Paar aus Kassel sucht in Hamburg

Großzügige familienfreundliche Villa mit

Einliegerwohnung vorzugsweise in den Elbvororten.

**Kaufpreisvorstellung bis € 3.000.000,-**

**Kd-Nr: 10722**

## Geschäftsführer eines Automobilkonzerns sucht Haus

Modernes Einfamilienhaus in den Elbvororten mit großem Grundstück in verkehrsberuhigter Lage.

**Kaufpreisvorstellung bis € 1.700.000,-**

**Kd-Nr: 07428**

## Junges Paar in Familienplanung sucht Eigenheim

Freistehendes Haus mit mind. 240 m<sup>2</sup> Wohnfläche und schönem Garten in ganz Hamburg.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.100.000,-**

**Kd-Nr: 09547**

## Juristenpaar sucht Villa in den Elbvororten

Nach Möglichkeit Rotklinkervilla ab 300 m<sup>2</sup>

Wohnfläche. Wünschenswert mit Elbblick.

**Kaufpreisvorstellung bis € 4.500.000,-**

**Kd-Nr: 10056**

## Forschungsdirektor eines Pharmakonzerns sucht Haus

Neuwertiges Einfamilienhaus ab 200 m<sup>2</sup> in Nienstedten oder Blankenese in familienfreundlicher Lage.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.000.000,-**

**Kd-Nr: 09966**

## Kunde möchte von der Alster an die Elbe ziehen

Modernes und zeitloses Domizil ab 200 m<sup>2</sup> Wohnfläche und mit sonnenverwöhntem Grundstück gesucht.

**Kaufpreisvorstellung bis € 2.800.000,-**

**Kd-Nr: 06576**

## Unternehmer einer Werbeagentur sucht Eigenheim

Einfamilienhaus ab 150 m<sup>2</sup> Wohnfläche in

Othmarschen oder Nienstedten und ruhiger Lage.

**Kaufpreisvorstellung bis 1.300.000,-**

**Kd-Nr: 10336**

## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Günther & Günther Immobilien, vom Magazin FOCUS\* als einer der besten Immobilienmakler Deutschlands ausgezeichnet, widmet sich mit Engagement dem Verkauf und der Vermietung von Immobilien. Viele Kunden vertrauen auf unsere professionelle Arbeit und haben uns gebeten, ihr neues Zuhause zu finden.

Als inhabergeführtes Familienunternehmen mit langjähriger Markterfahrung erhalten Sie von uns eine persönliche und hanseatische Betreuung. Nutzen Sie jetzt eine kostenfreie und qualifizierte Bewertung Ihrer Immobilie und lernen Sie uns persönlich kennen.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.  
Ihre Karin Günther, Immobilienfachwirtin (IHK)

Immobilienbüro Elbvororte  
Elbchausee 576  
22587 Hamburg - Blankenese  
Telefon: 040 / 320 330 90

Immobilienbüro Alstertal  
Heegbarg 89a  
22395 Hamburg - Sasel  
Telefon: 040 / 600 810 20

E-Mail: [info@guenther-immobilien.de](mailto:info@guenther-immobilien.de)  
Homepage: [www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)



BELLEVUE  
BEST PROPERTY  
AGENTS  
2014



BELLEVUE  
BEST PROPERTY  
AGENTS  
2015

**GÜNTHER & GÜNTHER**  
IMMOBILIEN AUS LEIDENSCHAFT

MEISTERBETRIEB

# Sonne RUNDUM OTTEN

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN

markilux  
MARKISEN

MARKILUX MX-1  
DESIGN INNOVATION 2015



## BAUELEMENTE FÜR HAUS & GARTEN



SOLARLUX  
Wintergärten  
ZERTIFIZIERT

IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR  
WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
MARKISEN • ROLLADEN • FALTTÜREN  
HAUSTÜREN & VORDÄCHER

Beratung & Ausstellung  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
Tel. 040-830 19 99 0

[WWW.SONNE-RUNDUM.DE](http://WWW.SONNE-RUNDUM.DE)

## MELDUNGEN

# Wirtschaft



Der neue Showroom im Porsche-Zentrum

NEU

### Neues Porsche-Zentrum Hamburg Nord-West eröffnet

Seit Februar gibt es in Hamburg ein neues Porsche-Zentrum. Günstig gelegen am Autobahndreieck Nord-West (A7 und A23) soll es Kunden aus dem Norden und Westen Hamburgs anlocken.

Porsche investiert in Zusammenarbeit mit Vertriebspartnern insgesamt 200 Millionen Euro in die Erweiterung und Modernisierung der deutschen Porsche-Zentren. Der Neubau an der Holsteiner Chaussee entstand für rund 15 Millionen Euro. **Holsteiner Chaussee 151, 22523 Hamburg**

GUTES GESCHÄFTSJAHR

### Hamburger Dienstleister auf Erfolgskurs

Hamburgs Dienstleistungsbranche blickt laut Handelskammer weiterhin optimistisch in die Zukunft. „Die Hamburger Dienstleister erwarten erneut ein gutes Geschäftsjahr. Ins besondere bei der Hamburger Immobilienwirtschaft hat sich das Geschäftsklima gegenüber dem Vorjahr deutlich verbessert“, sagte Handelskammer-Chefvolkswirt Dr. Dirck Süß zu den aktuellen Umfrageergebnissen des Hamburger Dienstleistungsbarometers. Die vierteljährlich erhobene Kammerbefragung ergab, dass mehr als jedes

zweite befragte Dienstleistungsunternehmen seine derzeitige Geschäftslage als gut einschätzt. Genauso optimistisch fallen die Prognosen für das laufende Jahr aus: 53,5 Prozent der Firmen glauben an eine stabile Geschäftsentwicklung, ein Drittel erwartet künftig sogar eine bessere Geschäftslage. Der daraus resultierende Geschäftsklimaindex für die Dienstleistungswirtschaft, ein Mittelwert aus aktueller und erwarteter Geschäftslage, ist mit 133,4 Punkten knapp 5 Punkte höher als im Vorjahr. Die Hamburger Immobilienwirtschaft schätzt die Geschäftssituation mit 151 Punkten noch positiver ein.

BERUF

### Abi – und nun? EMBA stellt ihr Bachelor-Studienangebot vor

Privat und praxisnah studieren – und das mit staatlichem Abschluss: Die Europäische Medien- und Business-Akademie (EMBA) bildet die Medienmacher, Marketing- und Eventmanager von morgen aus. Bei den nächsten Infoabenden am 9. und 23. April, können sich Interessierte um 17 Uhr über die verschiedenen Studienangebote an der EMBA informieren und in der Osterfeldstraße 12-14 den Campus besich-

tigen. Die Infoabende bieten Abiturienten, Schülern und Eltern die Möglichkeit, sich über das Studium an der EMBA in Eppendorf zu informieren. Campusmanager und Geschäftsführer Sebastian Milbrandt stellt das EMBA-Studium mit den neun unterschiedlichen Bachelor-Studienrichtungen ausführlich vor. Die Europäische Medien- und Business-Akademie (EMBA) wurde 2007 gegründet. Derzeit sind an ihren drei Standorten in Hamburg, Berlin und Düsseldorf 500 Studenten eingeschrieben. [www.emba.de](http://www.emba.de)



Geschäftsführender Gesellschafter  
Dr. Alexander Tiedtke

PKW

### Von der Werkstatt zum Traditionsunternehmen

Ein Blick in die Chronik macht deutlich, welche Entwicklungen das Unternehmen Willy Tiedtke durchlaufen hat. Im März 1935 begann Willy Tiedtke mit einem Werkstattbetrieb für Hanomag Land- und Zugmaschinen, nach dem Krieg folgte eine Volkswagen Werkstatt und kurz darauf auch der Vertrieb von Volkswagen Fahrzeugen.

Nach dem unerwarteten Tod des Firmengründers im Jahre 1960 übernahm Sohn Peter Tiedtke die Firmenleitung mit nur 21 Jahren. Unter seiner Führung wurden in den folgenden 40 Jahren weitere Betriebe und Servicestandorte eröffnet.

Im Jahr 2000 übergab er das Geschäft an seinen Sohn Dr. Alexander Tiedtke, der das Unternehmen in dritter Familiengeneration seit nunmehr 15 Jahren erfolgreich führt.

Insbesondere die Standort-Entwicklungen der vergangenen fünf Jahre sind unverkennbar und haben die Weichen für die Zukunft eindrucksvoll gestellt: Dazu zählen der 2011 erbaute exklusive Schauraum für die Marke Volkswagen PKW, der 2013 eröffnete Audi-Terminal und die vor exakt einem Jahr eröffnete Škoda City als neuer Leuchtturm der Marke Škoda am Friedrich-Ebert-Damm in Hamburg-Wandsbek. Doch nicht nur im Hamburger Osten hat sich einiges getan, sondern auch im Westen. So wurde 2012 in der Griegstraße in Othmarschen ein gänzlich neuer Standort für Gebrauchtwagen und Werkstattservice eröffnet.

Willy Tiedtke, Friedrich-Ebert-Damm 118, Telefon 69 40 62 06, [www.willytiedtke.de](http://www.willytiedtke.de)

NACHFOLGE

### Neue Geschäftsführung bei Kröger Druck

Seit dem 15. Februar verstärkt Ralf Mosbacher als Geschäftsführer die Kröger Druck GmbH. Der 43-Jährige verantwortet fortan den Bereich Vertrieb, Marketing und Finanzen. Zusätzlich hat Saskia Wermke die kaufmännische Leitung übernommen, mit dem Schwerpunkt Finanzen und Controlling.

„Ralf Mosbacher hat uns fachlich und persönlich voll überzeugt“, so Gesellschafter und Co-Geschäftsführer Kai Kröger. „Wir sind froh, in ihm einen tatkräftigen und hoch engagierten Geschäftsführer gefunden zu haben, der aus seiner früheren leitenden Tätigkeit in den Bereichen Vertrieb, Marketing und Strategieentwicklung viel Erfahrung mitbringt.“

Zuletzt war der studierte Betriebswirt bei der Döhler Gruppe in Darmstadt für das globale Marketing und die Neustrukturierung des Unternehmens-



Saskia Wermke und Ralf Mosbacher

bereiches verantwortlich. Zuvor war er unter anderem über acht Jahre im strategischen Marketing und Vertrieb sowie der Produktentwicklung und im Innovationsmanagement bei dem weltweit tätigen Verpackungshersteller, SIG Combibloc GmbH in Linnich tätig. Kröger Druck zählt seit mehr als 135 Jahren als Spezialist für Zeitungsbeilagen, Prospekte, Kataloge und Zeitschriften zu den führenden Offsetdruckereien weit über die Grenzen Norddeutschlands hinaus.

NEU

### Die Blankenese Interessens-Gemeinschaft e.V. ist online

Für interessierte Bürger und Interessensgruppen ist mit der neuen Homepage der Blankenese Interessens-Gemeinschaft eine Plattform entstanden, die aktuelle Entwicklungen abbildet. Diese Transparenz ist ein wichtiger Informationskanal und damit auch ein Kommunikations- und Marketinginstrument der Blankenese Interessens-

Gemeinschaft e.V.

Konzeption, Redaktion und Gestaltung der Webseite mithilfe eines Webseiten-Baukasten-Systems von der Quartiersmanagerin Ina Würdemann. Das verwendete Fotomaterial wurde von der Stadtteil- und Gemeinde-Webseite [www.blankenese.de](http://www.blankenese.de) und der Fotografin Dörthe Hagenguth sowie Carsten Genz zur Verfügung gestellt. [www.blankenese-ig.de](http://www.blankenese-ig.de)



Frühling.  
Aufbruch.  
Spüren.

FATBOY  
AUSSTELLUNG  
BIS 03. MAI

stilwerk

Große Elbstraße 68 / 22767 Hamburg  
☒ direkt am Fischmarkt / [stilwerk.de](http://stilwerk.de)

# Kultur

THEATERBALL

## Volksspielbühne Rissen feiert Jubiläum

Die Volksspielbühne Rissen feiert am 2. Mai ihr Jubiläum mit einem Theaterball. 60 Jahre Volksspielbühne Rissen, das sind 60 Jahre Theaterleidenschaft, Spielbegeisterung und Lebensfreude. Das sind rund 200 große und kleinere Inszenierungen, unzählbare Auftritte auf Stadtfesten, in Seniorentreffen, auf Hochzeiten, runden Geburtstagen. Das sind unzählige Mitglieder, die den Verein zu dem gemacht haben, was er heute ist.

Mehr als ein guter Grund zum Feiern: Die Volksspielbühne lädt aus diesem Grund zu einem Theaterball in der Aula der Schule Iserberg in Rissen ein. Ein reichhaltiges Buffet wird für das leibliche Wohl sorgen, für kulturelle Unterhaltung einige Verbandsbühnen vom Verband Hamburger Amateurtheater mit kurzen Darbietungen. Die Band „Just for fun“ bringt die Tanzbeine in Schwung.

Also schmeißen Sie sich in Schale und feiern Sie am 2. Mai mit der Volksspielbühne. Getreu dem Motto „Mach Dich hübsch, aber fühl Dich wohl dabei“ sind Ballkleider und Smokings willkommen, aber kein Muss. Erlaubt ist, was gefällt.

**Karten und Informationen gibt es hier:**  
[www.volksspielbuehne.de](http://www.volksspielbuehne.de)



Rissener Volksspielbühne wird 60

KONZERT

## „Goodbye Astor“

Drei junge Musiker, alle Preisträger namhafter Wettbewerbe, spielen berühmte Werke der europäischen Klassik in einem eigenen, von den Tangos des Astor Piazzolla beeinflussten Stil. In ihren Arrangements wird oft Gehörtes von Mozart und Beethoven, Grieg und Vivaldi, Rachmaninow und Rossini wieder zum Geheimtipp. Der Auftritt von

Nikolaj Abramson (Klarinette), Arthur Hornig (Violoncello) und Jan Jachmann (Konzert-Akkordeon) am Mittwoch, den 8. April ist eine Liebeserklärung an den Tango und zugleich eine Verbeugung vor der klassischen Musik. Beginn 20 Uhr, Einlass ab 19 Uhr. Eintritt 15 Euro, für Mitglieder des Fördervereins Goßlerhaus 10 Euro. Anmeldungen unter Telefon 86 66 69-54, Gabriele Milchert, werktags von 14 bis 16 Uhr oder per E-Mail an [kontakt@foerderverein-gosslerhaus.de](mailto:kontakt@foerderverein-gosslerhaus.de)  
**Goßlers Park 1**



Trio Neuklang

LESUNG II

## Peter Schütt liest im Witthüs

Am Mittwoch, 22. April um 15 Uhr liest Peter Schütt im Witthüs Gedichte. Schütt, dessen 2010 erschienene Autobiografie „Von Basbeck am Moor über Moskau nach Mekka. Stationen einer Lebensreise“ viel beachtet wurde, kann auf ein bewegtes Leben zurückblicken. Aufgewachsen in einem winzigen Dorf an der Niederelbe,

in dem er 1956 dem Witthüs-Bewohner Hans Henny Jahnn beim Unterschriftensammeln gegen die Bombardierung des Wattenmeeres half, wurde er später in Hamburg einer der Aktivisten der Studentenbewegung und machte mit seinem Spruch „Unter den Talaren Muff von hundert Jahren“ Furore. Eintritt 5 Euro. Anmeldung unter Telefon 86 01 73.  
**Elbchaussee 499a**

# „Feuer und Flamme.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir sind Feuer und Flamme für Olympia 2024 in Hamburg.

Hamburg gewinnt den nationalen Vorentscheid gegen Berlin! Auf dem Weg zum Austragungsort der Olympischen Spiele 2024 geht es jetzt in zweiter Instanz gegen Boston und Rom. Dabei kann Hamburg weiterhin auf die Unterstützung der Hamburger Volksbank zählen. Weitere Informationen unter: [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)



**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

# KNUTZEN

W O H N E N



Gardinen & Sonnenschutz



SO GEHT WOHNEN!  
UNSER SORTIMENT FÜR IHR ZUHAUSE:



Teppiche



Bodenbeläge



Insekten-schutz



Farben & Tapeten



Betten & Bettssysteme



Möbel & Accessoires



Wohn-dekoration

Knutzen Wohnen GmbH | Rissener Straße 110 | 22880 Wedel | Tel.: 04103 / 12 11 60 | [www.knutzen.de](http://www.knutzen.de)

JUBILÄUM

**100 Jahre „Lili Marleen“**

In der Nacht zum Ostersonntag, also in der Nacht vom 3. auf den 4. April, wird „Lili Marleen“ 100 Jahre alt. Das 1939 von Lale Andersen gesungene und zum ersten deutschen Millionenseller avancierte Lied basiert auf einem Text des Hamburger Dichters Hans Leip.

Samy Semtner, seit mittlerweile vier Jahren musikalischer Botschafter in Sachen Leip, nimmt dieses Datum zum Anlass einer Geburtstagsparty mit dem Kabarett „Die Wendeltreppe“ im Restaurant Parlament des Hamburger Rathauses. 19.30 Uhr, Einlass ab 18.45 Uhr, Eintritt 13 Euro, ermäßigt 9 Euro.

Semtner hatte bereits 2012 in der CD „Die Schiffe, die Sterne, die silberne Ferne“ Gedichte von Hans Leip vertont. Zum Jubiläumsjahr erscheint eine weitere CD (erhältlich über semtner@gmx.de bzw. Telefon 552 23 75). Auf der neuen CD finden sich Gedichte wie „Marlen am Hafen“, „Vitalier“, „Santa Kathrin“ oder „Neue Gebete“,



Samy Semtner, links, 2012 bei der Präsentation der ersten Hans-Leip-CD

vertont größtenteils mit sparsamer Begleitung.

**Große Johannisstraße 2**

KONZERT

**Kammermusik aus Böhmen und Mähren**

Am 26. April spielen im Ernst Barlach Haus um 18 Uhr Studierende der Hochschule für Musik und Theater Werke von Antonín Dvořák, Smetana, Bohuslav Martinu, Leoš Janáček und anderen. Vorverkauf: Buchhandlung Harder, Waitzstr. 24, Konzertkasse Gerdes, Telefon 45 33 26 und im Ernst Barlach Haus, Di. bis So., 11 bis 18 Uhr. Telefonische Vorbestellung unter Telefon 82 60 85, Abendkasse ab 17.30 Uhr, Erwachsene 15 Euro, Schüler und Studenten 5 Euro.

**Baron-Voght-Straße 50a**

AUSSTELLUNG

**Uwe Knuth: Kunst in der St. Pauli-Kirche**

Historische und neue Motive aus St. Pauli, dem Fischmarkt und Hafen sind ab dem 17. April in der St. Pauli-Kirche zu sehen. Künstler ist der auch im Hamburger Westen bekannte Uwe Knuth. Vernissage am Freitag, 17. April, 19 Uhr. Zur Einführung spricht Pastor Martin Paulekun. Bis 3. Mai.

**Pinnasberg 80**

JAZZ

**Album ohne Genre-Grenzen**

Die norwegische Sängerin Silje Nergaard ist schon eine ganze Weile im Grenzgebiet zwischen Jazz und Pop unterwegs. Bereits 1990 erschien ihr Debütalbum. Dabei ist ihre Musik damals wie heute nur schwer einzuordnen. Sie changiert zwischen purem Jazz und eingängigen Popmelodien. So sind auch auf ihrem kürzlich veröffentlichten 15. Album „Chain of Days“ ganz unterschiedliche Stücke versammelt. Dabei werden die Genre-Grenzen ganz spielerisch überschritten, verschmelzen so zu einem eigenständigen Sound; es finden sich Anklänge an Folk, Pop und Jazz. Zu den besonderen Stücken auf dem neuen Album zählt das Duett mit dem amerikanischen Jazzsänger und Grammy-Gewinner Kurt Elling. Mit dem Pop-Klassiker „Hunting

High and Low“ befindet sich auf dem Album auch ein Pop-Klassiker der norwegischen Band A-ha. Silje Nergaard hält das Stück für „einen der besten Pop-Songs überhaupt“.

Silje Nergaard gastiert am 22. April in der Laieszhalle.

[www.siljenergaard.com](http://www.siljenergaard.com)





**POSEIDON**  
EXPEDITIONS



**MS**

**„SEA SPIRIT“**

**OPEN SHIP**

am 17. Mai 2015,  
10.00 bis 15.30 Uhr an den  
Landungsbrücken  
in Hamburg



Exklusive Informationen zu unseren Schiffsreisen in die Arktis und Antarktis bei Snacks und Getränken

**z. B. Zauber des Nordens**  
15-tägige Schiffsreise von Island über die schottischen Inseln bis Amsterdam – ab € 4.250,- p. P.

**Die Plätze sind begrenzt – melden Sie sich gleich an unter:**

**POSEIDON Expeditions GmbH**  
Große Elbstrasse 42, 22767 Hamburg  
Telefon: 040-756 68 555  
seaspirit@poseidonexpeditions.com  
[www.poseidonexpeditions.com](http://www.poseidonexpeditions.com)

# Stadtkultur

DAS BESTE AUS OPER,  
GOSPEL UND AFRIKANISCHEN  
TRADITIONALS

## African Angels

Sie bringen die Seele Afrikas zum Klingen – die Sängerinnen und Sänger des Cape Town Opera Chorus. Ob „Brindisi“ aus Verdis La Traviata, Miriam Makebas „Pata Pata“ oder Klassiker von „Oh Happy Day“ bis „The Battle of Jericho“ – die anspruchsvolle und kurzweilige Zusammenstellung offenbart die faszinierende Vielseitigkeit der 18 ausgewählten Sängerinnen und Sänger des Cape Town Opera Chorus und ist dabei so facettenreich und bunt wie Südafrika selbst.



FOTO: LUCIENNE VAN DER MÜLE

**17. April um 20 Uhr,  
St. Michaelis-Kirche, Karten  
24,50 bis 61 Euro, Tel.  
01806/101 011 u. Vvk.-St.**

DIÄT-REBELL

## Ich bin dann mal schlank – live



FOTO: PR

„Diäten sind nicht lustig, aber man kann wunderbar darüber lachen“ - Comedian Patric Heizmann begeistert das Publikum mit körperlichem und geistigem Wohlbefinden statt Magerwahn und Frust durch Hungern. In seiner rasanten Show räumt er nebenbei mit Mythen auf („Sie glauben wirklich, Obst sei gesund?“) oder entlarvt Irrtümer („Wenig essen ist die beste Grundlage, um langfristig dick zu werden!“).  
**8. April um 20 Uhr, Laeishalle, Kleiner Saal, Karten 27,40 Euro, Tel. 01806/999 000 555 und Vvk.-St.**



FOTO: CARSTEN BUNNEMANN

## Lila Kühe, Hackbretter und Akkordeon-Pop Alpenmusik-Festival

Zehntausende Hamburger jährlich können nicht irren: Sie lieben die Alpen und reisen immer wieder hin. Dabei stehen bei vielen norddeutschen Alpenfans nach Skifahren, Wandern, Festspiel- und Opern-Besuchen musikalisch oft nur Hüttengaudi und Blasmusik im Vordergrund. Doch Alpenmusik kann und ist viel mehr.

An vier Abenden präsentieren zwölf hochkarätige Formationen aus der Österreich, Schweiz und Deutschland ihre abwechslungsreiche und erstklassige Musik. Vom Vokalgesang aus den Alpendörfern über Blasmusik mit neuen, ungewöhnlichen Interpretationen von Klassik und Jazz bis zu poppigen Stücken auf landestypischen Instrumenten wie Hackbrett, Zither, Alphorn und Trümpy. Von traditionellen Tanzgeigern und sogenannten Tanzbodenstücken bis hin zu Maultrommel, Gesang und Akkordeon-Pop. Traditionelle Ensembles, aber auch große Namen wie Mnozil Brass oder der

Jazzler Matthias Schriefl, die sich auf ihre (volks-)musikalischen Wurzeln besinnen. Junge Bands wie Kofelgschroa erweitern den Klang ihrer Heimat um Rock/Pop-Einflüsse, während Musiker wie Franui oder Faltenradio Brücken zur Klassik schlagen. Ergänzt durch einen Workshop für österreichische Volkstänze mit Volksmusikforscher und Violinist Rudi Pietsch, einem Jodel-Workshop mit dem Engel-Chörli Appenzell sowie mit dem Auftritt des Hamburger Alphornquartetts.

**22. bis 25. April 2015 um 19 Uhr, Workshops 17 Uhr, Mojo Club, Karten 33,95 Euro, Tel. 357 666 66 und Vvk.-St.**

MUSIK FÜR JUNGE ABENTEURER

## Big Bang

Elf Produktionen, die Musik mit Tanz, Theater, Text, Video und Elektronik verknüpfen, u.a. ein Klang- und Geräuscheforscher, Gemüse- und Küchenorchester, tanzende Trommler mit trommelnden Tänzern, ein Schweizer Liedermacher, eine ploppende Schlagorgel, Geigengezwitscher und Karneval der Tiere. Rahmenprogramm für die kleinen und großen Besucher: Klanginstallationen, Musikinstrumente zum Ausprobieren und Mitmach-Stimmaktionen.  
**18.-20. April, Kampnagel, Karten Erw. 8,-/Kinder 6,- Euro, Klassen und Kita-Gruppen 3,- Euro, Tel. 27094949, Infos www.bigbang.hamburg**



FOTO: MAX BARTSCH

Katharina Apostolidis, Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de

EIN SCHICKSAL IN ZWEI RÄUMEN

## La Traviata

Niemals allein, aber immer einsam. Verdis Oper war 1853 ein revolutionärer Bruch mit gängigen Theaterkonventionen. Die Handlung ist verdichtet auf zwei Seelenräume, in denen das Schicksal Violettas beleuchtet wird. Licht als wesentlicher Bestandteil der Inszenierung. Der öffentliche Raum: Transparente Wände wirken eisig, jede menschliche Regung kann wie im Dschungelcamp von außen beobachtet werden. Für die Gesellschaft zählt nur Geld, die „richtigen“ Freunde haben, Party machen, Sex, Äußerlichkeiten, Drogen. Kühle statt Coolness. Nie ist man allein, aber immer einsam.



FOTO: JOACHIM FLÜGEL

Obwohl niemand Spaß hat, will jeder dazugehören. Violetta ist ein Star, reich, schön, mit exzessivem Lebensstil und wechselnden Liebhabern, aber sehr krank. Ihre Person ist so durchsichtig wie die Wände. Sie öffnet sich trotzdem für die Liebe zu Alfred. Möglich wird dies durch Rückzug aus der Öffentlichkeit. Eine Intrige zerstört alles. Violettas Raum: Klein, verlassen, sie ist allein in ihrem Todeskampf. Nicht mal der Arzt dringt mehr zu ihr vor. Sie ist angekommen und auch der Herbst hat mit vielen hineinwehenden Blättern Einzug in ihren Raum gehalten. Ein Seelenraum, in dem sie sich fallen lassen kann. Einsamkeit als Befreiung. Der Tod als Geschenk.  
**Bis 10. Mai, Mi-Sa um 20 Uhr, So 19 Uhr, Hamburger Kammeroper, Karten 24,50 bis 37 Euro, 4-Gänge-Menü mit Aperitif 29,50 Euro, Telefon 38 29 59**

# Schöner kochen – besser wohnen!

Wir haben Ihre neue Küche – modern oder klassisch, qualitätsbewusst, preiswert und dazu den allerbesten Service.



**meyer** KÜCHEN

Hamburg: Lübecker Str. 101 · Tel. 040 | 350 03 91-0  
Seevetal: Seevetalstraße 2 · Tel. 04105 | 126 15-50

[www.meyer-kuechen-hamburg.de](http://www.meyer-kuechen-hamburg.de)



**Jetzt zuschlagen:  
40 Audi A3 Sportback  
sofort lieferbar!**

## Frühlingserwachen

Durchstarten mit Audi Hamburg und dem Audi A3 Sportback. Viele Motoren, große Farbvielfalt und mit top Ausstattung.

Beispiel: Audi A3 Sportback Attraction 1.2 TFSI\*, 81 kW (110 PS), 6-Gang, Gletscherweiß Metallic, MMI Radio, Aluminium-Gussräder 17 Zoll, Multifunktionslenkrad, Mittelarmlehne, beheizbare Außenspiegel, Nebelscheinwerfer, Bluetooth-Schnittstelle u. v. m.

**€ 23.795,-**  
Barpreis inkl. Frachtkosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.  
\*Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,2; außerorts 4,2; kombiniert 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 114 (Werte variieren in Abhängigkeit von Rädern/Reifen); Effizienzklasse B

## Audi Elbvororte

[www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

Audi Hamburg GmbH

Rugenberg 248, Telefon 040/8 79 74 46-0

[jan-patrick.hirschfeld@audizentrum-hamburg.de](mailto:jan-patrick.hirschfeld@audizentrum-hamburg.de)

**WIR sind Audi** 

**in Hamburg**

[audizentrum-hamburg.de](http://audizentrum-hamburg.de)

# Panorama



**INTERNETPREIS  
ODER SERVICE?  
HIER GIBT'S BEIDES!  
UND NOCH 10% SKONTO  
BEI ABHOLUNG.**

9.000 ARTIKEL SOFORT ZUM MIT-  
NEHMEN ODER MIT LIEFERSERVICE

**Meyer's  
Mühle  
GARTEN  
MÖBEL**

Die Welt der Gartenmöbel erleben Sie bei uns im Internet oder mit persönlicher Beratung in unserer Ausstellung auf 3.000 m<sup>2</sup>

/// Vielfalt /// Service /// Qualität

**www.meyers-muehle.de** Ohechaussee 20  
NEU - Mit Navigation 22848 Norderstedt

**Frische Eier eingetroffen...**



REPUBLIC OF **Fritz Hansen®**

**Egg** - verschiedene Farben in Stoff Hallingdal, sofort lieferbar s.d.V.r. nur **4.299 €**

Leben Sie jetzt  
[www.cramer-moebel.de](http://www.cramer-moebel.de)

**Cramer**

**Cramer Flagship**  
HH · Kieler Str. 301  
Mo-Fr 10-20 Sa -18 Uhr

**Cramer Wohnvilla**  
HH · Osterstraße 29  
Mo-Fr 10-19 Sa -16 Uhr

**Cramer Stammhaus**  
Sibirien 6 · Elmshorn  
Mo-Fr 10-19 Sa -16 Uhr

NIENSTEDTEN

## Kunsthändlermarkt im Haus Mignon

Unikate und Kleinserien aus Holz, Textil, Keramik, Stein und Metall, die in liebevoller Handarbeit gefertigt sind, gibt es beim Kunsthandwerkermarkt „ARTS AND CRAFTS“ in Nienstedten vom 25. bis 26. April.

Rund 20 Kunsthandwerker und Künstler präsentieren auf dem Gelände des Haus Mignon ihre hochwertigen Produkte. Teilweise sind die Handwerker vor Ort tätig und geben somit Einblick in ihre Arbeit. Den kleinen Markt bereichert wieder der NDR-Fernsehkoch Tarik Rose vom Restaurant Engel mit seinen Köstlichkeiten vom Grill. Die Erlöse vom Grillen sowie vom Kaffee- und Kuchenverkauf kommen komplett dem Kinderhaus Mignon zugute. Seit 20 Jahren leben hier Kinder, deren Lebensstart denkbar schwierig war, in liebevollen, familienanalogen Wohngruppen. Die Benita Quadflieg Stiftung möchte den Kindern die bestmögliche Hilfe zuteilwerden lassen und mit den Spenden eine weitere, dringend erforderliche Wohngruppe schaffen.

**25. April, 12 bis 18 Uhr, 26. April, 10 bis 17 Uhr,  
Christian-F.-Hansen-Straße 3-5, kein Eintritt**



Handgefertigtes auf dem Kunsthandwerkermarkt

FOTO: ARTS AND CRAFTS

STADTTEILTREFF BLANKENESE

## Mit 50 geht's erst richtig los!

Seit Januar gibt es einen neuen Stadtteiltreff in Blankenese – New Generation. Hier treffen sich regelmäßig aktive Menschen ab 50 für Gespräche und Kurse. Das Besondere: Jeder kann selbst aktiv werden, sich selbst und sein Wissen einbringen und eigene Pläne

verwirklichen. Das Motto, das der ehemalige Michelpastor Helge Adolphsen als Mitbegründer des Vereins aufgestellt hat, lautet: „Ich bin nicht Konsument, sondern Produzent meines Lebens!“ Bei New Generation gibt es beispielsweise Gruppen für Französisch, Spanisch, Philosophie, Segeln, eine Redak-



Neuer Stadtteiltreff für Menschen ab 50 von New Generation in Blankenese

tions- und eine Marketinggruppe, Plattdeutsch und Bowling. 2015 feiert New Generation sein 20-jähriges Bestehen. Die Idee des Vereins hat sich bewährt, als Gegenmodell zu einer zunehmenden Isolation vieler Menschen in der Gesellschaft. Der nächste Termin des New Generation-Treffs in Blankenese ist am 14. April um 18 Uhr im Restaurant Rio Grande, Dockenhudener Straße 2. Jeder ist willkommen! Um eine kurze Anmeldung bei Treffleiterin Gisela Breeden (Telefon 52 59 62 71) wird gebeten.

# Neu & Trendy



FOTO: SIO DUE

Glücklichmacher: Ringkollektion „Belo Horizonte“ von Siu Due

SCHMUCK

## Ein Hauch sympathischer Glamour

Lebensfreude und Kraft: Das Schmucklabel „Siu Due“ kreiert feinste Designerstücke aus Gold und Silber mit reinen Edelsteinen. Anhänger, Armbänder, Ohrringe, Ketten und Ringe werden von der Blankeneserin Sandra Böge und ihrer Partnerin Zelina Guerra-Geisler handgefertigt. Sandra Böge beschreibt ihre

Leidenschaft für Zierrat so: „Das Licht, die Kraft und die Lebensfreude, die echte Edelsteine in sich tragen, haben mich schon früh in ihren Bann gezogen.“

Bereits während ihres Studiums arbeitete sie für Firmen wie Chanel Paris, Estée Lauder München oder Virgin Retail London und lässt diese Erfahrungen in ihre Kreationen einfließen. „Ich möchte ansprechenden, alltagstauglichen Schmuck formen, in dem die Edelsteine aufleben, mit einem Hauch sympathischem Glamour.“

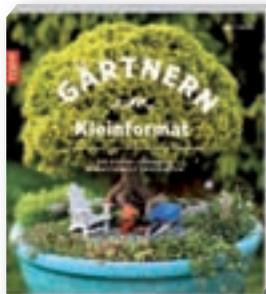
Am 15. April um 16 Uhr können Interessierte die Stücke in der Zahnarztpraxis Roos-Wegdell, Erik-Blumenfeld-Platz 9 bewundern. <http://siodue.com>

## Sachbuch

### Die große Welt der winzig kleinen Gärten

Janit Calvo, TOPP, ISBN 978-3-7724-7534-4, Softcover, 20 €

Miniaturgärten sind der Super-Trend aus den USA. Auch in Deutschland finden immer mehr Menschen Gefallen daran, Gartenparadiese im Pflanztopf zu erschaffen. Das derzeit einzige Buch zum Thema auf dem deutschsprachigen Markt ist der neue Titel aus dem frechverlag „Gärtnern im Kleinformat“. Das Buch vermittelt alles Wissenswerte zum Kreieren üppiger, lebendiger Gartenlandschaften, von Gestaltungsvorschlägen und Techniken zum Anfertigen des Miniatur-Bodenbelags, über die Wahl der Pflanzen, Gefäße und Accessoires bis hin zu Pflgetipps für den eigenen Miniaturgarten.



## Roman Es bringen

Verena Güntner, Kiepenheuer & Witsch, ISBN 978-3-4620-46922, Hardcover, 19 €

Hart und zart treffen in Verena Güntners Erstling aufeinander. Die Schauspielerin erzählt jung und frisch die Geschichte des 16-jährigen Luis aus Berlin. Er ist ein Bringer, täglich beweist

er seine Mannbarkeit mit Fickwetten und hartem Alkohol. Die zarte Seite in ihm liebt seine junge Mutter abgöttisch. Bisher ist er gut durchs Leben gekommen – bis zu diesem Sommer. Eine zarte Story, voller Ghettopsang und Vorstadt-Vorurteilen, übers Erwachsenwerden. Schonungslos und fantastisch, anstößig und antreibend!

ACTION

## Bungee Jumping

Ab Samstag, den 18. April seilt Jochen Schweizer adrenalinbegeisterte Bungee-Freunde wieder am Hamburger Hafenkran ab. Schritt für Schritt geht es auch für mutige House Runner über die Dachkante des Holiday Inn Hotels 50 Meter senkrecht in die Tiefe.

Termine: [www.jochen-schweizer.de](http://www.jochen-schweizer.de)



Bungee Jumping vom Kran

# Classic IMMOBILIEN

Westermann & Bürsing

Wir wissen den Wert Ihrer  
Immobilie zu schätzen!



Lutz Westermann



Christoph Bürsing



Tom-Piet Michahelles



Enrico Casini

Wir freuen uns  
auf Ihren Anruf unter  
040 - 44 80 98 82  
[www.classic-immobilien.de](http://www.classic-immobilien.de)

### Tiere bei Harmstorf

Noch bis zum 30. April sind in der Galerie Harmstorf in Blankenese Bilder der Künstlerin Marianne Kindt zu sehen. Die gebürtige Leipzigerin stellt in Acryl gemalte Tierbilder aus. Die Bilder provozieren den Betrachter durch abwechselnde Gewichtung von persönlicher Banalität und grenzenloser Befangenheit und gleichzeitiger Loslösung.

**Blankeneser Bahnhofstraße 32**



### „Land und Leute“

Private Sammler lassen die Öffentlichkeit an ihrer Kunst-Lieberhaberei teilhaben. Diesen traditionellen Bürgersinn lobte Kultursenatorin Barbara Kisse-ler, nannte das Ernst Barlach Haus einen Solitär und absoluten Glücksfall für Hamburg. Das beweisen 70 reizvolle Landschafts- und Figurenbilder eines hanseatischen Sammlers.

In acht Abteilungen nehmen 35 Künstler vom Naturalismus bis Expressionismus Tuchfühlung. Eine Hamburgensie des Franzosen Albert Marquet, der im Winter 1909 unseren Hafen malte, eröffnet den bunten Reigen. Neben Adolph Menzel, Paula Modersohn-Becker und Lovis Corinth pulsiert das Herzstück: Max Liebermann hat alle Epochen vereint und setzt einen charmanten Kontrapunkt zu den magisch inspirierten Protagonisten Ernst Barlach und Käthe Kollwitz, deren Schrittmacher Schlüsselerlebnisse waren. Im Kabinett kokettieren sie mit ihrem stillschweigenden Aufschrei gegen Elend und Not. Elegant geleitet Sebastian Giesen im Ausstellungskatalog (25 Euro) durch die Stilrichtungen zu den Künstlern, ihren Gruppen und Kolonien.

„Land und Leute – Streifzüge durch eine Hamburger Privatsammlung“, Ernst Barlach Haus, bis 28. Juni.

**Baron-Voght-Straße 50a**



Kultursenatorin Barbara Kisse-ler im Ernst Barlach Haus

*Theodor Petrasche*



Dorfstraße, von Thomas Herbst

### Thomas Herbst im Jenisch-Haus

Im Jenisch-Haus ist derzeit eine Ausstellung mit Werken des Malers Thomas Herbst (1848–1915) unter dem Titel „Liebermanns Freund, Lichtwarks Hoffnung“ zu sehen. Herbst war einer der bedeutendsten Künstler des deutschen Impressionismus. Nach seinem Studium in Weimar, Berlin, München und Paris ließ er sich als ältestes Gründungsmitglied des Hamburgischen Künstlerclubs von 1897 von den jüngeren Freilichtmalern zu einer intensiveren Farbigkeit seiner bis dahin tonigen Palette hinreißen.

**Baron-Voght-Straße 50**



## TISCHLEREI Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



## Dr. O. Campe & Co.

### Immobilien

seit 1935

Diplom-Kaufmann  
Dr. Matthias Jungclas

**Ihr Spezialist für die Verwaltung von Zinshäusern in Hamburg**

**Verkauf – Verwaltung – Vermietung – Gutachten**

Hermannstraße 16 · 20095 Hamburg · Telefon: 32 54 32 – 0 · Telefax: 32 54 32 32  
[www.dr-campe-immobilien.de](http://www.dr-campe-immobilien.de) · [info@dr-campe-immobilien.de](mailto:info@dr-campe-immobilien.de)  
ivd – VHH – VEEK





Gemeinschaftliches Malen im Atelier

### Atelier Lichtzeichen

In der Stiftung Alsterdorf betätigen sich 20 Menschen mit Behinderungen im Rahmen des außergewöhnlichen „Atelier Lichtzeichen“ künstlerisch. In Einzel- oder Gemeinschaftsarbeiten entsteht ausdrucksstarke Kunst, die bereits internationale Anerkennung findet. Angeboten werden auch Leihverträge und Postkarten von den Gemälden, zu sehen und kaufen vom 30.3. bis 20.4. im Brillenhaus Blankenese.  
Am Kiekeberg 1

### Bildhauer-Workshop

In Haselau ist zwischen Mai und August der Steinbildhauer Celestino Mkavhi aus Simbabwe zu Besuch. Der Künstler stellt Werke aus und bietet vom 25. bis 27.6. und vom 3. bis 5.7. zwei Wochenend-Workshops an. Die Kosten betragen pro Person und Tag 35 Euro, bei Buchung von zwei Tagen 55 Euro. Gearbeitet wird mit Serpentinesteinen aus Simbabwe. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Weitere Infos unter Telefon 041 22/927 57 88.  
Cavissamba Atelier & Galerie,  
Haseldorferch. 45, 25489 Haselau

### August Sander und die Kölner Progressiven 1920 bis 1933

Das Ernst Barlach Museum Wedel zeigt noch bis zum 23. August 60 Fotografien des Künstlers August Sander, die erstmals 1927 im Kölnischen Kunstverein zu sehen waren und zwei Jahre später als Sammlung unter dem Titel „Antlitz der Zeit“ herausgegeben wurden; zusammen mit etwa 40 Gemälden und Papierarbeiten der „Kölner Progressiven“ und Portraits der Künstler und ihrer Ateliers, in denen August Sander den intellektuellen Austausch der Gruppe portraitierte. Alle Werke stammen aus dem Nachlass August Sanders. Di. bis So., 11 bis 18 Uhr.  
Mühlenstraße 1, 22880 Wedel



Bibi Gündisch: „Elbterrasse mit Leuchtturm“

### Rissen-Art 2015

Auch in diesem Jahr stellen Künstlerinnen und Künstler im Rahmen der Rissen-Art Bilder, Grafiken und Fotografien an verschiedenen Stellen aus. Thema ist „Wolken über Hamburg“. Zu sehen sind Werke u. a. von Marie-Claire Beckx, Bibi Gündisch und Ingrid Menzel.  
Wedeler Landstraße, zahlreiche Geschäfte und Apotheken

## Wir bauen schöne Häuser!

*Von der Planung bis zum fertigen Haus. Alles aus einer Hand!*



**S&T LANDHAUS**  
30 Jahre Sicherheit & Qualität

S&T Landhaus GmbH, Schenefelder Landstraße 173,  
22589 Hamburg, 040 / 870 860-0,  
info@st-landhaus.de, www.st-landhaus.de

Schlüsselfertige Massivhäuser  
bieten viele – bei S&T Landhaus  
erhalten Sie Qualität seit 30 Jahren!  
Überzeugen Sie sich selbst





An die Startlinie! Im April sind wieder alle begeisterten Radfahrer zum Blankeneser Rundtörn eingeladen

## 8. Blankeneser Rundtörn

# Kurztrip oder Langstrecke?

Die Radsportgemeinschaft Blankenese lädt zum 8. Mal zum großen Blankeneser Rundtörn ein. Die Strecken verlaufen überwiegend durch Pinneberg und variieren zwischen 20 und 150 Kilometern.

**D**as Autohaus Hermann Kröger in Schenefeld (Blankeneser Chaussee 93) wird am 26. April zum achten Mal zum Radsport-Zentrum. Dabei ist an alles gedacht: Beim „Blankeneser Rundtörn“ sollen sich sowohl ambitionierte Freizeitsportler mit ihren Rennrädern als auch Familien wohlfühlen. Insbesondere an diejenigen, die nicht mit einem Rennrad unterwegs sind, ist wieder gedacht. Die 20 Kilometer lange sogenannte Family-Tour durch den Klövensteen, ist mit verbesserter Streckenführung im Programm. Für Rennräder ist diese Strecke jedoch ungeeignet.

Die Langstrecken über 60, 80 und 115 Kilometer können von 9 bis 11 Uhr in Angriff genommen werden. Für 150 Kilometer ist der Start bis 10 Uhr möglich. Alle Strecken sind ausgeschildert und verfügen über Verpflegungsstationen.

Veranstaltet wird der Rundtörn von der Radsportgemeinschaft Blankenese (RSG)

mit Unterstützung vom S.C. Hammaburg. Zahlreiche Helfer sorgen dafür, dass sich die Teilnehmer wohlfühlen können und gut versorgt sind. Sollte es zu einer Panne kommen, ist für Hilfe gesorgt.

Nach der Tour sind die Teilnehmer eingeladen, die Fahrt bei Würstchen, Kuchen und Getränken Revue passieren zu lassen.

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Kinder und Jugendliche starten kostenfrei, der Unkostenbeitrag für die Family-Tour beträgt fünf Euro für alle Teilnehmer ohne Kinder, auf den Langstrecken zehn Euro. Mitglieder des BDR starten gegen Nachweis ermäßigt für fünf Euro. Es wird ein Startnummernpfand in Höhe von fünf Euro erhoben.

In guter Tradition hat die Schenefelder Bürgermeisterin Christiane Küchenhof erneut die Schirmherrschaft übernommen. Fehlt nur noch eines: gutes Wetter!

[www.rsg-blankenese.de](http://www.rsg-blankenese.de)

## SPENDENAKTION

### Laufen für MAHLZEIT

Der Student Iwan Ruzanov trainiert für den Hamburg-Marathon am 26. April. Sein Ziel ist nicht allein der Sieg. Ruzanov möchte Spender aufrufen, ihm pro Kilometer 50 Cent zu geben. „Mit dem Erlös möchte ich die Obdachlosentagesstätte MAHLZEIT unterstützen. Konkret soll mit der Spende das Duschwasser für die Gäste bezahlt werden – es reichen 4.200 Euro für ein Jahr



Iwan Ruzanov (re.) läuft für fließend Wasser

Wasserversorgung. Die Tagesstätte kann wegen gestiegener Wasserpreise die Duschen der Gäste nicht mehr finanzieren. Spender können sich an MAHLZEIT-Leiterin marion.sachs@diakonie-hhsh.de wenden. Sie verwaltet die Spenderliste, natürlich werden Quittungen ausgestellt.

## REITEN

### Schenefelder Sommerturnier

Das Schenefelder Sommerturnier „Horse and Classic“ im Reitstall Klövensteen wird im August zum großen Treffpunkt der Dressur- und Springreiterelite Norddeutschlands. Mit dem Zuschlag für die Qualifikationen für den Nürnberger Burgpokal und den Louisdor-Preis hat das Turnier an Bedeutung gewonnen. Auch die Amateurmeisterschaften HH/SH und das Norddeutsche Berufsreiterchampionat werden in Schenefeld ausgetragen.

## WEDEL

### Joggen für Einsteiger

Sie wollten schon immer mit dem Laufen anfangen, sind alleine aber nicht motiviert? Der Lauftreff Wedel lädt vom 7. April bis 28. Mai Lauffänger ein, gemeinsam Runden zu drehen. Das Ziel des Kurses ist, nach zwei Monaten etwa sechs Kilometer im eigenen Tempo und ohne Gehpausen zu laufen. Treffpunkt ist im Elbestadion (Bekstraße 22) in Wedel. Zuerst lernen die Teilnehmer im Stadion die Grundlagen, danach geht es in die grüne Umgebung. Die Gruppe trifft sich immer dienstags und donnerstags von 18.30 bis 19.30 Uhr. Die Teilnahme kostet 20 Euro. [www.lauftreff-wedel.de](http://www.lauftreff-wedel.de)

## SELBSTBEHAUPTUNG

### Trainieren mit der Box-Nanny

Marco Rauch alias die Box-Nanny trainiert Erwachsene und Kinder im Boxen. Ob allein oder in der Gruppe, „mir geht es bei jedem Training um ein stärkeres Körperbewusstsein und eine aufrechtere Haltung“. Besonders das Training mit 10- bis 16-Jährigen liegt ihm am Herzen, „denn durch Boxen verbessert sich das Selbstvertrauen in allen Lebenslagen“. Für viele Kids ist er Vorbild und Freund, „ich bin für meine Schützlinge da – nicht nur beim Training“.

Marco Rauch, Mobil 0172/166 66 38



Marco Rauch mit seinen Schützlingen

# Grossmann & Berger

Schenefeld



Hochwertig ausgest. Villa auf riesigem Grdst., 6 Zi., Wfl. ca. 205 m<sup>2</sup>, 2 Bäder, Kamin, Küche m. Kochinsel, Doppelgarage + Stellpl., ideal f. Pferdeliebhaber, Grdst. ca. 11.455 m<sup>2</sup>, Verbrauchsausw.: 47,0 kWh/(m<sup>2</sup>a), Wärmepumpe, Bj. 2011, EEK: A

**Kaufpreis:** € 1.190.000,-

Blankenese



Ruhige ETW mit großem Südbalkon, zentrumsnah, 3 Zimmer, Wfl. ca. 109 m<sup>2</sup>, 1. OG, EBK, Vollbad und Gäste-WC, durchdachte Raumaufteilung, kl. Wohneinheit, TG-Stellplatz, Verbrauchsausw.: 146 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas-Hzg., Bj. 1992, EEK: E

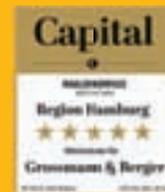
**Kaufpreis:** € 585.000,-



## Wir schätzen, was Sie besitzen!

Sie denken daran, Ihre Immobilie zu verkaufen? Dann sprechen Sie uns gern an. Mit langjähriger Erfahrung und umfassender Marktkenntnis erstellen wir Ihnen unverbindlich eine Wertanalyse und begleiten Sie durch den Verkaufsprozess.

**Wir beraten Sie gern!**



## Grossmann & Berger macht. Traumhafte Angebote.

Shop Blankenese | Blankeneser Bahnhofstraße 16, 22587 Hamburg

040 / 350 80 20  
www.grossmann-berger.de

## Das Original. Für fast die Hälfte.

Jetzt bis zu 50 % Rabatt auf  
Wartung und Inspektion bei  
Abschluss der Volkswagen  
AutoVersicherung!<sup>1</sup>

### Das Original fürs Original.

<sup>1</sup> Wartung und Inspektion ist ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Braunschweig, für Einzelkunden. Gültig für ausgewählte neue Volkswagen Pkw. Der Rabatt von bis zu 50 % auf Wartung und Inspektion berechnet sich anhand von Modell, Laufzeit und Laufleistung. Es gilt nur in Kombination mit der Kaskoversicherung der Volkswagen Autoversicherung der Volkswagen Autoversicherung AG. Versicherungsleistungen gemäß Bedingungen der Volkswagen Autoversicherung AG.



## AUTO WICHERT



### Service mit Leidenschaft.

16 x in Hamburg und Norderstedt

Auto Wichert GmbH | www.auto-wichert.de | info@auto-wichert.de



**Das Auto.**

Bornkampsweg 4  
22761 Hamburg  
Tel. 040 . 89 69 1 - 0

Blankeneser Landstr. 43  
22587 Hamburg  
Tel. 040 . 86 66 60 - 0



Schiffseigner Gregor Mogi mit Peter Tamm, der die „Tokyo“ taufte



## Barkasse „Tokyo“

# Zum zweiten Mal getauft

Nachdem das Vorschiff der Barkasse „Tokyo“, im Mai vergangenen Jahres völlig ausgebrannt, inzwischen repariert und umgebaut wurde, taufte sie Peter Tamm im Februar zum zweiten Mal.

**F**ür den Geschäftsführer der Maritimen Circle Line war es Brandstiftung, dass die „Tokyo“ im vergangenen Mai komplett ausbrannte. Die Reparatur kostete 370.000 Euro, ein Teil übernahm die Versicherung, der Rest musste aus eigener Tasche gezahlt werden. An die ausgebrannte Barkasse erinnert nur noch der Namen. Denn nach der Reparatur kann die „Tokyo“ nun 130 statt zuvor 73 Passagiere an Bord nehmen. Die Barkasse wurde verbreitert und auf gut 16 Meter verlängert. „Technisch ist sie auf dem neuesten Stand“, so Geschäftsführer Mogi. Es entstand zwar ein neues Schiff auf altem Kiel, von ihrem Charme hat die „Tokyo“ dabei nichts verloren. So wurden für die Bänke 40 bis 50 Jahre altes Holz verwendet.

Für die 2007 gegründete Maritime Circle Line

sind fünf Barkassen unterwegs, sie bietet Hafentourfahrten mit Zwischenstopps an acht verschiedenen Stationen an. Darunter sind Museen, Aussichtspunkte und andere Sehenswürdigkeiten.

Zu den Stationen gehört auch das am Magdeburger Hafen gelegene Internationale Maritime Museum Hamburg. Sein Stifter und Vorstand Professor Peter Tamm taufte die „Tokyo“ am vor zweieinhalb Jahren eröffneten Anleger. Es war die zweite Taufe für die „Tokyo“ und seinen Besitzer.

Taufpate Tamm erinnerte in seiner kurzen Rede an die Zeit, in der Barkassen täglich auf der Elbe unterwegs waren, um die vielen Arbeiter zu befördern. Heute sei „Hafen ohne Hafentourfahrt undenkbar“.

[www.maritime-circle-line.de](http://www.maritime-circle-line.de) · Autor: [helmut.schwalbach@kloenschnack.de](mailto:helmut.schwalbach@kloenschnack.de)

## MARITIMER BUCHTIPP

### Onno Vietz geht an Bord

Dem Thema Kreuzfahrt lässt sich auf sehr verschiedene Weisen nähern. Neben der Katalog-Prosa, bebildert mit Palmen und Inseln, üppig gedeckten Tischen und lachenden Gesichtern, hält die Literatur eine ganze Reihe spaßiger wie erhellender Werke



bereit. Während Christoph-Maria Herbst in seinem Roman „Ein Traum von einem Schiff“ mit grober Satire arbeitet, beschreibt David Foster Wallace in „Schrecklich amüsant und in Zukunft ohne mich“ mal mit sanfter Ironie, mal mit schneidender Kritik seine Erlebnisse während einer siebentägigen Karibik-Kreuzfahrt.

Und nun geht Onno Vietz an Bord des Schiffes „der baumelnden Seelen“. Der Hamburger Autor Frank Schulz wurde gerade mit dem „Kasseler Literaturpreis für grotesken Humor“ ausgezeichnet. Die Laudatio hielt übrigens Sven Regener, ebenso Schulz-Fan wie Harry Rowohlt. Onno begleitet einen entfernten Bekannten auf einer Kreuzfahrt als Personenschützer. Absurd komisch, mit artistischem Sprachgefühl beschreibt Schulz Passagiere, Mannschaft und Atmosphäre an Bord des Kreuzfahrtschiffes. Überraschend, dass die Groteske in der Tragödie endet. Anders als noch bei „Onno und der Verrückte vom Kiez“ bleibt Onno, und mit ihm der Leser, tieftraurig zurück.

Galiani, ISBN 978-3-86971-106-5, 19,99 Euro



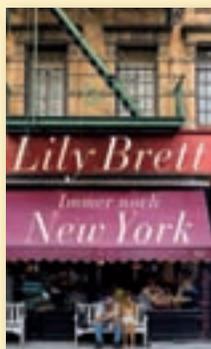
**Formenvielfalt - für Sie auf individuelles Maß gebracht.**

**MULTI-FORMA II**  
Sonderhöhen, Sonderbreiten, Sondertiefen, seitliche und rückseitige Abschrägungen kostenlos. Dazu alle 14 verschiedenen Fronten zum günstigsten Preis.

**hülsta-studio**  
**SCHARBAU**  
Tischlerei + Möbelhaus GmbH

Dehnhaiide 139-145 · 22081 Hamburg · Tel. 040 29 61 86  
Mo-Fr 10 - 19 · Sa 10 - 18 · [www.scharbau-hamburg.de](http://www.scharbau-hamburg.de)

# Klönchnacks literarische Seiten



## Roman

### Immer noch New York

von Lily Brett, Suhrkamp, ISBN 978-3-518-42467-4, Hardcover, 19,95 €

Es geht um eine der großartigsten Städte der Welt: New York. Hier lebt und arbeitet die Schriftstellerin Lily Brett. Hinreißend erzählt die gebürtige Australierin von ihren Nöten, einen halbwegs anständigen Büstenhalter im Greenwich Village zu er-  
stehen, vom befremdlichen Anblick der

Schoßhündchen in Regenmänteln und vielem mehr. Eine lustige, neurotische und gelungene Liebeserklärung an den Big Apple.

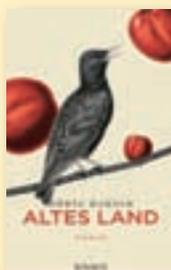
## Roman

### Altes Land

von Dörte Hansen, Knaus, ISBN 978-3-8135-0647-1, Hardcover, 19,99 €

Seit mehr als 60 Jahren lebt Vera Eckhoff im Alten Land, ein Flüchtlingskind aus Ostpreußen. Eines Tages stehen wieder zwei „Flüchtlinge“ vor der Tür: Veras Nichte Anne mit ihrem kleinen Sohn, die es in Ottensen nicht mehr ausgehalten hat.

Zwei unterschiedliche Frauen entdecken in diesem Buch Gemeinsamkeiten vor dem Hintergrund des Landlebens.



## Roman

### Die schönste Art, sein Herz zu verlieren

von Mamen Sánchez, Thiele Verlag, ISBN 978-3-85179-287-4, Hardcover, 20 €

Ein britischer Verlegersohn soll Mitarbeiterinnen einer spanischen Kulturzeitschrift kündigen. Er reist nach Madrid und erlebt sein blaues Wunder, denn die fünf Frauen sind zu allem bereit, um ihren Job zu retten. Ein fröhlicher und sonniger Roman mit Witz – die perfekte Einstimmung auf den Frühling.

## Sachbuch

### Hamburger Schiffe

von Thomas Kunadt, KJM Buchverlag, ISBN 978-3-945465-02-8, gebunden, 15 €

Er hat es wieder getan. Der Blankeneser Schiffsfotograf und Schiffsforscher Thomas Kunadt veröffentlicht Mitte April sein nächstes Buch. Diesmal widmet er sich seinem Hauptarbeitsplatz: „Hamburger Schiffe“ heißt der ebenso foto- wie kenntnisreiche Band. Alles über den Hafen und die Schiffe in Hamburg. Kunadts neues Buch ist nichts weniger als eine neue Hamburger Schiffsfibel, es gibt Weniges, das man nicht daran findet.



## DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

### Kurt Heymann **BLANKENESE**

„Unterwerfung“, Michel Houellebecq, Dumont, 22,99 €

### Kurt Heymann **WEDEL**

„Konzert ohne Dichter“, Klaus Modick, Kiepenheuer & Witsch, 17,99 €

### Kurt Heymann **SCHENEFELD**

„Kindeswohl“, Ian McEwan, Diogenes, 21,90 €

### Kötz und Buchenau **RISSEN**

„Russland verstehen“, Gabriele Krone-Schmalz, C. H. Beck, 14,95 €

### Buchh. Kortés **BLANKENESE**

„Butcher's Crossing“, John Williams, dtv, 21,90 €

### Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

„Verheißung“, Jussi Adler-Olsen, dtv, 19,90 €

### Buchhaus Steyer **WEDEL**

„Verheißung“, Jussi Adler-Olsen, dtv, 19,90 €

## Für Sie entdeckt und gelesen ...

### Reisebericht

### „Heute dreimal ins Polarmeer gefallen“ – Tagebuch einer arktischen Reise

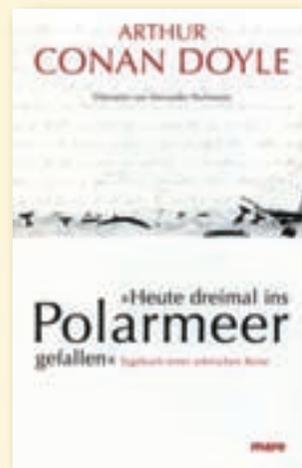
von Arthur Conan Doyle, Mare Verlag, ISBN 978-3-86648-209-8, Hardcover, 28 €

Sherlock Holmes ist noch ferne Zukunft, da heuert der 20-jährige Medizinstudent Arthur Conan Doyle als Schiffsarzt auf einem Walfänger an. Sechs Monate dauert die arktische Fahrt, über die Doyle in seinem Tagebuch berichtet.

Es ist ein Auf und Ab zwischen Eisschollen, Robben, Walfischen, Stürmen und der manchmal sonderbaren Kameradschaft an Bord eines kleinen Schiffes.

Aus heutiger Sicht überrascht das unbekümmerte Draufgängertum jener Epoche. Doyle selbst fällt mehrfach unter Lebensgefahr in eiskaltes Wasser, ballert mit dem Gewehr auf Robben, kommentiert mit achselzuckendem Bedauern das Ableben von Matrosen und verkörpert auch sonst eine sonderbare Mischung aus Frühreife und jugendlichem Überschwang.

Tierfreunde dürften das Buch allenfalls bei zeitglei-



chem Händchenhalten mit einem Therapeuten lesen, denn hier fließt Blut. Doyle selbst zeigt Widerwillen gegen das Massensterben von Robben und Walen im Polarmeer, vermerkt jeden Abschuss dann aber wie in einem Kassenbuch – immerhin ist er am Fang beteiligt.

Das Buch ist bemerkenswert gut editiert. Es wimmelt von Fußnoten, die Namen, Ereignisse oder auch nur anekdotische Hintergründe erläutern.

Sehr schön sind auch die Faksimile-Seiten, auf denen der Leser DoYLES Handschrift und sein Zeichentalent bewundern kann.

# Sülldorfer Reiterladen

www.suellendorfer-reiterladen.de

Nächster großer Sonderverkauf

Freitag, 10. April und Samstag, 11. April

Bis zu 70 % Rabatt auf ausgesuchte  
Markenartikel, stark reduzierte Einzelstücke,  
Restposten, Schnäppchen.

Am 11.4. durchgehend bis 16 h geöffnet!!!

Sülldorfer Landstraße 208, 1 Min. vom S-Bhf. Sülldorf,  
Tel. 040 / 870 06 70

Mo-Fr 10-13 h und 14.30-19 h, Sa 10-13 h

## Morgengold bringt's – backfrisch und lecker!



Jetzt kostenlose und unverbindliche  
Probeflieferung bestellen:

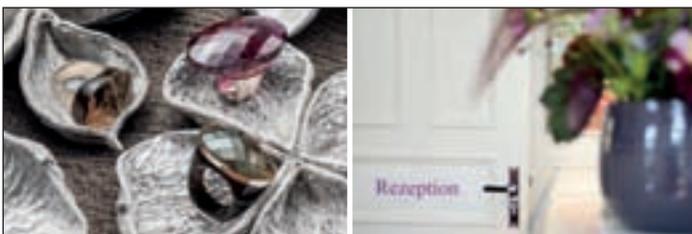
Morgengold bringt Ihnen **Brot, Brötchen**  
oder **süße Teile** direkt an die Haustür –  
backfrisch und lecker! Schon früh morgens  
– an einem oder an mehreren Tagen in der  
Woche. **Auch sonntags.**



Morgengold Frühstücksdienste Elbvororte

Tel. 271 65 887 · Fax 271 65 889 · [elbvororte@morgengold.de](mailto:elbvororte@morgengold.de)

[www.morgengold.de](http://www.morgengold.de)



### Teatime mit Preziosen ...

am 15. April 2015 | ab 16:00 Uhr

Zahnarztpraxis Dr. Katrin Roos-Wegdell

Erik-Blumenfeld-Platz 9 | 22587 Hamburg

Sandra Böge, SIO DUE kombiniert pures  
Gold und Silber mit reinen Edelsteinen.



SIO DUE

[www.siodue.com](http://www.siodue.com)



DR. KATRIN ROOS-WEGDELL  
ZAHNARZTPRAXIS

[www.roos-wegdell.de](http://www.roos-wegdell.de)

## KINDER, KINDER!

REISE

### Ferienlager mit dem JUKS Schenefeld

2015 will das JUKS Schenefeld zwei schöne Freizeitprogramme anbieten. Im Sommer geht es für die Kinder zum Erlebniscamp an die Nordsee.

Nur zehn Kilometer Nordseedeichlinie neben St. Peter-Ording zelten die Teilnehmer, umgeben vom Weltnaturerbe Wattenmeer. Auf dem Zeltgelände können die Kinder Bogenschießen oder in der Hängematte relaxen, Fußball oder Volleyball spielen, über eine Slackline laufen oder mit dem Schlauchboot auf einem See herumpaddeln. Geschlafen wird in weißen Rundzelten für etwa sechs Personen, gekocht wird in einem Küchenzelt. Bei Regen bietet ein fester Raum Schutz. Für Kinder von 8 bis 13 Jahren.

Termin: 16. bis 21. August 2015

Ort: Welt auf Eiderstedt

Anreise: gemeinsam ab Schenefeld

Kosten: 150 Euro, Geschwister 130 Euro inkl. Fahrtkosten, Übernachtung, Verpflegung, Programm und Betreuung.

Zur Anmeldung nutzen Sie bitte entweder das Anmeldeformular auf dem Flyer, welcher im JUKS und an vielen Stellen in Schenefeld erhältlich ist, oder die Online-Anmeldung. Unter [www.juks-schenefeld.de/anmeldung](http://www.juks-schenefeld.de/anmeldung) können Sie Ihr Kind auch über ein Online-Formular für die Freizeiten anmelden.

[www.juks-schenefeld.de](http://www.juks-schenefeld.de)

FRAHMSTRASSE

### Podiumsdiskussion: Kongo

Am Donnerstag, 2. April findet ab 19 Uhr eine Infoveranstaltung mit Podiumsdiskussion in der Aula der Stadtteilschule Blankenese statt.

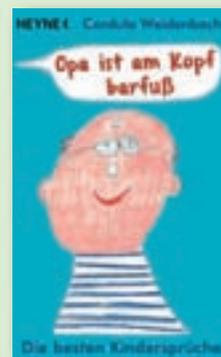
Thema ist der Kongo und die internationale Politik.

Veranstalter ist der 13. Jahrgang der Schule, der unter dem Eindruck einer Dokumentation über die derzeitigen Zustände im Kongo mit Hinrichtungen von Kindern, Vergewaltigungen und Entführungen aufklären möchte. Zusammen mit Experten zu diesem Thema möchten die Schüler die Situation in dem afrikanischen Staat analysieren und auf Hilfsangebote hinweisen.

Frahmstraße 15

BUCH

### Opa ist am Kopf barfuß – die besten Kindersprüche



Kindermund tut Wahrheit kund, und wenn das mal nicht klappt, haben die Kleinen noch genug witzige Sprüche auf Lager. Eine Sammlung der lustigsten Wortschöpfungen, der skurrilsten Weltanschauungen von Kindern stellt dieses Buch von Cordula Weidenbach vor, das am 14. April im Heyne-Verlag erscheint.

„Man sollte nicht töten, sonst tötet auch mal jemand zurück.“

„Wenn wir kein Geld mehr haben, kaufen wir uns eins.“

„Die Gewehrmutter schießt bei der Geburt das Kind nach draußen.“

Mit Illustrationen von den kleinen Sprücheklopfern persönlich.

ISBN 978-3-453-60306-6, Heyne, 7,99 €

Danas Buchtipp – für dich entdeckt ...

**Geschichte**

**Shibus größter Wunsch**

von Marie-Thérèse Schins, Verlag Freies Geistesleben, ISBN 978-3-7725-2696-1, 15,90 Euro, für Kinder ab 9 Jahren geeignet

Mit Shibus neuntem Lebensjahr ändert sich für ihn sein gewohntes Leben von Grund auf. Er erhält die Chance, in der weitentfernten Stadt die Schule zu besuchen. Allein macht er sich auf den langen und aufregenden Weg in die Stadt. Wenn er jetzt auch noch den berühmten heiligen Tempel-elefanten berührend dürfte ...

**Fazit:** Das hübsch bebilderte Buch der Blankeneser Autorin Schins spielt in Indien, wodurch ich viel über das Land und die Menschen erfahren habe. Die Geschichte ist schön, weil mir dadurch klargeworden ist, dass auch Kleinigkeiten glücklich machen.



CHRISTIANEUM

**Organisation mit indiNOTES**

Ein Schuljahr weniger, vollgepackte Stundenpläne, Hausaufgaben, Nachhilfe – der Schüleralltag ist kompliziert. Um hier für leichtere und bessere Organisation zu sorgen,



Das Team von indiNOTES

haben 13 Schülerinnen und Schüler des Christianeums einen selbst designten Hausaufgabenplaner entwickelt, der auf die Besonderheiten des Christianeums angepasst ist. Unter dem Dach einer eigenen Firma mit Namen „indiNOTES“ vertreiben die Schüler den Planer derzeit zum Stückpreis von 9 Euro. Die ersten 100 sind bereits verkauft. Was nach Kapitalismus im Klassenzimmer klingt, ist eine Initiative des Instituts der deutschen Wirtschaft Köln. Seit über 20 Jahren bieten die Schülerfirmenprogramme die Möglichkeit, sich an Schulen unternehmerisch zu betätigen. Vorbehalten ist die Teilnahme Schülern ab der Sekundarstufe 1.

**hollstein sport**

**Blankenese hat sein Sportgeschäft wieder!**

lassen Sie sich überraschen...

Blankeneser Bahnhofstraße 22

Tel. 86 41 64

**SCHULE FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG**  
STÄATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE SFSH

**ICH GEH ZUR BÜHNE!**

**KURZSEMINARE**  
ERZÄHLER SEIN FÜR EIN WOCHENENDE!  
18. und 19.04.2015

INFOS + ANMELDUNGEN  
0411 430156-0 oder  
info@schauspiel-schule-hamburg.com

Deikersallee 19a / 22759 Hamburg  
SCHAUSPIELSCHULE-HAMBURG.COM



PHORMS HAMBURG



**PHORMS CAMPUS HAMBURG**

- > Immersiv lernen auf Deutsch und Englisch
- > Von der Kita bis zum Gymnasium
- > Staatlich anerkannt

**Nächste Infoveranstaltungen:**

**Freitag, 10. April | 10 Uhr**

**Freitag, 8. Mai | 10 Uhr**

Anmeldung und weitere Termine online



Phorms Campus Hamburg

Wendenstr. 35-43 • 20097 Hamburg • www.hamburg.phorms.de



Ob eine Familienfeier im kleinen Kreis oder ein Firmenevent mit mehreren hundert Personen – Sie mieten alle Produkte in gleicher Top-Qualität, wir garantieren Dienstleistung in gewohnter Freundlichkeit und Zuverlässigkeit.

**No 1**  
26 JAHRE



Alles klar! Veranstaltungs-Service GmbH Hamburg  
Kressenweg 18 - 22, 22549 Hamburg  
Tel: 040 / 840 568 - 0 • Fax: 040 / 840 568 - 20

[www.allesklar-verleih.com](http://www.allesklar-verleih.com)



## Denken Sie global. Handeln Sie lokal.

Europaweite Transporte mit eigenem Fuhrpark  
Im- und Export • Verzollung • Kommissionierung • Einlagerung  
Weltweite Verschiffung von Containern und Bulk Cargo



Telefon +49 (0)40 / 731 050-0 • Telefax +49 (0)40 / 731 050-50  
[www.spedition-reimler.de](http://www.spedition-reimler.de) • [mail@spedition-reimler.de](mailto:mail@spedition-reimler.de)

Ihr Logistikspezialist im Norden



Eher selten wird ein Verfahren mit einem „Einstellungsurteil“ beendet

### Aus dem Amtsgericht

## „Wortgefechte in der Wohnanlage“

Immer wieder werden im Amtsgericht Fälle verhandelt, die hoch emotional beginnen, dann aber völlig unspektakulär beendet werden. Wer kürzlich den Prozessbeginn um wenige Minuten verpasste, hörte als erstes eine Kanonade von Verbalinjurien. „Fauler Sack, elender Lügner, Wichser, Penner, Spinner“. So soll Karin Weber\* den Hausmeister einer Wohnanlage am Iserbrooker Weg beschimpft haben. Nun musste sich die Altenpflegerin wegen Beleidigung verantworten.

Auch der Hausmeister soll über ein entsprechendes Vokabular verfügen und sich energisch zur Wehr gesetzt haben. „Miststück, Schlampe, alte Drogente“, so sei sie beschimpft worden, sagt die Angeklagte.

Zwei ihrer Sympathisantinnen sitzen im Zuhörerraum, kommentieren hin und wieder das Geschehen im Verhandlungssaal. Mal brummen sie zustimmend, mal lachen sie leise. Bis es der Richterin zu viel wird und die beiden Damen zur Disziplin ermahnt.

Anlass für die verbale Auseinandersetzung, bei der der Hausmeister von seiner Kontrahentin auch bedrängt worden sein will, soll ein tropfender Wasserhahn gewesen sein.

Trotz aller Banalität wird der Fall mit großer Geduld verhandelt. Zwei Zeugen sind aufgebeten, der Verteidiger macht sich Notizen, die Protokollführerin schreibt emsig mit. Ein die noch in der Ausbildung befindliche Anklagevertreterin betreuender Jurist blättert in Gesetzes-Kommentaren.

Er betreue hundert Wohneinheiten, habe mit sehr vielen Menschen zu tun, erzählt der Hausmeister, der Strafanzeige gegen Karin Weber gestellt hatte. „Es gibt immer wieder Wortgefechte in der Wohnanlage“. Zur Verhandlung trägt er teure Turnschuhe, Daunenweste mit Kapuze und Cargohose.

Bevor Karin Webers Verteidiger den Hausmeister befragt, begrüßt er ihn und stellt sich mit seinem Namen vor. Ein eher ungewöhnliches Verhalten. Auf die anschließenden Fragen reagiert der Zeuge vehement abwehrend. Warum er seiner Anwältin nichts vom Bedrängen erzählt habe, will der Anwalt mehrmals wissen. Ebenso oft antwortet der Zeuge, zunehmend verärgert, dass ihn die Polizei von der Zwecklosigkeit, das Bedrängen zu erwähnen, überzeugt habe. Eine aggressive Atmosphäre liegt inzwischen im Raum. Ganz so, als ginge es um massive Vorwürfe.

Der Richterin gelingt es, die Wogen zu glätten. Nachdem das Verfahren gegen den Hausmeister, auch er musste sich wegen Beleidigung verantworten, im Vorfeld bereits eingestellt wurde, erklärt er sich ohne Zögern bereit, seinen Strafantrag zurückzuziehen. Der zweite Zeuge darf nach Hause gehen, ohne gehört zu werden. Das Verfahren wird mit einem Einstellungsurteil beendet. Die Kosten übernimmt die Staatskasse. HS

\*Name geändert

## Hirschpark

# Endlich wieder planschen!

Der engagiert Blankeneser Thorsten Wehner ruft wieder nette Nachbarn zum Helfen auf. Wie bereits im vergangenen Jahr möchte der Vater von zwei Kindern die Spielplätze in Blankenese verschönern. Sein erstes Projekt war der Spielplatz



Lang ist es her, dass Kinder auf dem Spielplatz im Hirschpark planschen konnten – das soll sich ändern

im Hessepark, hier wurde durch sein Engagement eine neue Rutsche aufgestellt und der Sand ausgetauscht.

Für dieses Jahr plant er dem Spielplatz im Hirschpark eine Frischekur zu verpassen. Als ersten Schritt sucht er einen Freiwilligen, der in der Zeit

von Mai bis September das Wasser für das Becken täglich an- und abstellt. „Vielleicht dreht ja jemand jeden Morgen und Abend sowieso seine Runde mit dem Hund im Hirschpark und macht das Aufdrehen des Hahns einfach mit – und bereitet damit den Kindern großes Vergnügen im Sommer.“ Sie möchten helfen? Dann schreiben Sie Thorsten Wehner einfach eine E-Mail an [twehnerhh@gmail.com](mailto:twehnerhh@gmail.com) oder Sie besuchen seine Website: [www.freiburg-in-hamburg.de](http://www.freiburg-in-hamburg.de).

### CHARITY

## Flohmarkt in Flottbek

Die Grundschule Windmühlweg in Groß-Flottbek veranstaltet am Samstag, 25. April von 14 bis 17 Uhr einen Flohmarkt zugunsten ihrer Partnerschule in Lugao (Tansania).

Die Standmiete kostet zehn Euro plus eine Kuchenspende. Der Erlös aus Standmiete und Kuchenverkauf geht nach Lugao. Der Aufbau beginnt um 13 Uhr. Anmeldung unter [lugao@gmx.de](mailto:lugao@gmx.de).

### ALT-OSDORF

## „Echoes“ mit Emily Smith im Heidbarghof

Emily Smith und ihr Lebenspartner Jamie McClennan spielen am 1. April im Heidbarghof schottische Folkmusik. Die wunderbare Sängerin, die in ihrem 5. Album „Echoes“ wieder zurückkehrt zu den traditionellen Songs ihrer Heimat, ist schon so lange erfolgreich im Geschäft, dass sie 2013 eine Best-of-CD ihrer ersten zehn Jahre herausgeben konnte. Mit Jamie McClennan steht ihr ein genialer Musiker an der Gitarre und an der Fiddle zur Seite, der sie bescheiden im Hintergrund begleitet. Von der neuen CD „Echoes“ werden dramatische Balladen zu hören sein, wie „The twa sisters“ oder „King Orfeo“.

Ein Abend für Geniesser der schottischen Folkmusik.  
Mittwoch 1. April um 20 Uhr, Eintritt 12 Euro



FOTO: JACHELIE MACFARLANE

Schottische Sängerin Emily Smith



### MITTAGSTISCH

6,90€

Montag - Samstag von 11:30 bis 17:00 Uhr (ausser an Feiertagen)



**Hugo** 0,3L ~~6,90 €~~ **4,90 €**  
Prosecco mit Holunderblütensirup, Minze u. Limette

**Aperol Spritz** 0,3L ~~6,90 €~~ **4,90 €**  
Prosecco, Aperol, Eis und Orangenscheibe

**Huftsteak** mit Béarnaise Sauce 180g ~~15,20 €~~ **12,20 €**  
Baked Potato mit Sour-Cream und Röstbrot 260g ~~20,20 €~~ **17,20 €**

**Lammfilet mit Thymiansauce** **15,90 €**  
serviert mit Prinzessbohnen und Kartoffelgratin

**Medaillon Teller** **13,90 €**  
Rinder-, Puten- und Schweinemedaillon überzogen mit Gorgonzolasauce, serviert mit Kartoffelgratin und Pariser-Karotten

**Schnitzel "Wiener Art" XXL** **10,90 €**  
Schweineschnitzel knusprig paniert mit Pommes frites und Salatbeilage

**Bonita Teller** **12,50 €**  
Putenmedaillons mit geschmolzenen Tomaten in Pesto, überbacken mit Mozzarella, serviert mit Baked Potato dazu Röstbrot

**Scampi auf Rucola** **11,90 €**  
10 Scampi auf Rucola-Salat mit Cherrytomaten, serviert mit Röstbrot und Knoblauch-Dip

AKTIONEN IM APRIL



Rio Grande, Dockenhudener Straße 2, 22587 Hamburg  
Tel. 040/ 88 941 941 - [www.r-grande.eu](http://www.r-grande.eu)

**Boje GmbH Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb**

- Reparaturen aller Art spez. BMW und Mini
- BMW Old- und Youngtimer
- Zulassungsdienst

Boje GmbH Kraftfahrzeug-Meisterbetrieb  
Luruper Hauptstr. 83  
22547 Hamburg  
Telefon 040/83 234 23  
www.boje-gmbh.de

VERBRAUCHER SCHUTZ.DE  
2012  
EMPFEHLUNG

Wir machen, dass es fährt.




Spandau Ballet endlich wieder gemeinsam auf der Bühne – auch in Hamburg

**MottigOptik.**

Sonnenschutz und Korrektion!

Motorrad ... Wandern  
Segeln ... Outdoor ... Fahrrad

**OKLEY**

Genießen Sie den Sommer!

Blankeneseer Bahnhofstraße 14 • 22587 Hamburg • T. 040 866 030 0

www.mottigoptik.de

VERLOSUNG

**Spandau Ballet endlich wieder auf Tour**

Die Herren von Spandau Ballet kommen endlich wieder nach Deutschland. Ihre „Soul Boys of the Western World Live“-Tour führt sie am 17. April auch nach Hamburg. Nach vier Jahren Pause steht die britische Gruppe wieder gemeinsam auf der Bühne. Ihre Hymnen von einst gelten seit den 80ern als Soundtrack einer ganzen Generation. Spandau Ballet verkaufte 25 Millionen Alben. **Der KLÖNSCHNACK verlost 3 x 2 Karten für das einzige Konzert in Hamburg am 17. April im CCH. Einsendeschluss ist der 9. April. Zuschriften per E-Mail an: julia.wehrhahn@kloenschnack.de, Stichwort „Spandau Ballet“. Viel Glück!**

SHOPPEN

**Schnäppchen machen und Gutes tun**

Im Oxfam Fashion Shop in Ottensen verkaufen ehrenamtliche Mitarbeiter gespendete und gut erhaltene Mode, darunter Marken- und Designerstücke. Die Überschüsse kommen der Nothilfe- und Entwicklungsorganisation Oxfam Deutschland e.V. zugute. Shop-Referent Mirco Wicker sagt: „Mit den Überschüssen aus den Shops werden beispielsweise syrische Flüchtlinge in Jordanien und im Libanon mit Kleidung, Nahrung und Hygieneartikeln versorgt.“ Das ehrenamtliche Team freut sich immer über Unterstützung. Bei Interesse einfach im Shop in Ottensen melden.

**Oxfam Fashion Shop, Bahrenfelder Str. 130, Mo – Fr 10 – 19 Uhr, Sa 10 – 15 Uhr, www.oxfam-shops.de**



FOTO: OXFAM

Shoppen und Engagieren bei Oxfam

**HAFERKAMP**  
IMMOBILIEN SEIT 1966

**Umbau, Verkauf oder Vermietung:**

**Was mache ich mit meiner Immobilie im Alter?**



Geschäftsführer und Immobilien-Experte Andreas Haufs, Co-Autor des aktuellen Praxisratgebers „Meine Immobilie im Alter“, informiert in seinem Vortrag, wie Sie Ihr Eigentum im Alter optimal nutzen können.

**Einladung zum Infoabend**

Haferkamp Immobilien,  
Büro Winterhude, Dorotheenstr. 161  
Donnerstag, 9.4., ab 18:30 Uhr

Anmeldungen erbeten unter  
Telefon 040 / 30 20 20 5-66 oder per Mail  
an letkewitz@haferkamp-immobilien.de

Für Teilnehmer  
kostenfrei &  
unverbindlich!

www.haferkamp-immobilien.de

VERKEHR

**Jetzt mit der M15 bis Othmarschen fahren**

Die Buslinie M15 fährt jetzt bis zum Bahnhof Othmarschen. Anfang März machte der VHH mit einer musikalischen Einlage der Sign Twisters am Altonaer Bahnhof auf die neue Linienerweiterung aufmerksam. Die Anwohner des Philosophenweges brauchten sie dringend – die direkte Anbindung an die Geschäfts- und Ladenstraße beim S-Bahnhof Othmarschen. Für die Anwohner bringt dieser Service erhebliche Erleichterungen. Auch vom Jes-Juhl-Weg, dem Strehlowweg und den anderen Straßen rund um die Bernadottestraße mit einem Altenheim und einem Zentrum für Gehörlose gibt es nunmehr eine direkte Verbindung zur Waitzstraße.



Die Sign Twisters warben für die Linienerweiterung der M15 bis Othmarschen

WETTBEWERB

„Jugend forscht“-Schulpreis geht nach Rissen

36 Schüler des Gymnasiums Rissen aus den Jahrgängen 8, 9 und 10 nahmen an der 50. Runde des Wettbewerbs „Jugend forscht / Schüler experimentieren“ teil und präsentierten am 16. und 17. Februar ihre Forschungsergebnisse den Juroren des Regionalwettbewerbs Hamburg-Volkspark.

Elf Projekte starteten in der Sparte „Schüler experimentieren“ (Altersgruppe 9 bis 14 Jahre), sechs Projekte bei „Jugend forscht“ (15 bis 21 Jahre). Dabei wurden Themenstellungen aus den Fachgebieten Arbeitswelt, Biologie, Chemie, Physik und Technik gewählt. Die Juroren honorierten die engagierte Arbeit der Jungforscher vom Gymnasium Rissen insgesamt 14 mal mit 1., 2. und 3. Preisen und mit einem Sonderpreis. 4 Projekte erzielten 1. Preise und erhielten eine Einladung zum Landeswettbewerb (26. und 27. März).

Angesichts dieser großen Zahl an Preisträgern wurde das Gymnasium Rissen in diesem Jahr erneut für hervorragende Leistungen mit dem „Jugend forscht“-Schulpreis ausgezeichnet. Bereits 2010 und 2012 erhielt die Schule diese Auszeichnung.

Der große Umfang an Arbeiten und die hohe Qualität konnten nur bewältigt werden, weil ein engagiertes Betreuungslehrerteam da-



Hannah Quade, Anna Kügler und Leonie Quade forschten über Blumenerde

hinter stand: Christiane Broschk, Angela Meyer zu Rheda, Andrea Ruhm und Helga Steven haben die Forscherteams beraten, bei Schwierigkeiten unterstützt, zum Durchhalten motiviert sowie zur Vertiefung angeregt und freuen sich sehr über die Auszeichnungen.

BLANKENESE

Jahreskonzert „Ohrwürmer“

Das Jahreskonzert des Blankeneser Volkschores unter Mitwirkung des Blankeneser Männerchores findet am 19. April um 16 Uhr unter dem Motto „Ohrwürmer“ statt. Die Leitung hat Michael Strake, begleitet werden die Sänger von Tamani Kawase (Flügel) und Stefan Kaack (Akkordeon). Eintritt: 8 Euro.

Gymnasiums Blankenese, Osterley-/Kirschtenstraße

SCHENEFELD

Fußbälle für das JUKS

Seit 2012 führt die Postbank in Deutschland die Aktion „Bälle für Deutschland“ durch. Jeden Monat werden anhand der geschossenen

Tore in der Fußball-Bundesliga Zehner-sets Postbank-Fußbälle vergeben. Das JUKS Schenefeld erhielt am 18. März die Sachspende.



Fußbälle als Spende

**JETZT! Schnell und bequem zur Sommerfigur!**  
**FETT WEG MIT ULTRASCHALL**

**Dank neuester Technologie** gibt es jetzt die neue, sensationell wirksame Methode die eigene Wunschfigur zu formen. Jetzt die Fettpolsterchen an Po, Hüften, Bauch und Beinen reduzieren.

**Hamburg-Rissen**  
 Die vom AataensiC Institut exklusiv entwickelte Kombinations-Methode kann Fettpolster, Cellulite und Falten deutlich, nachhaltig und gezielt reduzieren.

**Körpereigene Impulse**  
 Mit dem Schweizer High-Tech-System werden Körper und Haut sichtbar straffer. Feine Impulse stimulieren den Stoffwechsel und unterstützen den Abbau der Fettsäuren. Schon nach der ersten Behandlung kann sich der Umfang um 2- 5 Zentimeter reduzieren. Studien belegen die enorme Wirkung der Biostimulation. Große Erfolge auch bei Rückenproblemen und Muskelaufbau. Sehr gut für ältere Menschen geeignet.

**Der Durchbruch für die Behandlungsart** kam mit der Fernsehshow RTL Punkt 12. Hier wurde unter Aufsicht einer Ärztin das High-Tech-Systems getestet.

**Entspannt im Liegen den Körper formen**

Die Reaktion der Kunden: **BEGEISTERUNG** pur!  
 Da die Ergebnisse märchenhaft klingen, bietet das Institut Aataensic eine Probebehandlung für nur 29,90€ an. Die Weltneuheit wird zur Zeit in Hamburg-Rissen vorgestellt. Zu Probebehandlungen (nach tel. Anmeldung) sind alle Interessenten herzlich eingeladen. **Kostenlose Beratung inklusive.**

**Die alte Methode**  
 - kilometerweit laufen  
 - Gewichte stemmen  
 - Diäten strikt befolgen  
 - Fahrradgestrampel  
 - hüpfen bis zum Umfallen  
 - Schweiß und Frust  
 - danach Muskelkater

**Die moderne Methode**  
 ➔ ganz bequem im Liegen  
 ➔ schnelle Erfolge  
 ➔ angenehm entspannend  
 ➔ für jedes Alter  
 ➔ Diäten „verboten“  
 ➔ genial einfach  
 ➔ über 800.000 Behandlungen  
 Spitzenwerte ohne Schweiß und ohne Fleiß!

**FIGUR - NOTRUF**  
 Montag - Sonntag von 9 bis 20 Uhr  
 Susanne Andreas freut sich auf Ihren Anruf  
 Tel.: 040 / 41 42 09 10

**COUPON**  
 einlösen  
 probieren staunen!  
**Ran an den Speck mit Ultraschall**

Hamburgs schlankste Adresse  
**AataensiC**  
 Perfect Body Institute  
 Grete-Nevermann-Weg 4  
 22559 Hamburg-Rissen  
 Tel.: 040 / 41 42 09 10  
Niederlassung der E-MABE AG

**Jetzt schnell einen Probestern vereinbaren und sofort 2 - 5 cm Umfang reduzieren!**  
**Bekannt durch TV - RTL Punkt 12 und VOX Wissenshunger**

# Viel Energie für jede Strecke.

Ob in der City oder beim Cruisen: Das Elektrofahrrad E-CITO des Hamburger Herstellers Stevens macht immer eine gute Figur. Die brandneuen 2015er Elektro-Modelle erwarten Sie in unserer Ausstellung ... gepaart mit Fachwissen und Sachverstand vom Profi.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - die Fahrrad-Spezialisten.



Dockenhudener Straße 32 . D-22587 Hamburg  
Tel. 040 / 8 666 3370 . Web [www.cycles.de](http://www.cycles.de)

powered by:

RIESE & MÜLLER



STEVENS

powered by

BOSCH

## maleco

# „FRISCHE FARBEN!“

Mit den Farben von maleco!  
Von Morgenrot bis Mitternachtsblau  
– die ganze Welt der Qualitätsfarben.



Schützenstraße 80 | 22761 Hamburg | Tel 040 398 65 6-0  
[www.maleco.de](http://www.maleco.de)

## BEMERKENSWERTES

ISERBROOK

### Kunst im Kiebitz

Rund 17 Malerinnen und Maler stellen vom 19. bis 28. April rund 50 Acryl-Öl-Tempera und Aquarellbilder aus. Alle sind zur Eröffnung am 19. April um 11.30 Uhr herzlich eingeladen. **Jugendzentrum KIEBITZ, Osdorfer Landstraße 400, Öffnungszeiten: Mo – Fr 16 bis 20 Uhr, Sa – So 16 bis 19 Uhr**



FOTO: MICHAEL MARTIN

Örtliche Künstler stellen ihre Werke aus

MITMACHAKTION

### Blankenese blitzblank

Das große Klarschiffmachen in Blankenese findet wie immer nach den Osterfeiertagen im Ortskern und in den Parks statt. Treffpunkt ist die Wiese unter der Doppeleiche am Blankeneser Marktplatz. Mitglieder und Freunde des Blankeneser Bürger-Vereins sowie viele Blankeneser Schüler wollen die Ärmel aufkrepeln und ein Zeichen setzen für ein schöneres Blankenese. Gegen 12 Uhr gibt es auf dem Markt Speis und Trank für alle fleißigen Helfer.

**Aufräumaktion in Blankenese am 9. April um 10 Uhr**



Drauf geschissen: Viele Hundehalter verzichten auf die Kotentsorgung

APPELL

### Hundekot bringt Spaziergänger in Not

Die idyllischen Elbvororte locken nicht nur Touristen in die wunderschönen Parkanlagen, nein auch Einheimische gehen hier gern spazieren. Doch erschweren leider immer häufiger braune Häuflein das gemütliche Flanieren. Kaum ein Wegesrand, der nicht von Unrat gesäumt ist. Kinderwagen, Ziehvägelchen und Rollatoren rollen ungesehen durch den Dreck, erst zu Hause wird der Mist entdeckt.

Dabei ist es doch so einfach, die Grünanlagen für Hunde, Kinder und Lustwandler gleichermaßen sauber zu halten. Die Stadtreinigung und die Drogeriefilialen Budnikowskys geben kostenlose Entsorgungsbeutel aus – man höre und staune.

Wem es zu lästig ist, sich nach dem Kot des geliebten Vierbeiners zu bücken, geht zudem ein Risiko ein. Im Hamburger Bußgeldkatalog, unter Paragraf 20, heißt es, „wer bei der Nichtaufnahme und Nichtentsorgung des Kotes erwischt wird, erwartet ein Bußgeld zwischen 50 und 200 Euro“.

Wer einen Sünder erwischt, kann diesen direkt beim bezirklichen Ordnungsdienst, Telefon 428 81 32 10 oder per E-Mail: [ordnungsdienst@altona.hamburg.de](mailto:ordnungsdienst@altona.hamburg.de), melden. Einfach Ort und Foto von dem Häufchen machen und mailen.

Um des lieben Friedens willen, liebe Gassigeher, steckt doch einfach ein Beutelchen ein, für saubere Parkflächen für alle Zwei- und Vierbeiner.

# Rate mal ...

			1			9	4	6
			4		2		7	8
								3
8	1		9	5			2	
			8		3			
	5			7	6		1	4
2								
5	8		6		9			
6	4	3			1			

© 2013 Projekt- und Grafikwerkstatt, Hamburg

SUDOKU – SCHWIERIGKEITSGRAD LEICHT

## Klön Schnacks Sudoku

Mit Raten werden Sie vermutlich nicht weiterkommen. Sudoku erfordert Nachdenken und beruhigt die Nerven. Viel Spaß dabei!

Die Auflösung finden Sie auf Seite 60 (aber nicht vorher nachsehen).

KLÖNSCHNACKS KLEINE FOTOFRAGE

### Wo ist das denn?



A) Godeffroy Hirschpark B) Jenischhaus Jenischpark C) Musenstall Baurspark?

Der 5. Mail mit richtiger Antwort winkt eine Original-KLÖNSCHNACK-Tasse.

E-Mail an: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de)

Abbildung im Monat März 2015: **B) Botanischer Garten**



**A. GLASMEYER**

*Supermärkte  
mit Herz!*



**Vorfreude ist die schönste Freude:**  
Unser dritter Supermarkt eröffnet  
Mitte 2016 in den Othmarscher Höfen,  
Behringstraße 162!

**\*\*\*\*\*  
Lieferservice**  
montags, mittwochs und freitags.



**Im Landhaus,  
Kalkreuthweg 90**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 20.00 Uhr



**In der Waitzstraße 1-3**  
Geöffnet  
Mo - Sa 8.00 - 21.00 Uhr

[www.glasco.de](http://www.glasco.de)



**Perlen statt Eier...**  
**Blankeneser  
 Dusche**  
 Riesling Secco  
 0,75 Fl € 6,50

Tel. 86 33 41  
 www.weinhaus-roehre.de

Mo. von 15 bis 19 Uhr  
 Di. bis Fr. 10 bis 13 und 15 bis 19 Uhr  
 Sa. 10 bis 14 Uhr

**Blankeneser Landstraße 29  
 22587 Hamburg**

**ZUR FLOTTBEKER  
 SCHMIEDE  
 BISTRO**

*Endlich!*  
**Ab Mai sind wir mittags wieder für Sie da!**

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
 www.zurflottbekerschmiede.de

**Neue Öffnungszeiten:**  
 Di-Sa 18-23 Uhr, So 12-15 und 17.30-22 Uhr, Mo Ruhetag

**FISCHclub**  
*Blankeneser*  
 Restaurant · Café

**Großer Oster-Brunch!**  
 Genießen Sie ab 11 Uhr unser umfangreiches  
 Brunch-Bufferet mit der ganzen Familie!  
 32,50 Euro inkl. Kaffee, Tee, Säften und Tafelwasser

**[www.restaurant-fischclub.de](http://www.restaurant-fischclub.de)**

Fähranleger Op'n Bulln  
 Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese  
 Telefon: 040-86 99 62

durchgehend warme Küche:  
 täglich ab 11 Uhr!



**BRILLENHAUS  
 BLANKENESE**

**Online trübt den Durchblick!**

„Bei uns erwartet Sie  
 jahrzehntelange, unübertroffene  
 Beratungskompetenz  
 begleitet von optischer Zielsicherheit“

Am Kiekeberg 1 · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 37 32  
 www.brillenhaus-blankenese.de

# Leib & Seele

## *Kleines Jacob an der Elbchausee:* 8. WINZERPARTY

### Zur Winzerparty ins Kleine Jaob

Am Freitag, 17. April gilt es, exzellente Weine und spannende, junge Winzer aus den Regionen Franken, Württemberg, Nahe und Kremstal zu entdecken. Während des kleinen



Gastgeber Dominik Kirchhoff und  
 Lars Mählmann

Weinfestes stellen die Erzeuger aus den Regionen ihre feinen Tropfen vor, begleitet von Spezialitäten aus den Regionen. Diese sind für die folgenden drei Monate ein fester Bestandteil der Speisekarte.

Preis pro Person 49 Euro inklusive aller Weine, Speisen und Entertainment. Reservierungen und Gutscheinstellungen unter [kleines-jacob@hotel-jacob.de](mailto:kleines-jacob@hotel-jacob.de) oder unter Telefon 82 25 55 10. Ab 19 Uhr. **Elbchausee 404**

## *Weinhändler Gerd Rindchen:* WEIN DES MONATS

### 2014er Grauburgunder trocken, „Vom Kalkstein“, Axel Neiss

Axel Neiss hat quasi im Alleingang die vorher kaum beachteten Kindenheimer Lagen am Rande der Pfälzer Weinstraße in den Fokus der Genießer gerückt. Dafür arbeitet er das ganze Jahr hart in den Weinbergen: Die Reben werden durch „grüne Lese“ drastisch ausgedünnt, die Bodenbearbeitung erfolgt naturnah, die Lese ausschließlich per Hand mit anschließender, sorgfältiger Traubenselektion. Der Lohn: Drei Trauben im Weinführer Gault-Millau.

Dazu kommt Axels tolles Talent im Keller: Er hat einfach ein unglaubliches „Händchen“ dafür, geschliffene Gewächse zu erzeugen, die animierend sind, viel unkomplizierten Trinkspaß bereiten und trotzdem vielschichtig und nuanciert sind. Klassisch für dieses Stilistik steht sein frühlingfrischer Grauburgunder: Goldgelb im Glase funkelnd, mit verführerischem Duft nach Honig, Nüssen und einem Hauch Aprikose. Im Gaumen füllig, aber mit seinem feinem, belebenden Hauch Gärkohlenensäure bringt dieses Gewächs Opulenz und animierende „Trinkigkeit“ spielend unter einen Hut. Ein klassischer „Axel“ eben und ein geschliffenes Meisterstück für Freunde guter deutscher Weißweine!

Sondervorteil: Bei Nennung des Stichwortes KLÖNSCHNACK erhalten Sie beim Kauf von fünf Flaschen eine Flasche gratis hinzu

**Flasche 8,50 €**





## Myrias Küche im April SCHWEINELENDE MIT FENCHEL

Der frische trockene Weißwein und die Süße der Äpfel geben diesem einfachen Eintopf eine frühlingshafte Note während der Rosmarin und Fenchel noch etwas den Winter nachklingen lassen – das passt zum Aprilwetter. Dazu passt Kartoffelbrei mit schwarzem Pfeffer und ein gutes Glas Wein.

### Zubereitung:

Den Rosmarin fein hacken und mit dem Pfeffer, Salz und Fenchelsamen in einem Mörser grob zerkleinern. Damit die Schweineleende von allen Seiten einreiben. Das Öl in einer schweren, ofenfesten Pfanne erhitzen, das Fleisch rund herum goldbraun anbraten. Das Fleisch zur Seite stellen und die in Scheiben geschnittenen Fenchelknollen einige Minuten bräunen lassen. Dann das Fleisch auf den Fenchel legen, mit Wein und Fleischfond ablöschen und etwas kochen lassen.



Die Pfanne in den auf 180°C vorgeheizten Ofen stellen und 40 Minuten garen lassen. Die Äpfel entkernen, achteln und mit in die Pfanne geben und weitere 20 Minuten im Ofen lassen, herausnehmen und das Fleisch vor dem Servieren 5 Minuten ruhen lassen.



### Zutaten für 4 Personen:

- 1 TL Fenchelsamen
- 1 TL grobes Meersalz
- 1 TL schwarzer Pfeffer
- 1 EL frischer Rosmarin
- 1 kg Schweineleende
- 1 EL Olivenöl
- 2 Fenchelknollen
- 200 ml Weißwein
- 250 ml Schweinefond
- 3 rote Äpfel



Guten  
Appetit!

## VITAKUSTIK HÖRGERÄTE SUCHT PRAXISTESTER

Anzeige

### Kommunizieren, lachen und am Leben teilnehmen

Zahlreiche Menschen hören zwar noch gut, aber das klare und deutliche Verstehen in Gesellschaft fällt ihnen schwer. Besonders in Situationen mit lauten Hintergrundgeräuschen, aber auch, wenn viele Menschen durcheinander reden, wird das Verstehen schwierig.

Den meisten Betroffenen fehlt es beim Verstehen eher an Deutlichkeit als an Lautstärke. Häufig ist man unsicher, ob es am eigenen Gehör liegt oder ob der Gesprächspartner undeutlich spricht. In der Regel liegt die Ursache an einer unbemerkten Veränderung des Hörvermögens. Menschen, die insbesondere das Verstehen von Sprache als anstrengend empfinden, haben zumeist Höreinbußen bei den hohen Tönen. Buchstaben, wie s, f, t, h und k, werden nicht mehr klar und deutlich verstanden, die tiefen Töne werden problemlos gehört. Dadurch werden ähnlich klingende Wörter leicht verwechselt. Kommen laute Umgebungsgeräusche dazu, fällt das Verstehen zunehmend schwerer.

### Die Kontaktlinse fürs Ohr

Eine gute und äußerst diskrete Hilfe für besseres Verstehen bietet das moderne Hörsystem Lyric von Phonak. Lyric ist eine neue Generation von Hörgeräten. So wie die Kontaktlinse das Sehen revolutionierte, bietet Lyric einen völlig neuen Zugang zu gutem Hören. Lyric ist das erste von außen vollkommen unsichtbare Hörgerät und kann über einen Zeitraum von bis zu drei Monaten rund um die Uhr bei allen täglichen Aktivitäten getragen werden – etwa beim Schlafen, beim Duschen, beim Sport,

der Verwendung von Kopfhörern oder beim Telefonieren. Es müssen weder die Batterien gewechselt noch das Gerät gereinigt werden.

### Niemand sieht, wie gut Sie hören

Lyric ist aufgrund seiner geringen Größe und seiner Platzierung tief im Gehörgang vollkommen unsichtbar. Es sitzt direkt vor dem Trommelfell und passt sich perfekt der Anatomie des Ohrs an. Der Träger profitiert von einer hervorragenden Klangqualität sowie einem natürlichen Hörgefühl. Lyric bietet Ihnen alle Vorteile, die sich aus besserem Hören ergeben, ohne dass man merkt, dass Sie ein Hörgerät tragen.



Lyric ist das erste und einzige dauerhaft tragbare Hörgerät, das völlig unsichtbar bleibt.

Vitakustik Hörgeräte in Blankenese sucht Praxistester für das neue Lyric. Zum Praxistest melden Sie sich bei Vitakustik Hörgeräte unter Telefon (040) 28668995 an.

## Lyric – die neue Generation von Hörgeräten

### Überzeugen Sie sich selbst. Lyric ist:

- Von außen zu 100 % unsichtbar
- Rund um die Uhr, über mehrere Monate tragbar
- Keine Batteriewechsel oder Geräte-  
reinigungen notwendig
- Schweiß- und duschresistent
- Hervorragende Klangqualität  
und natürliches Hörgefühl

30 TAGE  
unverbindlich  
und kostenlos  
testen!

### Jetzt testen bei:

### VITAKUSTIK HÖRGERÄTE

(autorisierter Lyric-Partner)  
22587 Hamburg-Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstraße 6  
Telefon (0 40) 28 66 89 95

[www.vitakustik.de](http://www.vitakustik.de)

GESCHICHTE

**Namen gesucht**

Wer kennt die beiden Banjospieler? Das möchte KLÖNSCHNACK-Leser Dieter Hermann wissen. Hinten stehen Hermann und Dörfner. Doch wer sind die anderen?

Wer helfen kann, melde sich bei Dieter Hermann telefonisch unter: 87 72 83.



Ein Foto aus lange vergangener Zeit



Vernissage-Gäste Tinka Bobardt, Nico Delattre, Julia Wehrhahn, Leni Bobardt, Künstler Andreas Elsholz (Foto rechts)



VERNISSAGE

**Fotos von Andreas Elsholz**

Erst bei „Söth“ an der Großen Elbstraße Fotos mit maritimen Motiven von Andreas Elsholz betrachten, dann im „Pyrates“ Champagner trinken. Einen ebenso heiteren wie entspannten Verlauf nahm diese ungewöhnliche Vernissage. Mit dabei waren Janin Reinhardt, Kostja Ullmann und Larissa Schmidt.

CHARITY DINNER

**Kochen für Kinder**

Das Charity Dinner „Cooking for Kids“ findet am 17. April bereits zum elften Mal in Hamburg statt. In diesem Jahr wird der gute Zweck vom Restaurant Okzident im Museum für Völkerkunde unterstützt. Die Benefizveranstaltung steht unter der Schirmherrschaft von Dr. Karl-Joachim Dreyer, Vorsitzender des Aufsichtsrates der Hamburger Sparkasse AG. Der Erlös kommt der NCL-Stiftung zugute und unterstützt damit Forschung und Aufklärung über die seltene Kinderdemenz NCL (Neuronale Ceroid Lipofuzinose). Neben einem Drei-Gänge-Menü gibt es ein buntes Programm mit dem Gedankenleser Thorsten Havener, der Hula-Hoop-Artistin Mika und musikalischer Unterhaltung von Blue Café. Die „Let's Dance“-Gewinnerin Melissa Ortiz-Gomez moderiert den Abend.

**Empfang ab 18.30 Uhr, Dinner 19.30 Uhr, Restaurant Okzident im Museum für Völkerkunde, Rothenbaumchaussee 64, 20148 Hamburg. Anmeldungen bis zum 31. März auf [www.ncl-cookingforkids.de](http://www.ncl-cookingforkids.de)**



Moderatorin Melissa Ortiz-Gomez

**Elbmaler** 

**ANDREAS HECTOR**  
 Maler- und Lackiermeister  
 Akademie für Farbe und Gestaltung  
 staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518  
 Tel. 82 241 300 · [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de) · Mobil 0170/20 25 24 7

 *Werte erhalten...*  
**DIE PORZELLANWERKSTATT**  
 Wir reparieren und restaurieren Porzellan, Glas, Keramik, Marmor, Alabaster und vieles mehr.  
 Aktion im April und Mai: 20% Rabatt auf das Schleifen von Trinkgläsern  
**Annahmestelle jetzt: Waitzstraße 21 bei Fa. Kochen & Genießen** oder in der City Altstädter Straße 11, Tel. 34 24 42  
 seit über 100 Jahren

[www.dieporzellanwerkstatt.de](http://www.dieporzellanwerkstatt.de)



**[ 'nerfñkitsl ]**  
 Nervenkitzel

Einlass ab 18 mit Personalausweis

Im Stadtzentrum Schenefeld   
 Tel. 040 839 00 20 | [www.spielbank-sh.de](http://www.spielbank-sh.de)

CASINO **SPIELBANK** SCHENEFELD

LOUIS C. JACOB

**Kleine Nachlese**

Ohne Sponsoren wären Parties wie der Blankeneser Neujahrsempfang nicht möglich. So zählt das Sponsorentreffen einige Wochen nach dem Empfang zu den schönen Ritualen. In kleiner Runde tragen die in Film und Ton festgehaltenen Höhepunkte zur Heiterkeit bei. Neben langjährigen Sponsoren aus den Elbvororten wie Bernd Rudolph und Rolf Hübenbecker war auch Bernd Zierold mit Ehefrau Sabine in die Bar des Louis C. Jaob gekommen. [www.blankeneser-neujahrsempfang.de](http://www.blankeneser-neujahrsempfang.de)



Hamburgs Mercedes-Chef Bernd Zierold, Hotel-Jacob-Direktor Jost Deitmar und Fleischermeister Rolf Hübenbecker



Makler Christine und Bernd Heins, Andrea Dieckmann



Sabine Zierold, Anette von Thun und Hohenstein, Anke Hübenbecker



Thomas und Michael Bohne zum ersten Mal beim Sponsorempfang

CHARITY

**Lebenstraum – eine Reise nach Florida**

Zugunsten von zwei Brüdern, die an Muskelschwund leiden, organisieren Giuseppe Crapa-Sanz und Antonella Cottone am 13. April ab 18 Uhr im Bistro „Elbwein“ einen Charity-Abend. An diesem Abend wird Geld gesammelt, um den beiden Kranken einen Lebenstraum, eine Reise nach Florida, zu ermöglichen.

Die kranken Brüder sitzen im Rollstuhl und können sich kaum noch bewegen. Denn die bereits im Kindesalter diagnostizierte aggressive Art von Muskelschwund ist bereits weit fortgeschritten. Die Organisatoren hoffen auf viele Gäste und großzügige Spender.



## Familienglück AUS MEISTER(S)HAND

Ein Ort der Freude, ein Ort an dem man zusammen lacht, zusammen spielt und zusammen Spaß hat. Ein Ort für die ganze Familie. Gemeinsam mit Ihnen planen wir Ihren Wunschgarten: mit kleinem Spielplatz, einem Pool zum Plantschen und schöner Spielwiese. Wir stehen Ihnen mit Rat und Saat zur Seite.

  
**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN

Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg • 040 | 822 61 55 • [garten@meister-und-meister.de](mailto:garten@meister-und-meister.de)



## Kommunions- und Konfirmationssessen in der Weinwirtschaft Kleines Jacob



Nach dem Gottesdienst in die Weinwirtschaft: Von der Nienstedtener Kirche bis ins ‚Kleine Jacob‘ sind es nur wenige Schritte – feiern Sie diesen großen Tag in entspannt-legerer Atmosphäre bei unseren Gastgebern Dominik Kirchhoff und Lars Mählmann.

Sie bieten Ihnen für diesen Anlass ein Drei-Gang-Menu ab € 34,- an.

Reservierung unter 040/822 55-510 oder unter [kleines-jacob@hotel-jacob.de](mailto:kleines-jacob@hotel-jacob.de)

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

**Brigitte Freese**  bf-design

Hamburg-Stülldorf, Wittland 1  
Tel: 040 - 86 62 92 50

- Gold- & Silberschmiedin
- Individuelle Umarbeitung
- Unikat-Schmuck
- Reparaturen

Öffnungszeiten: Mi. - Do. - Fr.: 14-18 Uhr und nach Vereinbarung

**pieper**  
Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49      Wedeler Landstraße 107  
www.pieper-heizung.de      22559 Hamburg - Rissen

**KLEINANZEIGEN BIS: 18. APRIL 2015**

TEL. 86 66 69-0 oder FAX 86 66 69-40 

**TISCHLEREI HUSSNER**  
INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
Tel./Fax 870 45 87

**>> schön und gut <<**

*Schulze*



FOTOS: BEATE ZOELNER

Hielten die „Hafen-Reden 2015“: Schleswig-Holsteins Ministerpräsident Torsten Albig und die Hafen-Unternehmerin Carola Zehle (Stauerei Tiedemann)

## 6. Hamburger Hafen Empfang im IMMH 500 Gäste der Hafengewirtschaft

Das sechste Mal bat Klaus Schümann (mit der Unternehmensgruppe Schümann) zum Hamburger Hafen Empfang in das Internationale Maritime Museum Hamburg. Hausherr Peter Tamm übertrug nach seiner Begrüßung das Hausrecht an Gastgeber Schümann für ein paar Stunden: „... aber nichts mitnehmen!“

Carole Zehle zeichnete in ihrer Hafen-Rede einen futuristischen Ausblick auf die Entwicklung der Logistik, während Schleswig-Holsteins Ministerpräsident gemeinsame Ziele und Aufgaben der Länder formulierte. Die Vertreter der Hafengewirtschaft klönten beim geselligen Buffet über Hamburgs Hafenzukunft. Rund 500 geladene Gäste freuten sich über das Engagement der Sponsoren UBS Deutschland AG und Mercedes Hamburg, denen der Dank ebenso gilt wie Jan Lawrence und Heinrich Höper vom Fleischmarkt und Delta-Bistro.

### FRÜHLINGSPARTY

#### Saison eröffnet

Die Einladungen sind begehrt, denn bei der von Thies Gudewer, Nils Jacobsen und Marcus van Riesen organisierten Frühlingsparty wird besonders angenehm gefeiert. Es werden gute Weine getrunken, erlesen gespeist und geistreiche Gespräche geführt.



Nils Jacobsen, Thies und Hilke Gudewer, Marcus van Riesen

### FLEISCHER

#### Goldenes Handwerk

Über gleich ein halbes Dutzend Auszeichnungen in Gold konnten sich die Fleischermeister Otto Meinert und Dirk Hübenbecker am Ende der Internorga freuen. Prämiert wurden Leberwurst und Schinken.



Fleischermeister Dirk Hübenbecker, Otto Meinert



Sven Berg mit Caterina Beck von Peccoz und Simone Pöchacker aus Dornach (bei München)

SÜLLBERG

**Gastro Premium Night**

Besonders locker ist die Stimmung auf dem Süllberg immer dann, wenn Karlheinz Hauser zur Gastro Premium Night lädt. Im Rahmen der Internorga präsentieren Spitzengastronomen hochwertige Produkte und die neuesten Techniken, die den Gast stets aufs Neue erstaunen. Neben treuen Süllberg-Gästen aus Hamburg sind immer wieder auch Aussteller zum ersten Mal dabei. Selbst nach einem langen Tag auf der Internorga bringen sie den absoluten Willen zur Party mit auf die Blankeneser Anhöhe.



Aussteller Siegfried Kröpfel von Melia in Vienna (Österreich), Nathalie Dunger von candy & favors

JUBILÄUM

**30 Jahre erfolgreiches HS-Bauteam**

Das HS-Bauteam aus Rellingen feierte am 20. März sein 30. Jubiläum mit Kunden, Kollegen und Freunden. Bei Rosé-sekt und Häppchen blickten die Mitarbeiter auf die letzten erfolgreichen Jahrzehnte zurück. Stolz spricht Gründer Peter Hildebrandt über besondere Bauprojekte, an die er noch heute gern zurückdenkt.



Das HS-Bauteam feierte in Rellingen Geburtstag

FÜR BERUFSEINSTEIGER UND ABITURIENTEN

**SCHOOL OF GENTS**

by Ladage & Oelke

**„IMMER MIT DER MODE GEHEN ZU WOLLEN, HAT EINEN NACHTEIL: MAN MUSS IHR IMMER NACHLAUFEN.“**

(ERNST FERSTL)

Ladage & Oelke, das englische Kleidermagazin mit 170 Jahren Geschichte im Herzen, möchte Sie einladen zu Geschichten, Anekdoten, Lehrreichem und Skurrilem aus der Welt von Stil, Eleganz und Understatement. Lernen Sie Dandys, Lebemänner und Agenten kennen und erfahren Sie mehr über das Geheimnis zeitloser Eleganz, den perfekten Auftritt und wie man nachhaltig in Erinnerung bleibt.



Eingeladen sind alle angehenden Gentlemen zwischen 16 und 20 Jahren. Der nächste Termin ist **Do. der 9. April 2015** um 19:30 Uhr im englischen Kleidermagazin Ladage und Oelke, Neuer Wall 11, 20354 Hamburg. **Anmeldungen bitte unter [school-of-gents@ladage-oelke.de](mailto:school-of-gents@ladage-oelke.de).** Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt. Die Teilnahme ist kostenlos.

Dockenhudener Strasse 23, Hamburg/Blankenese

**SOFORT BARGELD**

**WIR KAUFEN IHRE 2nd HAND DESIGNERMODE**

**cash4brands**  
clothing, shoes & accessories

040 / 59 46 95 47 oder 0160 / 94 82 79 87

**KOMMEN SIE VORBEI ODER NUTZEN SIE UNSEREN KOSTENFREIEN PAKETSERVICE.**

Weitere Informationen unter: [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)

**PETER'S BISTRO**  
HOTEL Klövensteen  
in Schenefeld

**Wahlweise 200g oder 250g Norweger Lachs**  
- in Cognacsahne mit Blattspinat,  
- gegrillt mit sc. béarnaise, Prinzebohnen  
oder - gebraten, Kartoffelgurkensalat,  
Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 16,90**  
\*\*\*\*\*

**Cordon bleu**  
mit feinen Erbsen, Sauce Choron,  
pommes frites  
**pro Person € 13,90**

Öffnungsz.: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
**040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43**  
**www.hotel-kloevensteen.de**



**SCHUBERT**  
shop & hair

Michael Schubert  
Georg-Bonne-Str. 104  
22609 Hamburg  
Tel. 040 - 82 11 77

Di. - Fr. 8,30 - 18,00 Uhr  
Samstag 8,00 - 13,00 Uhr



**RESTAURANT**  
**Reitstall Klövensteen**

**Wahlweise 200g oder 250g Norweger Lachs** - in Cognacsahne mit  
Blattspinat, - gegrillt mit sc. bearnaise oder - in Ei gebraten mit  
Kartoffelgurkensalat, Beilagen nach Wahl **pro Person € 16,90**

**Hamburger Seemanns-Labskaus**  
Rollmops, Spiegeleier, kalte Beilage **pro Person € 11,70**

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur  
Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie  
attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
**Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92**

**witthues**

**Frühlingsgenuss**  
vom 9. April bis 8. Mai 2015

Spargel-Ziegenkäsetarte an Wildkräutersalat  
und Cherrytomaten-Chutney  
\*\*\*

Bärlauchcrèmesüppchen mit Forellentartar  
\*\*\*

Scaloppine vom Holsteiner Kalb mit Zitronenschaum,  
glasiertem Spargel, Korbmöhrrchen und Rosmarinkartoffeln  
\*\*\*

Erdbeerstracciatella Mille feuille mit Rhabarber-Mascarpone  
für 2 Personen € 69,00

Bitte reservieren Sie unter 040 / 86 01 73 oder info@witthues.de  
Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark Eingang Mühlenberg

**Tischlerei Behn**  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchsicherung
- Reparaturen

VELUX  
rekord

Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de



Der Ballsaal auf dem Süllberg wird zur Disco

**PARTY**  
**Tanz in den Mai**

Bei tanzbarer House Music und Dance Classics wird am 30. April ab 12 Uhr auf dem Süllberg in den Mai getanzt. Neben Hamburger Top-DJs verspricht wieder die Fotobox viel Spaß. Geboten wird zudem eine Beauty-Lounge, in der die Damen sich stylen, auffrischen und beraten lassen können  
[www.singhh.de](http://www.singhh.de)

**LOUIS C. JACOB**  
**Feinschmecker-Abende**

Mit den Feinschmecker-Abenden ruft das Louis C. Jacob eine neue Reihe ins Leben. Zu wechselnden Themen werden Experten geladen, um den Gästen Unterhaltsames und Informatives zu bieten. Zwei-Sterne-Koch Thomas Martin mit seiner Küchenbrigade kocht ein dem Thema entsprechendes Mehrgang-Menü. Den Auftakt macht am 27. Mai der Klassiker „Spargel und Riesling“. Mit dabei sind der Winzer Peter Rudloff und ein Spargelbauer aus der Lüneburger Heide.  
[www.hotel-jacob.de](http://www.hotel-jacob.de)

ALLES RICHTIG?  
**Die Lösung**

Hier finden Sie die Lösung unseres Sudoku-Rätsels von Seite 53. Sind Sie zufrieden mit Ihrer Lösung?

7	2	8	1	3	5	9	4	6
9	3	5	4	6	2	1	7	8
1	6	4	7	9	8	2	5	3
8	1	6	9	5	4	3	2	7
4	7	2	8	1	3	5	6	9
3	5	9	2	7	6	8	1	4
2	9	1	3	4	7	6	8	5
5	8	7	6	2	9	4	3	1
6	4	3	5	8	1	7	9	2

**Kleine Fragen**  
**...ganz persönlich!**

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Benjamin Hilliger von Thile



**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Morgens ganz früh mit einem Kaffee an der Alster sitzen**  
**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Blankenese mit seinen Parks und den Strand**  
**Was auf keinen Fall? Die City Nord**  
**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit? Mit meiner Frau abends zusammen zu kochen**  
**Was ist Ihre schönste Erinnerung? Der Blick meiner Frau, als ich sie kennengelernt habe**  
**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt? Wie die Technologie in den letzten hundert Jahren fortgeschritten ist**  
**Was macht Ihnen Angst? Fliegen**  
**Was nervt Sie bei anderen? Besserwisseri**  
**Was halten Sie für absolut überflüssig? Meinen Roboterstaubsauger und Singlespeed-Fahrräder**  
**Was war Ihre peinlichste Situation? Ich habe als Kind heimlich einen Nintendo gekauft**  
**Wen finden Sie toll? Meinen Vater, obwohl er schon 77 ist, arbeitet er noch mit mir**  
**Wo gehen Sie gern essen? Zuhause und bei „Dal Fabbro“**  
**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht? Eine Suzuki Hayabusa zu fahren**  
**Welches Buch lesen Sie gerade? Eine Fahrradzeitschrift**  
**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit? Meine Frau und einen Grill**

**La Bottega**  
**Klein und familiär**

Vor der Bottega an der Nienstedt-  
 tener Straße sitzt eine Runde  
 fröhlicher Menschen bei Bier und  
 Wein in der nachmittäglichen  
 Frühlingssonne. Die Menschen  
 kenne sich, so wie viele der Pas-  
 santen. Es ist die ganz besondere  
 Atmosphäre, die den Stadtteil  
 charakterisiert und die hier deut-  
 lich wird.

Serviert werden typisch italieni-  
 sche Gerichte wie Vitello Tonna-  
 to, Spaghetti Arrabiata und Büf-  
 felmozzarella mit Cherry-Tomaten.  
 Und wer schon gegessen hat, der  
 trinkt einen Wein oder Gin Tonic.  
 Denn das La Bottega ist neben  
 einem Bistro auch eine Bar. Viel-  
 leicht kommt beim Cocktail doch  
 noch der Appetit und der Gast  
 bestellt eine italienische Brotzeit.  
 Denn die gibt es nicht überall.  
 Bunt wie die Karte ist auch das  
 Publikum – Geschäftsleute sitzen  
 neben Müttern, ein Pensionär ne-  
 ben einem Handwerker. Die  
 meisten sind per Du, ein Sie ist  
 selten zu hören.



Charmant serviert Stefani Monesi Brot zum Büffelmozzarella

- **Fazit:** Unkompliziertes Bistro mit familiärer Atmosphäre
- **Gäste:** Überwiegend Stammgäste, dazu Angestellte aus der Umgebung und zufällige Passanten
- **Wo:** Nienstedtener Straße 7, [www.labottgedelsole.de](http://www.labottgedelsole.de), mo. bis fr. 10-23 Uhr, sonnabends 17-22 Uhr

**Die beste Planung zum besten Preis mit Geld zurück Garantie!!!\***

**+**  
*Niemand schlägt unser Preis-Leistungsverhältnis,  
 sonst erstatten wir die Preisdifferenz!\**  
 Riesenauswahl – Ausstellungsküchen bis 70% reduziert



- Sonderangebote für Vermieter  
 und Objekte
- ✓ Alle Handwerker möglich – Komplettrenovierung aus 1 Hand
  - ✓ kostenlose Altküchenentsorgung
  - ✓ Jede Küche innerhalb 3 Wochen lieferbar
  - ✓ 0%-Finanzierung bei 36 Monaten



Wohnmeile Halstenbek  
 Gärtnerstraße 120  
 Telefon (04101) 517 40 90  
[www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)

\* bis eine Woche nach Kaufabschluss.

# Die Männer der Osterfeuer in den 1930er Jahren

Weihnachtsbäume werden eingesammelt und unter den Blankenesern, die die vier großen Feuer am Elbstrand aufbauen, mit körperlichem Einsatz verteidigt. Am Ostersonnabend werden dann die mit Brettern und Hölzern erbauten Haufen entzündet. Eine Tradition, die entlang der Elbe seit vielen Jahrzehnten gepflegt wird – auch wenn heute kaum noch jemand Weihnachtsbäume sammelt. Doch der Winter und seine Geister werden jedes Jahr wirksam vertrieben.







**Kristin Goldhammer**  
Hönerstücken 3, 22549 Hamburg  
Tel.: 040/63692771 · www.kg-naildesign.de

**METTE**  
AUKTIONSHAUS

**- Einlieferungen erbeten -**  
Von Schmuck, Gemälden, Silber, Porzellan und Asiatika  
für unsere Auktionen.  
Für Ihre schönsten Stücke erzielen wir Höchstpreise  
durch weltweiten Verkauf.  
Kostenlose und unverbindliche Beratung.  
Einlieferungen jederzeit möglich, auch Besichtigungen vor Ort.

Lehmweg 55, 20251 Hamburg-Eppendorf · Telefon: 040 – 46 06 92 56  
Web: www.auktionshaus-mette.de · E-Mail: art@auktionshaus-mette.de

**Frauke Frenz Immobilien**  
In Blankenese zu Hause

**Verkauf | Vermietung**

040 - 386 70 396  
fraukefrenz-immobilien.de



KUNSTHANDWERKERMARKT

**Arts & Crafts**

**25. APRIL 2015**  
12-18 UHR

**26. APRIL 2015**  
10-17 UHR

auf dem Gelände des Haus Mignon  
Christian-F.-Hansen-Str. 3-5  
22609 Hamburg  
www.benita-quadflieg-stiftung.de



**bergamont**  
BICYCLES

Bergamont E-Bike Store Hamburg  
Budapester Str. 46 · 20359 Hamburg  
www.store.bergamont.de

## TIMS THESEN

THEMA:

**Hobbys**

**H**aben Sie ein Hobby? Schnitzen? Radieschen züchten? Kotztüten sammeln (KLÖNSCHNACK 3/2015)? Einer meiner Freunde hat nebenberuflich Schneidern gelernt. Es langt nicht für ein Hochzeitskleid, mittlerweile aber für etwa 50 Prozent seiner Garderobe. Normalerweise erwähnt er dieses Hobby nicht, da er ausschließlich für sich selbst schneidert. Seit Kurzem aber häufen sich die Reaktionen. Sie beginnen meist so: „Exakt diesen Anzug habe ich auch gesucht. Gab's nirgends! Wo hast du den her?“ „Selbst genäht.“ „WASS?!?!?!?!“

Nachdem sich der Fragesteller einigermaßen beruhigt hat, will er natürlich wissen, wie viele Stunden der Hobby-Schneider an einem Anzug sitzt, denn: „Das kann sich nicht lohnen!“

„Muss es auch nicht“, sagt mein Freund. „Ich habe keine Stechuhr am Küchentisch.“

„Wahnsinn! Die Zeit hätte *ich* nicht. Wenn *ich* mir vorstelle ...“



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

Dann kommt eine Lebensbeichte, die Charles Dickens zu Tränen gerührt hätte. Ein Arbeitstag wie auf der Bohrrinsel, 20 Minuten Freizeit pro Halbjahr, Ferien ausgefüllt mit Aktivität, die Familie, der Sportclub ... Einige Fragesteller werden richtig sauer, finden das natürlich selbst unpassend, reißen sich zusammen, aber die Ader an der linken Schläfe will platzen vor Empörung über diese ... diese ...

Wohlgemerkt, hier geht es nicht allein ums Schneidern. Der Dialog wird ambitionierten Golfern, Schachspielern und Bootsbauern nicht ganz unbekannt sein. Ich glaube, die Empörung entzündet sich nicht allein an der aufgewendeten Zeit, sondern eher am Grad der Qualifikation, die ein Mensch ohne berufliche Zwänge erreicht. Etwas beherrschen aus purer Lust am Tun, ohne Gehaltszettel, das setzt gnadenlose Prioritäten voraus. Mein Freund musste alles über Bord werfen, was der Mehrheit heilig ist: HBO-Serien, Mannschaftssport, infantile Katzenfotos auf Facebook, Heckenschnitt, stundenlange Vergleiche von Mobilfunkverträgen, Sport-Bild, Vintage-Porn-Collection auf Festplattenpartition D etc.

Das heißt, wenn jemand in der Lage ist, ohne Stechuhr oder Werkvertrag etwas zustandezubringen, das Begehrlichkeiten weckt, dann könnte das auf fanatischen Irrsinn hindeuten. Es könnte aber auch ein Indiz sein für ein von Überflüssigem einigermaßen gereinigtes Leben. Wenn unser Empörter also Samstagnacht mit seinem Kumpel Smirnoff unterwegs war, den Sonntag dann vor der Beamerwand herumschimmelt und zwischen Klo und Chipstüte versucht, seine Pläne vom letzten Jahr zu rekonstruieren, dann will er natürlich nicht an so einen Mist erinnert werden wie selbst geschneiderte Dreiteiler.

Hoffentlich bemerkt er nicht, dass mein Freund die Vorlage für jenen Dreiteiler aus der vierten Staffel von „Boardwalk Empire“ geklaut hat ...

4 / 2015

FRÜHLING IN HAUS UND GARTEN

# Die Experten:

Alles auf Grün!



FOTO: © KONSTANTYN-FOTOLIA.COM

## Wohnexpertin Constanze Köpp: „Von Wenigem das Beste“

Frühlingsputz – aber wo beginnen? Wohnkosmetikerin Constanze Köpp ist Autorin des Bestsellers „aufgeräumt leben“. Sie hilft dabei, das eigene Zuhause wieder neu zu erobern und mehr Freiräume zu schaffen.

### Wo fange ich bloß mit dem Sortieren an?

Bei meinen Einsätzen gibt es nicht immer ein Schema F, dem ich nachgehe. Es geht um Bedürfnisse, um Prioritäten, die sind oft sehr unterschiedlich. Zunächst gilt: Wir brauchen schnell sichtbare Erfolge, um uns zu motivieren. Wir arbeiten uns langsam in alle Tiefen vor. Wenn ich mir bewusst einen Tag beispielsweise nur das Bad vornehme, sind hier die Tiefen übersichtlich. Generell gilt: Der Mensch braucht nicht viel. Die Menschen ersaufen an äußerer Fülle und verdursten an innerer Leere! Machen wir uns niemals abhängig von der Fülle um uns herum, die uns mehr und mehr beherrscht. Füllen wir das Innen, das geht nicht kaputt und ist auch nie zu viel.

### Wie kann ich meine Einstellung zum ewigen Horten dauerhaft verändern?

Stellen wir uns jeden Raum nackt und leer vor. Welche Dinge aus unserem Besitz würden wir auf jeden Fall zurückstellen? Unsere Räume sind ein Spiegel, wir sollten immer wieder genauer hineinschauen.

Was dort steht, sind wir! Jedes Teil eine persönliche Visitenkarte – aber sind wir das alles wirklich noch? Schauen wir noch gerne hin oder lieber weg? Stehen wir noch klar hinter dem Kauf? Was uns umgibt, hat Einfluss auf unser Leben, zeigt unsere Haltung zum Leben, unseren Anspruch. Und erst recht an uns. Kompromisse? Nein! Halbherzigkeiten? Nein! Umgeben wir uns ausschließlich mit dem, was unser Wohl- und Wohngefühl steigert. Mit dem, was wir lieben und schätzen. Denn ein Hauch von Negativem zieht mehr Negatives an.

### Gibt es Einrichtungsregeln, die zu einem harmonischen Konzept verhelfen?

Ja, jeder Raum hat sein eigenes Thema. **Bad:** Immer den Klodeckel geschlossen halten. In Unterschränken Nützliches verstecken, aber kaum Optisches. Passen die Handtücher zu den Kacheln und dem Duschvorhang?

Wie viele brauchen wir, wenn wir fast täglich waschen? Das Bad soll ein kleiner Wellnesstempel sein.

**Küche:** Wie frei ist die Arbeitsfläche? Wie voll geklebt ist die Kühlschranktür? Wie bunt sind die Geschirrtücher? Wie viele Tüten und Lappen ersticken unter der Spüle? Wichtigste Regel: Porzellan zeigen, Plastik verstecken.

**Schlafzimmer:** Sind zwei Nachtschränken mit Lämpchen vorhanden? Tagesdecke und Kissen? Eher sinnliche Fotos und Gedichte und keine Kinderfotos – in dem Schlaraffenland der Liebe, des Träumens und Verführrens. Von Türen weit entfernt schlafen.

**Kinderzimmer:** Sind eigene kleine Refugien, eine ganze Wohnung im Kleinformat für viele Bedürfnisse. Raumteiler möglich? Bett gen Fenster für den Blick in den Himmel möglich?

**Wohnzimmer:** Teppiche markieren den Sitzbereich. Große Tische werden oft gegen Hocker für Ablagen ausgetauscht. Spiegel für mehr Tiefe. Individuelle Kunstwerke statt Bilder aus Möbelriesen. Stehlampen statt Deckenfluter.

Ess- und Wohnzimmerbereich eher trennen, da beide für unterschiedliche Bedürfnisse stehen.

**Flur:** Versteckte Garderobe im Schrank oder hinterm Vorhang möglich?

### Wie kann ich mich von unliebsamen Geschenken oder Erinnerungstücken am einfachsten trennen?

Warum umgibt man sich mit unliebsamen Geschenken? Das schlechte Gewissen darf kein Treiber sein. Tipp: Wünschen Sie sich Gutscheine.

Denn nicht Tante Uschi richtet unser Zuhause ein. WIR bestimmen und erkennen, was uns gefällt

und gut tut. Nach dem Tod eines geliebten Menschen hilft es, beispielsweise dessen Kleidung auszusortieren. Erbstücke, die unmodern sind, können mit einem neuen Look aufgepeppt werden und so weiterhin einen Platz im Leben des Hinterbliebenen einnehmen.

### Gibt es einen Quicktipp, der kurzfristig für ein ausgeglicheneres Wohngefühl sorgt?



Constanze Köpp bietet Frischekuren für Ihr Zuhause an

Der Quicktipp entspringt einer Überzeugung im Kopf. Was braucht der Mensch wirklich? Nicht viel, eher von Wenigem das Beste! Wer in Fülle und Überfüllung lebt, verliert die Kontrolle, den Überblick, alle Strukturen. Das traurige Ende: Chaos kann die Menschen isolieren! Isolation ist Einzelhaft. Ein Tipp für volle Schubladen: nicht hier und da etwas heraus picken, sondern ALLES auskippen und peu à peu hineinlegen, was dort wirklich rein gehört. Wir brauchen Platz für die Dinge, die bereits auf uns warten, noch auf uns zukommen wollen, sobald wir ihnen endlich Platz geschaffen haben. Wir alle reisen mit nur einem Koffer in den Urlaub, und was vermissen wir? Nichts! Außerdem sind wir gut im Loslassen, denn wir lassen in jedem Augenblick das Wertvollste los: Zeit!

### Männer und Frauen haben ganz unterschiedliche Bedürfnisse. Wie bringe ich diese in Einklang?

Männer lieben es haptisch, Frauen eher optisch. Meine Aufgabe ist es, bei Paaren oft als Mentor zu fungieren, weil beides einander nicht ausschließen muss, und doch gestritten wird. Wenn Paare zusammenziehen, der Fokus nicht mehr auf dem Wunsch liegt, endlich Bad und Bett miteinander zu teilen, läuft etwas schief. Ich habe schon Paare gebeten, sich von allem zu trennen, weil keiner den Hausstand des anderen mochte. Ich bat, alles zu verkaufen und in Ruhe neu anzuschaffen. Aber was braucht ein liebendes Paar schon wirklich und auf einmal? Ansonsten ist es schön, jedem einen Raum zuzuteilen. Wenn er lieber kocht, darf er sich sein kleines privates Restaurant auch selbst gestalten. Sie liebt den Garten? Dann ist das ihr Refugium zum Ausleben.

Der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.

Constanze Köpp, Mobil 0160/91 62 38 55, Beratung und Seminare finden Sie unter: [www.wohnkosmetik.de](http://www.wohnkosmetik.de)

Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de



## Fenster und Haustüren austauschen

Wer im Frühjahr seine alten Fenster oder Türen austauschen möchte, kann sich bei rekord jetzt finanzielle Vorteile sichern. Denn innerhalb des Aktionszeitraums vom 15. März bis 15. Mai erhalten Kunden für jedes alte Fenster- oder

Haustür-Element einen finanziellen Zuschuss.

Bei Austausch gibt es pro Fenster 30 Euro, für die Haustür sogar 200 Euro Zuschuss. Bei Montage durch die rekord-Monteur nehmen diese die alten Elemente gleich mit und kümmern sich kostenfrei um die Entsorgung. Schauen Sie doch

### Fenster und Türen von rekord geben dem Haus ein Gesicht

einfach mal in der rekord-Ausstellung vorbei und lassen sich von den Fachberatern zu Themen wie Energie, Sicherheit und Design rund um Neubau und Modernisierung informieren.

rekord-Ausstellung Hamburg, Osdorfer Weg 147, Telefon 85 19 77 99, [www.rekord.de](http://www.rekord.de)



## Wo ist das Klimagerät?

Die Firma Kälte-Bast gehört zu den ersten Adressen in Hamburg, wenn es um Klimageräte geht. Leistung und Angebot sind dabei immer auf dem neuesten Stand der Technik. So gehören auch die neuen Klimageräte von Panasonic zum Sortiment, die mit einem Nanoe-G-Luftreinigungssystem Bakterien und Viren aus der Luft entfernen. Das Funktionsprinzip von Nanoe-G basiert auf Feinpartikeln aus der Nanotechnologie, die vom Generator in den Raum eingebracht werden. Sie binden 99 Prozent der luftgetragenen Bakterien und Viren im Filter und inaktivieren sie. Selbst Viren und Bakterien, die auf Möbeln und anderen Oberflächen haften, werden mit Nanoe-G entfernt. Die im Filter gebundenen Mikroorganismen werden jetzt sogar inaktiviert, wenn das Klimagerät ausgeschaltet ist. Außerdem neutralisiert das Luftreinigungssystem unangenehme Gerüche und sorgt so neben angenehmem Klima auch für eine bessere, gesündere Luft.

Lassen Sie sich von den Experten bei Kälte-Bast beraten und überzeugen Sie sich selbst von der Leistungskraft der Geräte, die sich mit ihrem schlichten Design harmonisch in moderne Wohnkonzepte integrieren lassen.

Kälte-Bast, Försterweg 81, 22525 Hamburg, Telefon 54 70 40, [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)



Das Klimagerät von Panasonic fügt sich harmonisch in den Raum ein

**MAL EHRlich,  
SIE FAHREN DOCH FAST TÄGLICH  
BEI UNS VORBEI...**

☎ 040-727 333 33  
[www.villa-schmidt.de](http://www.villa-schmidt.de)

**VILLA  
SCHMIDT  
VILLA**

**DEDON**

**TAUCHEN SIE EIN  
IN DIE LUXURIÖSE WELT  
DER INTERNATIONALEN GARTENMÖBEL-KOLLEKTIONEN**

**Showroom  
NEU:** **Johannisbollwerk 6-8  
20459 Hamburg-Mitte**

Direkt an der Überseebrücke – gegenüber der Museumsschiffe Cap San Diego und Rickmer Rickmers. Zwischen den Landungsbrücken und Baumwall.

Bauklempnerei & Sanitärtechnik  
 • Heizung • Metallbedachung  
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

# Oliver Schulz

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
 Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
 Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de



## Angebot Glasoase

5 x 3,50 m. Pultdach „Pergola 3,0“, Unterbau Ganzglasschiebetüren 4-teilig Front, Seitenelemente links und rechts unten mit 3-teiligen Ganzglasschiebetüren, oben festes Oberlicht. Farbe weiß, inkl. Einfachverglasung. Inkl. Montage ab fertiger Bodenplatte

**15.595,- €**  
inkl. gesetzl. MwSt.

(Angebot gültig im Großraum Lüneburg)

Abbildung ähnlich

## bahlburg

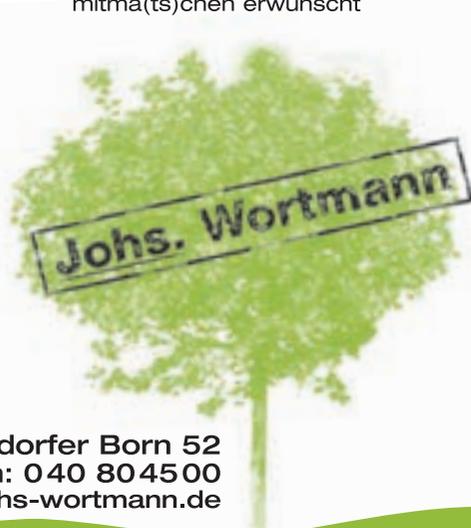
Wintergärten Fenster Türen

Osdorfer Landstraße 11 · 22607 Hamburg · Tel 040 · 24439013  
 info@bahlburg-wintergarten.de · www.bahlburg-wintergarten.de

## WIR BRINGEN BLÜTEN IN UMLAUF

Garten genießen mit allen Sinnen

14.4.: Vortrag: „Mysterium Gartenerde“ mit Anmeldung  
 mitma(ts)chen erwünscht

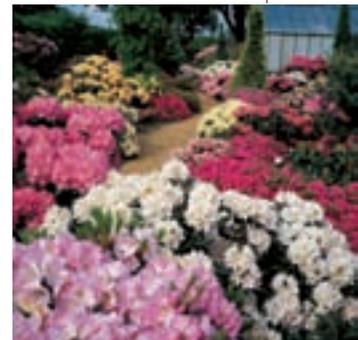


Am Osdorfer Born 52  
 Telefon: 040 804500  
 www.johs-wortmann.de

FACHKOMPETENZ · LIEFERSERVICE · GROSSE AUSWAHL  
 EINLADESERVICE · BERATUNG VOR ORT · EINPFLANZSERVICE  
 KARTENZAHLUNG · PARKPLÄTZE · ÜBERWINTERUNG

## Paradies für Rhododendron-Freunde

Am 18. und 19. April lädt die Hachmann Baumschule, europaweit renommierter Züchter und Produzent von Rhododendren, zur Vorfrühlings-schau. Dabei präsentiert die Baumschule ihren Kunden einen 250 Quadratmeter großen Schaugarten, der in einem Gewächshaus angelegt ist, sodass die Blüte um etwa vier Wochen verfrüht werden kann. Im großen Schaugarten werden dann von Ende April bis Anfang Juni auf fast 2.000 Quadratmetern verschiedene Sorten in Vollblüte gezeigt, wobei insgesamt 700 Sorten zum Verkauf angeboten werden.



Bunte Blütenpracht

Im Wonnemonat Mai werden an den Sonnabenden die Öffnungszeiten verlängert. So können Gartenfreunde von 9 bis 17 Uhr ihre Favoriten auswählen. Ein zweiter Schwerpunkt des Betriebs sind Japanische Fächerahorne. Die Auswahl von fast 150 Sorten ist deutschlandweit einmalig. Zu sehen sind die farbenprächtigen Exoten im Herbst beim zweiten großen Jahresevent der Baumschule, dem „Herbstfarbenfeuerwerk“.

Hachmann Baumschule, Brunnenstraße 68,  
 25355 Barmstedt, info@hachmann.de, www.hachmann.de

## Young- und Oldtimer mit „Stern“

Die Natur steht in den Startlöchern und auch in den Herzen der Young- und Oldtimer-Fangemeinde herrscht frühlingshafte Aufbruchstimmung. Dem passionierten Young- und Oldtimer-Team von Leseberg Automobile in Osdorf geht es ebenso wie den privaten Besitzern automobiler Schätzchen. Deshalb lädt Leseberg zu einem Tag der offenen Tür für Oldtimer-Freunde ein und zelebriert damit am Sonnabend, dem 9. Mai von 10 bis 16 Uhr den Beginn der neuen Saison.

„Was ist schöner, als dem geliebten Oldie nach dem Winterschlaf die Abdeckung abzunehmen, den Staub wegzupusten und eine erste spontane Ausfahrt auf der persönlichen Wohlfühlroute zu unternehmen“, sagt Stefan Hering, Young- und Oldtimer-Serviceberater bei Leseberg. „Für die zweite Ausfahrt möchten wir unsere Kunden und alle Interessierten einladen, vorbeizukommen und bei Herzhaftem vom Grill und einem kühlen Drink andere Fans zu treffen, sich auszutauschen und Tipps für Pflege, Reparaturen oder Routen zu sammeln.“



FOTO: © MARKUS HEIMBACH

**Profis geben beim Tag der offenen Tür Pflegetipps für Oldtimer**

Für Cabrios gibt es eine Sonderaktion zum Thema Verdeck. Hier kommen vor allem die SL Freunde der Pagode, des 107er und des 129er auf ihre Kosten. So wird beispielsweise das fachgerechte Handling bei Softtops präsentiert. Wer darüber nachdenkt, sein Verdeck zu erneuern oder aufarbeiten zu lassen, kann sich von den Fachleuten beraten lassen und erhält wertvolle Tipps zum Umgang und zur Pflege.

Leseberg Automobile, Osdorfer Landstraße 193-217,  
 Telefon 800 90 40, www.leseberg.de



### Aus kreativen Einrichtungsideen wird ein stimmiges Konzept

Kunden, bemustert Ideen und unterstützt bei der Material- und Farbauswahl. Mit einem hochwertigen Komplett-Programm aus Materialien und Gewerken werden Objekte, Projekte und Bauvorhaben aller Art gestaltet. Von Naturstein und Feinsteinzeug über hochwertige PVC-Bodenbeläge, Objektteppiche, Parkett oder Holzmöbel bis zur exklusiven Inneneinrichtung, dem Verlegen von Parkett oder Malerarbeiten – für jeden Bereich werden kreative Vorschläge ausgearbeitet, die von kompetenten Gewerken umgesetzt werden.

Tipp: Im Rahmen eines Workshops zeigen die Experten vom Material-Kontor am 9. Mai von 14.30 bis 20 Uhr in den Geschäftsräumen, wie Material- und Farbkombinationen Räume lebendig machen und ihnen eine eigene Atmosphäre geben. Sie möchten mitmachen? Dann melden Sie sich an: [www.healinghomedesign.de](http://www.healinghomedesign.de).  
**Material-Kontor Hamburg, Warnstedtstraße 12c,**  
 Telefon 81 99 42 33, [www.material-kontor.de](http://www.material-kontor.de)

### Workshop für lebendige Räume

Sie haben einen Plan oder eine Idee, wie Ihr Zuhause aussehen soll, aber für die Umsetzung im Detail brauchen Sie einen Profi? Dann sind Sie beim Material-Kontor richtig. Das Team berät seine

### Dining de Luxe

Sie lieben Ihren Garten, genießen das Leben gern mit Familie und Freunden im Grünen? Sie träumen von einer schönen Tafel fürs Dining de Luxe unter freiem Himmel? Oder einer lässigen Lounge-Ecke zum Kuschneln? Dann ist das vielseitige Konzept der Garteneinrichter von Gudewer Ihre Adresse. Hier werden in einer alten Fabrikhalle ganze Gartenwelten in Szene gesetzt. Auf zwei Etagen und über 2.000 Quadratmetern Ausstellungsfläche finden sich beliebte Teak-Klassiker ebenso wie moderne Designs von internationalen Top-Marken wie Dedon, Fermob, Solpuri und Gloster. Ganz neu im Sortiment ist „Paola Lenti“ mit italienischem Design für höchste Ansprüche. Ergänzt wird die besondere Produktauswahl durch stilvolle Accessoires, wunderschöne Pflanzen und edle Pflanzgefäße, die jedem Zuhause einen besonderen Charme verleihen.



### Gartenmöbel von Paola Lenti – jetzt bei Gudewer

Das Gudewer-Team nimmt seinen Kunden übrigens die Arbeit ab. Grills kommen bei Deutschlands führendem Weber World Partner beispielsweise direkt und ohne Wartezeit aus dem eigenen Lager. Das erfahrene Familienunternehmen setzt dabei auf hohe Kompetenz und professionellen Service. Chef Thies Gudewer und seine engagierten Mitarbeiter kümmern sich gern persönlich darum.  
**Gudewer – Die Garteneinrichter, Sülldorfer Landstraße 264-302,**  
 Telefon 87 10 66, [info@gudewer.com](mailto:info@gudewer.com), [www.gudewer.com](http://www.gudewer.com)

[www.markilux-world.com](http://www.markilux-world.com)

sicher · zeitlos · schön

markilux MX-1  
**EINE NEUE DIMENSION  
 IN DESIGN UND TECHNIK**

Von Kunden gewünscht, von markilux entwickelt. All unsere Erfahrung, all unser Wissen in Design und Technik, Schönheit und Funktionalität vereinen sich in der neuen markilux MX-1.

awards: if design award 2014, Interier Innovation Award 2015 Winner, red dot design award

markilux Schauraum · Große Elbstraße 68 · 22767 Hamburg · T 040/380 23 97 50

**markilux**



Tel. 040 - 866 450 98  
www.reimers-immobilien.de



**RichtigSauber**  
Service-Partner

Wiedetwiete 39 b · 22880 Wedel  
Telefon 04103 90388-0  
Mobil 0176 493 496 34  
wedel@richtigsauber.de  
www.richtigsauber.de

**Wir bieten:**

- ✓ Unterhaltsreinigung
- ✓ Glasreinigung
- ✓ Hausmeisterservice
- ✓ Grundreinigung
- ✓ Teppichreinigung
- ✓ Markisenreinigung

Über 1.700 zufriedene Kunden

**Kohlermann & Koch** GmbH

Für Ihre Sicherheit  
Einbruch- und Sonnenschutz

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolläden – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

**Neu:** Schenefelder Landstr. 281  
22589 Hamburg  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
www.kohlermann.de

**KAI WIECHMANN**®

Nur feinstes Teakholz  
für gehobene Ansprüche!

Über 250 Modelle  
fertig montiert  
sofort lieferbar

Am Diebsteich 55 · 22761 Hamburg-Bahrenfeld · Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 10-18 Uhr  
 Rugenbarg 71 · 22848 Norderstedt · Mo-Sa 10 -18 Uhr  
 oder online bestellen: www.kai-wiechmann.de

## Eine schwenkbare Markise

Markise oder Sonnenschirm? Das ist häufig die Frage, wenn es darum geht, seinen Lieblingsplatz im Freien vor zu viel Sonne zu schützen. Der neue Markisenschirm „planet“ von Droste bietet nun beides in Einem – den großzügigen Schatten einer Markise und die leichte Optik eines Sonnenschirms. Planet zeigt modernen Freestyle, weil diese Markise nicht an die Wand geschraubt ist, sondern an einem Träger auf einer leicht geneigten Säule frei in der Luft schwebt. Sie lässt sich, je nach Modell, sogar fast ganz um die eigene Achse schwenken. Die Säule und eine stabile Fußplatte verleihen dem Markisenschirm besonders guten Halt.



FOTO: MARILUX2014

### markilux-Markisenschirm „planet“

Der neue Markisenschirm eignet sich überall dort, wo eine Befestigung an der Hauswand nicht möglich ist, aber trotzdem ein freistehender Sonnenschutz gewünscht wird. Es lassen sich bis zu 18 Quadratmeter beschatten. Den Schirm gibt es in drei Standard- und vier edlen Loungefarben sowie mit verschiedenen Markisenmodellen des Herstellers, die sich elektrisch per Funkfernbedienung komfortabel ein- und ausfahren lassen.

Markisen Droste, Showrooms im Eppendorfer Weg 260, Saseler Chaussee 111 und Volksdorfer Weg 1, Telefon 300 60 70, [www.markisen-droste.de](http://www.markisen-droste.de)

## Energiesparend heizen

„Damit man locker auf die Heizkostenabrechnung warten kann, sollte der Verbrauch stimmen“, weiß der Experte Michael Bätjer und sagt: „Aber frieren will man ja auch nicht. Wir beraten unsere Kunden dabei, wie sie ihre optimale Lösung finden ohne gleich alles erneuern zu müssen. Niedrige Betriebstemperaturen sind das A und O des energiesparenden Heizens. Meist wird dies mit einer Fußbodenheizung realisiert. Wer aber in einer schönen Altbauvilla wohnt, wird sich kaum von seinem schönen Parkett trennen wollen. Wir wissen, wie auch hier sparsam und komfortabel geheizt werden kann.“



**Michael Bätjer und Friedeman von Bar**

Mit seinem Betrieb Michael Bätjer Bad & Heizung ist der Fachmann seit 1997 selbstständig. Mit seinem Team beherrscht er die komplette Haustechnik, kümmert sich also beispielsweise auch um Sanitärtechnik, Elektroinstallationen oder Beleuchtung. Interessierte können sich telefonisch beraten lassen, sind aber auch für ein persönliches Gespräch in den Büroräumen in der Sülldorfer Landstraße herzlich willkommen.

Michael Bätjer Bad & Heizung, Sülldorfer Landstraße 56, Telefon 87 00 77 80, [www.m-baetjer.de](http://www.m-baetjer.de)

### Profi für Zaunbau

Ein besonders vielfältiges und innovatives Geschäftskonzept bietet Ambiente Zaunbau in Buchholz an. Denn zu dem Angebot rund ums Haus gehören die verschiedensten Leistungen, die, umgesetzt mit feinen Details, Häusern ein Gesicht geben. Neben diversen Zaun- und Toranlagen, die von der einfachen bis zur stilvollen Schmuckzaun-Komplettlösung mit Kommunikationssäule, Briefkasten und Antriebstechnik reichen, gehören zum Angebot auch Terrassendächer, Kaltwintergärten und Carports. Wer eine Videoüberwa-



#### Maßgefertigte Zaunanlage von Ambiente Zaunbau

chungsanlage installieren möchte, ist hier ebenfalls an der richtigen Adresse. Darüber hinaus kümmern sich die Experten von Ambiente Zaunbau um Wind- und Sichtschutzelemente oder auch den Schutz vor Insekten. Ein Vor-Ort-Termin beim Kunden gehört ebenso zum Service wie die fachgerechte Montage der Produkte und das Entsorgen alter Anlagen.

Besuchen Sie die Ausstellung und lassen Sie sich beraten. **Ambiente Zaunbau, Schmiedegasse 14, 21244 Buchholz/Sprötze, Telefon 04186/88 84 43, www.ambiente-zaunbau.de**

chungsanlage installieren möchte, ist hier ebenfalls an der richtigen Adresse. Darüber hinaus kümmern sich die Experten von Ambiente Zaunbau um Wind- und Sichtschutzelemente oder auch den Schutz vor Insekten. Ein Vor-Ort-Termin beim Kunden gehört ebenso zum Service wie die fachgerechte Montage der Produkte und das Entsorgen alter Anlagen.

### Eleganter Sonnenschutz

Sie möchten Ihr Zuhause im Frühling neu einrichten? Dann gibt es in Rellingen eine gute Adresse. „Tradition, Exklusivität und Service zeichnen uns aus“, sagen Maren und Karsten Schröder, Inhaber von B. Schröder Raumausstattung. „Wir setzen auf familiäre Betreuung unserer Kunden. Daher sind unsere Kooperationspartner, wie Dodenhof oder JAB Anstoetz, ebenfalls Familienunternehmen.“



#### Einrichter Maren und Karsten Schröder

Angefangen bei der Beratung rund um Dekorations- und Bezugsstoffe bis zum Erstellen ganzer Raumkonzepte bieten die Experten alles aus einer Hand. Im Frühling besonders spannend: das Thema Sonnenschutz. Klassische Plissees, Rollos und Jalousien sind vielfältig gestaltbar und können zu richtigen Hinguckern und Gestaltungselementen werden. Ein ganz besonderes Flair entsteht mit Innenfensterläden, den Shutters. Sie sind in Wohnräumen dekorativ und funktional und sorgen auch in Badezimmern oder Küche für einen gesteigerten Wohnwert. Das Sortiment der B. Schröder Raumausstattung umfasst auch eine große Auswahl an hochstrapazierfähigen Stoffen. Ganz gleich, welche Funktion ein Material erfüllen soll – es wird darauf geachtet, dass die Textilien hochwertig und wohnlich aussehen und zudem eine hohe technische Funktionalität haben.

**B. Schröder & Sohn, Hauptstraße 76, 25462 Rellingen, Telefon 04101/544 10, www.schroeder-raumgestaltung.de**

Angefangen bei der Beratung rund um Dekorations- und Bezugsstoffe bis zum Erstellen ganzer Raumkonzepte bieten die Experten alles aus einer Hand. Im Frühling besonders spannend: das Thema Sonnenschutz. Klassische Plissees, Rollos und Jalousien sind vielfältig gestaltbar und können zu richtigen Hinguckern und Gestaltungselementen werden. Ein ganz besonderes Flair entsteht mit Innenfensterläden, den Shutters. Sie sind in Wohnräumen dekorativ und funktional und sorgen auch in Badezimmern oder Küche für einen gesteigerten Wohnwert. Das Sortiment der B. Schröder Raumausstattung umfasst auch eine große Auswahl an hochstrapazierfähigen Stoffen. Ganz gleich, welche Funktion ein Material erfüllen soll – es wird darauf geachtet, dass die Textilien hochwertig und wohnlich aussehen und zudem eine hohe technische Funktionalität haben.



## Gärtnern – aber sicher!

Auf der Leiter, beim Rasenmähen oder Rückschnitt – wie schnell kann da was passieren ... Deshalb: Melden Sie Ihren Gartenhelfer bei der Unfallkasse Nord an – nur dann können wir im Ernstfall helfen.

[www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)



## Ihr Start in die Grillsaison 2015



Bei uns erhalten Sie ein umfangreiches Sortiment an Propangegeräten und Zubehör. Propangas halten wir in 5 kg, 11 kg und 33 kg Flaschen für Sie bereit. Kundeneigene Gasflaschen befüllen wir direkt vor Ort.

**Propan-Gesellschaft mbH – Filiale Altona**  
 Eschelsweg 8 • 22767 Hamburg • Tel.: 040/38 38 34 • [www.propan.de](http://www.propan.de)  
 Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7:30–16:15 Uhr, Fr. 7:30–15:00 Uhr



INTERIEUR

**Stoffe  
Gardinen  
Nähatelier  
Möbel  
Sofa/Sessel  
Planung  
Innenarchitektur**

Öffnungszeiten  
Dienstag bis Freitag  
10.00 bis 18.30  
Samstag  
10.00 bis 14.00

Inh. Kira Breckwoldt  
Blankeneser Bahnhofstr. 4  
Tel 040 86 41 36

**Alpers** Metall & Glas



Schmuddelwetter  
**Mit unseren**   
**Vordächern stehen  
Sie nicht im Regen!**

Gerne unterbreiten wir  
Ihnen ein individuelles  
Angebot für Ihr neues  
Vordach. Ein Anruf  
genügt 040 / 840 70 40.

[www.alpers-metallbau.de](http://www.alpers-metallbau.de)

**ORIENT  
TEPPICH  
EXCLUSIV**

am  
*Bahnhof Blankenese*



**Lust auf frische  
Farben ?**

**Wir nehmen Ihren  
alten in Zahlung  
und Sie suchen sich  
Ihren neuen  
Wuschteppich aus**

**Fachmännische  
Handwäsche  
und Restauration  
in eigener  
Meisterwerkstatt**

**Direkt neben Eingang  
Bahnhof Blankenese**

**Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. : 040 - 86 28 20  
[www.exclusiveteppiche.de](http://www.exclusiveteppiche.de)**

### 100 Jahre Garten-Erfahrung

Die Firma Dipl.-Ing. Wolfgang Böttle, Garten- und Landschaftsbau ist ein Familienbetrieb, der auf eine mehr als 100-jährige Geschichte zurück blicken kann. 1911 gegründet, ist heute mit Belinda Böttle, ausgebildete Landschaftsgärtnerin und Betriebswirtin, die vierte Generation für die Kunden im Einsatz. „Wir möchten mit unseren Kunden ihre grünen Visionen umsetzen und ihren Garten zu einem Ort machen, in dem sie sich rundum wohlfühlen“, so Inhaber Wolfgang Böttle. Er erklärt weiter: „Wir haben uns auf die Pflege von kleinen und großen Gärten spezialisiert. Eine neue Terrasse, eine dekorative Sichtschutzwand oder ein schönes Solitärgehölz als Eye Catcher gehören selbstverständlich auch dazu. Beete und Rasenflächen sollten jetzt gelockert, belüftet und gedüngt werden, damit alles gut wachsen und gedeihen kann.“  
**Dipl.-Ing. Wolfgang Böttle Garten- und Landschaftsbau,  
Rugenbohm 22, Telefon 870 14 17, [www.boettle-galabau.de](http://www.boettle-galabau.de)**



**Belinda und  
Wolfgang  
Böttle**

### Termine für Fassadenarbeiten sichern

Sie möchte in diesem Jahr endlich die Fassade Ihres Hauses auffrischen? Dann sichern Sie sich jetzt Ihren Termin. Maler Andreas Müller ist Profi auf diesem Gebiet und weiß, worauf es bei einer Neugestaltung ankommt. Um seinen Kunden die neuesten Trends für die Innen- und Außengestaltung anbieten zu können, ist er zum Jahresanfang wieder auf den Messen unterwegs gewesen. Ab April liegen dann für Trendbegeisterte die neuen Musterbücher vor. Schon jetzt sind die neuen Teppichbücher da. Auch hier lohnt sich ein Blick, denn Teppiche sind wieder im Kommen. Eine Empfehlung von Maler Müller sind – auch für kleine Räume – Stuckleisten und Rosetten, die einen stilvollen Abschluss zur Decke bilden und besondere Akzente setzen.  
**Maler Müller, Königsberger Straße 8, 25488 Holm,  
Telefon 04103/975 39, [www.ihr-maler-mueller.de](http://www.ihr-maler-mueller.de)**

### Aquadry Mauerentfeuchtung

Nasse Keller, feuchte Mauern, zerstörter Putz oder Modergeruch – Eigentümer älterer Häuser kennen diese Probleme. Wer etwas dagegen unternehmen möchte, kann sich an Handwerksmeister Klaus Wist wenden, der sich seit 2004 auf dieses Tätigkeitsfeld spezialisiert hat. Er setzt das System „Drymat“ ein, mit dem unter anderem die Eremitage in St. Petersburg und das Königsschloss in Warschau entfeuchtet wurden. „Wenn Sperschichten fehlen oder defekt sind, saugt das Mauerwerk die Feuchtigkeit wie ein Schwamm auf. Durch Kapillarkräfte steigt das Wasser nach oben. Die Farbe blättert ab, es bildet sich Salpeter, der Putz bröckelt, es riecht muffig und das Haus verliert an Wert“, weiß der Fachmann. Er bietet Hauseigentümern eine unverbindliche kostenlose Begutachtung inklusive Messungen, Analyse und Festpreisangebot an. Er erklärt: „Die Entfeuchtung erfolgt ohne Aufgraben, Chemie und größere Handwerksarbeiten mit einem wissenschaftlich anerkannten Verfahren gemäß ÖNORM B3355-2. Es ist preiswert, hochwirksam, langlebig, wartungsfrei und beim Patentamt München eingetragen. Die Entfeuchtung wird garantiert. Referenzobjekte können besichtigt werden.“  
**Aquadry Mauerentfeuchtung, Klaus Wist, Albert-Einstein-Ring 42,  
23617 Stockelsdorf, Telefon 0451/49 63 19, [www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)**



**Klaus Wist**

## Liebblingsplatz Gartenpavillon

Gartenpavillons gehörten früher in jeden großen Garten. Das schöne Stilelement bietet einen ungestörten Blick in den Garten mit Schutz vor Sonne und Regen und erfreut sich wieder wachsender Beliebtheit. So gibt es beispielsweise von der Firma „markilux“ den modernen „pavillon RS-1“ mit viel Platz und großzügiger Raumhöhe. Vier schlanke Säulen tragen ein sattelförmiges Dach mit einer bogenförmigen Design-Markise, die per Motor bedienbar ist. Wird sie nicht gebraucht, verschwindet sie in einem eleganten, runden Gehäuse. Bei einem leichten Schauer fließt das Regenwasser über eine der Säulen ab. Für sein schickes Design und seine praktischen Funktionen erhielt der Pavillon gleich vier Gütesiegel des Innovationspreises „Plus X Award“.

Der pflegeleichte und langlebige Sonnenschutz aus pulverbeschichtetem Aluminium wird auf einem Betonfundament befestigt und ist in insgesamt sechs Farben sowie auf Wunsch auch in weiteren Sonderfarben erhältlich.

Lassen Sie sich unverbindlich bei Ihnen vor Ort oder in der Ausstellung von

### pavillon RS-1 von markilux

HST Thierfelder in Wedel beraten. Gern unterstützen Sie die Experten bei der Gestaltung Ihres neuen Liebblingsplatzes.

HST Thierfelder, Galgenberg 31, 22880 Wedel,  
Tel. 04103/91 90 01, info@hst-thierfelder.de,  
www.hst-thierfelder.de



## Möbeln Sie Ihren Garten auf

Nach sieben Jahren im Westen öffnet das Familienunternehmen Jarke zum ersten Mal den Standort an der Elbchaussee nicht. Aber in den zwei Filialen in Hamburgs Norden präsentiert Jarke auf über 500 Quadratmetern wie gewohnt die exklusiven Gartenmöbel, die alle aus eigener Produktion stammen und zu Frühjahrspreisen angeboten werden. Die Bestseller sind wie immer auch dabei. Dazu gehören die massiven Teak-Bänke, Hochlehner, Klappstühle, Stapelstühle, Regiestühle und Ausziehtische in über 30 Größen. Für die heißen Monate sind natürlich auch hochwertige Sonnenschirme in diversen Größen erhältlich.

Ein Renner sind die extra massiven Teak-Tische in vielen Ausführungen und wetterfeste Geflechtstühle. Zum Sortiment gehören außerdem Liegen, Sessel und Loungegruppen aus der hochwertigen Kunststofffaser Ecolene. Stefan Jarke: „Wir haben uns auch als Kissen- und Auflagenspezialist einen Namen gemacht. Kunden können ab sofort auch Sonderanfertigungen in Auftrag geben. Anhand von Maßen werden diese in wenigen Wochen gefertigt. Das ist besonders toll, um seinen alten Loungemöbeln einen neuen Look zu verpassen.“

Stefan Jarke: „Wir haben uns auch als Kissen- und Auflagenspezialist einen Namen gemacht. Kunden können ab sofort auch Sonderanfertigungen in Auftrag geben. Anhand von Maßen werden diese in wenigen Wochen gefertigt. Das ist besonders toll, um seinen alten Loungemöbeln einen neuen Look zu verpassen.“

Jarke Teak & Rattan, Wilhelm-Stein-Weg 25, 22339 Hamburg,  
Telefon 53 93 93 33 und In de Tarpen 101-107, 22848 Norderstedt,  
Telefon 30 85 20 75



### Das Cube-Set gehört zum Sortiment von Jarke Teak & Rattan



Das Geheimnis des perfekten Schlafs:  
metallfrei, 100% Naturmaterialien

**COCO-MAT**  
sleep on nature

Dockenhudener Str. 25, Hamburg  
040 38 63 47 53  
hamburg@coco-mat.de

www.coco-mat.de



New York | Düsseldorf | Berlin | Hamburg | Amsterdam | Madrid | Mailan | Paris | Athens | Shanghai | Singapore

## Hans-Jürgen Fechtner

Glasermeister

Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster

Wisserweg 16 · 22589 Hamburg

Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65

www.glaserei-fechtner.de

Notdienst unter 0171 / 694 64 34

auch für Terminabsprachen



# Vorfrühlings-Schau im Cabriolet-Gewächshaus

Sa. 18. 4. 15 9-17 Uhr

So. 19. 4. 15 10-17 Uhr

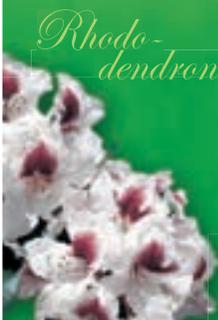
Raritäten

Herzlich Willkommen zu unserem feinen Markt der Pflanzenschätze.

Entdecken Sie außergewöhnliche Pflanzen für Garten & Balkon. Verwöhnen Sie sich mit leckerem Landfrauen-Kuchen!

Freuen Sie sich auf einen Vortrag über essbare Wildkräuter: „Reinbeißen statt rausreißen“

TRADITION IM 12. JAHR



**Hachmann**

Brunnenstr. 68b | 25355 Barmstedt | Tel.: 04123.2055 | www.hachmann.de

www.markisen-droste.de



FACHBETRIEB  
Rolladen- und  
Sonnenschutz-  
techniker-  
Handwerk

- INNUNGSBETRIEB
- SPEZIALISIERT FÜR WÄRMEDÄMMVERBUNDSYSTEME
- REPARATUREN / WARTUNGEN
- PROJEKTIERUNG / BERATUNG
- MONTAGE
- E-ANSCHLUSS
- KOSTENLOSES AUFMASS UND ANGEBOT

3 x in Hamburg  
Tel.: 040 300 607-0

Eppendorfer Weg 260  
Saseler Chaussee 111  
Volkdsdorfer Weg 1

**droste**  
markisen · rollläden · jalousien · terrassendächer

## Natur pur bei jedem Wetter

Stellen Sie sich vor, Sie sitzen entspannt unter Ihrer Terrassenüberdachung – auch wenn es draußen regnet. Oder Sie genießen Ihren Grillabend auch bei schlechtem Wetter. Kein Problem mit einer Terrassenüberdachung, denn sie sorgt für Freiluftvergnügen und Natur pur bei jedem Wetter. Mit verschiedenen Vertikalelementen wie einer Festverglasung, einer Schiebetür oder einer Falanlage kann eine richtige Glasoase entstehen. Das Team von Bahlburg in der Osdorfer Landstraße weiß, wie vielfältig diese Lösungen einsetzbar sind. Gern beraten die Experten zum Thema und geben ihr Wissen rund um die unisolierte Terrassenüberdachung aus Aluminium-Profilen weiter, die auch statische Anforderungen durch Schneelast und Eigengewicht erfüllt und der ideale Schutz gegen Regen und Wind ist.

**Bahlburg, Osdorfer Landstraße 11, Telefon 24 43 90 13, www.bahlburg-wintergarten.de**



**Terrassendach von Bahlburg**

## Erster Spargel zu Ostern?

Für Genießer, die Wert auf Lebensmittel aus der Region legen, ist Schmietendorf's Hofladen eine gute Adresse. Denn hier sind in der jeweiligen Saison neben Spargel auch Obst wie Erdbeeren, Kirschen und verschiedene Gemüse aus eigenem Anbau und der Region erhältlich. Eine neue Abdecktechnik mit Doppelfolie sorgt dafür, dass voraussichtlich schon Anfang April frischer Spargel auf den Tisch kommen kann. Eine Bandsage informiert Spargelfreunde, ab wann die frühlingsfrische Köstlichkeit erhältlich ist. Tipp: Die hofeigene Spargelschälmaschine nimmt Kunden die lästige Arbeit ab. Schmietendorf's Hofladen ist montags bis sonntags von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Auch an Feiertagen. Außerdem gibt es nun einen weiteren Hofladen in der Bahnhofstraße 21 in Wedel, geöffnet montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr und sonnabends von 9 bis 13 Uhr. **Schmietendorf's Hofladen, Voßhörntwiete 69, 22880 Wedel, Telefon 04103/837 71**



**Mal was anderes: roter Spargel**

## Farbenfrohe Tische, Teppiche und Decken

Auch im SCHAUKELSTUHL ist der Frühling eingezogen. Neu im Sortiment sind die naturgetreuen Wackelpilze für drinnen und draußen. Außerdem ist alles auf Couleur eingestellt. Neben den klassischen Farben gibt es wieder verschiedenste farbenfrohe Tische, Teppiche, Decken, Kissen, Vasen, Espresso-Kocher, Filzartikel und vieles mehr. Die formschönen Funktionssofas sind in der Lieblingsfarbe erhältlich und der Liebessessel wird in der eigenen Werkstatt frisch aufpolstert. Wer auf der Suche nach einem neuen Dekorationsstoff ist, wird beim SCHAUKELSTUHL ebenso fündig wie diejenigen, die einfach nur mit einem Eimer ihrer Lieblingsfarbe Frühlingsfrische ins Zuhause bringen möchten.



**Frühlingsfarben beim Schaukelstuhl**

Der Schaukelstuhl, Ottenser Hauptstraße 39a + 41, Telefon 39 71 30, www.schaukelstuhl.de

## Frühling im Schlafzimmer

Der Frühling ist da und mit ihm der alljährliche Frühjahrsputz. Auch das Bett sollte hierbei nicht vergessen werden. Matratzen sollten beispielsweise regelmäßig gedreht und gewendet werden. COCO-MAT hat deshalb als erster Hersteller von Polsterbetten den Reißverschluss auch in der Bett-Matratze, dem Unterbau, erfunden. So lässt sich nun jede Matratze in einem COCO-MAT-Bett drehen und wenden.

Wer noch eine farbliche Auffrischung für sein Bett braucht, kann sich aus der neuen Stoffkollektion neue Bezüge für sein Bett machen lassen oder sucht sich eine neue Bettwäsche aus. Neu im Programm

ist die Leinen-Baumwollbettwäsche, bei der eine Seite aus leichtem Leinen und die andere aus kühler Baumwolle ist. Viele weitere Frühjahrs-Neuheiten gibt es bei COCO-MAT in der Dockenhudener Straße zu entdecken. Starten Sie mit Ihrem COCO-MAT-Naturbett frisch und erholt in den



### Schön schlafen

Frühling, denn jeder Tag beginnt mit einer erholsamen Nacht. COCO-MAT, Dockenhudener Straße 25, Telefon 38 63 47 53, [www.coco-mat.de](http://www.coco-mat.de)

## Moderne und klassische Teakmöbel

Seit Jahrzehnten bietet Kai Wiechmann hochwertige Gartenmöbel aus Teakholz für Balkon, Terrasse und Garten an. Um auch Freunden moderner Designs die richtigen Gartenmöbel anbieten zu können, hat Kai Wiechmann sein Sortiment in den letzten Jahren um Tische, Stühle, Bänke und Liegen im zeitgemäßen Stil ergänzt. Besonders spannend ist die Kombination des zeitlosen Teakholzes mit modernen Werkstoffen wie Edelstahl.

Für Liebhaber des klassischen Designs hat Kai Wiechmann seine neue Möbelserie „Bellevue“ aus Teakholz mit Eisengestell im Sortiment. Alle Holzteile sind aus handverlesenem Kernteakholz hergestellt und erfüllen in Sachen Verarbeitung höchste Ansprüche. Das Eisengestell wird in einer deutschen Manufaktur gefertigt und ist feuerverzinkt sowie pulverbeschichtet. Dadurch ist das Produkt hervorragend gegen Rost geschützt. Abgerundet wird das Sortiment durch Sonnenschirme und in



### Gartenmöbel-Arrangement von Kai Wiechmann

Deutschland aus Dralon hergestellte Polster für alle Sitz- und Liegemöbel. Für den Fall, dass einmal etwas daneben geht, sind die Polsterbezüge in der Waschmaschine waschbar.

Kai Wiechmann, Am Diebsteich 55, 22761 Hamburg, Telefon 851 49 00, [www.kai-wiechmann.de](http://www.kai-wiechmann.de)

Individuelle Schränke!



SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-3571 91 01 · [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)



MICHAEL BÄTJER  
BAD & HEIZUNG



Cooler Heizen!  
wie geht das denn?

Fragen Sie nicht irgendwen –  
fragen Sie jetzt: 040-870 07 780



# GUT BASTHORST

Frühjahrsmarkt  
1. - 3. Mai 2015  
Kunst, Garten, Handwerk,  
Antikes mit  
Polo Cup 2015





BMW Polo Cup  
1.-3. & 8.-10. Mai  
10 internationale Teams  
kämpfen um den Pokal  
von Gut Basthorst

01.05 - 03.05. - Eintritt: € 5,00 - Kinder unter 16 Jahren frei - keine Parkgebühr  
08.05 - 10.05. - Eintritt frei - mehr unter [www.Gut-Basthorst.de](http://www.Gut-Basthorst.de) - [www.Polo-Club.org](http://www.Polo-Club.org)  
Führ. v. Ruffin'sche Verwaltung - Auf dem Gut 3 - 21493 Basthorst - Tel. 04159 8252-0



## Gerhard Mehnert & Sohn GmbH

**ELEKTROMEISTER**

### Ausführung aller Elektroarbeiten

Vosshagen 88  
22880 Wedel

Tel.: 04103 / 51 96  
Fax: 04103 / 59 75

e-mail: kontakt@elektro-mehnert.de · internet: www.elektro-mehnert.de



## JENSEN LANDSCHAFTSARCHITEKTEN

GARTENDESIGNER DES JAHRES  
(TASPO AWARD 2013)

WALDERSEESTRASSE 61 · 22605 HAMBURG

BÜRO + 49 (0)40 82 49 29 · MOBIL: + 49 (0)151 21 25 37 36

E-MAIL: JENSEN@HAMBURG.DE · WWW.GARTENARCHITEKTUR.CO

## UWE LAU PARKETT & DIELEN

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen...

### ...und jetzt auch Reinigen!

Professionelle Reinigung  
Ihrer Holzterrasse und Gartenmöbel

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de  
www.uwe-lau.de

WOHNBERATUNG · GROSSE STOFFAUSSWAHL  
ANGEBOTE · HANDWERKLICHE KOMPETENZ



HOUSE OF  
**JAB**  
ANSTOETZ  
im Alsterhaus

seit 1899  
**SCHRÖDER**  
RAUM AUSSTATTUNG  
WOHNEN & SCHLAFEN

HOUSE OF JAB ANSTOETZ im Alsterhaus Hamburg  
Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Tel. 040 / 35 7164 20  
HOUSE OF JAB ANSTOETZ by Dodenhof  
Auf dem Berge 1·24568 Kaltenkirchen Tel.: 04191 / 957 78 20  
SCHRÖDER & Sohn OHG Raumgestaltung  
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101/ 54 41-0  
www.schroeder-raumgestaltung.de

### Patentierete Regenmarkise

Die Markise ist für viele das klassische Mittel, um im Sommer auf der Terrasse oder dem Balkon vor der Sonne geschützt die Tage und Abende zu genießen. Bei Regen war das Vergnügen bisher allerdings vorbei. Mit der patentierten Regenmarkise sind auch sommerliche Regenschauer kein Problem. Denn die Markise ist so gebaut, dass das Wasser abläuft und außerdem ist sie mit einem regenfesten



### Regenmarkise „Sunrain“

Tuch ausgestattet. Der „Sunrain“ reicht außerdem der Neigungswinkel mit nur 7,5 Grad völlig aus. Dadurch kann die Markise in normaler Höhe montiert werden und bietet viel Raum. Mit der neuen vollständig geschlossenen Kassette, verschwindet die Technik jetzt sogar komplett in der Box. Zudem gibt es eine breite Palette nützlicher Features. Beispielsweise kann mit einem

Vario-Volant auch bei tiefstehender Sonne noch reichlich Schatten garantiert werden. Mit effizienten Heizstrahlern, die auch mit Licht kombinierbar sind, steht romantischen Stunden nichts mehr im Wege.

Anders Bauelemente, Hauptstraße 16a, 25488 Holm,  
Telefon 04103/80 02 90, www.anders-bauelemente.de

### Wortmann bringt Blüten in Umlauf

Akelei und Tränendes Herz, Tulpe und Ranunkel, Narzisse und Hornveilchen – jetzt sind sie die Stars im Gartenbeet. Der Frühling läuft jetzt zur Hochform auf. In der Baumschule Wortmann sind alle Sinne frühlingshungriger Hobbygärtner gefordert. Denn auch in den Einschlügen auf dem mehrere Hektar großen Gelände blüht und grünt es wie verrückt. Dort glänzen jetzt Zierobst-Gehölze, Forsythien, Magnolien, Schneeball und Felsenbirne mit Blütenpracht, Duft und knackigem Grün.

Grundlage für Gärtnerglück und gesunde Pflanzen – das wissen die Fachleute bei Wortmann – sind Garten-Know-how und ein gesunder Boden. Deshalb lädt die Baumschule am Dienstag, den 14. April um 16 Uhr alle Interessierten ein, beim Vortrag „Boden begreifen“

das Mysterium Gartenerde zu erkunden. Wann ist ein Boden humos, leicht oder schwer? Kann meine Gartenerde ausreichend Nährstoffe und Wasser speichern und welche Pflanzen passen zu meinem Boden? Ein Vortrag, der gleichzeitig Experimentier-Stunde ist – für Anfänger und Gartenexperten, für Jung und Alt. Um Anmeldung per Telefon oder E-Mail wird gebeten.

Johs. Wortmann, Am Osdorfer Born 52, Telefon 80 45 00,  
info@johs-wortmann.de, www.johs-wortmann.de



FOTO: © BEATE ZOELLNER

### Magnolie von Wortmann

## Glashaus für Frischluft-Fans

Wer seine Zeit am liebsten draußen verbringt und eigentlich auch bei schlechtem Wetter das Draußengefühl genießen möchte, der sollte sich die Terrassenüberdachung von Solarlux ansehen. Denn erweitert um



FOTO © SOLARLUX

senkrechte Elemente wird aus jedem Terrassendach ein komfortables Glashaus, das vor seitlichem Wind und Regen schützt.

Der Meisterbetrieb Sonne Rundum in Schenefeld ist auf die Solarlux-Produkte spezialisiert. Gern berät Geschäftsführer Rüdiger

### Terrassendach wird mit Glaselementen zum Glashaus

Otten alle Interessierten in seiner Ausstellung und sagt: „Sichern Sie sich noch bis zum 31. Mai 2015 Ihr Solarlux-Glashaus und die Einweihungsfeier geht auf uns.“

**Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld, Telefon 83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)**

## Coro Gartenmöbel exklusiv in Deutschland

In Lissone, unweit von Mailand, ist der renommierte Möbelhersteller Coro beheimatet. Seit 2002 ist Coro am Markt. Ziel war und ist es, den Markt der Designer-Gartenmöbel aufzumischen und aufzufrischen. Heute arbeiten zehn Designer für das Unternehmen und zaubern Möbel, die, frei nach dem Motto des Unternehmens, die Möglichkeit eröffnen, Freiheit zu erleben und den schönen Seiten des Lebens durch ihre besonderen Formen Ausdruck zu geben.

In der Villa Schmidt sind die Coro-Serien exklusiv in Deutschland zu sehen. So zum Beispiel die herrlichen Stücke der Serie „Nest“.

Sitzen und die Seele baumeln lassen war selten so einfach und angenehm wie auf den edlen Sitzgelegenheiten dieser Serie. Gleiches gilt für die traumhafte Sonnenliege der Serie „Coro L3“. Verschiedene Tische in zeitlos schönem Design gehören zu der Serie „Shot“.

In der kleinen Manufaktur werden Möbel bewusst so designt, dass sie für den Außen- wie für den Innenbereich gleichermaßen passend sind. Die Qualitätsmaßstäbe sind dabei extrem hoch. Der verwendete Edelstahl ist von bester Güte und so witterungsbeständig, dass die Möbel nicht nur zu Lande, sondern auch an Bord von Luxusyachten eingesetzt werden.

Schauen Sie zum Probesitzen in der Villa Schmidt, im erst kürzlich eröffneten neuen Showroom, vorbei. Hier finden Sie auch die Outdoorkollektionen von B&B Italia, Dedon, Viteo, Tuuci, Calma, Gloster und vielen mehr.

**Villa Schmidt Showroom, Johannissbollwerk 6-8, 20459 Hamburg, Telefon 72 73 33 33, [www.villa-schmidt.de](http://www.villa-schmidt.de)**



FOTO: WWW.VILLA-SCHMIDT.DE

### Das Leben draußen genießen



**WORKSHOP**  
9. Mai 2015

Workshop: Material- und Farbkompositionen für Räume voller Lebendigkeit und Atmosphäre im Materialkontor am Samstag, den 9. Mai von 14.30 bis 20 Uhr. 149,- Euro inklusive Gestaltungsmaterial, italienischen Wein-, Käse- und Schinkenspezialitäten. Anmeldung: [www.healinghomedesign.de](http://www.healinghomedesign.de)

**MATERIAL KONTOR**  
exclusives für wand & boden

Warnstedtstraße 12c · 22525 Hamburg · Tel. 040/81 99 42 33 · [www.material-kontor.de](http://www.material-kontor.de)



## Familienglück AUS MEISTER(S)HAND

Ein Ort der Freude, ein Ort an dem man zusammen lacht, zusammen spielt und zusammen Spaß hat. Ein Ort für die ganze Familie. Gemeinsam mit Ihnen planen wir Ihren Wunschgarten: mit kleinem Spielplatz, einem Pool zum Plantschen und schöner Spielwiese. Wir stehen Ihnen mit Rat und Saat zur Seite.

**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN

Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg · 040 | 822 61 55  
[garten@meister-und-meister.de](mailto:garten@meister-und-meister.de) · [meister-und-meister.de](http://meister-und-meister.de)



**Raumdesign Rudolf Meyer**  
Kreative  
Raumgestaltung  
von Meisterhand

Dekorationen · Sicht- und Sonnenschutz  
Polstern · Bodenbeläge aller Art  
Insektenschutz

Wedeler Landstr. 53 g · 22559 Hamburg · Telefon 0 40 / 81 23 92  
Fax 0 40 / 81 85 43 · www.raumdesign-meyer.de

**Udo Bentien**  
Malermalermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56

**Feuchte Mauern? Salpeter? Modergeruch?**

- ✓ Wir trocknen Ihr Haus und Ihren Keller schnell und preiswert!
- ✓ Kein Bagger, keine Chemie, kein Lärm, kein Dreck!
- ✓ Kostenlose Feuchtigkeitsmessung und Beratung!
- ✓ Wissenschaftlich anerkanntes Verfahren!

Europaweit über 6000 entfeuchtete Gebäude, u. a. die Eremitage in St. Petersburg, das Königsschloss in Warschau, die Gedenkstätte Buchenwald, die Traukirche von J.S. Bach in Dornheim und viele andere in Norddeutschland.

**Tel. 0451 496319**  
[www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)



Mauerentfeuchtung Bautenschutzsysteme



vorher - nachher

Mauerentfeuchtung gemäß ÖNORM B 3355-2 [info@aquadry.eu](mailto:info@aquadry.eu)

**Den Frühling stilvoll genießen mit HST-Markisen**



**HST Thierfelder** Galgenberg 31, 22880 Wedel  
Tel. 04103 / 919001



**Miles Zimmern**

**Experten für anspruchsvolle Gärten**

Der Familienbetrieb Zimmern aus Rissen wurde 1952 gegründet und wird heute in zweiter Generation mit 20 Mitarbeitern geführt. In der Baumschule des Betriebs werden Solitärgehölze wie beispielsweise Schirmtannen, Eiben, Ilex und Rhododendren in jeder Größe produziert. Im Bereich Garten- und Landschaftsbau werden sämtliche Arbeiten von der Baufeldräumung über den Neubau bis zur Pflege der Garten-

anlage fachgerecht und zuverlässig ausgeführt. „Unser Schwerpunkt liegt auf dem Erstellen und Unterhalten anspruchsvoller Gärten im Hamburger Westen. Durch unsere jahrzehntelange Berufserfahrung sind wir kompetenter Ansprechpartner und freuen uns auf jede Herausforderung“, so Geschäftsführer Miles Zimmern.

**Miles Zimmern Garten- und Landschaftsbau, Groten Flerren 38, Telefon 81 58 03, www.baumschule-zimmern.de**

**Das Zuhause gestalten**

Cornelia Suhr berät ihre Kunden seit über 35 Jahren bei allen Fragen, wenn es um die Inneneinrichtung von der Gardine bis zum Bodenbelag geht. Zu ihrem ganz besonderen Service gehören neben der persönlichen Aufmaßberatung vor Ort auch Polsterarbeiten. „Wir frisken Lieblingsmöbel auf. Stilgerecht gepolstert, nach alter Handwerkskunst“, so Cornelia Suhr. In ihrem Ladengeschäft am Beselerplatz hat sie außerdem eine riesige Auswahl von Mustern aller Art sowie die passenden Wohnaccessoires vom Plaid über Kissen und Laternen bis zur Tischwäsche zusammengestellt. Die Tischwäsche ist hier auch in Sondermaßen erhältlich – eine weitere Besonderheit.



**Wohnideen entdecken**

Übrigens: Am 1. April feiern Cornelia Suhr und ihr Team das fünfjährige Bestehen ihres Geschäftes am Beselerplatz. Sie waren noch nie dort? Dann schauen Sie unbedingt einmal vorbei und lassen sich inspirieren.

**Cornelia Suhr Innenausstattung, Beselerplatz 10, Telefon 63 94 16 39**

**Glaserarbeiten aller Art**

Die Glaserei Fechtner bietet neben Reparaturen und Verglasungen aller Art auch Glastrennwände mit den entsprechenden Pfosten und Klemmbefestigungen an. Diese eignen sich für Brüstungen, Terrassen und Balkone mit absturzsichernder Verglasung nach den entsprechenden Sicherheitsanforderungen. Die Scheiben können auch farblich und mit Mustern gefertigt werden. Das Erstellen von Duschabtrennungen, Küchenschildern, Spiegeln, Glasplatten und vieles mehr gehört ebenfalls zum Arbeitsumfang der Glaserei. Im Bereich Fenster und Türen verarbeitet Hans Jürgen Fechtner Produkte der Firma Hilzinger, die höchste Wärmeschutzanforderungen erfüllen.



**Individuelle Glaswand**

**Glaserei Hans Jürgen Fechtner, Wisserweg 16, Telefon 87 35 64, Mobil 0171/694 64 34, postmaster@glaserei-fechtner.de**

## Gartenhelfer zur Unfallversicherung anmelden

Wer für die Gartenarbeit einen Helfer gegen Bezahlung beschäftigt, muss ihn zur gesetzlichen Unfallversicherung anmelden, sonst droht ein Bußgeld. Hier ein paar Tipps, wie Sie den zuständigen Versicherungsträger finden:



FOTO: © AKTION DAS SICHERE HAUS (DSH)

### Auch Obstpflücken kann gefährlich sein

Verdient der Helfer weniger als 450 Euro pro Monat ist die Minijobzentrale ([www.minijobzentrale.de](http://www.minijobzentrale.de)) zuständig. Verdient der Gartenhelfer mehr als 450 Euro pro Monat, ist das Grundstück mit dem Garten kleiner als 2.500 Quadratmeter und arbeitet der Gartenhelfer weniger als 100 Stunden, ist die Unfallkasse Nord zuständig; Anmeldung unter [www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de), Webcode P00047. Liegt der Verdienst über 450 Euro pro Monat, ist das Grundstück größer als 2.500 Quadratmeter und die Gartenhilfe arbeitet mindestens 100 Stunden, dann ist die Anmeldung über die Landwirtschaftliche Berufsgenossenschaft, [www.svlfg.de](http://www.svlfg.de), Rubrik Service, notwendig. Unfallkasse Nord, [www.uk-nord.de](http://www.uk-nord.de)

## Multitalent Markise

Mit bunten Sonnenschutztüchern und schickem Design machen Markisen den Sommer heute bunter und werden zum schönen Accessoire für jede Hauswand. Zu den vielfältigen Gestaltungsmöglichkeiten gehört beispielsweise schicke Streifen-, Minikaro- oder Leinenoptik, wie bei der „visutex“-Kollektion des Herstellers „markilux“. Zudem perlen Wasser und Schmutz auf den modernen Geweben einfach ab und die Tücher behalten noch nach Jahren ihre kräftige Farbe. Auch die Optik der eigentlichen Markise ist heute designorientiert. Im Trend liegen weiche, runde Formen und schlanke Proportionen. Dezentle Farben, Chrom und Edelstahl sind besonders gefragt. Gesteuert durch Wind- und Sonnensensoren sind Markisen heute wahre Multitalente. Sie sorgen für kühle Räume, können besonders geräuscharm sein oder mit einer zweiten Markise, die nach unten ausfahrbar ist, rundum schützen. Auch Lichtleisten und schwenkbare Spotleuchten oder Wärmestrahler sorgt für behagliche Stunden am Abend.



FOTO: © MARKILUX

### Bunte Sonnenschutztücher bringen Farbe auf die Terrasse

Schauen Sie im markilux Schauroum in der Großen Elbstraße vorbei und überzeugen Sie sich selbst von den vielfältigen Möglichkeiten. markilux Schauroum, Große Elbstraße 68, 22767 Hamburg, Telefon 380 23 97 50, [www.markilux-world.com](http://www.markilux-world.com)

Schmiedegasse 14, direkt an der B3  
21244 Buchholz / Sprötze, Tel. 0 41 86 / 88 84 43  
[www.ambiente-zaunbau.de](http://www.ambiente-zaunbau.de)  
Mo. – Fr. 9 – 17 Uhr + Sa. 10 – 12 Uhr und nach Vereinbarung

**Kaltwintergärten, Terrassendächer und Carports**

**NEU bei Ambiente Zaunbau!**

IHR ZAUNBAUPROFI IN DER NORDHEIDE

Dass es bei der Firma Ambiente schon lange nicht mehr nur Zäune gibt, hat sich mittlerweile bei vielen herumgesprochen. Allerdings übersteigt die innovative Firma immer wieder mit Neuheiten, die das Angebot rund ums Haus sinnvoll ergänzen. Zur Frühjahrssaison wurde das Sortiment von Ambiente Zaunbau um Terrassendächer, Kaltwintergärten und Carports erweitert. Des Weiteren gibt es umfangreiche Informationen zu den verschiedenen Zaun- und Toranlagen, die es von einer einfachen bis zur stilvollen Schmuckzaun-Komplettlösung mit Kommunikationsäule, Briefkasten und Antriebstechnik in den verschiedensten Designs und Farben gibt, bei Ambiente Zaunbau. Neben den Zaun- und Toranlagen sorgt auch die Installation einer Videoüberwachungsanlage für mehr Sicherheit.

Schöne Gartengestaltung durch **Wind- und Sichtschutzelemente** aus Kunststoff. Erhältlich in weiß, Holzfarben (goldene oak), anthrazit-silber, sowie in 5 weiteren Farben.

Wind- und Sichtschutzelemente, ebenfalls in den verschiedensten Ausführungen erhältlich, sorgen für mehr Wohlfühl-Atmosphäre auf der eigenen Terrasse. Sehr ausführlich wird auch über den Schutz vor Mücken, Wespen und Pollen informiert. Viele können damit dem Leiden in der warmen Jahreszeit endlich ein Ende bereiten, in dem Sie ihre Fenster und Türen mit Insektenschutzprofilen nachrüsten lassen, die es für nahezu alle Fenster- und Türenmaße gibt. Damit alles gut passt und sicher klappt werden Vor-Ort-Termine beim Kunden vereinbart und das Außenmaß – natürlich kostenlos – gemacht. Hier können sich die Profis vom Ambiente Team auch einen besseren Einblick verschaffen und nach individuelleren Lösungen erarbeiten. Zum rundum Service gehört auch die fachgerechte Montage der Produkte und die Entsorgung alter Anlagen. Besuchen Sie die große und informative Ausstellung direkt an der B3. Das Ambiente-Team freut sich auf Ihren Besuch.

**Gittermattenzaun 830 mm** in verschiedenen RAL-Farben, inkl. Pfosten, per Meter ab 26,75 €

**Briefkasten, Kommunikationsäule, Antriebstechnik und Torpfosten in einem!** Der Technikpfosten bietet eine stilvolle Komplettlösung und ist in Stahl oder Aluminium erhältlich.

**Formschöne Designs aus Stahl oder Aluminium.** Passend für jedes Grundstück. Anfertigung nach Maß in klassischer Ornamentik, feuerverzinkt und pulverbeschichtet. In vielen RAL-Farben oder Antik-Effekten erhältlich.

Das ganze Jahr über den Garten genießen! **Pflegeleicht, robust und stilvoll** – das sind die Aluminiumterrassenüberdachungen.

**Aluminium Überdachung Ab 295,- €/m²**

Regnerische Tage, die man nicht draußen verbringen kann. Jeder kennt sie. Mit einer **Überdachung** können Sie Ihren Garten das ganze Jahr genießen.

Zaun- und Toranlagen • Antriebe • Sichtschutz • Insektenschutz • Briefkästen • Kaltwintergärten • Terrassendächer • Carports

## Richtig sauber

Mit der Erfahrung aus 20 Jahren Gebäudedienstleistung kümmert sich das Unternehmen „RichtigSauber“ um die Sauberkeit in Privathaushalten, bei Unternehmen, in Industriebetrieben oder bei Gesundheitseinrichtungen. Die Kunden profitieren von ausgereiften Strukturen, systematischen Arbeitsweisen und zu Spezialisten ausgebildeten Mitarbeitern, die auch vor Ort jederzeit alle Fragen beantworten können. Ganz gleich, ob Reinigung in einem Privathaushalt oder im Büro – immer werden im Vorfeld genaue Absprachen getroffen, in denen auch auf Details geachtet wird. Zum Service gehören dabei beispielsweise auch Glas- und Teppichreinigung sowie der Qualitätscheck. Ein weiteres Angebot ist im Frühjahr besonders interessant – die Reinigung von Markisen, Rollläden und Jalousien. Markisenstoffe werden beispielsweise je nach Bedarf chemisch oder mit Hochdruck gereinigt und neu imprägniert. Über 1.700 zufriedene Kunden sind bereits von der Dienstleistung überzeugt. Das regionale und überregionale Partner-Netzwerk ermöglicht eine persönliche Betreuung auch in Ihrer Nähe. Vereinbaren Sie einen Termin und überzeugen Sie sich selbst. RichtigSauber Service-Partner, Wiedetwiete 39b, 22880 Wedel, Telefon 04103/90 38 80 und 0176/49 34 96 34, [www.richtigsauber.de](http://www.richtigsauber.de)



### Das RichtigSauber-Team

Das Frühjahr hält auch zu Hause Einzug, die Räume werden vom Licht durchflutet und alles will wie neu erscheinen. Bärbel Schilling hält in ihrem Schrankstudio unzählige Wohnlösungen rund um Ordnung, Harmonie und Wohlfühl für ihre Kunden bereit. Neben vielseitigen Schiebetüren sind jetzt neue Edelnaturmaterialien wie Leder und Naturstein für Türfronten und strukturierte Oberflächen mit erhabenen Partien in leichter Wellen- oder Sandstrandoptik aktuell. Das Schrankstudio Schilling bemüht sich, alles dafür zu tun, dass seine Kunden sich wohler fühlen, dass alles ordentlich und an seinem Platz ist und dass sie einfach ein bisschen freier atmen können. Bärbel Schilling nennt das „Wohngefühl“ und hat vielen Kunden ein großes Plus an „Wohnbegehagen“ verschafft – mit vielen Lösungen rund um Nischen, Schrägen und andere Problemzonen von Wohnung und Büro. Im Schrankstudio wird optimaler Stauraum mit einem harmonischen Raumgefühl geplant, geliefert und millimetergenau eingebaut. Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)

## Raum zum Leben

Das Frühjahr hält auch zu Hause Einzug, die Räume werden vom Licht durchflutet und alles will wie neu erscheinen. Bärbel Schilling hält in ihrem Schrankstudio unzählige Wohnlösungen rund um Ordnung, Harmonie und Wohlfühl für ihre Kunden bereit. Neben vielseitigen Schiebetüren sind jetzt neue Edelnaturmaterialien wie Leder und Naturstein für Türfronten und strukturierte Oberflächen mit erhabenen Partien in leichter Wellen- oder Sandstrandoptik aktuell. Das Schrankstudio Schilling bemüht sich, alles dafür zu tun, dass seine Kunden sich wohler fühlen, dass alles ordentlich und an seinem Platz ist und dass sie einfach ein bisschen freier atmen können. Bärbel Schilling nennt das „Wohngefühl“ und hat vielen Kunden ein großes Plus an „Wohnbegehagen“ verschafft – mit vielen Lösungen rund um Nischen, Schrägen und andere Problemzonen von Wohnung und Büro. Im Schrankstudio wird optimaler Stauraum mit einem harmonischen Raumgefühl geplant, geliefert und millimetergenau eingebaut. Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon 35 71 91 01, [www.schrankstudio-schilling.de](http://www.schrankstudio-schilling.de)



### Schräge Türen machen Räume nutzbar



Dipl.-Ing.

# wolfgang Böttle

Garten- und Landschaftsbau · Gartenpflege



Mein Garten – ein Ort,  
an dem ich meine eigenen Wege gehe.

Rugenbohm 22 · 22589 Hamburg · Tel. 870 14 17 · Fax 87 76 98  
[www.boettle-galabau.de](http://www.boettle-galabau.de) · Email: [boettle-galabau@arcor.de](mailto:boettle-galabau@arcor.de)



**Bei uns gibt es die schönsten Ostereier - Gartenmöbel!**



Massive Teak-Liegen + Sonnenschirme in div. Größen



Lounge-Set „Verona“



wetterfeste Relax-Insel  
statt € 3.299,- **nur € 1.499,-**



Exklusives Bar-Set „Hamburg“



Stapelbare Sessel „Pisa“



Stylische Loungegruppe Milano aus robustem Alu & Teak inkl. Auflagen + Kissen



Teak-Tische mit massiven Beinen in div. Größen



massive Teak-Bänke, div. Modelle **ab € 269,-\***



Teak-Deckchair, div. Modelle **ab € 249,-\***

**Onlineshop: [www.jarke-teak.de](http://www.jarke-teak.de)**

Über 1.500 Artikel: Gartenmöbel, Indoormöbel, Sonnenschirme, Auflagen & Kissen sowie Accessoires

Filiale Hummelsbüttel: Wilhelm-Stein-Weg 25/Ecke Lademannbogen, Tel.: 040/ 539 39 333, Mo.-Fr.: 10-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr  
 Filiale Norderstedt: In de Tarpen 101-107/Ecke Aspelohe, Tel.: 040/ 30 85 20 75, Mo.-Fr.: 11-19 Uhr, Sa.: 10-16 Uhr

\* Abholpreis  
 \* Solange Vorrat reicht  
 \* Lieferung gegen Aufpreis

EFFEKTIV WERBEN



DIE EXPERTEN  
IM JUNI:

360°

UNSERE  
NACHBARN!

Anzeigenschluss:

13. Mai 2015



Telefon 040 86 66 69-0  
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## Schöne Plätze im Garten

Manche Gartenfreunde sind froh, wenn sie nach einem langen Arbeitstag entspannt im Liegestuhl den Alltag vergessen können. Andere sind lieber aktiv, schneiden und jäten im Einklang mit der Natur. Wenn die Zeit aber knapp ist, kann der Garten von einem



**Olf Meister von Meister & Meister**

Fachmann so angelegt oder umgestaltet werden, dass möglichst wenig Pflegearbeiten anfallen. Garten- und Landschaftsexperten wie Olf Meister von Meister & Meister übernehmen natürlich auch alle Tätigkeiten, die rund um den Garten anfallen. Dazu gehört auch das Anlegen von Lieblings-

plätzen im Garten. Eine Sitzzecke am Teich oder eine Terrasse direkt am Haus, vielleicht sogar mehrere Plätze, damit den ganzen Tag die Sonne genutzt werden kann? Alles ist möglich. Sogar eine Terrasse mit fest installiertem Grill oder eine Outdoor-Küche für Eigenheimbesitzer, die gern auch Gastgeber sind. Olf Meister kennt die Vorteile einer Terrasse: „Die befestigte Fläche aus Holz, Platten oder Pflastersteinen hat verschiedene Vorteile. Sie bietet mehr Standfestigkeit für die Gartenmöbel als eine Rasenfläche, sie kann leicht sauber gehalten werden und ist, wenn sie aus rutschfestem Material angelegt wurde, selbst bei schlechtem Wetter sicher zu begehen.“

**Meister & Meister, Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistr. 5a, Telefon 822 61 55, [www.meister-und-meister.de](http://www.meister-und-meister.de)**

## Frühjahrsmarkt auf Gut Basthorst

Vom 1. bis zum 3. Mai findet auf Gut Basthorst der Frühjahrsmarkt „Kunst-Garten-Handwerk & Antikes“ statt. Schmiede, Floristen, Kunsttischler und Restauratoren öffnen wieder ihre Werkstätten und zeigen den Besuchern ihr



### Landidylle in der Frühlingszeit

Können vor Ort. „Hier können Besucher erleben, wie Kunsthandwerk entsteht. Das verleiht unserem Markt ein ganz besonderes Ambiente“, freut sich Christa Seibt, die seit Jahren die Aussteller auf Gut Basthorst betreut. Kurzweilig wird der Besuch auch durch das erlebnisreiche Rahmenprogramm. Auf dem Poloplatz kämpfen internationale Teams um den BMW Polo Cup. Eine Pferdekutsche lädt zur idyllischen Fahrt durch blühende Rapsfelder ein. Ein Karussell, das Bungee-Trampolin, riesige Wasserbälle und liebe Ponys sorgen für Spaß bei den Kleinen. Währenddessen können die Eltern gemütlich über den Markt schlendern und die musikalische Unterhaltung genießen. Nicht zuletzt gibt es zahlreiche Stände der Gastronomie.

Der Eintritt beträgt 5 Euro pro Person, Kinder unter 16 Jahren haben freien Eintritt.

**Gut Basthorst, Auf dem Gut 3, 21493 Basthorst, Telefon 04159/825 20, [info@gutbasthorst.de](mailto:info@gutbasthorst.de), [www.gut-basthorst.de](http://www.gut-basthorst.de)**

## MIT UNS BRINGEN SIE NEUE FRÜHLINGSFRISCHE IN IHR ZUHAUSE



**MALER MÜLLER**  
IHR MALERFACHBETRIEB

Malerarbeiten aller Art • Fassadendämmung • Bodenbelagsarbeiten

Königsberger Str. 8 • 25488 Holm • [www.ihr-maler-mueller.de](http://www.ihr-maler-mueller.de) • Tel. 041 03 / 97 53 9

## Wir machen Ihr Klima.

- + energiesparend
- + gesunde Luft



Raumklimatisierung erreicht neue Dimensionen. Ganz gleich, ob Apartment, Haus, Büro oder Geschäft. Panasonic bietet Komplettlösungen mit einzigartigem Design.

**Panasonic**  
ideas for life

## Kälte-Bast GmbH

Försterweg 81 / 22525 Hamburg / Telefon 040 547040 / [www.kaelte-bast.de](http://www.kaelte-bast.de)

## Jetzt mit Austausch-Prämie

Fenster und Haustüren-Modernisierung – Das lohnt sich jetzt vierfach!



Erhöhter Wärmeschutz und Energieeinsparnis

Mehr Sicherheit für die eigenen vier Wände

Wertsteigerung Ihrer Immobilie

Jetzt modernisieren und vierfach profitieren!

Besuchen Sie uns:  
Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg  
Tel.: 0 40/85 19 77 90  
[www.rekord.de](http://www.rekord.de)

Fenster + Türen

**Ausstellung**

**rekord**  
FENSTER UND TÜREN

Seit 1945

Meisterbetrieb  
**THORSTEN MALYSKA**

**Sanitärtechnik**  
Bäder • Heizung • Dach  
Klempnerei

Tel. 0 41 03 / 22 90  
www.malyska-wedel.de

Schmietendorf's  
**Hofladen**

jetzt täglich frisch aus integriertem Anbau  
**eigener Spargel • eigener Grünspargel**  
– Spargelschälmaschine vorhanden –

**Der erste Spargel zu Ostern?**

April – Ende Juni  
Mo-So: 9.00-18.00 Uhr tägl. durchgehend  
Voßhörntwiete 69 • 22880 Wedel • Tel.: 04103 / 83771

Der Schaukelstuhl richtet ein...

Sitzmöbel • Polstererei • Sichtschutz  
Betts Sofas • Teppiche • Accessoires  
Dekoration • Funktionsmöbel



Ottenser Hauptstr. 38, 39a • 22765 Hamburg • Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 Uhr  
Tel. (0 40) 39 71 30 + 39 79 16 • www.schaukelstuhl.de • info@schaukelstuhl.de



**NIELS ANDERS**  
**BAUELEMENTE**  
GmbH

**Wintergärten  
Terrassendächer  
LEINER-Markisen  
Fenster- Rollläden  
Innen- und  
Haustüren**

Ausstellung & Beratung  
An der B 431  
Hauptstr. 16a • 25488 Holm  
(04103) **800 290**

## Gartendesigner des Jahres

Das sechsköpfige Team von Jensen Landschaftsarchitekten plant und realisiert deutschlandweit anspruchsvolle Privatgärten auf hohem Niveau. Sie sind „Gartendesigner des Jahres 2013“ und wurden 2014 erneut nominiert. „Der Anspruch an die Qualität von Privatgärten hat in den vergangenen Jahren stark zugenommen. Gärten werden zunehmend als Erweiterung des Wohnraumes erkannt und genutzt“, weiß Sebastian Jensen. Von der Terrasse über Wasser im Garten bis zu fein abgestimmten Pflanz- und Möblierungskonzepten reicht das Angebot an Planungsleistungen bei den Jensen Landschaftsarchitekten. „Jeder Kunde kann mit uns zunächst ein ganz unverbindliches Beratungsgespräch führen, unabhängig von der jeweiligen Grundstücks- oder Aufgabengröße. Beispiele und die Ergebnisse unserer Arbeit zeigen wir auf unserer Homepage und gern auch bei uns im Büro“, so Jensen.

**Jensen Landschaftsarchitekten, Walderseestraße 61, Telefon 82 49 29, www.gartenarchitektur.co**



**Gestaltung aus dem Hause Jensen**

## Markisen zu Topkonditionen

Die Firma Themann ist spezialisiert auf Markisen, Vordächer, Rollos, Insektenschutz und Sicherheitstechnik. Das Leistungsspektrum des Betriebs von Burkhard Themann umfasst Beratung, Fertigung, Einbau und Service. Zur Zeit verkauft Burkhard Themann Markisen zu Winterpreisen. Eine Gelegenheit, die sich lohnt, denn die Markisentücher sind so hochwertig, dass sie als Allwetterschutz genutzt und sogar nass aufgewickelt werden können. Bei Themann können sich Kunden auf die Erfahrung aus 35 Jahren verlassen und erhalten garantiert Materialien und Produkte bewährter Markenhersteller, für die auch nach Jahren noch Ersatzteile erhältlich sind.

**Themann, Luruper Hauptstraße 88, Telefon 83 70 70, www.themann-gmbh.de**



**Burkhard Themann**

## Polstermöbel neu beziehen?

Wer sich fragt, ob sich das Neu beziehen alter Polstermöbel lohnt, dem sagt Raumausstattermeister Rudolf Meyer: „Ja! Denn ältere Möbel – ob Antiquitäten, Möbel aus den 50er-Jahren oder sogenannte Designklassiker der letzten Jahre – sind von einer hohen handwerklichen Qualität. Zudem haben viele einen persönlichen Bezug zu einem Erbstück oder einem lieb gewonnenen Sofa oder Sessel.“



**Echtes Handwerk**

Beim Raumausstatter-Meisterbetrieb Rudolf Meyer gibt es eine große Auswahl an Bezugsstoffen namhafter Hersteller. Auch Leder ist in vielen Ausführungen und Farben verfügbar. Alle Arbeiten werden mit besten Polstermaterialien in eigener Werkstatt durchgeführt. Die Aufarbeitung erfolgt in handwerklicher Perfektion und mit Liebe zum Detail. So ist lange Freude am Möbelstück garantiert. Schauen Sie in Rissen vorbei oder vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit Rudolf Meyer, der Ihr Möbel in Ihrem Zuhause in Augenschein nimmt und Sie fachmännisch berät.

**Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g, Telefon 81 23 92, www.raumdesign-meyer.de**

### Teppich-Handwäsche und -Restauration

Wenn die Tage freundlicher werden, ist es Zeit für den Frühjahrsputz. Auch Teppiche brauchen jetzt eine Frischekur. Damit Ihre Schmuckstücke sich vom Schmutz bringenden Winter erholen, bietet



#### Exklusiver Teppich

Orientteppich Exclusiv, direkt am Bahnhof Blankenese, eine schonende und fachmännische Handwäsche in der hauseigenen Meisterwerkstatt an. Dort werden die Teppiche in zwölf Stufen traditionell per Hand gewaschen. Zum Schutz und für Langlebigkeit wird der Teppich rückgefettet und erstrahlt so in neuem Glanz. Wer nach einem neuen Teppich sucht, kann in dem umfangreichen Sortiment mit klassischen Orientteppichen, Kelims, Gabbehs und modernen Designerteppichen fündig werden. Zum Service von Orientteppich Exclusiv gehört die fachgerechte Restauration von Teppichen durch Meisterknüpfer, Ankauf, Inzahlungnahme, kostenloser Hol- und Bringservice sowie eine unverbindliche Beratung beim Kunden zu Hause. **Orientteppich Exclusiv, Erik-Blumenfeld-Platz 1a, Telefon 86 28 20, www.exklusiveteppeiche.de**

den Winter erholen, bietet Orientteppich Exclusiv, direkt am Bahnhof Blankenese, eine schonende und fachmännische Handwäsche in der hauseigenen Meisterwerkstatt an. Dort werden die Teppiche in zwölf Stufen traditionell per Hand gewaschen. Zum Schutz und für Langlebigkeit wird der Teppich rückgefettet und erstrahlt so in neuem Glanz. Wer nach einem neuen Teppich sucht, kann in dem umfangreichen Sortiment

### Hochwertige Gartenmöbel

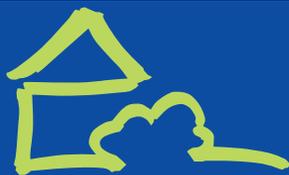
Namhafte Gartenmöbel-Marken finden Kunden bei Haus & Garten Ambiente im Landhaus an der Osdorfer Landstraße. Durch den hauseigenen Direktimport vieler Markenmöbel aus den Herstellerfabrikationen sind sämtliche Möbel am Lager vorrätig und werden binnen weniger Tage frei Terrasse und gleich gebrauchsfertig zum Kunden geliefert.

„Der Trend geht zu Garten, Terrasse oder Balkon als erweitertes Wohnzimmer“, berichtet Heiko Bartels und ergänzt: „Wer sich nach Feierabend und am Wochenende im Freien aufhält, möchte sich gut ausgestattet unter freiem Himmel wohlfühlen und dafür bieten wir unseren Kunden seit 2001 individuelle Outdoor-Lösungen – von der Sitzgruppe oder dem richtigen Sonnenschirm bis zum hochwertigen Strandkorb mit Liegefunktion.“

Die Strandkörbe von Haus & Garten bieten alles. Zur Auswahl stehen verschiedene Maße in der Breite, unterschiedliche Geflechtfarben und viele Stoff-Dessins. „Hier kann jeder Kunden seinen ganz persönlichen Strandkorb finden“, ist Heiko Bartels überzeugt. Außerdem gibt es viele Lounge-Sofas und Sets mit komplett wetterfesten Kissen. „Die Aktion „Set-Preise“ hat schon im vergangenen Jahr gezeigt, dass der Trend zum Hochwertigen für den Garten, die Terrasse und den Balkon geht. Zahlreiche zufriedene Kunden, die die Aktion genutzt haben, bestätigen das“, so Fachverkäufer Frank Plüdemann von Haus & Garten. **Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253, Telefon 80 01 02 27, www.gartenmoebel-hamburg-shop.de**



Designmöbel für den Garten



G U T in schuss

### Haus- und Gartenservice

Thorsten Böhme • 22880 Wedel

☎ 04103 - 703 222 8

☎ 0176 - 238 404 12

- Gartenpflege
- Begrünung
- Bepflanzungen
- Hausmeisterservice

## Jetzt ist Pflanzzeit!

Alles da für einen wunderschönen Garten.

- Rhododendron ■ Rosen ■ Stauden ■ Ziersträucher
- Heckenpflanzen ■ Koniferen ■ Formgehölze



Eigene Gärtnerei – Wir produzieren noch selbst!

Öffnungszeiten:  
Mo–Fr: 08.00–18.30 Uhr  
Samstag: 08.00–16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00–12.00 Uhr

Immer wieder neu...



**Blumenhof Pein**



Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · www.blumenhof-pein.de

### Ihr Einkauf passt nicht mehr in den Kofferraum?

als Lasttaxi gern für Sie im Einsatz:

- Von Montag bis Samstag
- Bis 20:00 Uhr
- 900 kg, 2,52 x 1,78 x 1,94 m
- Ladungssicherung
- Möbel, Kleinumzüge
- Kunsttransporte
- Gefahrguttransporte

Hans Joachim Richter  
Gefahrguttransporte  
Dienstleistungen

Tel. 0174-490 10 51  
richter.gefahrgut@gmx.de  
www.gefahrguttaxi.de

Meisterbetrieb

**MARKISEN**  
und Wintergartenbeschattungen

**Insektenschutz**

**ROLLLÄDEN**  
in sämtlichen Ausführungen mit  
Einbruchsicherung. Reparaturservice

Meisterbetrieb  
**themann**  
ROLLADEN- UND MARKISENBAU GMBH

**markilux**



Luruper Hauptstraße 88  
22547 Hamburg  
Tel. 83 70 70 · Fax 832 35 35  
www.Themann-GmbH.de

**Zimmern**

**Baumschulen & Gartengestaltung**

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

**Wir gestalten Ihr Zuhause**  
**Cornelia Suhr und Team**

**Textile Innenausstattung**  
**und Wohnaccessoires**

**Wir freuen uns auf**  
**Ihren Besuch**

„die perle“ Beselerplatz 10 in 22607 Hamburg  
Telefon 639 41 639 oder 0173-605 11 07

## EFFEKTIV WERBEN



**DIE  
EXPERTEN  
IM MAI:**

# LEBENSLUST

Anzeigenschluss: **15. April 2015**

**Klönschnack**

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.kloenschnack.de

## Designer-Pergolen mit faltbaren Dächern

Die Firma HELLA ist eine der ersten Adressen, wenn es um Outdoor Living geht. „Wir bieten unseren Kunden einfach mehr Zeit und mehr Behaglichkeit im Freien“, sagt CEO Martin Troyer. So ist beispielsweise ganz neu im HELLA-Sortiment die Pergotenda-Kollektion, ein breites Angebot an Designer-Pergolen mit faltbaren, regendichten Dächern. Je nach Modell können die Seiten geschlossen werden.

Bei Kohlermann & Koch in der Schenefelder Landstraße gehören die HELLA-Produkte zum Angebot. Gern beraten Sie die Mitarbeiter bei der Auswahl der perfekten Lösung.

**Kohlermann & Koch, Schenefelder Landstraße 281,  
Telefon 87 30 32, www.kohlermann.de**



**Faltbare Pergola für  
mehr Draußenzeit**

## Terrasse reinigen lassen

Besitzer einer Holzterrasse kennen das: Die Sonne scheint, die Saison beginnt, aber erst einmal müssen die lästigen Spuren des Winters beseitigt werden. Eine mühsame Arbeit, bei der es außerdem einiges zu beachten gilt, damit das Holz auch lange schön bleibt. Uwe Lau ist Experte für Parkett & Dielen und weiß auch mit Terrassenbelägen richtig umzugehen. Er empfiehlt, die Reinigung einem Fachmann zu überlassen. Denn mit den richtigen Reinigungsmitteln und einer abschließenden Behandlung mit passenden Pflegeölen kann er sicherstellen, dass das Holz noch lange seinen natürlichen Charme behält. Gleiches gilt auch für Terrassenmöbel. Uwe Lau berät Sie gern.

**Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16,  
25469 Halstenbek, Telefon 04101/37 35 30,  
Mobil 0171/617 35 88, www.uwe-lau.de**



**Uwe  
Lau**



**Diane Reimers**

## Immobilienbewertung und Verkauf

Planen Sie den Verkauf oder die Bewertung Ihrer Immobilie in den Elbvororten? Reimers Immobilien steht Ihnen als zuverlässiger Spezialist persönlich und mit Fachkenntnis zur Seite. Denn Diane Reimers ist „diplomierter Sachverständige (DIA) für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten.“ Für wen ist sie als Sachverständige der richtige Ansprechpartner? „Auftraggeber sind heute zu über 50 Prozent Privatpersonen oder Unternehmen, die von einem unabhängigen Sachverständigen wissen wollen, wie viel ihre Immobilie wert ist. Immer mehr Verbraucher lassen vor dem Kauf oder Verkauf den Wert der Immobilie von unabhängigen Sachverständigen durch ein Gutachten bestimmen“, erklärt Diane Reimers. „Bei Scheidungen, Erbauseinandersetzungen oder zu Beleihungszwecken gibt eine Bewertung Sicherheit über den Verkehrswert (Marktwert) der Immobilie.“

Zum Fachwissen eines studierten Wertermittlungssachverständigen gehören Kenntnisse aus dem Bauwesen, dem Planungs- und Baurecht oder der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft. Weitere Informationen zu Qualifikation und Leistungen gibt Diane Reimers gern persönlich. Auch online gibt es erste Einblicke in ihr Portfolio.

**Diane Reimers Immobilien, Telefon 86 64 50 98,  
www.reimers-immobilien.de**

DER GUTE RAT VOM

HAMBURGER  
**Dr. Klönschnack**

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN

# Diabetes Ein süßes Leben nach Plan

Ernährung  
Leben mit Unverträglichkeiten

Praxisbesuch  
Diabetologe  
Dr. med.  
Hans-Ulrich Clever



FOTOS: DR. HANS-ULRICH CLEVER

In der Diabetespraxis Blankenese herrscht ein freundliches Klima

## Diabetespraxis Blankenese

### „Hilfe zur Selbsthilfe ist uns sehr wichtig“

Medizinische und psychologische Betreuung basierend auf dem allerneuesten Stand bietet die Praxis von Dr. Hans-Ulrich Clever, Diabetologe, Menschen mit Diabetes an. Spezielle Schulungen im Umgang mit der Krankheit gehören ebenso dazu.

Die Räume sind hell, weitläufig und in warmen Farbtönen gestaltet. Im Eingangsbereich der Diabetespraxis Blankenese werden die Patienten mit einem herzlichen Lächeln und freundlichen Worten begrüßt. Im Wartezimmer stehen Kaffee und Wasser bereit. „Eine angenehme Atmosphäre für unsere Patienten zu schaffen gehört für meine Mitarbeiter und mich dazu“, sagt Dr. Hans-Ulrich Clever, Diabetologe und Praxisinhaber, der gemeinsam mit seinem ärztlichen Kollegen Daniel Schlott rund 1300 Diabetiker pro Quartal medizinisch betreut. Ehefrau Susan Clever, Diplom-Psychologin, arbeitet ebenfalls in der Praxis und ist unter anderem Ansprechpartnerin, wenn es um Diabetesakzeptanzprobleme, Diabetesburnout oder diabetesbezogene Ängste geht. Insgesamt kümmern sich in der Praxis zehn Mitarbeiter um die Patienten.

2005 gründete Dr. Hans-Ulrich Clever seine erste eigene Praxis in der Blankeneser Bahnhofstraße. Im Jahr 2009 bezog er die neuen Räume an der Blankeneser Bahnhofstraße 23. Seit 2013 verstärkt Diabetologe Daniel Schlott das Team. Bevor Clever sich mit ei-

ner eigenen Praxis in Blankenese niederließ, baute er 1993 die erste zertifizierte Fußambulanz für Diabetiker in Hamburg im Krankenhaus Bethanien auf, in dem er bis 2002 auch als Oberarzt tätig war. „Ich habe in den Jahren in der Fußambulanz viele Erfahrungen gesammelt, wie verhindert werden kann, dass Patienten auf Grund ihrer Diabeteserkrankung Amputationen erleiden müssen“, so der Mediziner. Die Gefahr beim sogenannten diabetischen Fuß bestehe darin, so Clever, dass bei den Betroffenen eine Schmerzlosigkeit durch den diabetischen Nervenschaden entstehen könne, so der Experte weiter. In seiner Praxis in Blankenese spielt die Vorbeugung, Diagnostik und Behandlung von Fußkomplikationen somit auch eine große Rolle.

Dass das Thema Diabetes immer mehr Menschen betrifft, liegt nach Clevers Meinung auch daran, dass die Menschen immer älter werden. „Das zunehmende Alter erhöht die

Wahrscheinlichkeit, Diabetes zu bekommen, wenn die Zuckerkrankheit in der Familie liegt“, so der Arzt. Während am Diabetes Typ 1 eher junge Menschen erkranken und es sich bei diesem Typus um eine Autoimmunkrankheit handelt, bei der die Erbanlage eine nur geringe Rolle spielt und mit Spritzen von Insulin behandelt werden muss, sieht es bei dem Typ 2 anders aus. „Dieser Diabetestyp wird in der Umgangssprache auch Alterszucker genannt, da ihn viele Menschen im höheren Lebensalter bekommen“, so Dr. Hans-Ulrich Clever. Dieser Typ könne oftmals mit Tabletten behandelt werden, das Spritzen von Insulin sei in den ersten Jahren nur selten erforderlich, so Clever weiter. „Bei der Umstellung von Ernährungs-

gewohnheiten und ausreichend Bewegung gibt es auch Fälle, in denen Patienten gar keine Tabletten brauchen“, sagt er. Im Gegensatz zu Dia-

„Es ist nicht wahr, dass Diabetes hausgemacht ist und die Betroffenen selbst daran Schuld sind!“

betes-Typ 1 spiele die erbliche Veranlagung bei Diabetes-Typ 2 allerdings eine wesentlich größere Rolle. Eines ist ihm in Bezug auf dieses Thema sehr wichtig: „Ich würde mir wünschen, dass die Vorurteile gegenüber Diabetikern aufhören.“ Es sei nicht wahr, dass Diabetes hausgemacht sei und die Betroffenen selbst daran Schuld seien, daran zu erkranken, so Clever. „Ich höre immer wieder von Patienten, wie sehr sie unter diesen Vorurteilen leiden“, sagt er. Spezielle Schulungen wie etwa „Mehr Selbstmanage-

ment bei Diabetes Typ 2“ und psychologische Unterstützung gehören somit in der Diabetespraxis Blankenese mit zum Angebot für die Betroffenen. „Wir möchten unsere Patienten von Kopf bis Fuß begleiten und ihnen helfen, kreative Lösungen zu entwickeln, mit denen sie langfristig leben können“, sagt der Mediziner. Diabetologie sei durch viele neue und moderne Behandlungsmöglichkeiten in den letzten zehn Jahren richtig spannend geworden. Für alle Mitarbeiter seien Fort- und Weiterbildungen selbstverständlich, um Behandlungen sicher und auf dem neuesten Stand zu gewährleisten. Gleichzeitig setze er auf seine langjährige Erfahrung und eine enge Zusammenarbeit mit Hausärzten und den beteiligten Fachärzten.

Das Behandlungskonzept für Patienten reicht bei Clever vom Herausfinden individueller Therapiestrategien über Beratung und Schulung bei Problemen in der Wahrnehmung von Unterzuckerung bis hin zur integrierten Behandlung im stationären Bereich durch konsiliarärztliche Kooperationen mit DDG-zertifizierten Krankenhäusern. Ein wichtiger Punkt bei seiner Arbeit ist nach Clevers Worten „das Arbeiten mit den Patienten auf Augenhöhe“. Er und sein Team richten sich bei ihrer Behandlung

nach den neuesten Empfehlungen der Europäischen und Amerikanischen Diabetes-Gesellschaften. „Bei Berücksichtigung dieser Empfehlungen werden die Therapieziele von unterschiedlichen Faktoren abhängig gemacht“, so Clever. Schließlich sei ja jeder Mensch ein Individuum, fügt er hinzu.

Da die Patienten lernen müssten, mit ihrer Diabetes im Alltag umzugehen, sei ihm der Aspekt „Hilfe zur Selbsthilfe“ sehr wichtig. Egal ob Kassen- oder Privatpatient, bei dem Mediziner wird nach eigenen Worten „jeder

Patient optimal versorgt und wir nehmen uns Zeit.“

Er habe für sich seinen Traumberuf gefunden sagt er im Gespräch mit dem KLÖNSCHNACK. „Es fasziniert mich, wie Menschen mit Problemen und Krisen erlernen umzugehen, und wie ich ihnen Hilfe anbieten kann, mit ihrer schwierigen Lebenssituation zurechtzukommen.“

Energie für seinen Arbeitsalltag schöpft Clever oftmals bei Spaziergängen gemeinsam mit seiner Frau an der Elbe.

Autorin: cornelia.hoesch@kloenschnack.de

### Diabetespraxis Blankenese



Experte auf dem Gebiet der Diabetes:  
Dr. Hans-Ulrich Clever

**Dr. med. Hans-Ulrich Clever und Daniel Schlott**  
Diabetologen (DDG und ÄK HH)  
Dipl.-Psych. Susan Clever  
Fachpsychologin (DDG) / Psychotherapeutin  
Blankeneser Bahnhofstraße 23 • 22587 Hamburg  
Telefon: 040 / 889417-94 • Fax: 040 / 889417-96  
www.DiabetespraxisBlankenese.de

**Öffnungszeiten:** Mo-Fr: 9 bis 12 Uhr, Di u. Do: 15 bis 18 Uhr  
und nach Vereinbarung sowie Online-Terminvergabe:  
www.diabetespraxisblankenese.de

Facebook: facebook.com/mini-dent-Kinderzahnbehandlung

- Ernährungsberatung
- Zahnputzschule
- Fissurenversiegelung
- Kinderprothesen
- Kinder-Zahnkronen
- Löcherhalter
- Narkosebehandlung
- Lachgas

Reservier Dir gleich deine Termin!  
www.mini-dent.de

Seit April 2014:  
Neue Räume nur für Kinder

**mini-dent**  
Zahnbehandlung für Kinder

Gesunde Zähne von Anfang an.

Fachzahnärztin für Kinderzahnheilkunde Dr. Claudia Kanitz  
Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60

## »Ich HAPPA die Freiheit zu entscheiden ...«

- Ambulante Pflege nach Pflegestufe, Verordnung oder individuellem Wunsch
- 7 Tage die Woche, rund um die Uhr
- „Mein kleines Wunschteam“
- Niveaull, diskret und verlässlich

**NEU**  
Jetzt auch am Erik-Blumenfeld-Platz 27 in Blankenese

**HAPPA**  
HAMBURGER AMBULANTE PFLEGE & PHYSIOTHERAPIE

Wir sind für Sie da: Tel. 040 689 18 560 · info@pflege-physio.de

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H | N  
O

SCHNARCH-, TINNITUS-,  
ALLERGIEABKLÄRUNG  
UND THERAPIE

Waltzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

Sabine Behn

Coaching und  
Change  
Management  
Beratung

Schenefelder Landstr. 185  
22589 Hamburg  
040 - 86 66 39 83  
www.sabine-behn.de

Veränderungen  
erfolgreich gestalten



Coaching ist Vertrauenssache.  
Vereinbaren Sie ein kosten-  
freies und unverbindliches  
Erstgespräch.

PROF. DR. MED.  
BERND M. KABELKA

Facharzt für Orthopädie  
und Unfallchirurgie, Sportmedizin,  
Chirotherapie und Akupunktur

Leitender Arzt am Regio Klinikum Wedel

## Spezialgebiete

- **Endoprothetik**  
des Knie- und Hüftgelenkes  
unter Verwendung neuartiger, abriebbarer  
Materialien (deutlich längere Haltbarkeit!)
- **Arthroskopische Operationen**  
Knie-, Schulter-, Sprung- und Hüftgelenke
- **Minimalinvasive OP-Verfahren**  
u.a. bei Sportverletzungen
- **Gelenkerhaltende Arthrose Therapie**  
(Knorpelzelltransplantation, Kunst-  
knorpelimplantation u.v.a.)
- **Hand- und Fußchirurgie**  
(Ballen-OP u.v.a.)

### Praxen:

Kümmellstraße 1 · 20249 Hamburg · Tel.: 040 - 48 06 97-0  
Rahlstedter Bahnhofstr. 20 · 22143 Hamburg · Tel.: 040 - 677 10 33

**Klinik: Sana Regio Klinikum Wedel, Holmer Straße 155,  
22880 Wedel, Chefarzt-Sekretariat Tel.: 04103 - 962-177**

info@dr-kabelka.de · www.dr-kabelka.de

**Privatsprechstunden nach Vereinbarung  
in Blankenese (Tel.: 040 - 480 69 723)  
und Wedel (Tel.: 04103 - 962-177)**



Angela Rethmeier in ihrem Kosmetikstudio in Schenefeld

## Neue Anti-Aging-Methode

### Wenn die Zellen tanzen lernen

Hautspezialistin Angela Rethmeier bietet jetzt die neue Anti-Aging-Methode „2Elemet-Mask“ in ihrem Studio in Schenefeld an.

Die neue Methode der Faltenreduzierung wirkt mit Hilfe von Kaltlicht. Bei der Punkt für Punkt Behandlung werden altersspezifische Zonen energetisiert, die mit Gewebsschwäche, Elastizität, einem schwachen Hautgerüst und Falten zusammenhängen. Rethmeier beschreibt das Gefühl bei der Anwendung: „Es wirbelt, prickelt, pulsiert wie eine unbekannte Energie durch alle Hautschichten und lässt die Zellen tanzen.“

Das moderne Beauty-System wirkt verjüngend und wird mit ihrer Heimanwendung abgestimmt, sodass Sie ihrer Haut jederzeit etwas Gutes tun.

Vereinbaren Sie gleich ihren Anti-Aging-Termin, damit Ihre ersten Falten Ihre letzten sind.

Angela Rethmeier, Hautspezialistin, Blankeneser Chaussee 178,  
22869 Schenefeld, Telefon 830 20 51

## Fettreduzierung

### Eisgekühlt zur Traumfigur

Caroline Widera, Medizinische Fachkosmetikerin, bietet jetzt eine neue Methode der Fettreduzierung an. Die Kryolipolyse funktioniert mit speziellen Applikatoren, die via Vakuum die Fettdepots an Bauch, Hüfte, Oberschenkeln, Gesäß und Männerbusen leicht ansaugen. Bei der Behandlung ist die betroffene Region einer konstanten Temperatur von -8 Grad Celsius ausgesetzt, dabei kristallisieren die Fettzellen und die Nährstoffzufuhr wird unterbrochen. Die Zellen sterben ab. Der Körper baut diese im Verlauf von einigen Monaten auf natürlichem Wege ab. Widera weiß: „Bereits nach einer Behandlung ist eine Fettreduzierung von bis zu 30 Prozent erkennbar.“

Bei dem einstündigen Kühlungsverfahren entstehen keine Nebenwirkungen und Haut und Muskeln werden nicht geschädigt. Nach einem erfolgreichen Jahr überrascht die Fachkosmetikerin ihre Kunden im April bei der Behandlung ihrer Wahl mit einem Geschenk.

Caroline Widera, Medizinische Fachkosmetikerin / Microneedling, Uhdeweg 23,  
Mobil 0172 / 405 43 88, www.caroline-widera.de



Fachkosmetikerin Caroline Widera

# Hamburger KLINIK DR. GUTH feiert 50. Jubiläum –

Patienten schätzen hohe medizinische  
Qualität in familiärer Atmosphäre



**Medizinische Kompetenz und Menschlichkeit – diese Werte legen alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihrer Arbeit in der KLINIK DR. GUTH zu Grunde. Hochspezialisiert bieten sie ihren Patienten ein umfangreiches Behandlungsspektrum an. Von der Orthopädie und Fußchirurgie über die Chirurgie, Gynäkologie und Innere Medizin bis hin zur Plastischen Chirurgie erhalten Patienten aller Kassen eine ganzheitliche Behandlung auf höchstem medizinischen Niveau – und das seit nunmehr 50 Jahren.**

Im April 1965 wurde die Klinik von dem Facharzt für Chirurgie, Dr. med. Gerhard Guth, in dem grünen Hamburger Vorort Klein Flottbek gegründet. Der Mediziner verwirklichte damit seinen Traum, kranken Menschen nach seinen Vorstellungen helfen zu können. Neben der ärztlichen Tätigkeit baute er kontinuierlich auch die Unternehmung weiter aus. Zum Verbund zählen neben der KLINIK DR. GUTH seit 1985 die Hamburger PRAXISKLINIK MÜMMELMANNSSBERG, seit 1988 die CURSCHMANN KLINIK als Rehabilitationsklinik in Timmendorfer Strand und seit 1994 das KLINIKUM KARLSBURG als Herz- und Diabeteszentrum in Vorpommern.

Rund 3.000 Patienten werden jährlich stationär in der Hamburger KLINIK DR. GUTH betreut, die sich besonders auf den Gebieten Orthopädie, Fußchirurgie, Visceralchirurgie, Proktologie, Gynäkologie, Hand- und Ästhetischer Chirurgie sowie Innerer Medizin / Gastroenterologie einen hervorragenden Ruf erarbeitet hat. Ergänzend zu den Schwerpunkten der Klinik gibt es eine exzellente Abteilung für Physikalische Therapie, welche die Patienten nach dem operativen Eingriff schnell mobilisiert.

Die Patienten kommen nicht nur aus der Hansestadt, sondern aus dem gesamten Norden. Erst kürzlich ergab eine repräsentative Umfrage der AOK, Barmer GEK und hkk (Erfassungszeitraum Mitte Juli 2012 bis Mitte Juni 2014), dass 93 Prozent aller befragten Patienten die KLINIK DR. GUTH weiterempfehlen würden. Das ist unter 26 Hamburger Kliniken das beste Resultat. Ebenfalls Rang 1 erreichte die Klinik in Sachen „Pflegerische Betreuung“, die 87 Prozent aller Patienten mit der Bestmarke versahen. Bei den Qualitätsparametern „Organisation und Service“ erreichte die Klinik Rang 2 und bei der „Ärztlichen Versorgung“ Rang 3 in Hamburg. Im bundesweiten Vergleich lag die KLINIK DR. GUTH als Krankenhaus der Grund- und Regelversorgung bei allen abgefragten Parametern über dem deutschen Durchschnitt. Das Stammhaus der KLINIKGRUPPE DR. GUTH in der Hamburger Jürgensallee beweist damit eindrucksvoll, dass Kliniken mit 100 Betten nicht nur klein und fein, sondern auch erfolgreich sein können.

„Die Patienten schätzen die Vorzüge unseres kleinen Hauses mit viel Individualität“, sagt Dr. med. Ralph Springfeld, Ärztlicher Direktor der Klinik, und freut sich über die hohe

Patientenzufriedenheit. „Diesen Erfolg verdanken wir vor allem dem beruflichen Engagement und der hohen sozialen und emotionalen Kompetenz unserer Mitarbeiter.“ Jeder Krankenhausaufenthalt sei ein Einschnitt im Leben und reiße Betroffene und Angehörige

„Wir legen neben dem medizintechnischem Know-how und gut ausgebildetem Personal großen Wert auf soziale Kompetenzen und menschliche Zuwendung.“

Dr. med. Ralph Springfeld  
Ärztlicher Direktor



aus dem Alltag. Deshalb versuche man alles, um das allgemeine Wohlbefinden der Patienten zu steigern, das entscheidend zum Heilungsprozess beitrage, erklärt der Ärztliche Direktor. Aufmunternde Worte, eine schöne, gepflegte Umgebung und gutes Essen seien neben einer guten medizinischen Behandlung unschätzbar wichtig. So gibt es in der KLINIK DR. GUTH statt Catering einen Koch und eine klinikeigene Küche, in der frische und regionale Produkte zubereitet werden. Schmackhafte Kost bedeutet für viele Patienten pures Lebensgefühl. Seit 50 Jahren lebt die KLINIK DR. GUTH das besondere Credo: hohe medizinische Qualität in nahezu familiärer Atmosphäre.

Wir bewahren Ihr Lächeln!



**Praxis für Zahngesundheit  
Dr. med. dent. Susanne Lucke**

- Implantologie • Ästhetische Zahnheilkunde  
• Kinderzahnheilkunde
- Behandlungen in Narkose • Prophylaxe

Hasenhöhe 128 · 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 87 47 87 · Fax 040 / 87 47 27  
info@dr-lucke.de · www.dr-lucke.de



Frank Burghardt, Steven Knobloch und Erik Berg zusammen mit der Schirmherrin Uschi Glas anlässlich der Preisverleihung

Preisverleihung

**Ausgezeichnet hören**

Die Top 100 Akustiker 2015/2016 stehen fest – darunter sind auch „Die Hörmeister“, die diese Auszeichnung für die Fachgeschäfte Volksdorf und Lüneburg erhalten haben. Ermittelt und vergeben wird die Auszeichnung von dem unabhängigen BGW Institut für Marktforschung in Düsseldorf.

Die diesjährige Gala zu Ehren der Besten fand im Hotel Intercontinental Düsseldorf statt. Glamouröse Schirmherrin war in diesem Jahr Schauspielerin Uschi Glas.

Ausgezeichnet wurden inhabergeführte mittelständische Hörakustikfachgeschäfte, die das vom BGW Institut entwickelte Prüfverfahren durchlaufen und im Bereich der Kundenorientierung überzeugt haben. Auch ein stimmiges Konzept zum Nutzen der Kunden war für die Wahl von Bedeutung.

Um einen klaren, kritischen aber auch fairen Vergleich für die Unternehmen zu schaffen, hat das BGW Institut deshalb einen Fragenkatalog erarbeitet. Anhand der Auswertung, zahlreicher Geschäftsbesichtigungen und aufwendiger Testkäufe, wurden die Top 100 Fachgeschäfte ermittelt.

Nach Meinung führender Fachleute im Bereich Betriebswirtschaft und Marketing werden künftig vor allem diejenigen Hörakustikgeschäfte den Markt dominieren, deren Inhaber sich als oberste Priorität die Zufriedenheit und Begeisterung ihrer Kunden zum Ziel gesetzt haben – wie „Die Hörmeister“.

die hörmeister in Nienstedten, Nienstedtener Str. 2a, Telefon 85 50 50 00, [www.die-hoermeister.de](http://www.die-hoermeister.de)

**OXYLARON**  
Four Phase Therapy

**labiocomo**

Jetzt testen zum Schnupperpreis **89,- €**

**Was hilft gegen Falten?**

**Die neue Vier-Phasen-Beauty-Therapy.** Falten, Fältchen und Linien rund um die Augen lassen das Gesicht oft viel älter aussehen. Was schnell hilft ist eine kleine Beautykur per **OXYLARON**. Zuerst wird das Gesicht von Ablagerungen und Unreinheiten befreit, dann mit 100% reinem Sauerstoff versorgt. Falten und Linien werden mit Hyaluronsäure befüllt, dann der Teint fein und glatt gelasert.

Testen Sie jetzt die schnelle Wirkung

**Angela Rethmeier**  
Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178 · 22869 SCHENEFELD  
Telefon: 040 - 830 20 51

**Kurse für Schüler**

**Locker und stressfrei lernen**

Eine Anleitung für Schüler, wie sie zukünftig stressfrei und selbständig lernen, bietet Bildung und Leben Hamburg e.V. im April. Anhand praktischer Beispiele werden Tipps der Konzentration und Motivation vermittelt, die für alle Fächer nützlich sind. Der Kurs ist geeignet für Schüler der Klassen 5 bis 10. Termine im April: 4x Freitagnachmittag ab 3. April oder 13. bis 16. April kompakt. Jeweils zwölf Unterrichtsstunden, Kursgebühr 39 Euro inklusive Material. Auch das gekonnte Präsentieren will gelernt sein. Jugendliche ab 15 Jahren können an jeweils einem Wochenende freies Sprechen, selbstbewusstes Auftreten und Schlagfertigkeit mit einfachen visuellen Mitteln üben. Die Kursgebühr beträgt 49 Euro (16 Unterrichtsstunden). Termine: 11./12. April und 18./19. April.

Informationen und Anmeldungen bei Bildung und Leben Hamburg e.V., Bleichertwiete 8 (beim Mohnhof), 21029 Hamburg, Tel. 229 97 07, [www.bildungundleben.de](http://www.bildungundleben.de)



Selbstbewusstsein lernen

## Lerntherapie

### So finden Kinder den Zugang zur Mathematik

Eltern, die sich fragen, warum ihr Kind trotz vielen Lernens immer wieder viele Fehler in Mathearbeiten oder bei den Hausaufgaben macht, sagt Sylke Kinne-Resech,



Sylke Kinne-Resech, Duden Institut

Leiterin des Duden Instituts in Blankenese: „Lernschwächen sind keine Frage des Lerneifers. Oft fehlen wichtige Voraussetzungen, um erfolgreich lernen zu können.“

Doch wie erkennen Eltern, ob ihr Kind eine Rechenschwäche hat? „Im Umgang mit mathematischen Anforderungen fällt vor allem das zählende Rechnen auf. Die Eltern sehen, dass ihr Kind Aufgaben

wie  $14 + 3$  an den Fingern zählend bearbeitet, obwohl es nicht mehr die 1. Klasse besucht. Im Alltag gibt es Situationen, in denen das Kind ganz unrealistische Größenangaben macht: Es fällt ihm schwer, mit Längen, Zeiten oder mit Geld umzugehen.“

Das Duden Institut für Lerntherapie hilft dabei, Voraussetzungen zu entwickeln, um Mathematik zu lernen und Vorstellungsfähigkeiten zu entwickeln. „Wichtig sind dabei emotional positive Erfahrungen“, so Kinne-Resech.

Für eine Beratung wenden Sie sich direkt an das Blankeneser Institut. Sylke Kinne-Resech und ihr Team unterstützen Sie gern.

Duden Institut für Lerntherapie, Goßlers Park 4, Telefon 70 38 47 45

## Charity-Aktion „Knack den Krebs“ mit Kleiderspende

Cash4brands-Inhaber Marco Kretschmar unterstützt mit einer Kleiderspendenaktion das Kinderkrebs-Zentrum Hamburg. Unter dem Motto „Knack den Krebs“ sind Menschen aufgefordert, ihre Markenmode für den guten Zweck zu spenden. Prominente Unterstützer der Aktion sind unter anderem Helene Fischer, Sylvie Meis und Boris Entrup. Zwischen dem 2. und 12. April werden

die gespendeten Stücke auf dem cash4brands-Ebay-Kanal versteigert. Mit der ersteigerten Summe aller gespendeten Kleidungsstücke wird der Neubau des Kinderkrebs-Zentrums auf dem Gelände des Universitätsklinikums Eppendorf unterstützt. Mit etwas Glück ergattern Sie ein Abendkleid von Helene Fischer – und tun auch noch etwas Gutes. Cash4Brands, Dockenhudener Straße 23, [www.cash4brands.de](http://www.cash4brands.de)



Kretschmar macht mit einem Banner an einer Drohne auf die Aktion aufmerksam

# HYPOXI - schlank in den Frühling



ANZEIGE

## Im HYPOXI-Studio Elbchaussee entspannt zu Ihrer Wunschfigur – ganz ohne Skalpell und Diätwahn. HYPOXI machts möglich!



HYPOXI macht dies möglich, sagt Christiane Schlüter, die Inhaberin der Hamburger HYPOXI-Studios.

Warum sollten Frauen, wenn sie doch schon Sport treiben, HYPOXI machen?

**Christiane Schlüter:** Durch Sport wird man fit, aber nicht automatisch schlank und auch nehmen wir Frauen dabei meistens nie zufriedenstellend an den „Problemzonen“ ab.

**Wie ist es möglich, dass man mit HYPOXI gerade dort so gut abnimmt?**

Weil die perfekte Kombination von Über- und Unterdruck in unseren HYPOXI High-Tek Geräten für gesteigerte Durchblutung und einen dreimal so starken Fettabbau an Bauch, Beinen und Po sorgt, während sie ein leichtes Ergometer-Training absolvieren. Dieses wurde auch durch die Uniklinik Eppendorf durch eine wissenschaftliche Studie bestätigt. (siehe Internet)

**Könnten Frauen bei Ihnen auch beispielsweise mehr am**

**Bauch abnehmen, wenn die Beine schlank sind?**

Ja klar, der Bauch ist das Hauptproblem bei Frauen in den Wechseljahren; da wundern sich die Damen, dass der Bauch immer dicker wird, bei gleichbleibender Ernährung. Wir aktivieren den lahmen Stoffwechsel und wenn sie unsere Ernährungstipps annehmen, können sie in sechs Wochen eine Kleidergröße und in knapp drei Monaten zwei Kleidergrößen reduzieren.

**Hilft HYPOXI auch, wenn Frauen ihre Haut straffen und Cellulite reduzieren möchten?**

Ja, sehr gut. Sie entspannen auf der HYPOXI-Dermologie-Liege, während 400 Aktivierungskammern die Haut mit Über- und Unterdruck trainieren. Dadurch können Schadstoffe besser abtransportiert werden und die Haut wird straffer.

**Welche Schritte sollten interessierte Damen jetzt gehen?**

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin bei mir. Mein Team und ich freuen uns auf Sie!

**Kostenlose Probebehandlung** unter Tel.: **0160/1842813** oder in den drei Studios direkt. Mehr Info: [www.hypoxistudios-hamburg.de](http://www.hypoxistudios-hamburg.de)!



HYPOXI Elbchaussee,  
Elbchaussee 96,  
22763 Hamburg  
Tel.: 040 / 24 43 92 06

## GUTSCHEIN

Testen Sie uns!

**1 Gratis Doppelbehandlung  
im Wert von 60 Euro**

(Gültig bis 24.04.15)  
Nur für Neukunden.





**Dr. med. Anke Knorr**  
PRAXIS FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

**Praxiseröffnung in neuen Räumen am 01.04.15**

Luruper Hauptstraße 204, 22547 Hamburg  
Tel. 040 / 84 05 30 01, [www.praxis-knorr.de](http://www.praxis-knorr.de)

**Ärztin für Allgemeinmedizin**

Tätigkeitsschwerpunkte Akupunkturbehandlung und chinesische Arzneitherapie

Sprechzeiten:

Mo. und Fr. 8:30-11:30 h, Di. 17:00 - 19:00 h, Do. 16:00-18:00 h u.n.V.

Ob im Business, im privaten Bereich oder im Sport – mit Hilfe der wingwave®-Methode können wir:

- Ihre persönlichen Erfolge bewegen
- Ihre alten Glaubenssätze und Blockaden auflösen
- Ihre Leistungen dauerhaft verbessern
- Ihre Lebensfreude wieder herstellen
- Ihr Wohlbefinden deutlich steigern

Elbchaussee 524 f · 22587 Hamburg

Tel. 040/866 450 51  
Mobil 0160/949 753 91  
[www.maria-reich.de](http://www.maria-reich.de)



## Naturheilverfahren Rissen

Privatpraxis für Naturheilverfahren und Ernährungsmedizin

**Dr. med. Thomas Fassbender**

Am Rissener Bahnhof 13  
22559 Hamburg

Telefon (0 40) 89 80 76 02  
[www.naturheilverfahren-rissen.de](http://www.naturheilverfahren-rissen.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Neu in der Waitzstraße  
ab 01.04.2015**

## Christiane Opitz

Fachärztin für Allgemeinmedizin  
Naturheilverfahren · Palliativmedizin  
Homöopathie

Waitzstraße 1 · 22607 Hamburg  
(S-Bahn Othmarschen)  
Tel. 040/890 43 46 · Fax 040/89 32 56

Mo 16 - 19 · Di Mi Fr 8:30 - 12  
und nach Vereinbarung  
bitte telefonische Terminabsprache



## Orthopädie

### Bergwandern trotz Knie-OP

Aufrecht und lächelnd, die Unterarmgehstützen fast locker schwingend, läuft Traute Kirst (74) über den Flur des Regio Klinikums Elmshorn. Erst eine Woche ist es her, seit ihr Dr. Martin



Traute Kirst (Mi.) fühlte sich gut betreut vom Ärzte-Team Metin Sekerci (li.) und Chefarzt Dr. Martin Wurm (re.)

Wurm, Chefarzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, ein neues Knie eingesetzt hat; bereits das zweite. Im März 2014 fand die erste Knie-Operation bei Kirst im Regio Klinikum Elmshorn statt.

„Frau Kirst ist eine große Ausnahme. Bevor Patienten wieder so beschwerde-

frei laufen können, dauert es normalerweise länger“, resümiert Dr. Wurm. Seit 27 Jahren arbeitet er als Chirurg, setzte vor 26 Jahren seine erste Hüfte ein.

„Schon nach der ersten Operation hatte ich keine Probleme“, freut sich Kirst. „Die verordnete stationäre Reha hatte ich zwar angenommen, aber eigentlich war das nicht notwendig.“ Dieses Mal wolle sie nur zur ambulanten Reha und im Sommer bereits wieder in den Bergen wandern gehen.

Für Patienten, wie Traute Kirst haben die Regio Kliniken ihr Angebot weiter ausgebaut. Die Klinik hat ihre orthopädischen Spezialabteilungen im neu gegründeten Kompetenzzentrum Sana OrthoMed Nord zusammengeführt. Dadurch erhalten die Patienten ein optimales Behandlungsangebot von Kopf bis Fuß.

Regio Kliniken, Ramskamp 71-75, 25337 Elmshorn, Telefon 04121/ 798-90 90, [www.regiokliniken.de](http://www.regiokliniken.de)

## Alterszahnheilkunde

### Zahnheilkunde für die Generation 60plus

Seit 2008 ist Zahnärztin Kathrin Stecher die erste Behandlerin in Hamburg mit dem Tätigkeitsschwerpunkt Alterszahnheilkunde. Aufgrund dieser anerkannten Spezialisierung für die Patienten der Generation

60plus werden in der stufenlos erreichbaren Zahnarztpraxis Dr. Torsten und Kathrin Stecher zusätzlich die Leistungen angeboten, die für diese Gruppe besonders wichtig sind: zuverlässiges Zähne retten mit modernster mikroskopunterstützter Wurzelkanalbehandlung, denn jeder Zahn



Eine Zahnbehandlung, die genau auf ihr Alter abgestimmt ist

zählt, sowie Knochenaufbau, um lockeren Zähnen wieder Halt zu geben. Die Anfertigung von leicht zu handhabendem und zu pflegendem Zahnersatz aus dem eigenen Zahntechnik-Meisterlabor sowie professionelle Zahnreinigungen, für Zähne, die schon viel geleistet haben.

Zahnarztpraxis Dr. Torsten und Kathrin Stecher, Marieke Voß, Rissener Dorfstraße 56, Telefon 81 49 42



Dermatologe Dr. Welf Prager aus der Praxis am Hemmingstedter Weg

## Dermatologie

### Lichtimpulse für ein schöneres Hautbild ohne Falten

**G**latter, straffer und schöner ganz ohne Skalpell – das ist möglich mit einem neuen Lifting, das Dermatologe Dr. Welf Prager in seiner Praxis am Hemmingstedter Weg anbietet. Bei der sanften Verjüngungs-Methode „Ultherapy“ kommt ein gebündelter Ultraschall zum Einsatz. „Vereinfacht gesagt, bekommt die Haut dabei einen Impuls, selbst neues Kollagen zu bilden“, erklärt Dr. Prager. „Das zeigt sich schon direkt nach der 30-minütigen Behandlung. Innerhalb von drei bis sechs Monaten wird die Haut dann ohne weiteres Zutun immer fester und faltenfreier.“

In den USA, wo die Methode bereits hunderttausendfach eingesetzt wurde, schätzen die Patienten diese Wirkung: Man sieht nicht komplett „geliftet“ aus, wenn man vom Hautarzt kommt. Ultherapy eignet sich für Augen, Wangen, Hals und das Dekolleté. Zudem kann die Methode problemlos mit Botox oder Fillern zum Aufpolstern sowie einer Fettwegspritze kombiniert werden.

Dermatologische Praxis Prager & Partner, Hemmingstedter Weg 168, Telefon 81 99 19 91, [www.derma-hamburg.de](http://www.derma-hamburg.de)

## Betreuung

### Neuer Ambulanter Pflegedienst in Blankenese

**A**m 1. April eröffnet in Blankenese die „Hamburger Ambulante Pflege- und Physiotherapie“ kurz HAPP. Leiterin Karen Adolf erläutert das Spektrum des Ambulanten Pflegedienstes: „Wir bieten individuelle und diskrete Betreuung und/oder Pflege zu Hause an. Hinzu kommen alltägliche Unterstützung, wann immer Sie sie brauchen, feste Ansprechpartner für Pflege, Betreuung, Hauswirtschaft und Physiotherapie.“



Karen Adolf von HAPP

Hier sind einfühlsame Profis, die auch mit schwerwiegenden Beeinträchtigungen umgehen können, am Werk. Zudem ist die Expertise bei chronischen Schmerzen und Demenz sehr hoch.

Zum Leistungsspektrum gehört auch das Physiotherapiezen-

trum „Plus“ in der Eidelstedter „Residenz an der Mühlau“ (Reichsbahnstraße 20). Geboten werden hier Physiotherapie, Rehabilitation, Gerätetraining und Gruppenangebote sowie die Nutzung des Bewegungsbades und des Saunabereichs.

Lassen Sie sich jetzt beraten.

Hamburger Ambulante Pflege- und Physiotherapie „HAPP“, Erik-Blumenfeld-Platz 27, Tel. 68 91 85 60, [www.pflege-physio.de](http://www.pflege-physio.de)



**KOSTENLOSER INFO-ABEND**  
DO 16.04.15 | 18<sup>00</sup> UHR

Ernährungsmedizin mit Gebührenübernahme durch Krankenkassen - neu in Ottensm!

## Schlank, fit und gesund in den Frühling

Programm zur gesunden Gewichtsreduktion mit  
Gebührenübernahme durch die Krankenkasse!

Haben Sie auch den Wunsch Gewicht zu reduzieren? Dauerhaft und ohne Jo-Jo-Effekt? Mit einer gesunden und abwechslungsreichen Ernährungsumstellung?

Dann starten Sie gleich zu Beginn des Frühjahrs mit einem gesunden und ausgewogenen Programm zum erfolgreichen Abnehmen. Beginnen Sie rechtzeitig und bringen Sie Ihren Körper für die Sommermonate in Form!

Die große Vielfalt an saisongereiften Winter, wie Frühjahrs Gemüsen und Salaten bieten eine abwechslungsreiche Auswahl, die reichlich erhaltenen Vitamine und Mineralstoffe unterstützen die Stoffwechselfunktion und die Fettverbrennung besonders effektiv. Schmackhafte Rezepte für typische Winter und Frühjahrs Gerichte, wie leckeren Eintöpfen, Suppen, Aufläufen und knackige Salaten, fettarm zubereitet, erleichtern den Einstieg in eine gesunde Gewichtsreduktion.

„Ich nehme ab“ ist ein modernes Programm für eine einfache Ernährungsumstellung und eine effektive und langfristige Gewichtsreduktion ohne Jo-Jo-Effekt. Auf lästiges „Kalorienzählen“ und „Abwiegen“ der Lebensmittel und auf den Einsatz teurer Diätprodukte, wie Formular-Diäten, wird hierbei vollkommen verzichtet.

Das Konzept arbeitet mit einem völlig neuen Ansatz, der Teilnehmer steht hierbei im Mittelpunkt, das Programm wird den individuellen Wünschen und Bedürfnissen des Einzelnen

angepasst, ganz ohne Verbote und Verzicht, gemäß des Mottos: „Gesund Essen und Trinken mit Spaß und Genuss!“

„Ich nehme ab“ ist ein Programm rund um den Alltag einer gesunden und ausgewogenen Ernährung, praxisnah, wenig zeitaufwendig und kostengünstig in der Umsetzung, wie für die ganze Familie geeignet. Der erste Seminarabend ist unverbindlich und dient der Information!

Neugierig geworden?

Die zertifizierte Ernährungsmedizinerin Claudia Anna Böwlingloh informiert Sie gerne ausführlich zum Thema, das Programm wird in den Gebühren von allen Krankenkassen unterstützt.

Um eine Voranmeldung per Mail oder Telefon zum Seminarstart wird gebeten.

Ernährungsmedizinerin  
Claudia Böwlingloh

**NAHRWERK**  
ERNÄHRUNGSMEDIZIN

Bahrenfelder Straße 73d  
22765 Hamburg - Ottensm  
freecall 0800/0236028  
[kontakt@nahrwerk.de](mailto:kontakt@nahrwerk.de)  
[www.nahrwerk.de](http://www.nahrwerk.de)

Spezialisiert und zertifiziert in den Bereichen:  
Endodontie  
Implantologie  
Funktionsdiagnostik (CMD)



Online Termin Vergabe:  
[www.zahnaertze-in-blankenese.de](http://www.zahnaertze-in-blankenese.de)

Blankeneser Bahnhofstraße 31  
22587 Hamburg  
Telefon: 040 860101



– PRIVATPRAxis –

**Dr. med. Rüdiger Brocks**

---

Facharzt für Orthopädie  
Facharzt für Physikalische und  
Facharzt für Rehabilitative Medizin  
Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)  
Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45  
Mobil 0162-203 83 76 · E-Mail [Dr.R.Brocks@gmx.de](mailto:Dr.R.Brocks@gmx.de)

**So finanzieren Sie Ihren neuen Zahnersatz\*!**

**Oralchirurg und Implantologe Dr. Zolmajd** erklärt Ihnen die Vorteile von Dr. Z Zahnersatz:

- Welche Versorgungsmöglichkeiten haben Sie?
- Was eignet sich für Sie - Brücke, Krone oder Implantat?
- Wie ist Ihr neuer Zahnersatz finanzierbar\* (z.B. Implantate)?

\*bei Regelinzahlung gibt es Zahnersatz zum Nulltarif

**Dr. Z Angebot**  
**0%** Zahnersatz - Finanzierung über 12 Monate

**Dr. Z** Zähne gut, alles gut!  
**ZERTIFIZIERT**

**040-35017 140**  
Dr. Z Zahnmed. Zentrum Dr. R. Zolmajd  
Jungfernstieg 41-42, 20354 Hamburg  
[hamburg.doktor-z.net](http://hamburg.doktor-z.net)



**Kosmetik**

**Fruchtcocktail für einen frischen Teint**

Wir zaubern Ihnen den Frühling ins Gesicht“ – so heißt das Motto im April für die Kosmetik-Behandlungen der Johannis Apotheke. „Gerade nach dem Winter braucht die Haut besonders



**Kosmetikerin Beate Biller sorgt mit Fruchtessenzen für schöne Haut**

viel Feuchtigkeit und spezielle Nährstoffe für einen frischen und strahlenden Teint“, erklärt Kosmetikerin Beate Biller.

Eine Stunde dauert die Power-Kick-Behandlung mit Produkten von Payot. Verwendet werden dabei ein Wirkstoffserum sowie eine spezielle Peel-Off-Maske mit einem Fruchtcocktail, die müde und blasse Haut wieder belebt und frischer aussehen lässt.

Gerade wenn sich die ersten Sonnenstrahlen zeigen, empfiehlt Beate Biller, für einen entsprechenden Zellschutz zu sorgen. Mit dem Polyphenol

C15-Serum von Caudalie, dem Payot Elixir Jeunesse oder den Seren von SkinCeuticals wird die Haut vor freien Radikalen, UV-Strahlung, Umweltverschmutzung oder Stress geschützt. Gleichzeitig korrigieren sie Falten und verhindern deren Neubildung. Gerne berät sie Sie ausführlich über die verschiedenen Kosmetikprodukte, die für Ihren Hauttyp geeignet sind.

**Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstr. 26, Telefon 86 02 45, [www.johannis-apotheke-blankenese.de](http://www.johannis-apotheke-blankenese.de)**

**Petition**

**Gesicherte Finanzierung professioneller Klinikclowns**

Nachdem der Dachverband Clowns in Medizin und Pflege Deutschland e.V. im vergangenen Mai mit der großen Clowndemo in Berlin Aufmerksamkeit dafür gewinnen konnte, dass die Arbeit von Clowns im Gesundheitswesen finanzielle Planungssicherheit und die finanzielle Unterstützung durch die öffentliche Hand benötigt, geht der Verband jetzt die nächsten Schritte: Er hat eine Petition im Bundestag eingereicht und fordert eine Initiative für Gesetzesänderungen, die es den Kranken- und Pflegekassen ermöglichen, den Einsatz von Clowns in Medizin und Pflege zu vergüten. Professionelle Clowns in Krankenhäusern und Pflegeeinrichtungen leisten seit 20 Jahren einen medizinisch und pflegerisch wertvollen Beitrag, der dem Wohlbefinden der Patienten, der Verbesserung ihrer Lebensqualität und der Rekonvaleszenz dient. Die Einsatzbereiche von Klinikclowns im deutschen Gesundheitswesen wachsen kontinuierlich. Damit die Arbeit von Clowns in Medizin und Pflege unter diesen Bedingungen zuverlässig und planbar stattfinden kann, hält der Dachverband eine andere Finanzierung als die bisherige auf Spendenbasis für dringend notwendig.



**Deutsche Klinikclowns fordern Unterstützung ihrer Arbeit**

Die deutschen Klinikclowns hoffen auf viele Unterstützer, die die Online-Petition [https://epetitionen.bundestag.de/content/petitionen/\\_2015/\\_02/\\_26/Petition\\_57695.html](https://epetitionen.bundestag.de/content/petitionen/_2015/_02/_26/Petition_57695.html) bis **1. April unterzeichnen**.

## Abnehmen

### Liegend den Körper formen

Generationen von Menschen träumten davon, ihren Körper nach ganz persönlichen Wünschen zu formen. Jetzt ist dieser Wunsch für Frauen und Männer tatsächlich wahr geworden, übrigens ganz bequem auf einer Wellness-Liege, mit der neuesten Generation eines Schweizer High-Tech-Systems.

Möglich wird das durch eine neuromuskuläre Stimulierung in Kombination mit Ultraschall, also Reizen wie beim Hochleistungssport, nur in noch konzentrierter Form. Der Ultraschall erwärmt das Fettgewebe und versetzt es mit körpereigenen Impulsen in Schwingungen. Dadurch wird der Abtransport von Fettsäuren erleichtert. „Eine Sitzung ist so intensiv wie ein Marathonlauf oder 800 Sit-ups“, sagt Susanne Andreas. „Aber ohne aktive Anstrengung, denn es passiert bequem im Liegen. Obwohl man sich diesem herrlichen Gefühl hingibt, arbeitet, fast unmerklich, die eigene Muskulatur dabei auf Hochtouren.“

Bereits nach der ersten Behandlung ist eine Umfangsreduzierung von zwei bis fünf Zentimetern sichtbar. Durch die schonende Behandlung ist das



Susanne Andreas in ihrem Institut Aataensic

moderne Ultraschall-High-Tech-System für jede Altersgruppe geeignet. Um sich von der Wirksamkeit zu überzeugen, bietet das Institut Aataensic in Rissen zurzeit Schnupperstunden für 29,90 Euro an. Susanne Andreas, Leiterin des Institutes, berät während einer Behandlung jeden Kunden gern über die zahlreichen Möglichkeiten. Eine rechtzeitige telefonische Terminvereinbarung wird empfohlen. Institut Aataensic, Susanne Andreas, Grete-Neveermann-Weg 4, Telefon 41 42 09 10

## Rissen

### Rund um Diabetes

Am 15. April um 17.30 Uhr lädt der Diabetiker-Treff ins Gemeindehaus Rissen zu einem kostenlosen Vortrag von Dr. Andreas Klinge zum Thema „Überdosis Arzt“ ein. Dabei geht es um gesundheitliche Risiken durch unkoordinierte Arztbesuche. Britta Hamann-Starr lädt zur Diabetes-Sportgruppe für Personen mit Diabetes mellitus Typ 2 im Sportzentrum Rissen in der Gymnastikhalle (Am Lilienberg) ein. Immer dienstags von 10 bis 11 Uhr.

## Gastroenterologische Schwerpunktpraxis Dr. med. Wolfram E. Garbe

Bornheide 11 · 22549 Hamburg

### Endoskopie:

Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

### Terminvereinbarungen:

Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53

Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.

[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)

**Mit  
GRATIS  
Allergie-  
Überraschungs-  
tasche**

**BIS ZU  
55%\*  
GÜNSTIGER**

## ALLERGIKER AUFGEPASST: Großer Aktionstag am 16. April 2015

Kribbelnde Nase, die Augen tränen, die Haut juckt – willkommen in der Allergiezeit. Gerade jetzt, wenn die Natur aus ihrem Winterschlaf erwacht, Blumen, Gräser und Blätter freudig sprießen, hält sich die Frühlingfreude bei Allergikern in Grenzen. Das muss aber nicht sein! Denn unsere Experten geben Ihnen am **16. April 2015** von **08.30 - 19.00 Uhr** wertvolle Tipps rund um das Thema Allergie und zeigen Ihnen passende Mittel, die nachhaltig die Symptome lindern – und das zu besonders günstigen Preisen! Als weiteres Highlight wartet eine kostenlose Allergie-Überraschungstasche auf alle Allergiker, die die Frühlingfreude garantiert weckt.

**Das Team der apo-rot Blankenese Apotheke freut sich auf Ihren Besuch**

**apo-rot Blankenese Apotheke**  
Blankeneser Bahnhofstr. 58  
22587 Hamburg  
Tel.: 040 55502790

Öffnungszeiten:  
Mo bis Fr: 8:30 - 19:00 Uhr  
Sa: 8:30 - 14:00 Uhr

\* bezogen auf den Apothekenverkaufspreis (AVP (Quelle: ABDA-Artikelstamm)); nicht für rezeptpflichtige Medikamente und Bücher

[www.apo-rot.de](http://www.apo-rot.de)



**Su San Gerding-Yoo**  
**Ärztin**

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,  
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40**



**GÖNN' DIR 'WAS GUTES**

**Physioulounge**

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie  
**Andreas Deutsch**

**Krankengymnastik · Gesundheitskurse**

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

ANZEIGEN IM **Dr. Klönschnack**

**TEL. 86 66 69-0 oder FAX 86 66 69-41**

**CAROLINE WIDERA**

MED. FACHKOSMETIKERIN

**MICRONEEDLING /  
KLASSISCHE BEHANDLUNG**

www.caroline-widera.de  
Uhdeweg 23 · 22607 Hamburg  
Mobil: 0172-405 43 88



Privatpraxis für  
Urologie und  
Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer



Centrum für  
Orthopädie und  
Schmerztherapie  
Dr. Christoph  
J. Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg

Tel 040-866931 60  
privatpraxis@cobl.de

Tel 040-866931 0  
info@cobl.de

www.privatpraxis-blankenese.de

www.cobl.de

**Park-Klinik Blankenese**

*Asthetisch-Plastische Chirurgie  
Anti Aging*

*Für ein frischeres Aussehen  
und ein gesünderes Leben*

*Eigenfett - Transplantation  
Brustaufbau mit Eigenfett*

Leitender Arzt: **Dr. Michael Schikorski**  
Facharzt f. Chirurgie, Unfallchirurgie



www.parkklinik-blankenese.de · Telefon: 040-226 228 8 - 0  
Sülbärjer Kirchenweg 1 a (Blankeneser Bahnhofplatz), 22587 Hamburg-Blankenese

**Kernspin**

**Mehr Raum für Ihre Gesundheit: Keine Platzangst mehr im MRT**

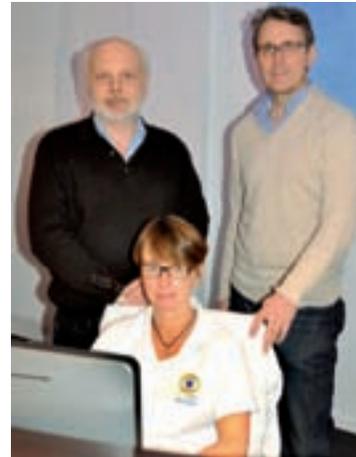
So lautet das Motto der offenen Kernspin-Praxis Wedel. Ob Knieprellung oder Krebserkrankung, für Diagnosen werden Patienten häufig in den Kernspin oder Magnetresonanztomographen (MRT) geschickt. Das röhrenartige Gerät ermöglicht tiefe

Einblicke in den Körper. Das in Norddeutschland – nun auch für Erwachsene – einmalige Panorama-MRT in Wedel ermöglicht dank seiner offenen Bauweise angstfreie Untersuchungen.

„Keine Hektik, kein Stress, keine Angst“, so lautet die Devise der Open Eye Kernspin-Praxis Wedel.

Carl-Martin Junge, Facharzt für Kinderradiologie betont: „Wir nehmen uns so viel Zeit für die Menschen, wie sie brauchen.“ Das Open Eye macht zudem die Untersuchung von Kindern problemlos.

Die Eltern können sich während der gesamten Untersuchung gemeinsam



Dr. Ralf Pavlicek, Carl-Martin Junge und Nicole Taubert von Open Eye Wedel

mit den Kleinen hinlegen, so dass sie ruhig bleiben. Das Open Eye hat einen dreimal größeren Untersuchungsbereich als normalerweise und ist damit vollständig geöffnet. Es ermöglicht so einen nahezu 360-Grad-Rundumblick während der ganzen Untersuchung. Beklemmungen können so gar nicht erst entstehen. Das Team in Wedel wird von Dr. Ralf Pavlicek, Facharzt für Radiologie und Nuklearmedizin, unterstützt. Nun ist diese Untersuchungsmethode auch regulär für Kassenpatienten möglich. **Open Eye, Kernspin-Praxis Wedel, Bahnhofstraße 38-40, 22880 Wedel, Telefon 04103/ 905 17 96, www.mrt-wedel.de**

**Ästhetische Gesichtsmedizin**

**Mehr Lebensqualität dank Implantat**

Tragen Sie eine Prothese oder einen herausnehmbaren Zahnersatz? Hat sich dadurch Ihre Lebensqualität verringert? Schmerzt der Unterkiefer oder ist der Oberkiefer wund? Zahnprothesen können beim Kauen und Sprechen drücken und wackeln.

Mit fest im Kieferknochen verankerten Implantaten kann ein gutes Stück Lebensqualität zurück gewonnen werden.



FOTO: CREATIVITY VON BEBDOY

**Zahnimplantat**

Oft ist im zahnlosen Kiefer ein festsitzender Zahnersatz nur mit einem hohen finanziellen und operativen Aufwand möglich. Prothesenträger können aber Geld sparen, wenn sie ihre Prothese zu dem neuen Zahnersatz mit zehn bis zwölf Zähnen modifizieren lassen. In diesem Fall werden Implantate gesetzt, die Prothese wird in dieser Zeit von einem Zahntechniker zu einem festen Zahnersatz umgebaut und nach dem Eingriff eingesetzt. So werden rund 50 Prozent der Kosten gespart, die regulär für das Einsetzen der Implantate und die Anfertigung der Prothese anfallen. In der Kaiserberg Klinik belaufen sich die Kosten für einen Kiefer dann auf 6.000 bis 9.000 Euro.

[www.kaiserberg-klinik.de](http://www.kaiserberg-klinik.de)

## wingwave

## Blockaden sanft lösen

Nachts liegen Sie wach, weil die Gedanken rasen – Sie finden einfach keine Ruhe? Oder ihr Kind kommt regelmäßig mit Bauchschmerzen aus der Schule? Aber organisch ist alles in Ordnung. Coach Maria Reich weiß, „in acht von zehn Fällen ist die Ursache Stress mit Lehrern, Mitschülern oder einem bestimmten Unterrichtsfach.“



Maria Reich hilft, Ziele zu erreichen

Oder wollen Sie abnehmen, haben es sich oft vorgenommen oder angefangen, doch ist Ihnen Ihr Gewicht immer noch eine Plage? „In den meisten Fällen handelt es sich hier um eine Blockade, die mit der wingwave-Methode auflösbar ist.“ Das Wort wing erinnert an den Flügelschlag des Schmetterlings, der das ganze Klima ändern kann. Was gleichzeitig bedeutet, dass der wing für diese große Wirkung exakt an der richtigen Stelle anzusetzen ist. „Anhand der Spannung der Handmuskulatur ist der Einsatz der Methode fühlbar, beim sogenannten Myostatik-Test; schon ein bis drei Sitzungen bringen Erfolge.“ Mit der Methode wird das Unterbewusstsein, das alle Körperfunktionen steuert und dem Körper genau mitteilt, was er benötigt, beeinflusst. Die Anwendungsgebiete für erfolgreiches wingwave-Coaching mit Maria Reich sind: systemisches Kurzzeit-Coaching für Einzelpersonen und Gruppen zu Gesundheits-, Familien- und Beziehungsthemen. Hierbei sind auch Organisations- und Familienaufstellungen ein wichtiges Instrument. Sowie die „Magic Words-Methode“ für die innere Balance auf dem Weg zu Ihrem Ziel. Immer häufiger wird die anerkannte und wissenschaftlich belegte wingwave-Methode auch im Business angewendet.

Maria Reich, Telefon 86 64 50 51, [www.maria-reich.de](http://www.maria-reich.de)

## Blankenese

## Praxis für Psychiatrie und Psychotherapie eröffnet

Nach ihrer Tätigkeit in der Carl-Flemming-Klinik hat sich Irina Prévôt, Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie am Tabea-Krankenhaus in Blankenese, mit einer eigenen Praxis niedergelassen. Schwerpunkte ihrer Tätigkeit waren: Alterspsychiatrie, Depressionen, Angsterkrankungen, aktuelle Lebenskonflikte, wie beispielsweise Tod des Partners, sowie Überforderungssituationen.

Irina Prévôt bietet künftig in ihrer eigenen Praxis am Tabea-KH Verhaltenstherapie an, das heißt es werden problembezogene und konkrete Hilfestellungen gegeben. Behandelt werden Privatpatienten und Selbstzahler sowie gesetzlich Versicherte nach entsprechender Kostenübernahmeerklärung der Krankenkasse.

Irina Prévôt, Kösterbergstraße 32, Telefon 41 92 98 90



Irina Prévôt



Anzeige

Dr. Alexander Handschin

Terminvereinbarung (gesetzlich und privat versicherte Patienten) unter 040 82281-249 oder per E-Mail: [dr.handschin@drguth.de](mailto:dr.handschin@drguth.de)

## Handchirurgie an der KLINIK DR. GUTH

In der Abteilung für Plastische Chirurgie und Handchirurgie werden Patienten mit Erkrankungen der Hand behandelt. Der Leitende Arzt der Abteilung, Dr. Alexander Handschin, ist Facharzt für Plastische Chirurgie mit der Zusatzqualifikation Handchirurgie. Zu den handchirurgischen Spezialgebieten der Abteilung zählen u.a. die folgenden Erkrankungen:

### Nerveneinengungen (z.B. Karpaltunnelsyndrom):

Diese Erkrankungen zählen zu den häufigsten Leiden in der Handchirurgie. An anatomischen Engstellen, z.B. über dem Handgelenk, erzeugt eine Einengung dauerhaften Druck auf den darunterliegenden Nerv. Hierdurch kommt es zu einem störenden Taubheitsgefühl, im Verlauf kann ein chronischer Schaden am Nerven entstehen. Durch eine minimal-invasive Operation, die in der Regel ambulant und in örtlicher Betäubung erfolgt, wird die Engstelle aufgelöst und der Nerv somit entlastet.

### Daumensattelgelenksarthrose

Unter einer Arthrose versteht man den Verschleiß eines Gelenkes. An der Hand ist am häufigsten die Arthrose des Daumensattelgelenks. Die Patienten klagen über eine

schmerzhafteste Bewegungseinschränkung des Daumens, z.B. beim Öffnen einer Flasche oder bei bestimmten Drehbewegungen. Bei der Operation wird ein Teil des Gelenks entfernt und der Daumen mithilfe einer körpereigenen Sehne wieder stabilisiert. Die großen Vorteile dieser Technik liegen in der dauerhaften Schmerzfreiheit bei gleichzeitig erhaltener Bewegung des Daumens.

### Morbus Dupuytren

Bei dieser häufigen Erkrankung kommt es zu einer Knoten und Strangbildung im Bereich der Hohlhand bzw. der Finger. Betroffen sind v.a. Klein- und Ringfinger, im Verlauf kommt es zu einer zunehmenden Fingerkrümmung. Dies führt zur zunehmenden Bewegungseinschränkung und zum Verlust der Feinmotorik.

KLINIK DR. GUTH DER KLINIKGRUPPE DR. GUTH  
Jürgensallee 46 – 48 | 22609 Hamburg  
Telefon: 040 82281-249 | [www.dr-handschin.de](http://www.dr-handschin.de)



**Gegen den Stress  
Hatha Yoga in  
Blankenese**

Als Kurs\* oder Einzelunterricht  
**Und: Hormon-Yoga (nach Dinah Rodrigues)**  
**Auch: Yoga für Jugendl. und Männer**  
www.ya-hh.de · Tel. 040 866 233 41

\*Wird von allen gesetzl. Krankenkassen bezuschusst.



**Irina Prévôt**

Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie

Ihre persönliche Ansprechpartnerin bei:

- Burnout
- Depression
- Angst-Erkrankungen
- aktuelle Lebenskonflikte
- familiäre Probleme
- Alterspsychiatrie

Nur für Privatpatienten und Selbstzahler.

Termine nach Vereinbarung.

Kösterbergstraße 32    Telefon: 040 / 419 29 89-0    info@dr-prevot.de  
22587 Hamburg    Telefax: 040 / 419 29 89-29    www.dr-prevot.de

**ZAHNARZTPRAXIS**

**Dr. med. dent. Torsten Stecher**  
Tagesklinikambulanz    Endodontik/Wurzelkanalbehandlung  
Spezialkardiologie

**Zahnärztin Kathrin Stecher**  
Tagesklinikambulanz    Perikoronitide/Zahnfleischbehandlung  
Mundschneuzwangs



**VIELN DANK,**

liebe Patientinnen und Patienten,

für Ihre Zahngold-Spenden der Jahre 2004 - 2015

in Höhe von **10220,94 Euro**,

die wir an die gemeinnützige Organisation Pro Familia\* weitergeleitet haben. \*Aktion gegen sexuellen Missbrauch)

*Dr. Torsten Stecher, Kathrin Stecher, Marieke Voß*

**Praxisadresse:**

Rissener Dorfstraße 56  
22559 Hamburg  
Tel.: (040) 81 49 42  
FAX: (040) 82 24 14 78

**Öffnungszeiten:**

Montag	8.00 – 19.00 Uhr
Dienstag	8.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	8.00 – 17.30 Uhr
Donnerstag	8.00 – 19.00 Uhr
Freitag	8.00 – 16.00 Uhr
Samstag	nach Vereinbarung

**Mundhygiene**

**Endlich frei Sprechen – ohne Scham**

Die Zahnarztpraxis Dr. Katrin Roos-Wegdell kümmert sich seit Jahrzehnten zuverlässig um die Zahngesundheit ihrer Patienten. Auch ein sensibles Thema, wie beispielsweise Mundgeruch, behandelt das Zahnteam.



Dr. Katrin Roos-Wegdell

Experte auf dem Gebiet ist Prof. Dr. Andreas Filippi, Vizepräsident der Schweizerischen Gesellschaft für Dento-maxillofaziale Radiologie. Der Fachmann sagt: „Über die Hälfte der Bevölkerung leidet darunter. Falsche Scham verhindert oft ein Ansprechen des unangenehmen Themas. Zwischenmenschliche Beziehungen können erheblich darunter leiden.“ Er weiß: „Um Mundgeruch zu beheben, ist eine gute Diagnostik und Behandlung eine wesentliche Voraussetzung. Ebenso wichtig ist allerdings die Bereitschaft des Patienten, sich an den Therapieplan zu halten.“ Die Zahnarztpraxis Roos-Wegdell folgt Dr. Filippis Beispiel und nimmt sich des Themas einfühlsam an. Zahnärztin Dr. Katrin Roos-Wegdell, Erik-Blumenfeld-Platz 9, Telefon 86 62 73 03, www.roos-wegdell.de

**Schlafstörungen im Kindesalter**

**Sechs Tipps für einen besseren Baby- und Kinderschlaf**



Wie Babys besser schlafen

Warum findet mein Baby nachts nicht in den Schlaf? Warum ist unser Kind tagsüber so unkonzentriert und zappelig – oder so auffallend müde? Viele Eltern sehen sich mit diesen Fragen konfrontiert – und rund ein Drittel aller Kinder in Deutschland leidet tatsächlich unter einer Schlafstörung. Psychische und physische Ursachen können schon in jungen Jahren zu chronischem Schlafmangel führen. Sechs Tipps für einen besseren Kinderschlaf:

- ◆ Einschlafrituale: Lesen Sie Ihrem Kind etwas vor, kuscheln Sie gemeinsam oder lassen Sie es leise Musik hören. Rituale haben oft eine beruhigende Wirkung und läuten für die Kinder die Ruhephase und den Abschluss des Tages ein. Das hilft ihnen, einen festen Schlafrhythmus zu entwickeln. Das Ritual sollte aber eine halbe Stunde nicht überschreiten.
- ◆ Einschlafsituation: Computer, Handy oder Fernseher sind im Bett tabu! Das Zimmer sollte Ruhe ausstrahlen, zudem lärmgeschützt und dunkel sein. Eine Raumtemperatur von 19 Grad Celsius ist optimal.
- ◆ Bewegung macht müde: Ihr Kind sollte sich tagsüber ausreichend bewegen, am besten an der frischen Luft. So kann es besser einschlafen und tiefer träumen.
- ◆ Achten Sie auf regelmäßige Essenszeiten und kein zu spätes Abendbrot kurz vor dem Schlafengehen.
- ◆ Wachmacher vermeiden: Achten Sie darauf, dass Ihr Kind vorm Einschlafen keine sogenannten aktivierenden Getränke wie Cola, Energy-Drinks oder Kaffee zu sich nimmt.
- ◆ Für ein gutes Schlafgefühl: Minimale Helligkeit durch ein Nachtlicht kann helfen, Unwohlsein oder Ängste zu lindern.

**Fitness**

**Vieleitig Trainieren mit dem Gym-Abo**

Viele Menschen fürchten beim Sport Monotonie und Mühe, die ihre Motivation schnell schwinden lassen. Dabei geht es

auch anders. Beim Verein Aktive Freizeit e.V. stellt sich mit dem Gym-Abo jeder selbst ein abwechslungsreiches Sportprogramm zusammen.

Die eigenen Lieblingskurse können aus über 50 verschiedenen Angeboten gewählt werden. Da

kommt garantiert keine Langeweile auf. Außerdem ist Wechseln jederzeit möglich.

Die Kurse finden durchgehend das ganze Jahr über statt. Von frühmorgens bis spät-abends, an sieben Tagen die Woche. Kursräume mit moderner Ausstattung sorgen für optimale Rahmenbedingungen. Alle Kurse werden von qualifizierten Sportlehrern,



VAF bietet ein abwechslungsreiches Sportangebot an

Trainern und Übungsleitern unterrichtet. Ob dynamisch und kraftvoll oder sanft und entspannend. Wer bei fetziger Musik sofort in Tanzlaune kommt, entdeckt seinen Spaßfaktor bei der Aerobic, beim Latin Dance Work-

out oder beim Zumba®. Für alle, die ruhigere Bewegungen bevorzugen, sind Pilates, Power-Yoga oder Core & Stability genau das Richtige. Und beim Body Workout, Fit Fight und Langhantel- oder Functional Training finden selbst die ambitionierten Sportler genügend Herausforderung. Im Element

Wasser sorgen Kurse wie Aqua-Fitness oder Aqua-Zumba® für ein spritziges, effektives Trainingsvergnügen. Mädchen und junge Frauen bis zum vollendeten 25. Lebensjahr sparen zudem mit dem „Young-Gym-Angebot“. Vereinbaren Sie gleich ein kostenloses Probetraining. Verein Aktive Freizeit e.V., Bertrand-Russell-Straße 4, 22761 Hamburg, Telefon 890 60 10, www.vafev.de

**Verletzungsgefahr**

**Sicherer Trampolinspaß**

Trampolinspringen ist zum Trendsport geworden: Proportional zum Anstieg der dazugehörigen Turngeräte im Garten ist auch die Zahl der Verletzungen in den letzten Jahren gestiegen. Dass es den Sprungspaß auch ohne Verletzungsrisiko geben kann, zeigt Dr. Keith Alexander. Der Professor für Maschinenbau an der University of Canterbury in Neuseeland ist Erfinder des weltweit sichersten Trampolins „Springfree“.

Anstatt der üblichen Federn hat das Springfree Trampoline flexible Fiberglasstangen. Der große Vorteil gegenüber herkömmlicher Federung: Die Fiberglasstangen sind unterhalb der Sprungfläche angebracht, so kann sich niemanden an ihnen verletzen. Auch bei der Konstruktion des Rahmens spielte der Sicherheitsgedanke die zentrale Rolle. Das Ergebnis ist ein weit unterhalb der Sprungmatte liegender Rahmen. [www.springfree.de](http://www.springfree.de)



Springfree

# Siemens Hörsysteme: Testhörer gesucht!

Werden Sie einer von 500 Testhörern bei den HÖREX Meisterfachbetrieben.

Die HörExperten der HÖREX Hör-Akustik eG suchen ab sofort 500 Testhörer. Nehmen Sie teil und prüfen Sie die Qualität der neuesten Technologie von Siemens Hörsystemen – kostenlos und unverbindlich!

**Neue Hörqualität erleben**

Sie haben die Gelegenheit, eine neue Welt der Hörqualität zu erleben: mit Siemens Pure binax. Diese Hörgeräte sind mit einer neu entwickelten Technologie ausgestattet, die das rechte und linke Hörgerät drahtlos zu einer Einheit verbindet. Durch den Austausch von Audioprofilen werden Unterhaltungen wesentlich leichter hörbar – insbesondere in lauten und herausfordernden Hör-situationen wie auf einer Geburtstagsfeier.

**Hochentwickelte Funktionen**

Hochentwickelte Funktionen wie Richtwirkung Plus sorgen dafür, dass sich die Hörgeräte selbständig nach vorne auf den Gesprächspartner ausrichten. Nebengeräusche von der Seite und von hinten werden stark reduziert, störende Gespräche aus der Umgebung effektiv abgedämpft. Pure binax bietet eine Vielzahl weiterer herausragender Vorteile. Es arbeitet vollautomatisch, zeichnet sich durch besonders angenehmen Klang und seine kleine Bauform aus.



Beeindruckend klar: Das Hörgerät Pure binax ermöglicht das Herausheören von Wichtigem, sogar in besonders geräuschvoller Umgebung.

**Per Smartphone bedienen**

Smartphones gehören zunehmend zum modernen Leben. Auch Hörgeräteträger profitieren davon: Pure binax kann z.B. per App diskret fernbedient werden.

**Pure binax testen – gratis**

Testen Sie jetzt bei uns das neue Pure binax – völlig kostenlos und unverbindlich!

**Richtwirkung Plus für präzises Hören im Störlärm**



die hörmeister GmbH in Nienstedten

Nienstedtener Str. 2a  
Tel. 040-85 50 50 00  
[www.die-hoermeister.de](http://www.die-hoermeister.de)

**Jetzt Kontakt aufnehmen!**



Sie möchten Testhörer werden und das neue Pure binax von Siemens kostenlos und unverbindlich Probe tragen? Dann nehmen Sie bis zum 08.05.2015 Kontakt mit uns auf!

Informationen rund um das Testhören erhalten Sie unter [www.siemens.de/hoerex](http://www.siemens.de/hoerex) oder nachfolgender Telefonnummer:

**040 / 85 50 50 00**

**Coupon**

Einfach untenstehenden Coupon ausfüllen, ausschneiden und an die hörmeister, Nienstedtener Straße 2a, 22609 Hamburg in einem Kuvert senden – wir melden uns zur Vereinbarung eines Termins telefonisch oder schriftlich bei Ihnen.

Ich möchte Testhörer werden und bitte um  Rückruf oder Kontaktaufnahme per  Post oder  E-Mail (Entsprechendes bitte ankreuzen und jeweilige Rubrik ausfüllen).

Name, Vorname \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Straße, Nr. \_\_\_\_\_

Telefon-Nr. oder E-Mail \_\_\_\_\_

Diese Daten werden ausschließlich zur Vereinbarung eines Termins bei uns verwendet.



**Benötigen Sie Rat und Hilfe bei Stress, Essstörungen, Einsamkeit oder Trauer?**

Kontakt ohne Anmeldung sofort möglich:

**Uta Bahlo, Gesundheitsberaterin**

www.Gesundheitsberatung-online.com  
oder mailen Sie mir: Uta.Bahlo@web.de



... hat Hand und Fuß  
**Operationen auch ambulant**

Ihre  
**Dr. med. Carsten Timm / Dr. med. Christoph Weinhardt**  
Orthopädie • Rheumatologie • Unfallchirurgie  
Schwerpunktzentrum für Osteologie • Hand- und Fußchirurgie

Tel.: 040 57 19 87 19

**www.ortho-group.de**

Langelohstraße 158  
22549 Hamburg

Eidelstedter Platz 1  
22523 Hamburg

Asklepios Westklinikum  
Suurheid 20



**Jetzt schnell zur Frühlingsfigur!**



Jetzt anrufen 040 825841 und Termin vereinbaren!

**Jetzt testen für 19,90 € /Woche!\***

\*Dieses Angebot gilt nur bis zum 15.04.15!

Langenhegen 9a-d 22609 Hamburg www.fitness-nienstedten.de



Fachärztin für Dermatologie und Venerologie Dr. Aresu Naderi

**Dermatologie**

**Akne behandeln ohne Antibiotika**

**D**r. Aresu Naderi, Fachärztin für Dermatologie und Venerologie aus Nienstedten, kümmert sich in ihrer Privatpraxis um alle Belange der Haut.

Besonders das Thema Akne liegt ihr am Herzen. Sie sagt: „Bei der Aknetherapie kommen leider oft Antibiotika zum Einsatz. Bakterien, wie beispielsweise Staphylococcus Epidermis, können dabei resistent werden und dadurch das Risiko für schwere systemische Infektionen steigern.“ Weiter weiß die Expertin: „Unter dem Gesichtspunkt, dass Akne eine chronisch entzündliche Erkrankung ist, gibt es sehr gute Behandlungsoptionen, die keine Antibiotika enthalten und die langfristig eingesetzt werden können. Ich empfehle deswegen eine topische Therapie (nur äußere Anwendung) in Kombination mit Antibiotika.“ Für Teenager bietet die Expertin eine spezielle Akne-Sprechstunde an.

Dr. Naderi empfiehlt zudem jedem ein jährliches Haut-Screening, um rundum gesund und schön durchs Leben zu gehen.

Vereinbaren Sie gleich einen Termin.

Dr. Aresu Naderi, Fachärztin für Dermatologie und Venerologie, Elbchaussee 340, Telefon 55 57 81 88, www.dermatologie-nienstedten.de

**Kinderärztin**

**Bauchschmerzen: Unverträglichkeit oder Allergie?**

**K**inder, die unter krampfartigen Bauchschmerzen am Abend koder unter Durchfall und Blähungen nach dem Essen leiden, gibt es viele. Nicht selten steckt dahinter eine Unverträglichkeit gegen Milch- und/oder Fruchtzucker.

Elbkinderärztin Dr. Heide Siebert sagt: „Durch einen einfachen Atemtest mit einem speziellen Gerät lässt sich die Diagnose stellen und durch eine entsprechende Ernährungsumstellung rasch die Symptomatik verbessern.“ Meist verschwinden die Beschwerden sogar ganz. Auch eine allergische Ursache sollte bei derartigen Beschwerden untersucht und bei Bedarf gezielt behandelt werden. In der Praxis Elbkinderärzte führt Dr. Heide Siebert mit ihrem Team alle notwendigen Untersuchungen kindgerecht durch und berät ausführlich die ganze Familie. Weitere Informationen erhalten interessierte Eltern telefonisch oder über die Internetseite. **Privatärztliche Praxis „Elbkinderärzte“, Dr. Heide Siebert, Wedeler Landstraße 6, Telefon 82 24 49 11, www.elbkinderaezte.de**



Dr. Heide Siebert, Kinderärztin

## Ernährungsmedizin und Diätetik

### Diagnose Nahrungsmittelintoleranz, wenn der Magen verrückt spielt

Stetig steigt die Zahl der Menschen, die von einer Nahrungsmittelunverträglichkeit betroffen sind – häufig nach einem langen Leidensweg, bis eine klare Diagnose getroffen wird. Aufgrund der sehr vielschichtigen Symptome, welche bei einer Nahrungsmittelintoleranz auftreten können, erhalten Betroffene oftmals erst spät eine eindeutige Diagnose. Ständige Probleme mit dem Magen- und -Darm-System, wie Magenschmerzen, Übelkeit, Aufstoßen, Übersäuerung, Bauchkrämpfe, Blähungen, Durchfälle oder auch eine Verstopfung, werden häufig unter dem Begriff „Reiz-Magen-Darm-Syndrom“ gefasst. Patienten sind ratlos, weil nichts hilft und die Symptome statt besser, immer schlimmer



Claudia Anna Böwingloh leitet das Nährwerk

FOTO: JIAN BRANDES

werden. Viele Menschen wissen nicht, dass eine Nahrungsmittelintoleranz dahinter stecken kann. Bekannt sind Laktose- und Fruktose-Unverträglichkeiten, hier erfolgt die Diagnose über einen einfachen Atemtest. Eine Blutuntersuchung zeigt auf, ob der Körper auch auf Histamin oder Gluten abwehrend reagiert. Steht die Diagnose fest, hilft eine konsequente Nahrungsumstellung, um die Symptome dauerhaft loszuwerden. Das Institut für Ernährungsmedizin und Diätetik „Nährwerk“, unter der Leitung von Claudia Anna Böwingloh, unterstützt, mit Kostenübernahme durch die Krankenkasse, Betroffene. Das Nährwerk bietet Ernährungsseminare, medizinische Einzelberatung und Kochevents an. **Nährwerk – Institut für Ernährungsmedizin, Bahrenfelder Straße 73d, 22765 Hamburg, Freecall 0800/ 023 60 28, www.naehwerk.de**

### Buchtipp

#### Frauen, Essen, Sehnsüchte

Warum essen wir, obwohl wir satt sind? Warum neigen wir dazu, unsere Sehnsüchte – nach mehr Schlaf, Sex, Erfolg, Freundschaft oder Glück – mit falschen Ess- oder

Verhaltensmustern zu kompensieren, ohne langfristig etwas zu verbessern? Alexandra Jamieson erklärt die Verbindung zwischen der körperlichen und der psychischen Ebene einer Frau und zeigt, wie man wieder ein gesundes Verhältnis zum eigenen Körper erlangen kann. Sie rät, das Verlangen nach Essen nicht zu unter-

drücken und sich dabei durch Heißhunger-Attacken immer wieder sabotieren zu lassen, sondern nach der wahren Ursache des Problems zu forschen. Ein wirkungsvoller Ratgeber!

Alexandra Jamieson, *Knauer Menssana*, Hardcover, ISBN 978-3-426-65754-6, 19,99 €



## Sozialstation Lurup-Osdorfer Born

Diakoniestation e. V.



### Pflegebedürftige Menschen

können ihr Leben in ihrer vertrauten Umgebung mit unserer Unterstützung so führen, wie sie es sich wünschen. Wir beraten Sie gern umfassend zu all unseren Angeboten, sprechen Sie uns an!



www.lurup-pflege.de

☎ (040) 831 40 41 . Kleiberweg 115 d . 22457 Hamburg

VORBERG PARTNER  
RECHTSANWÄLTE STEUERBERATER

Medizin • Recht • Steuern  
WWW.MEDIZINANWALT.DE

Vorberg & Partner • Vorsetzen 41 • 20459 Hamburg • Tel +4940 441 40080 • info@medizinanwalt.de



Dr. Christoph Bäumer (links) und Team laden im April zum Tag der offenen Tür ein

**Jubiläumsfeier**

**15 Jahre im Dienste Ihrer Gesundheit**

Seit nunmehr 15 Jahren beschäftigt sich Dr. Christoph Bäumer, Facharzt für Orthopädie und Spezielle Schmerztherapie, mit allen Problemen rund um den Körper: Rücken, Gelenke, Muskeln oder Faszien sind sein Metier. Als ausgebildeter ärztlicher Osteopath und Kinderosteopath mit universitärem Abschluss ist er ein ausgewiesener Spezialist für Schmerzen des Bewegungssystems und für andere Haltungprobleme. Als Schmerztherapeut erhalten Sie von ihm eine Schmerzanalyse und -erklärung; in vielen Fällen kann der Schmerz im Rahmen einer multimodalen Schmerztherapie erheblich reduziert werden. Als geprüfter Osteologe gehört er zu den zertifizierten Fachleuten für den Knochenbau in Hamburg und darf als einer von wenigen die Knochendichtemessung auch im Auftrag der Krankenkassen als Kassenleistung erbringen. Das Ärzteteam ist erweitert worden, um

noch besser allen Wünschen entsprechen zu können: Dr. Sabine Weiß-Ruckert und Dr. Heide Stolpmann sind als Fachärztinnen für Orthopädie auch für Sie da. Durch die Kooperation mit der Praxis von Dr. Julia Bäumer im gleichen Hause steht Ihnen neben Urologie und Präventionsmedizin auch das gesamte Spektrum der Naturheilverfahren zur Verfügung. Sie sind herzlich eingeladen, am 25. April ab 11 Uhr mit Dr. Bäumer und seinem Team das 15. Jubiläum zu feiern. Bei Getränken und Häppchen können Sie sich die neu gestalteten Räume zeigen lassen und das Team näher kennenlernen. Falls es zeitlich passt, wird kostenfrei eine Haltungsvermessung, ein Probetraining auf dem Galileo, eine Ganganalyse oder, bei Befürchtung einer Osteoporose, gegebenenfalls auch eine Fraktur- und Osteoporoserisikobestimmung angeboten. Das Praxisteam freut sich auf Sie. **Centrum für Orthopädie und spez. Schmerztherapie, Dockenhudener Straße 27, Telefon 866 93 10, www.cobl.de**

**Schlafapnoe**

**Schnarchen: laut und gefährlich?**

Rund zwei Millionen Menschen in der Bundesrepublik leiden unter der sogenannten „Schlafapnoe“. Sie bezeichnet krankmachendes Schnarchen, das mit Atemstörungen verbunden ist. Lärmpegel wie bei einem Presslufthammer oder einem vorbeifahrenden Lastwagen sind nicht selten in Deutschlands Schlafzimmern: 60 Prozent aller Männer und 40 Prozent der Frauen über 60 Jahre schnarchen. Kommen nächtliche Atemaussetzer hinzu, kann es für die Gesundheit gefährlich werden. Zahnschienen können Abhilfe schaffen. Wird eine Schlafapnoe festgestellt, gibt es je nach Schweregrad und Ursache der Erkrankung unterschiedliche Therapieformen. Bei leichten oder mittelschweren Erkrankungsformen kann beispielsweise eine Schnarchschiene, auch Apnoe- oder Protrusionsschiene genannt, aus dem Dentallabor Besserung erzielen. Ein fortgebildeter Zahnarzt berät hierzu. Die Initiative „proDente“ hat sich zum Ziel gesetzt, fundiertes Fachwissen aus den Bereichen Zahnmedizin und Zahntechnik zu vermitteln. Die Initiative will zur Unterstützung der Zahnärzte und Zahntechniker engagierte Aufklärung für den Patienten bieten. [www.prodente.de](http://www.prodente.de)

**EINMALIG in Norddeutschland: Das OPEN EYE WEDEL**

Wir bieten Ihnen, mit unserem in ganz Norddeutschland einmaligen offenen Panorama Hochfeld-MRT, eine kernspintomographische Diagnostik für Kinder und Erwachsene auf dem neuesten Stand an. Unsere kleinen und großen Gäste erwartet eine angenehme Atmosphäre, die Sie entspannt zurücklehnen lässt. Die tatsächlich offene Untersuchung wird als angenehm empfunden, weil der Patientenbereich im Panorama dreimal so groß wie bei den üblichen Tunnel-Systemen ist.

**Ab sofort: Alle Kassen + Privat**



Sie fühlen Weite statt Enge. Wir beraten Sie und bieten Ihnen auch gerne, wenn möglich, einen Wunschtermin. Sprechen Sie uns gerne an. Ihr Wohlbefinden liegt uns am Herzen!

**OPENEYE<sup>300</sup>**  
**Ihr offenes MRT in Wedel**

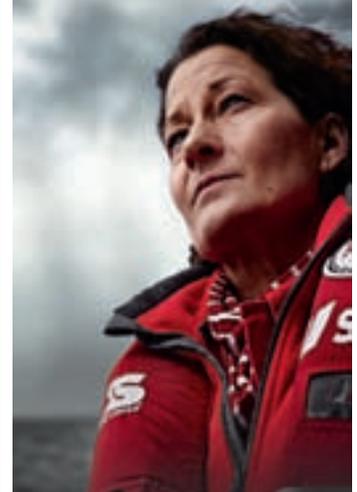
Praxis für offene Kernspintomographie  
 Ärztehaus Bahnhofstr. 38/40  
 22880 Wedel  
**0800-6736393 FreeCall**  
 04103 - 90 51 796 Tel  
 04103 - 90 51 798 Fax

 **STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ**  
 cyberknife center hamburg

Ihr Einsatz ist unbezahlbar. Deshalb braucht sie Ihre Spende.



[www.seenotretter.de](http://www.seenotretter.de)



## Ernährung

### Frisch in den Frühling mit Basen-Fasten

Beginnen Sie das Jahr frisch und gesund. Ernährungsberaterin Sabiene Rohlwink bietet Interessierten die Gelegenheit, das Basen-Fasten – eine sehr sanfte Form des



Heilpraktikerin Sabiene Rohlwink

Fastens, bei der Sie für einige Zeit auf säurebildende Lebensmittel verzichten – auszuprobieren.

Das Ziel des Basen-Fastens ist es, den Stoffwechsel und das Körpergewebe zu entlasten, den Körper von Schadstoffen zu befreien und die Darmflora, ein Hauptbestandteil unseres Immunsystems, und indirekt auch des Lymphsystems, zu regenerieren. Um die Vorteile des Basen-Fastens näher kennenlernen zu können, bietet Sie Kochabende an. „Mit Ihnen gemeinsam werden wir leckere Gerichte kochen und genießen. Sie werden staunen, was

Sie im Rahmen dieser Fasten-Kur alles essen können. Es schmeckt, macht zufrieden und nebenbei nehmen Sie auch noch ab, wenn Sie wollen.“

Die Rezepte für das Basen-Fasten basieren auf Grundlage der 5-Elemente-Ernährung. Sabiene Rohlwink und Claudia Earp wollen Ihnen eine Einführung geben, was Basen-Fasten nach den 5 Elementen ist und kann. „Sie werden staunen, wie einfach die Zubereitung ist. Für zwischendurch in der Woche oder auch als richtige Kur über einen längeren Zeitraum – Sie werden nicht darben und immer satt sein.“

[www.rohlwink-heilpraktiker.de/ernaehrungsberatung](http://www.rohlwink-heilpraktiker.de/ernaehrungsberatung), Tel. 86 66 39 03

## Hautarztpraxis in Nienstedten



DR. MED. *Aresu Naderi*

Dermatologische Privatpraxis Dr. med. Aresu Naderi  
Fachärztin für Dermatologie & Venerologie

Dermatologie & Allergologie | Kinderdermatologie  
Ästhetische Dermatologie | Anti- Aging & Lasermedizin

Termin nach Vereinbarung: 040-555 781 88

Elbchaussee 340  
22609 Hamburg

[kontakt@dermatologie-nienstedten.de](mailto:kontakt@dermatologie-nienstedten.de)  
[www.dermatologie-nienstedten.de](http://www.dermatologie-nienstedten.de)

## Selzer Zahntechnik



Selzer Wipla Labor GmbH & Co. KG  
Griegstr. 100  
22763 Hamburg

Telefon +49 (0) 40 - 8 80 85 46  
Telefax +49 (0) 40 - 8 81 13 66  
E-Mail [info@selzer-zahntechnik.de](mailto:info@selzer-zahntechnik.de)

## Glutenfreie Ernährung

### Mehr Unterstützung für Zöliakiebetreffende notwendig

Die Deutsche Zöliakie-Gesellschaft e.V. (DZG) fordert eine höhere finanzielle Unterstützung für sozial schwächere Zöliakiebetreffende. Ihrer Unverträglichkeit gegenüber dem in Getreide enthaltenen Gluten können sie als einzige Therapie nur durch eine strikte glutenfreie Ernährung begegnen. Eine neue Studie der DZG in Kooperation mit der Hochschule Fulda belegt, dass die realen Mehrkosten für diese Ernährung bei monatlich 97 Euro liegen und damit ein Viertel über dem für Empfänger von Arbeitslosengeld II oder Grundsicherung bisher möglichen Zuschuss in Höhe von rund 75 Euro.

Glutenfreie Ernährung verursacht erhebliche Mehrkosten, da herkömmliche Lebensmittel durch glutenfreie Spezialprodukte ersetzt werden müssen. Die Festlegung des bisherigen Mehrbedarfs basiert noch auf wissenschaftlichen Daten aus dem Jahr 1992, die nicht mehr den Gegebenheiten entsprechen.

Als langfristiges Ziel nennt die DZG die finanzielle Unterstützung aller Zöliakiebetreffenden. Der DZG-Vorsitzende Kühne sagt: „Möglich ist dies beispielsweise durch Zuschüsse der Krankenkassen. Schließlich ist eine glutenfreie Ernährung gelebte Prävention. Alternativ käme auch eine stärkere Berücksichtigung der Mehrkosten bei der Veranlagung der Einkommensteuer in Betracht.“ In vielen anderen europäischen Ländern wird die glutenfreie Ernährung Zöliakiebetreffender bereits staatlich bezuschusst oder aber es können die Mehrkosten bei der Veranlagung der Einkommensteuer geltend gemacht werden.

Die Deutsche Zöliakie-Gesellschaft ist eine Solidargemeinschaft für Zöliakiebetreffende mit Hauptsitz in Stuttgart.

[www.dzg-online.de](http://www.dzg-online.de)



## Karin Viereckel Heilpraktikerin

in der Praxis Kailus

Simrockstraße 190  
22589 Hamburg

Tel.: 040 - 876 00 356  
Fax: 040 - 876 00 357

[www.heilpraktikerin-viereckel.de](http://www.heilpraktikerin-viereckel.de)

Termine nach Vereinbarung

Duden Institute  
für Lerntherapie

DUDEN

Wir helfen bei

- ▶ Rechenschwäche
- ▶ Lese-Rechtschreib-Schwäche
- ▶ Englisch-Schwäche



**Beratungstage: 8. - 15. April 2015**

Vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.

Goßlers Park 4, 22587 Hamburg, Tel. 040/703 847 45, [www.duden-institute.de/blankenese](http://www.duden-institute.de/blankenese)

**JOHANNIS**  
*Apotheke*

Wir zaubern Ihnen den Frühling ins Gesicht

**PAYOT**  
PARIS

**Feuchtigkeitsbehandlung**  
inkl. einer Power-Kick-Maske  
Dauer: 60 min. 49,- €

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

*Mobile* **Seniorenbetreuung**  
und *Krankenpflege*

*seit 1985*  
*das Leben wir mit Herz*

**Bei uns steht der Mensch im Mittelpunkt**

Für ein persönliches Beratungsgespräch  
stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

**Wir freuen uns auf Sie!**

Für unsere Kunden sind wir 24 Stunden erreichbar.

<p><b>Wedel</b> Tinsdaler Weg 18 22880 Wedel Tel.: 04103 / 84823</p>	<p><b>Hamburg</b> Rehmstraße 5 22299 Hamburg Tel.: 040 / 482014</p>
--	---

  
**HANDCHIRURGIE**  
BLANKENESE



**Dr. med. Jan-Christoph Willms-Jones**

Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie,  
Handchirurgie

Blankeneser Bahnhofstraße 1a · 22587 Hamburg  
Telefon: 040 89 25 60  
info@handchirurgie-blankenese.de  
www.handchirurgie-blankenese.de



Verspielte Kunst von Nobuko Ashihara ist im Hamburger Hospiz zusehen

**Kunst**

**„Momente“ – Vernissage mit Film Premiere im Hospiz**

**M**omente“, unter diesem Motto stellte Nobuko Ashihara ihre Werke aus. Ob allein oder mit Freunden unterwegs, von guten Geistern begleitet oder in weit entfernten Sphären schwebend, die ausdrucksstarken Bilder der Künstlerin sind immer voller Liebe. Sie berühren das Herz von Jung und Alt und sagen unaufdringlich: genieße den Moment, lebe und liebe im Hier und Jetzt!

Mit dem Bilderbuch „Du bist fort“ ist Ashihara eine großartige erste Veröffentlichung als Autorin gelungen. Die Weiterentwicklung, ein Film, wurde erstmals auf der Vernissage im März gezeigt. An der Produktion mitgewirkt haben die 3D-Designerin Gunda Gerig, und der Music Composer & Sound Designer Makoto Shozu. In Japan geboren, lebt und arbeitet die Künstlerin bereits seit 25 Jahren in Deutschland. Hier fand sie auch nach dem Tod ihres Mannes für viele Jahre eine neue Aufgabe in der ehrenamtlichen Hospizarbeit, bevor sie sich an die Verwirklichung ihres Lebenstraums machte: als Illustratorin zu arbeiten, die eigenen Gefühle und Sichtweisen in zauberhafte Bilder zu verwandeln und immer wieder neue Wege des Ausdrucks zu finden.

Der Besuch der Ausstellung ist kostenfrei. Werktags ist sie nach einer kurzen Anmeldung (E-Mail: veranstaltungen@hamburgerhospiz.de und Telefon 389 07 52 05) zwischen 9 und 13 Uhr bis zum 3. Juli zu sehen.

Hamburger Hospiz e.V., Helenenstraße 12, 22765 Hamburg,  
www.hamburger-hospiz.de

**Ratgeber**

**Die 7 Geheimnisse der Schildkröte**

von Aljoscha Long u. Ronald Schweppe,  
Heyne, ISBN 978-3-453-70148-9, 10 €

Ruhe und Gelassenheit, Weisheit und Stärke: dank dieser Tugenden lässt sich die Schildkröte Kurma durch nichts aus der Ruhe bringen. Die Autoren des Ratgebers bieten Anleitung zur inneren Ruhe und Harmonie am Beispiel der Schildkröte Kurma. Einfache Übungen helfen dabei, die Anforderungen des Alltags zu meistern. Ein Buch voller Witz und Weisheit.





Sana OrthoMed Nord

# Kompetenz von Kopf bis Fuß

Für mehr Bewegungsfreude: Unser Expertenteam für Sehnen, Muskeln, Knochen und Gelenke ist für Sie da – ganz in Ihrer Nähe.



Regio Kliniken GmbH  
Elmshorn | Pinneberg | Wedel

[www.regiokliniken.de](http://www.regiokliniken.de)



## „GESUNDE ZÄHNE SIND AM SCHÖNSTEN.“

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben – ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!

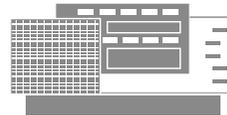


DR. KATRIN ROOS-WEGDELL  
ZAHNARZTPRAXIS  
ZAHNTECHNISCHES MEISTERLABOR

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 -86.62.73.03  
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.  
[www.roos-wegdell.de](http://www.roos-wegdell.de)

Dr. med. Volkhard Grützediek  
Dr. med. Wolfgang Grassl  
Olaf Greve  
Dr. med. Hans-W. Christl

offenes 3 Tesla MRT  
1,5 Tesla MRT



Privat & alle Kassen

Ihr Termin:  
040 /  
48 00 43 43

KERNSPINZENTRUM  
HAMBURG-EPPENDORF

offenes MRT /  
kurze Röhre  
70 cm Innendurchmesser



**Parken:** Direkt im Haus,  
Einfahrt Marie-Jonas-Platz  
(ehem. Karstadt)



Kümmellstraße 1 20249 Hamburg / Mo.-Do. 7-21h Fr. 7-18h  
[www.kernspinzentrum-eppendorf.de](http://www.kernspinzentrum-eppendorf.de)

Ihr Kernspinzentrum auch in der Europa-Passage 040 / 30 20 80 00



**Sabiene Rohlwink**  
 Heilpraktikerin, Physiotherapeutin  
 Applied Kinesiology  
 Ernährungsberatung

Elbchausee 189 G  
 22605 Hamburg

Tel.: 040-8 666 39 03  
 Mobil: 0177-8 666 333

E-Mail: info@rohlwink.de  
 Webseite: www.rohlwink.de



Fr. Kriemann, Fr. Opitz, Fr. Tomuschat und Dr. Kepschull

**Zahnarztpraxis**  
**Dr. Christoph Westphal**  
 Schenefelder Landstr. 187  
 22589 Hamburg  
 Tel 040 / 87 32 33  
 Fax 040 / 87 32 72  
 www.zahnarzt-dr-westphal.de



**Der Mensch steht im Mittelpunkt**  
 Wir nehmen uns Zeit für unsere Patienten  
 Ausführliche Beratung über Behandlungsvarianten  
 Angstpatientenbehandlung in ruhiger Atmosphäre

**Weitere Leistungen sind:**  
 Ästhetische Zahnheilkunde · Implantologie  
 Professionelle Zahnreinigung · Parodontologie  
 Endodontologie · Bleaching

**Allgemeinmedizin**

**Frischer Wind in der Hausarztpraxis Othmarschen**

Das Team der Hausarztpraxis Othmarschen von Dr. Michael Kepschull in der Waitzstraße erhält Zuwachs. Christiane Opitz, Fachärztin für Allgemeinmedizin, Naturheilverfahren und Palliativmedizin, führte seit 2007 ihre eigene Praxis Am Osdorfer Born und zieht jetzt in die Waitzstraße. Ihre Schwerpunkte liegen in den Bereichen Homöopathie und Naturheilkunde. Christiane Opitz und Dr. Kepschull sind Palliativmediziner und begleiten im Team des Palliativnetzes Hamburg West Patienten am Ende ihres Lebens sowohl Zuhause, als auch im Heim oder Hospiz. Die Praxisgemeinschaft bietet hausärztliche Betreuung für die ganze Familie, Vorsorge- und Früherkennung, reisemedizinische und Impfberatung sowie Hausbesuche. Zudem bietet Andrea Tomuschat Ernährungsberatung an. Hausarztpraxis Dr. Michael Kepschull und Christiane Opitz, Waitzstraße 1, Telefon 890 43 46, www.hausarzt-othmarschen.com

www.vafev.de



**Sportkurse**  
**Über 50 aktuelle Kurse**  
**für nur 30,- Euro im Monat**  
**Telefon 040-890 60 10**

**Probestunde kostenfrei!**

**VAF**  
 Verein Aktive Freizeit e.V.

Bertrand-Russell-Str. 4 · 22761 Hamburg · Tel. 040-8906010

**Allergie**

**Drei Tipps zum Schutz vor Pollen und Heuschnupfen**

Mit der Gräser- und Baumblüte beginnt für Allergiker meine Leidenszeit. Sie werden geplagt von Niesreiz, geröteten, brennenden oder tränenden Augen und einer verstopften Nase. Rund 20 Millionen Menschen in Deutschland leiden unter Heuschnupfen – so eine Einschätzung des Ärzteverbandes Deutscher Allergologen. Drei Tipps zum Schutz vor Pollenflug und Heuschnupfen:

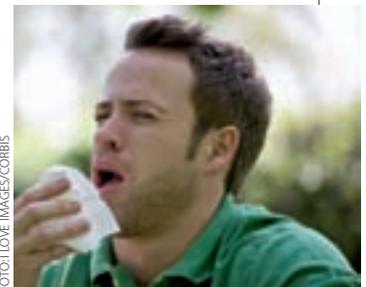


FOTO: ILOVE IMAGES/CORBIS

Die Pollenflugsaison hat begonnen

1. Wohn- und Schlafräume zu bestimmten Zeiten lüften. Die effektiven Pollenflugzeiten beachten und die Fenster nur zu bestimmten Tageszeiten öffnen. Auf dem Land ist der Pollenflug in der Regel morgens am stärksten, in der Stadt abends. Am besten kurz nach einem Regenguss lüften. Mit Fenster-Schutzgittern zusätzlich die Pollenbelastung im Innenraum verringern.
2. Pollenflugvorhersage beachten. Pollenflugvorhersage für entsprechende Regionen im Radio, Fernsehen oder Internet regelmäßig verfolgen.
3. Aufenthalt im Freien bei starkem Pollenflug vermeiden. Wenn es sehr warm, trocken und windig ist, erhöht sich die Pollenkonzentration. In dieser Zeit nicht im Freien – vor allem nicht auf Wiesen und Feldern – aufhalten.



Coach Sabine Behn

### Coaching Energie für Veränderung

Der Frühling verlockt mit dem jungen, frischen Grün dazu, auch im eigenen Leben etwas Neues zu beginnen. Es gibt viele Ideen und Wünsche und so, wie es ist, soll es nicht weitergehen. Aber wenn es an die Umsetzung geht, wird es oft schwierig. Die bisherigen Gewohnheiten sind ein mächtiger Gegenspieler.

Im Coaching mit Sabine

Behn haben Sie die Möglichkeit, in einem geschützten Raum Ihre eigenen Ziele klar zu erkennen, für Sie stimmige neue Handlungsmöglichkeiten zu entwickeln und diese dauerhaft in Ihr Leben zu integrieren.

Sabine Behn bringt neben ihren Ausbildungen als Coach und Change Management Beraterin jahrelange Berufserfahrung aus großen Unternehmen und viel Lebenserfahrung als Mutter von drei erwachsenen Söhnen mit.

Sabine Behn, Schenefelder Landstraße 185, Telefon 86 66 39 83, [www.sabine-behn.de](http://www.sabine-behn.de)

### Arzneipflanze 2015

#### Johanniskraut – Sanfter Stimmungsaufheller aus der Natur

Schon die alten Germanen erkannten die Vielseitigkeit des Johanniskrautgewächses und verehrten es als Lichtbringer. Ausschlaggebend dafür sind die goldgelben Blüten, die als Symbol der Sonne gelten und das Gemüt erhellen. Bekannt für seine positiven Effekte auf das menschliche Nervensystem, wird dem Allrounder nicht nur bei leichter Depression besondere Wirkung nachgesagt. Linderung bringt die Heilpflanze auch bei nervöser Unruhe, Schlafstörungen und entsprechenden Symptomen in den Wechseljahren.

Volkstümlich auch Johanniskraut oder Herrgottsblut genannt, sind insbesondere drei Inhaltsstoffe für die Wirkung verantwortlich: Hyperforin, Flavonoide und Hypericin. Letzterem verdankt die Pflanze ihren eigentümlichen Namen, denn beim Zerreiben der Knospen tritt eine rote, blutähnliche Flüssigkeit aus. Hyperforin und Hypericin haben ähnliche Wirkungen wie klassische Antidepressiva. Sie erhöhen als Tablette oder Hartkapsel die Konzentration der Botenstoffe Dopamin, Serotonin und Noradrenalin, die das Gehirn als Glückshormone freisetzt. Zusätzlich hemmen Hypericin und Flavonoide den Abbau von Serotonin, welches die positive Grundstimmung weiter verstärkt. Regelmäßig angewendet, reguliert Johanniskraut den Nervstoffwechsel und stellt das Gleichgewicht der Botenstoffe wieder her. Allerdings setzt die Wirkung frühestens nach zwei bis drei Wochen ein. Daneben soll die Einnahme den gestörten Schlaf-Wach-Rhythmus unterstützen, indem die Wirkstoffe das schlaffördernde Hormon Melatonin freisetzen und wieder eine gesunde Balance herstellen. Äußerlich findet der Tausendsassa als Öl Anwendung. Das sogenannte Rotöl hemmt Entzündungen und fördert die Wundheilung. Auf der Haut wirkt es beruhigend, was vor allem Menschen mit Neurodermitis zugutekommt.

So vielfältig und positiv die Eigenschaften des Johanniskrauts auch sind, zeigen hochdosierte Präparate erhebliche Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln. Davon ausgenommen: niedrig dosierte Tees und Öle. Ab 600 Milligramm pro Tag kann es zu einem wesentlichen Abbau bestimmter Arzneien kommen, wodurch ihr eigentlicher Wirkstoff geschwächt wird. [www.medizinfuchs.de](http://www.medizinfuchs.de)



Frank Heller, Dr. Hans Ulrich, Dr. Gerald Willim

### Orthopädiezentrum MVZ Dr. Ulrich

Fachärzte für Orthopädie, Unfallchirurgie, Physikalische und Rehabilitative Medizin, Sportmedizin, Akupunktur, Manuelle Medizin, Kinesiotaping, Physikalische Therapie, Laser  
MVZ Dr. Ulrich, 22869 Schenefeld, Kampweg 1a, Tel. 040 8305262

### EINLADUNG: 9. April 2015, 10 - 18 Uhr

for men  
xlim Aktiv® xlim Aktiv®  
Für ein aktives Gewichtmanagement

Ernährungsberatung – Körperanalyse - Verköstigung  
Aktionstag mit TOP-Sonderpreisen



Sülldorfer Kirchenweg 1a, 22587 Hamburg, Tel. 70 70 810 60  
Leitung: Apothekerin Frauke Haufe



### Elbkinderärzte

Privatärztliche Praxis  
für Kinder und Jugendliche

Dr. med. Heide Siebert

Fachärztin für Kinder- und  
Jugendmedizin, Allergologie

Wedeler Landstr. 6 22559 Hamburg-Rissen  
Tel: 040 - 8 22 44 911 Fax: 040 - 8 22 44 912  
praxis@elbkinderaezte.de www.elbkinderaezte.de

Unsere Sprechzeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.30 Uhr / Mo., Di. u. Do. 15.00-18.00 Uhr  
Hausbesuche nach Vereinbarung

### TherapieZentrum Wedel

Physiotherapie  
Ergotherapie  
Logopädie

Rosengarten 5 - 9  
22880 Wedel

www.tz-wedel.de  
info@tz-wedel.de  
04103 122 260



Präventions- & Rehabgruppen  
Medizinisches Gerätetraining

# Das liebe Geld...

FINANZEN

## Parkettgespräch mit Frank Dubbert, Leiter Privat Banking Elbvororte



Frank Dubbert

Herr Dubbert, wie werden im Private Banking der Hamburger Sparkasse die Kunden betreut? Wir unterscheiden zwei Arten der Betreuung. Bei der Vermögensberatung unterstützen wir den Anleger, die passende Anlagestrategie zu definieren und geben die entsprechenden Anlageempfehlungen. Dann kann der Kunde selbst über seine Vermögensanlagen entscheiden. Bei der Vermögensverwaltung wird die mit den Kunden gemeinsam ermittelte Anlagestrategie von uns umgesetzt. Der große Vorteil dabei ist, dass wir für unsere Kunden schnell am Kapitalmarkt agieren können und damit rechtzeitig Chancen nutzen und – was noch wichtiger ist – Risiken begrenzen können.

Woher weiß der Anleger, welche Betreuungsart für ihn die richtige ist?

Wer als Anleger eigene Entscheidungen treffen möchte, sollte über detaillierte Erfahrungen und Kenntnisse in der Vermögensanlage

verfügen und die Bereitschaft mitbringen, viel Zeit in ständig anstehende Anlageentscheidungen zu investieren.

Die Mehrzahl unserer Kunden nutzt daher die Leistungen unserer Vermögensverwaltung, die erneut durch das Handelsblatt und den Elite Report zum „Besten Vermögensverwalter“ ausgezeichnet wurde. Es besteht auch die Möglichkeit, beide Betreuungsarten zu kombinieren. Wir beraten Sie gerne.

Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte,  
frank.dubbert@haspa.de,  
Telefon 35 79-22 55,  
Erik-Blumenfeld-Platz 27  
(direkt über Heymann-Bücher)  
www.privatebanking.haspa.de



Ertrag kommt nicht von ertragen!  
Wir verwalten Ihr Zinshaus.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



Wir schützen Ihre Immobilie.

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

**UWS Assekuranz-Makler GmbH**

Holstenplatz 6  
22869 Schenefeld  
Tel. +49 (40) 839 34 20  
Fax. +49 (40) 830 25 76  
info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)  
20457 Hamburg  
Tel. +49 (40) 303 743 0 80  
Fax. +49 (40) 303 743 0 89

EXPERTENTAG

### Verborgene Werte?

Dachbodenfund? Münzen unter der Diele, Aktie hinter der Tapete?

Oftmals verbergen sich auch in alten Alben, Etais und unscheinbaren Säckchen wahre Schätze. Ob Armreif, Münzen oder Taschenuhr: Wer seine Wertgegenstände nicht einordnen kann und die Märkte nicht kennt, dem geht womöglich ein lukratives Geschäft verloren.

Für schnelle Hilfe sorgen nun die beiden Firmen Emporium Hamburg (Münzen und Medaillen) und das Auktionshaus Cortrie (Uhren und Schmuck).

Am 18. April veranstalten beide Firmen „Tempus Aurerus“,



Das Störtebeker-Haus

den Expertentag im Störtebeker-Haus in Hamburg. Kostenlos und unverbindlich bewerten Experten beider Firmen an diesem Tag Ihre Schätze. 10 bis 16 Uhr. Terminvereinbarung unter: Telefon 25 79 91 32 (Emporie) bzw. numis@emporium-hamburg.com oder Telefon 23 48 48 (Cortrie) bzw. mail@cortrie.de.  
**ABC-Straße 35, 20354 Hamburg**

## SPORT

**Eröffnungsfeier mit besonderen Trainingsgeräten im juka dojo-Fitnesscenter**

Das juka dojo begeisterte seine Mitglieder am 23. Februar mit einer neuen Geräteserie des Premiumgeräteherstellers Milon. Beste Technologie, beste Biomechanik, bestes Design und bestes Gesamtkonzept – so urteilte die Jury des Fibo-Awards, dem Oscar der Fitnessbranche. Die visionäre Gestaltung von Porsche Design und das kreative Know-how von Konstrukteurs-Genie Walter



Das juka dojo-Team präsentiert die neue Geräteserie

Herden zeichnen diese exklusive Gerätelinie aus.

Walter Herden war auch der Ehrengast bei der Eröffnungsfeier und erzählte eindrucksvoll von der Entstehung der Milcanic-Serie von Milon. Die 160 Gäste konnten sich direkt nach der Veranstaltung ein Bild von dem Umbau des juka dojos machen und die neuen Geräte gleich testen.

Deutlich wurde, dass das Design nicht der einzige Vorteil dieser neuen Geräte ist. Tolle Funktionalität, exzellente Trainingswirkung und ruhige Trainingswege zeichnen jedes einzelne Gerät aus. Ausgestattet mit dem red dot design award 2013 und dem Good Design Award, dem ältesten Designpreis der Welt aus Chicago, macht diese Geräte linie nicht nur optisch etwas her, sondern ist einfach das Beste, was derzeit auf dem internationalen Markt verfügbar ist. Das bedeutet für die Kunden geringste Gelenkbelastungen, maximale Trainingswirkung durch neueste, biomechanisch optimale Bewegungswege. Einfache und bequeme Geräteeinstellungen machen den Wechsel von Gerät zu Gerät zu einer Freude und einem Erlebnis. Besonders zu empfehlen für gelenkschonenden Kraftaufbau und gezielte Kräftigung einzelner Muskeln. Vorstand Ralf Trierweiler ist froh, seinen Mitgliedern solche Geräte präsentieren zu können.

juka dojo, Langenhegen 9d, Telefon 82 58 41,  
www.fitness-nienstedten.de

## OPTIKER

**Brillen als Leidenschaft**

Brillenkollektionen ausgefallener und individueller Anbieter sind im Brillenhaus Blankenese zu finden. Gegenüber der Online-Konkurrenz behauptet sich Barbara Bülow-Rosin mit Beratungskompetenz und einem attraktiven Angebot zwischen extravagant und seriös.

Eine Besonderheit sind die im Brillenhaus handgefertigten Büffelhorn- und Kunststoffbrillen, die in Form, Größe und Farbe nach Wunsch hergestellt werden. Ab April

gibt es wieder die beliebte Sonnenbrillenaktion: Beim Kauf einer Sonnenbrille ist ein Glas in Ihrer Sehstärke kostenlos. Das gilt auch für Gleitsichtgläser.

Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1, Telefon 86 37 32,  
www.brillenhaus-blankenese.de



Das Brillenhaus

**5 gute Gründe, für Ihren Besuch:**

1. 6-maliger Gewinner des »Hairdressing Awards«
2. Gewinner »Erfolgreichster Friseur Deutschlands«
3. ständig geschulte Mitarbeiter in unserer haus-eigenen Akademie
4. Professionelle Produkte mit natürlichen Wirkstoffen
5. Beste Qualität zu fairen Preisen



*Mit Leidenschaft für Ihr Haar...*



**FON**  
FRISEUR

Blankeneser Bahnhof  
22587 Hamburg  
fon: 040 - 86 62 50 80



Mit und ohne Termin!



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Alte Freude an der Freude.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de

## KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM  
18. DES VORMONATS  
ABGEBEN!**

**GUTSCHEIN**

**EFFENBERGER**  
VOLLKORN - BÄCKEREI

**20% Rabatt  
auf 1 Vollkornbrot**

einzulösen bis **30.4.2015**

- Blankeneser Bahnhofstr. 16
- Öko-Wochenmarkt Blankenese und Nienstedten

– 1 Gutschein pro Person –



www.effenberger-vollkornbaeckerei.de

BEAUTY

**Wohlfühl-Ambiente mit luxuriösem Charme**

Sie suchen ein Nagelstudio im Hamburger Westen, das Ihnen ein gehobenes Ambiente und privaten Charme bietet? Dann sind Sie bei Kristin Goldthammer genau richtig!

In ihrem Studio wird nur mit namhaften Herstellern der Branche gearbeitet, wie z.B. ABC Nailstore International (säurefreie Gele), CND und Nailcode.

Hygiene und schonende Naturnagelvorbereitungen sind für Goldthammer selbstverständlich. Jeder Kunde erhält sein eigenes Feilset. Alle Instrumente werden vor und nach jeder Behandlung desinfiziert und natürlich wird ausschließlich mit Handschuhen gearbeitet. Ihre Hände werden im Anschluss an jede Behandlung mit 100 Prozent biologischen Ölen gepflegt.

Mit folgenden Leistungen können Sie sich bei KG Naildesign verwöhnen lassen: Maniküre für Sie und Ihn, Pediküre mit UV-Gel, UV-Gelmodellage (Verlängerung oder Verstärkung der Naturnägel), Shellac, Lack und professionelle Beratung.

Wenn Sie Interesse an einem Grundkurs in der UV-Gelmodellage haben oder eine Nailparty bei KG Naildesign buchen möchten, kontaktieren Sie Kirsten Goldthammer für weitere Informationen.

KG Naildesign, Hönerstücken 3, Telefon 63 69 27 71, [www.kg-naildesign.de](http://www.kg-naildesign.de)



Naildesignerin Kristin Goldthammer

SPORT

**Die Fahrradsaison 2015 steht im Zeichen des E-Bike**

E-Bikes gehören mittlerweile fest ins Hamburger Straßenbild. Bergamont hat diesen Trend bereits früh erkannt. Für Stadtstrecken ist das Elektrorad oft das schnellste und bequemste Verkehrsmittel, mit dem man sich dank Akku und E-Motor bequem und unverschwitzt fortbewegen kann. Das umfangreiche E-Bike Sortiment wird seit dem 14. März 2015 im neuen E-Bike Store in der Budapester Straße 46, schräg gegenüber vom St. Pauli Stadion, direkt neben dem im letzten Jahr eröffneten Bergamont-Flagshipstore präsentiert.



Elektrorad E-Ville XT

Auch die neuen E-Ville-Modelle stehen dort zum Testen bereit. Zum Beispiel ein bequemes Tiefeinsteigermodell, bei dem der erstmals zentral am Sitzrohr integrierte Akku für optimale Fahreigenschaften sorgt. Wahlweise Naben- oder Kettenschaltung, individuelle Schutzbleche und ein eigens entwickeltes Rücklicht runden Fahrkomfort und Erscheinungsbild ab. Das ideale Rad, um entspannt durch die Stadt zu radeln und gut auszusehen. Mo. bis Fr., 10 bis 19 Uhr, Sa. 10 bis 16 Uhr.

Bergamont E-Bike Store, Budapester Straße 45, 20359 Hamburg, [www.store.bergamont.de](http://www.store.bergamont.de), [www.bergamont.de](http://www.bergamont.de)

**Bei Wind und Wetter grillen?** Wir überdachen gern Ihre Terrasse!

**Metall aus Appen** Grillen  
Hörstede 11 • 21602 Appen • 04103 • 4917 010  
[www.metall-aus-appen.de](http://www.metall-aus-appen.de)

**FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167**  
**WRAGE** **SANITÄR**  
**BEDACHUNG**  
**HEIZUNG**

Sollten Sie vor der Entscheidung stehen, Ihr Bad zu sanieren oder zu renovieren, können wir Ihnen viele wirtschaftliche Problemlösungen für ein neues Bad anbieten. Ob wasser-, energiesparend oder barrierefrei – wir arbeiten effizient – nach den neuesten Erkenntnissen und in einer Qualität, die ihren Preis wert ist.

SEIT 1949 [WWW.WRAGE-GMBH.DE](http://WWW.WRAGE-GMBH.DE)

**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten

**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
All diese und viele andere Bedürfnisse Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“) • 22549 Hamburg • Tel. 040-57 26 10 60

Helfen Sie mit!

Spendenkonto:  
2330 003 00  
Commerzbank Köln  
BLZ 370 800 40  
IBAN: DE62 3708 0040  
0233 0003 00  
[www.help-ev.de](http://www.help-ev.de)

**Damit aus Not Perspektive wird.**  
Katastrophenhilfe • Entwicklungshilfe

## Eine entspannte Form der Fortbewegung

## Der passionierte Liegeradfahrer

Ob Pedelecs, Trikes, Transporträder, e-Bikes, elektrifizierte oder klassische Liegeräder: Bei Bernd Bleckmann, graduiertem Ingenieur und Inhaber des Liegeradstudios, finden Liebhaber von Zwei- und Dreirädern bestimmt ihr Wunschgefährt.



Bernd Bleckmann, Inhaber des Liegeradstudios, auf einem seiner Modelle

Der Winter ist vorbei. Seit einiger Zeit hat der Frühling in unserem Land Einzug gehalten. Nun beginnt auch wieder verstärkt die Zeit für Freunde des Radsports. Bei milden Temperaturen und Sonnenschein prägen Radfahrer auch in den Hamburger Elbvororten das Straßenbild maßgeblich mit. Also ist der Frühling für viele Menschen genau der richtige Zeitpunkt, sich ein neues Zwei- oder Dreirad anzuschaffen. Wer sich als interessierter Käufer nicht auf das klassische Fahrrad festlegt, der ist bei Bernd Bleckmann, Inhaber des Liegeradstudios in Osdorf, genau richtig. „Der Vorteil der Liegeräder besteht unter anderem darin, dass sie sicherer sind als herkömmliche Fahrräder. Das Ausweichen bei Hindernissen gelingt leichter, das Rad bremst schneller und Liegeräder können sich nicht überschlagen“, so Bleckmann. Im sogenannten Handwerkerhof an der Osdorfer Landstraße betreibt er seit dem Jahr 2010 sein Liegeradstudio nebst Fahrradwerkstatt. Neben zahlreichen Modellen, die die Kunden in Bleckmanns Liegeradstudio begutachten und probefahren können, gibt es die Möglichkeit, sich als Kunde ganz individuell sein eigenes Wunschgefährt von ihm zusammenstellen zu lassen. „Jedes Liegerad ist ein Basisrad, das man mit unterschiedli-

chen Komponenten den eigenen Wünschen anpassen kann“, sagt er. Körpergröße und Gewicht seien dabei unter anderem wichtige Indikatoren bei der Realisierung des Wunschrades. Wichtig ist Bleckmann, dass seine Kunden Zeit für die Beratung mitbringen. „Das persönliche Gespräch ist sehr wichtig“, sagt er. Da die Pedale bei Liegerädern mit sogenannten Klötzen versehen sind, mit denen sich die Fahrer mit speziellen Schuhen quasi andocken, hat er auch passende italienische Radschuhe aus Leder oder Funktionsfaser in seinem Geschäft für die Kunden parat. „Es ist sinnvoll, mit diesen speziellen Schuhen zu fahren, da ein Abrutschen mit den Füßen im Gegensatz zu normalem Schuhwerk bei richtiger Handhabung nicht passieren kann“, so der Experte, der Mitte der 1970er Jahre während seines Zweitstudiums der Berufspädagogik begann, sich mit dem Thema Liegerad auseinanderzusetzen. „Wir waren eine Gruppe junger Menschen, die sich in ihrer freien Zeit in einem der ersten alternativen Fahrradläden in einem Ottensener Hinterhof trafen und uns überlegten, ein bequemes, komfortables Zweirad zu entwickeln“, so Bleckmann. 1979 schließlich wurde der erste Prototyp der Liegeradbaureihe „1001“ hergestellt und erfolgreich getestet.

Unter anderem war er an der Entwicklung und Umsetzung solar- und elektrobetriebener Liegeräder beteiligt. Anfang der 1990er Jahre entwickelte Bleckmann außerdem gemeinsam mit dem Konstrukteur Dr. Roger Stanislawski das erste Modell der sogenannten Horizont-Liegeradbaureihe. „1994 wurden die ersten Horizont-Serienräder auf der Euro Bike in Friedrichshafen vorgestellt. Es folgten die Modelle Horizont top und das bis heute legendäre Horizont fast. „Mit diesem Rennsport-Lieger konnten inzwischen Weltmeister- und deutsche Meistertitel auf Liegeradrennen errungen werden.“ Er nahm übrigens selbst an zahlreichen Liegeradrennen mit seinem „Horizont fast“ teil und gewann unter anderem bei der Liegerad-Weltmeisterschaft 2003 eine Goldmedaille im Straßenrennen.

Auch heute fasziniert ihn am Liegeradfahren, „dass man mit eigener Kraft enorme Distanzen zurücklegen kann“. Es sei einfach ein entspanntes Fahren, so Bleckmann, der auch auf den gesundheitsfördernden Aspekt bei dieser Methode der Fortbewegung hinweist: „Es gibt Studien von Medizinern, die belegen, dass Liegeradfahren den Rücken schont.“ Doch nicht nur er selbst ist mit Leib und Seele Liegeradfan, auch Tochter Sara und Ehefrau Mariam teilen diese Leidenschaft. „Wir sind ausgesprochene Elbefans und fahren mit unseren Liegerädern am Wochenende gerne nach Wittenbergen“, so der gebürtige Hannoveraner.

Doch nicht nur Räder unterschiedlichster Art finden die Kunden im Liegeradstudio. Selbstverständlich ist auch alles rund ums Velo erhältlich. So umfasst sein Sortiment zum einen Sicherheits- und Instandhaltungsutensilien, zum anderen findet sich in seinem Geschäft auch Zubehör für den Alltag wie beispielsweise passgenaue Einkaufstaschen. Und eine Tasse frisch aufgebrühten Kaffee hat Bleckmann für seine Kunden auch immer parat.

Autorin: cornelia.hoesch@kloenschnack.de

**SERIE Der Klönschnack stellt vor:**  
Unternehmer in den Elbvororten

**Ing. (grad.) Bernd Bleckmann**  
Osdorfer Landstraße 245a  
22549 Hamburg  
Telefon: 040/395285  
E-Mail: [info@liegeradstudio.de](mailto:info@liegeradstudio.de)  
Web: [www.liegeradstudio.de](http://www.liegeradstudio.de)

**Öffnungszeiten:**  
Dienstags bis freitags  
von 16.30 Uhr bis 19 Uhr  
Sonnabends von 11 bis 14 Uhr  
(und nach Vereinbarung)

**HS Bauteam**  
 seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Jedes Haus ein Unikat ...  
 ... und das seit 30 Jahren!

HS Bauteam steht für individuelle Architektur mit  
 ausgereiften Konzepten, hochwertiger Ausstattung und  
 einem Höchstmaß an Zuverlässigkeit.

HS Bauteam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
 Tel. (04101) 59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

**HAUSTECHNIK GMBH**  
**PIELSTRÖM**<sup>®</sup>

Heiztechnik seit über 100 Jahren  
 Dächer  
 Bäder  
 der Zukunft



Yupp!  
 Das können wir!

22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80  
 25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621

Seit 120 Jahren ein Familienbetrieb

## Nasse Wände? Feuchte Keller? Schimmelpilzbefall?



### Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein.

70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie. **Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC Hamburg GmbH

**Tel. 040 - 41 33 90 33, 04101 - 7 85 99 70**  
**oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)**

**ISOTEC**<sup>®</sup>

**... macht Ihr Haus trocken!**

### RABATT

## Sonderverkauf für Reiter und Pferdeliebhaber

Am Freitag, 10. April und am Samstag, 11. April findet im Sülldorfer Reiterladen ein großer Sonderverkauf statt. Es gibt bis zu 70 Prozent Rabatt auf ausgesuchte Markenartikel, stark reduzierte Einzelstücke, Restposten und Schnäppchen. Öffnungszeiten Freitag, 10 bis 13 Uhr und 14.30 bis 19 Uhr. Am Samstag ist dann durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

**Sülldorfer Reiterladen, Sülldorfer Landstraße 208,  
 Telefon 870 06 70, [www.suelldorfer-reiterladen.de](http://www.suelldorfer-reiterladen.de)**



Gabriela Shahin und Leni Arnold  
 vom Sülldorfer Reiterladen

### HANNA REEMTSMA HAUS

## Jubiläum in Rissen

Seit genau 50 Jahren gibt es nun das Stiftung Hanna Reemtsma Haus in Rissen. Zu den Feierlichkeiten am 7. März kam der bekannte Pianist Justus Frantz, der die Moderation im Festsaal übernahm und ein Konzert gab unter dem Titel: „Mozarts Reise nach Paris – Sein Weg in die Unabhängigkeit“.

Das Hanna Reemtsma Haus ist neben einer Seniorenwohnanlage auch eine beliebte Anlaufstelle für Gäste von außerhalb. Regelmäßige kulturelle Veranstaltungen wie Kinoabende, Vorträge und Diskussionsrunden locken ebenso wie das Restaurant „kien appel“. Auf der Karte: mediterrane Küche mit internationalem Einschlag.

**Stiftung Hanna Reemtsma Haus, Kriemhildstraße 15,  
 Telefon 81 95 8-0, [www.hanna-reemtsma-haus.de](http://www.hanna-reemtsma-haus.de)**

FOTO: BIRGITT SCHMIEDING



Justus Frantz im Hanna Reemtsma Haus

### VERKEHR

## Taxenanruf Blankenese besteht weiter

Steuerkunden in Blankenese und den umliegenden Gebieten haben es bemerkt: Taxenanruf Blankenese hat Konkurrenz bekommen. Eine Gruppe ehemaliger Fahrer ist unter dem Dach einer neuen Taxen-Nummer unterwegs. Egon Tiedtke vom Taxenanruf Blankenese betonte nun, dass es den Taxenanruf Blankenese weiterhin gibt. Auch die Anzahl der Wagen bleibt durch Neuanstellungen unverändert. Über die gewohnte Telefonnummer 86 06 02 können weiterhin Taxen gerufen werden.

## Der Steuertipp

## Auf ein Neues bei der Erbschaftsteuer

Das Bundesverfassungsgericht hat die bestehenden Regelungen zur Freistellung des Unternehmensvermögens zum Jahresende 2014 erwartungsgemäß als Verstoß gegen das Grundgesetz eingestuft. Für Unternehmenserben hätte es jedoch schlimmer kommen können, da nach dem Urteilspruch das für verfassungswidrig erklärte Gesetz für eine Übergangszeit bis zum 30. Juni 2016 weiter angewendet werden darf. Zum 1. Juli 2016 muss der Gesetzgeber eine verfassungsgemäße Neuregelung für das Vererben von Betriebsvermögen formuliert haben.

Die bisherige Privilegierung betrieblichen Vermögens sei „unverhältnismäßig“, so die Verfassungsrichter. Positiv ist allerdings, dass das Bundesverfassungsgericht bestätigt hat, dass kleine und mittlere Unternehmen, „die in personaler Verantwortung geführt werden“, steuerlich begünstigt werden dürfen, um Arbeitsplätze zu erhalten. Nur bei großen Unternehmen dürfe es nicht zu einer Steuerfreistellung kommen.

Bundesfinanzminister Schäuble hat sich nun zu den möglichen Reformen geäußert: Bei Großunternehmen soll nach den Verlautbarungen des Bundesfinanzministeriums eine sogenannte Bedürfnisprüfung eingeführt werden. Der Erbe muss bei Großunternehmen nachweisen, dass er persönlich nicht in der Lage ist, die Steuerschuld sofort aus sonstigen nichtbetrieblichen vorhandenen Mitteln oder aus der Erbschaft von übergegangenem Privatvermögen zu begleichen. Wenn dieser Nachweis nicht gelingt, wird der Unternehmensübergang der Erbschaftsteuer unterworfen.

Die gute Nachricht ist aber auch hier, dass Unternehmen mit einem Wert bis zu 20 Mio. Euro dem Mittelstand zugeordnet werden, sodass diese weiterhin von der Erbschaftsteuer befreit werden können. Die Bundesregierung will offensichtlich eine grundlegende Reform vermeiden, so dass voraussichtlich „nur“ noch um die Höhe der Freigrenze verhandelt wird. Mit der Begrenzung auf 20 Mio. Euro wurde Schäuble bereits stark kritisiert, da vielen Politikern und Verbänden der Betrag nicht großzügig genug ist. Im Gespräch sind auf Seiten der Politik nun Freistellungen bis zu 100 Mio. Euro, einzelne Verbände und Wirtschaftsvertreter fordern sogar Beträge von bis zu 300 Mio. Euro.

Somit zeichnet sich ab, dass auch nach den neuen Regelungen die Vererbung von Unternehmen stark steuerlich begünstigt wird. Für die weitaus überwiegende Zahl von Unternehmen wird eine vollständige Verschonung von der Erbschaftsteuer weiterhin möglich sein.



Ekkehart D. Voß, Steuerberater,  
Dipl.-Finw. M.I.Tax, Fachberater f.  
Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)  
Telefon 81 51 11

## Der Rechtsberater

§

## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado,  
Tel. 040 / 391 135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RAin Jasmin Merck**  
Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 64 20 72  
E-Mail: [jasminmerck@t-online.de](mailto:jasminmerck@t-online.de) – Casemanagement,  
Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**, [www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

## Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**  
Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon 040 / 3899890, [www.as-law.de](http://www.as-law.de)

**RA Tobias Burgmann – Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
[www.raburgmann.de](http://www.raburgmann.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

**RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht**  
Sozietät Steffen & Coll., Eggessallee 19  
22763 HH, Telefon 040 / 390 87 11, Fax 040 / 390 87 13  
[www.kanzlei-steffen.de](http://www.kanzlei-steffen.de)

## Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**  
Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 34 05, Fax 040 / 86 66 28 67  
[www.dr-edith-regerbis.de](http://www.dr-edith-regerbis.de)

## Erbrecht • Vermögen • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

KEINEN **Klönsmack** BEKOMMEN?

DANN MELDEN SIE SICH  
BITTE UNTER UNSERER  
KOSTENLOSEN HOTLINE:

0800 86 86 006

## Der Rechtsberater

§

## Familienrecht • Scheidungsrecht

**RAin Dr. Stephanie Matthiessen**  
 Fachanwältin für Familienrecht  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

**RAe Mossdorf Holzhäuser Hergett**  
 Fachanwälte für Familienrecht  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
 Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93

**RAin Birgit Ney – Rechtsanwaltskanzlei Ney**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93  
 E-Mail: kanzlei.ney@gmx.de

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: www.astrid-weinreich.de  
 Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
 Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: info@astrid-weinreich.de

## Familienrecht • Vermögensstreit

**RA Andreas Ackermann**, Anwaltskanzlei Ackermann  
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040/32 35 00  
 Fax 040 / 32 35 74, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
 E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

**RA Heiko Ormanschick**  
 Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel. 040 / 86 60 60-0  
 www.ormanschick.de

## Grundstücks- und Immobilienrecht • Nachbarrecht

**Rechtsanwaltskanzlei De Luise**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 74 32 05 13, Fax 040 / 49 21 92 58  
 www.rechtsanwalt-deluise.de

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

**Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut**  
 Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
 www.jungmann-rechtsanwalt.de

## Verkehrsrecht

**RA Tobias Burgmann - Burgmann Rechtsanwaltskanzlei**  
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
 Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
 www.raburgmann.de

## Kommentar im April

## Rechtliche Überraschungen aus dem Erbrecht



Rechtsanwältin Diana Bade,  
 Telefon 04103/92080

Die Anzahl an Rechtsstreitigkeiten und deren Ausprägungen ist unendlich. Jeder Mensch hat ein Rechtsgefühl und bei jedem Rechtsstreit prallen zwei entgegengesetzte Meinungen aufeinander. Oft hat nur eine der Parteien recht. Die andere befindet sich in einem Rechtsirrtum. Manche Rechtsirrtümer sind weit verbreitet und wiederholen sich immer wieder. Das sieht man an folgenden Fällen: Ein Ehepaar hat keine Kinder, allerdings leben die Eltern der Eheleute noch. Ein Ehepartner verstirbt. Wer ist Erbe?

Viele sind der Meinung, der Ehepartner sei immer Alleinerbe, wenn kein Testament besteht und keine Kinder vorhanden sind. Dies ist falsch. Solange die Eltern des Verstorbenen noch leben, erben sie neben dem Ehepartner. Die Quote richtet sich nach dem Güterstand. Die Eltern erben zu 1/4 bei Zugewinngemeinschaft und sogar 1/2 bei Gütertrennung neben dem Ehepartner.

Ein anderer Irrtum: Braucht man, um Erbe zu werden, immer einen Erbschein?

Sollten Sie ein notarielles Testament oder einen notariellen Erbvertrag erstellt haben, benötigen Sie oft keinen Erbschein. Das Eröffnungsprotokoll des notariellen Testaments oder des Erbvertrags macht den Erbschein entbehrlich. Auch die Grundbuchberichtigung erfolgt allein aufgrund des Eröffnungsprotokolls innerhalb der ersten zwei Jahre nach dem Sterbefall sogar gerichtskostenfrei.

Die aktuelle Rechtsprechung des Bundesgerichtshofes (BGH) entlastet die Erben und die Gerichte. Sie können z.B. nicht mehr durch die Banken gezwungen werden, einen Erbschein vorzulegen.

Ein weiterer Irrtum liegt darin, dass viele glauben, ein notarielles Testament sei teuer. Richtig ist, dass ein notarielles Testament häufig günstiger ist als ein Erbschein. Es gelten geringere Gebühren.

Zudem kommt es auf den Zeitpunkt der Errichtung des Testaments an. Wird es früh errichtet, haben viele noch ein geringeres Vermögen als zum Ende ihres Lebens. Ein einseitiges notarielles Testament kostet z.B. bei einem Vermögen von 100.000,00 € einschl. Gerichtskosten netto 363,00 €.

Hat der Erblasser kein Testament errichtet, müssen die Erben einen Erbschein beantragen. Sollte das Vermögen zum Zeitpunkt des Todes auch 100.000,00 € betragen und nicht noch größer geworden sein, betrügen die Kosten für den Erbscheinantrag und die Erteilung schon 546,00 € netto. Die Erbscheinerteilung dauert zudem mindestens mehrere Wochen. Dagegen haben die Parteien, die über ein notarielles Testament verfügen, innerhalb kurzer Zeit den Nachweis hierüber.

Es gibt noch eine Vielzahl von weiteren Rechtsirrtümern. Es ist sinnvoll, jede Angelegenheit im einzelnen genau zu betrachten, damit Sie keine rechtliche (böse) Überraschung erleben.

terre des  
 hommes  
 Hilfe für Kinder in Not



Kinder haben  
 Rechte. Überall.

www.tdh.de / kinderrechte

KLEINANZEIGEN IM **Klönnschnack** = HOHE ERFOLGSQUOTE!

TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40

## Der Finanztipp

## Für die eigenen vier Wände sparen

**M**it einer Baufinanzierung erfüllen sich Menschen viel mehr als nur den Traum von den eigenen vier Wänden: Sie schaffen sich ein Zuhause und eine wichtige Stütze der Altersvorsorge. Die Haspa unterstützt ihre Kunden gern dabei. Unsere Immobilienspezialisten entwickeln gemeinsam mit den Kunden das für sie optimale Finanzierungskonzept und versuchen, die monatliche Wunschrate zu erfüllen. Sie achten aber auch darauf, dass sich die Kunden in angemessener Zeit entschulden und so zum Beispiel pünktlich zum Renteneintritt schuldenfrei sind.

Viele Kunden möchten sich das aktuell niedrige Zinsniveau langfristig sichern. Diesen Wunsch erfüllen wir gern mit der Haspa Kombifinanzierung: Mit einem Haspa Annuitätendarlehen und einem LBS Bausparvertrag bietet sie unseren Kunden Zinssicherheit bis zu 30 Jahre – und das bei konstanter Rate über die gesamte Finanzierungslaufzeit. Die Kunden können sich also entspannt zurücklehnen, da ihre Baufinanzierung auf einem soliden Fundament steht.

Auch diejenigen, die noch kein Kapital haben, müssen den Traum von den eigenen vier Wänden nicht begraben. Das LBS Bausparen ist beispielsweise ideal geeignet, um Eigenkapital für den Erwerb einer Immobilie in einigen Jahren zu bilden. Durch die Anlage vermögenswirksamer Leistungen und die Nutzung staatlicher einkommensabhängiger Förderungen wie Arbeitnehmersparzulage, Wohnungsbauprämie und Riester-Förderung kann man die Kapitalbildung beschleunigen. Neben dem Eigenkapital erwirbt der Bausparer einen Darlehensanspruch und sichert sich damit das heutige niedrige Zinsniveau. Selbst wenn in den nächsten Jahren die Zinsen steigen sollten, können Bausparer dem gelassener entgegensehen, da sie nicht mehr für den vollen Kaufpreis ein Bankdarlehen benötigen. Die Höhe der Bausparsumme hängt von den Wünschen der Kunden ab und davon, wie viel sie pro Monat zurücklegen können. Sie sollte so hoch wie möglich sein und aus der monatlichen Sparrate sowie der beabsichtigten Spardauer abgeleitet werden. In Anbetracht der Immobilienpreise sollte die Bausparsumme 50.000 Euro möglichst nicht unterschreiten: Diesen Betrag erreicht der Kunde, wenn er über acht Jahre monatlich etwa 200 Euro auf den Bausparvertrag einzahlt. Durch staatliche Förderungen kann die eigene Sparleistung sogar reduziert oder – noch besser – die Bausparsumme und damit die Zinssicherheit erhöht werden.

Gern informiere ich Sie auch über Geldanlage, Altersvorsorge, Vermögensoptimierung oder andere Finanzthemen. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de). Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter [www.haspa.de](http://www.haspa.de).



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

## Der Steuerberater

§

## Allgemein

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann**, Steuerberaterin  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 040 / 86 62 86 62, Fax 040 / 87 08 07 02  
E-Mail: [kontakt@hoffmann-stb.de](mailto:kontakt@hoffmann-stb.de)

**Lambrecht, Krivohlavek, Baur**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer und Carola Gerhardt**, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

**Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß**, Steuerberater, Fachberater für  
Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

## MOSSDORF HOLZHÄUSER HERGETT

FACHANWÄLTE FÜR FAMILIENRECHT

Familienrecht · Erbrecht · Scheidungsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
[info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)



K. Wirth-Reinbrecht  
Steuerberaterin



H. Henze  
Wirtschaftsprüfer,  
Steuerberater

Ihr kompetenter Partner seit über  
20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/  
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentsvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund  
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft  
Rupertistraße 21a · 22609 Hamburg  
[www.BurgerundPartner.de](http://www.BurgerundPartner.de)  
Telefon: 040 688 7721-0



## INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG

Informieren Sie unsere Leser über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch unter: **86 66 69 55**

**THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK****Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik**

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg

Fon: 04101 / 835 195

[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

**Sicherheitstechnik****Wallichs**Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

◦ Einbruchschutz rund ums Objekt

◦ 24 h Notdienst für Sie

◦ Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

## Penthousewohnung in Nienstedten



- ▶ ca. 300 m<sup>2</sup>, BJ 2005, 6 Zimmer
- ▶ Luxus-Ausstattung, Blick in den Park
- ▶ zwei TG-Stellplätze, vier Terrassen
- ▶ KP 2.400.000 EUR

**HANNEMANN  
IMMOBILIEN**Büro Niendorf · Marion Hannemann  
Habichthorst 38a · 22459 Hamburg · Tel.: 040 890 845 40  
[www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)  
[info@hannemann-immobilien.de](mailto:info@hannemann-immobilien.de)**STEFAN HANNEMANN GMBH**

Tel.: 040 866 455-17 / Fax: -18

[www.hannemann-gmbh.de](http://www.hannemann-gmbh.de)[info@hannemann-gmbh.de](mailto:info@hannemann-gmbh.de)**Nasse Wände,  
feuchte Keller?**

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz

**Wohnungsmodernisierung &  
Umbau Ihrer Immobilie**Sanierung und Renovierung von Innenräumen  
und Außenfassaden durch unser Fachpersonal.

STEFAN HANNEMANN GMBH - Habichthorst 38a, 22459 Hamburg



Klönnschnack 3/2015

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

▶ per Post an:  
Hamburger Klönnschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg

▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

▶ per E-Mail an:  
[leserbriefe@kloenschnack.de](mailto:leserbriefe@kloenschnack.de)

**Zeitraubendes Wählen?**

Betr.: Bürgerschaftswahl 2015

*Einem Ehepaar reiferen Alters passiert auf einer halb dienstlichen, halb privaten Reise nach Auschwitz und Krakau ein Missgeschick: Der Mann (77) stolpert auf der Treppe eines Hotels und bricht sich den Oberschenkel. Operativ und pflegerisch optimal im 5. Militär-Hospital Krakau versorgt, werden der Patient und seine Frau nach einwöchigem Aufenthalt ebendort vom ASB im Krankenwagen von Krakau ins Albertinen-Krankenhaus Hamburg gebracht – zwei Tage vor der Wahl zur Bürgerschaft. Die Ehefrau des Verunglückten bemüht sich kurzfristig, eine Briefwahl für ihren Mann zu organisieren, was nur durch dreimaliges (!) Erscheinen in der zentralen Briefwahlstelle im Altonaer Rathaus möglich wird; dabei sind die zeitraubenden Fahrten mit öffentlichen Verkehrsmitteln zwischen Altona und Schnelsen (insgesamt 6,5 Stunden) noch das kleinere Übel – verglichen mit der wenig entgegenkommenden Behandlung durch eine weibliche Amtsperson in besagtem Wahllokal ...*

*Erst durch eine kostspielige Taxifahrt (30 Euro, inkl. Trinkgeld) gelingt es schließlich, die ausgefüllten Wahlzettel um 17.55 Uhr in der Wahlurne zu versenken.*

*Die Frage ist: Stimmt da wohl etwas mit dem Wahlrecht nicht, wenn derartige Anstrengungen nötig werden, weil kein Verantwortlicher auf die Idee gekommen ist, einen mobilen Wahldienst für Hamburger Krankenhäuser einzurichten?*

*Also, liebe Politikerinnen und Politiker jedweder Couleur: Auch kranke Menschen sind mündige Bürger und hoffentlich nicht wahlmüde und sollten, möglichst ohne allzu viele Mühen für ihre (meist ohnedies gestressten) Angehörigen, auch unter widrigen Umständen von ihrem (Brief-) Wahlrecht Gebrauch machen und dadurch unser aller Zukunft mitbestimmen können!*

DR. BARBARA HELLWIG  
BLANKENESE**Kotztüten**

Betr.: „Das kommt in die Tüte“, Sammelleidenschaft (KLÖNSCHNACK, 3.2015)

*Mit Interesse habe ich den Artikel über die Kotztüten gelesen. Es ist immer wieder erstaunlich, wie die Menschen die Zeit bis zur Beerdigung rumkriegen. Beim nächsten Flug in verkatertem Zustande werde ich sicherlich an Herrn Schwartz denken und Reisepillen verwenden.*

SILVIO STALLINO  
BELO HORIZONTE



**AB APRIL**

# NEU!

## KLOENSCHNACK.DE

Frisch, informativ und lokal – der neue Internetauftritt vom HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

**Aktuelles Ballgeflüster:**

**Stilvoll und traditionell – Erleben Sie den exklusiven Tanz in den Mai im Hotel Atlantic Kempinski Hamburg**

**Das „Tanz in den Mai“-Package exklusiv ab € 316,- p.P.:**

- Übernachtung in einem luxuriösen Doppelzimmer
- Teilnahme am Hamburger Abendblatt-TreueBall am 30. April 2015 inklusive 3-Gänge-Menü
- Atlantic-Frühstücksbuffet
- Kostenloser WLAN-Zugang
- Freie Nutzung der Energy Clinic, dem Wellness- und Spabereich

Buchen Sie Ihr Package unter der Telefonnummer 040/2 88 88 17 oder online auf [www.kempinski.com/hamburg](http://www.kempinski.com/hamburg)  
 Weitere Infos zum Ball finden Sie auf [www.abendblatt.de/treueball](http://www.abendblatt.de/treueball)  
 Angebot gültig vom 26. April 2015 bis 3. Mai 2015 auf Anfrage und nach Verfügbarkeit.




**Hotel Atlantic Kempinski**  
HAMBURG

**Hamburger Abendblatt**

ENGEL DER KULTUREN

**Buntes Dinner in Wedel**

Übereinstimmung, den interkulturellen Dialog in Wedel noch intensiver zu fördern, bestand bei den rund zwanzig Vertretern Wedeler Organisationen, Einrichtungen, religiöser Gemeinden, Kitas und Privatpersonen, die sich zu einem „offenen Gesprächsabend“ in der Volkshochschule Wedel eingefunden hatten. Das Kunstprojekt „Engel der Kulturen“, das am 11. September 2014 in Wedel stattfand, sollte nur ein Auftakt für weitere Begegnungen sein. Viele Ideen wurden zusammengetragen. Von gegenseitigen Einladungen zu typischen nationalen Festen, Be-



In der VHS Wedel treffen sich 20 Vertreter diverser Organisationen zum Dialog

suche von Kita- und Schulkinder in der hiesigen Moschee, kleine und größere Veranstaltungen, Vorträge, Fotoausstellungen und vieles mehr. Gerne würde man auch diejenigen erreichen, die sich bisher nicht für dieses Thema interessiert haben.

Die Idee, ein „Buntes Dinner“ auf dem Rathausplatz zu veranstalten, wurde sehr begrüßt und soll im September dieses Jahres umgesetzt werden. Allerdings sei es auch wichtig, „kleine Begegnungen“ sichtbar zu machen. Das nächste Treffen findet am 22. April, 19.30 Uhr in der Volkshochschule Wedel statt.

GOTTESDIENST

**Taufbaum-Ernte**

Am 12. April, 11.30 Uhr feiert die Blankeneser Kirche einen Taufen-Gottesdienst. gemeinsam werden die „Äpfel“ vom Taufbaum geerntet und in einem Buch gesammelt. Die Täuflinge und ihre Familien sind herzlich von den Pastoren eingeladen.  
**Mühlenberger Weg 64**

VORTRAG IN BLANKENESE

**Propaganda in der Reformationszeit**

Lucas Cranach Vater und Sohn haben auf manchen Bildern ihr Bekenntnis klar zum Ausdruck gebracht und zur Heroisierung Martin Luthers beigetragen. Zudem gibt es verdeckte Botschaften auf den Gemälden, die politische Fragen aufwerfen oder sogar zu beantworten suchen, die in der Reformationszeit aufkamen.



Cranach-Altar, Stadtkirche Weimar

Daneben wurden Flugblätter und Pamphlete unter das Volk gebracht, die von einer grob erscheinenden Polemik sind, aber etwas von der Stimmung damals spiegeln. Im Lutherjahr „Bild und Bibel“ berichtet Hauptpastor Alexander Röder auf Einladung der Blankeneser Gemeinde-Akademie am 29. April, über „Propaganda und konfessionelle Polemik auf Bildern der Reformationszeit“. Die Veranstaltung mit anschließender Diskussion beginnt um 20 Uhr im Gemeindehaus, Mühlenberger Weg 64a.

KURS

**Was tun bei Pflegebedürftigkeit?**

Der Diakonieverein Hamburg lädt Interessierte am 15. April von 18 bis 21 Uhr zu dem kostenlosen Orientierungskurs „Was tun bei Pflegebedürftigkeit und was leistet die Pflegeversicherung?“ ein. Referentin ist Daniela Schlögel vom Diakonischen Werk.

**Blankeneser Kirche, Gemeindesaal, Mühlenberger Weg 64a**

## Tag & Nacht

Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

Den Rücken gestärkt

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44**

**Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg**



Schnitzereien von Jonas Kötz

FISCHERHAUS

**Ausfahrt und Singen**

**Dienstag, 14.4. um 12.30 Uhr**  
MitDachEssen im Gemeindehaus, Mühlenberger Weg

**Mittwoch, 15.4. um 15.30 Uhr**  
Volksliedersingen im Gemeindehaus, Mühlenberger Weg

**Dienstag, 28.4. um 10 Uhr**  
Ab Blankenesse: Fahrt durch das Alte Land auf die Elbinsel Krautsand mit Werkstattbesuch bei dem Ex-Blankeneser Künstler Jonas Kötz.

LESESTART-FEST IN DER BÜCHERHALLE

## Wer liest, macht große Sprünge!

Um Kinder von klein auf für Bücher und das Lesen zu begeistern, bedarf es guter Ideen und vieler Partner. Seit 2013 erhalten alle dreijährigen Kinder in den Hamburger Bücherhallen gratis ein „Lesestart-Set“ mit altersgerechtem Bilderbuch, einem Wimmelposter und Tipps zum Vorlesen in verschiedenen Sprachen für Eltern.

„Mit drei dabei!“ – Unter diesem Motto feiert die Bücherhalle Elbvororte am Samstag, den 25. April, das Lesestart-Fest: Um 11 Uhr sind Familien mit dreijährigen Kindern eingeladen, sich ihr Set abzuholen. Schauspielerin Claudia Buchholz wird aus dem aktuellen Lesestart-Bilderbuch „Bitte anstellen!“ vorlesen und die Kin-



Lesestart-Set für Kinder ab 3

der im Rahmen eines Mitmach-Theaters beteiligen. Mehr als 50 Tiere warten in der Geschichte auf ein großes Abenteuer, von der Ameise bis zum Walross. Anschließend basteln die Kinder Tiermasken für zu Hause. Um Anmeldung wird gebeten bis zum 22. April. Entweder persönlich in der Bücherhalle, telefonisch oder per E-Mail. „Lesestart – Drei Meilensteine für das Lesen“ wird bundesweit von der Stiftung Lesen im Auftrag des Bundesministeriums für Bildung und Forschung durchgeführt. Die zweite Phase, die sich an dreijährige Kinder richtet, knüpft nahtlos an das Hamburger Projekt „Buchstart“ an, das seit 2007 auf Initiative der Kulturbehörde über Kinderärzte Buchtaschen bei der U6 verteilen lässt.  
**Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1a**

BLANKENESE

## Filmabend und Nähspaß

Die Familienbildung in Blankenese bietet auch im April spannende Angebote, darunter der Filmabend „Wege aus der Brüllfalle“ am 21. April um 19.30 Uhr an. Die Teilnahme kostet 12 Euro. (Kursnr. DBlaA708). Veranstaltungsort ist die Bücherhalle Elbvororte. Der zweite Teil wird am 28. April gezeigt. Im April lädt die Familienbildung auch zum „Nähspaß für Teenies“ (Kursnr. DBlaH815) ein. Der Kurs findet an zwei Samstagen, am 18. und 25. April jeweils von 12 bis 16 Uhr, statt. Die Teilnahme kostet 40 Euro. Anmeldung über die Homepage.  
**Sülldorfer Kirchenweg 1b,  
 Telefon 970 79 46 18,  
 www.fbs-blankenese.de**

**JÖRN LISSOW**  
 STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
 Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Ruperfstrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
 www.lissow.de Tel: 82 05 50

Beerdigungs-Institut  
**Seemann**  
 & Söhne  
 seit 1892

**Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge**

<b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)

**ICH HABE VORGESORGT**

Die beste Entspannung ergibt sich, wenn wir wichtige Dinge erledigt wissen. Haben Sie Ihre Bestattungsvorsorge schon vom Tisch?

Wir beraten Sie unverbindlich.

Bestattungsinstitut  
**Bade**

Flerrentwiete 32  
 (Am Marienhof)  
 22880 Wedel  
 Tel.: 04103 / 5160  
 (Tag & Nacht)  
 Mit eigener Trauerhalle  
[www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)

**IM TRAUERFALL**  
 BESTATTUNGSINSTITUT

Telefon 87 00 97 50  
 Dockenhudener Strasse 31  
 22587 Hamburg-Blankenese  
 Inh. Wilhelm Köster  
 e-Mail [info@im-trauerfall.com](mailto:info@im-trauerfall.com)  
[www.im-trauerfall.com](http://www.im-trauerfall.com)

Vorsorge, Überführung, Erd-, Feuer-, See- und Weltraumbestattungen

**IHRE SORGEN SIND UNSERE AUFGABEN**  
 ...auch vorsorglich

**OTTO KUHLMANN**  
 BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
 INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
 Altona • Bahrenfeld • Elbvororte  
**040. 89 17 82**  
[www.kuhlmann-bestattungen.de](http://www.kuhlmann-bestattungen.de)

**Wir,  
Ihr Spezialist  
für die Elbvororte,  
suchen für  
solvente Käufer:  
Villen, Ein-/Zwei-  
familienhäuser,  
Eigentums-  
wohnungen sowie  
Doppel- und  
Reihenhäuser**

BLANKENESER LANDSTR. 58 – WWW.BOELTER-IMMO.DE



Prelios Immobilien Management  
**MODERNE GEWERBEFLÄCHEN IM HERZEN  
VON HAMBURG-BLANKENESE ZU VERMIETEN**

- Zentrale Lage im Quartier Blankenese Bahnhofplatz
- Moderne Büro-, Praxis-, Einzelhandels- und Lagerflächen
- Lichtdurchflutete Räume, flexible Aufteilung, hochwertige Ausstattung
- Einheiten zwischen 150 m<sup>2</sup> und 580 m<sup>2</sup> pro Ebene
- Insgesamt 370 Pkw-Stellplätze im Areal, sehr gute ÖPNV-Anbindung
- Insbesondere für Ärzte viele Synergien durch Mietermix
- Provisionsfrei für Mieter

Weitere Informationen und Vermietung unter: 040-350 170-5604

[www.prelios.de](http://www.prelios.de)

PREISE

**Preissprung um 40 Prozent bei Neubaueigentumswohnungen**

Der durchschnittliche Angebotspreis für Neubau-Eigentumswohnungen in Hamburg stieg im vergangenen Jahr nach Angaben von Grossmann & Berger sprunghaft an. Nach drei Jahren mit einem Preisniveau um die 4.100 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche kletterte er 2014 um rund 16 Prozent auf 4.800 Euro pro Quadratmeter. In den letzten fünf Jahren (2010 bis 2014) legte der durchschnittliche Angebotspreis um 25 Prozent zu.

Noch deutlicher fiel die Preisentwicklung in den Hamburger Zentral-Lagen aus. Gegenüber 2013 stieg der Durchschnittspreis hier um 22 Prozent auf 5.900 Euro und im Fünf-Jahres-Vergleich um 40 Prozent.

Erwartungsgemäß wurden 2014 die höchsten durchschnittlichen Quadratmeterpreise für Neubau-Eigentumswohnungen in den Zentral-Lagen in der HafenCity (9.500 Euro), Harvestehude (9.370 Euro, Zahl aus 2013 aufgrund mangelnden Angebots in 2014) und Rotherbaum (7.350 Euro) registriert.

KOLUMNE

**Tatort Heizkeller**

Seit Jahresbeginn müssen alle Heizkessel erneuert werden, die älter als 30 Jahre sind – wenn es sich nicht um Brennwert- oder Niedertemperaturkessel handelt. So will es der Gesetzgeber. Ziel ist es, unwirtschaftliche Altgeräte mit hohem Verbrauch stillzulegen und so die Energiewende weiter voranzutreiben. Schließlich sind Immobilien nach wie vor die größten Energieverbraucher. Doch was generell sinnvoll klingt, kann im Einzelfall problematisch werden.



Oliver Moll

Denn die Geräte, die deutschlandweit für Behaglichkeit sorgen, haben im Schnitt schon mehr als zwei Jahrzehnte auf dem Buckel. Doch in den meisten Fällen gilt: Solange die Geräte laufen, sehen viele Besitzer keinen Handlungsbedarf. Und in der Praxis stellt sich dann oft die Frage, wie man das Einbaudatum bestimmt, wenn keine Unterlagen mehr vorhanden sind.

Wichtig ist: Die Herstellung im Werk (Baujahr), die Abnahme des Gebäudes oder die Erstinbetriebnahme des Gebäudes

beziehungsweise der Heizungsanlage sind bestenfalls Indizien, aber für die Inbetriebnahme nicht ausschlaggebend. Zur Beurteilung der Verpflichtung zum Austausch alter Heizkessel ist im Regelfall das Datum der Abnahme durch den Bezirksschornsteinfeger maßgeblich. Bei Bedarf prüft der Schornsteinfeger auch, ob ein Heizkessel den in der EnEV 2014 genannten Definitionen für Niedertemperatur- oder Brennwertkessel entspricht und damit von der Pflicht zum Austausch ausgenommen ist. Oder fragen Sie Ihren Hausverwalter: Er kann Eigentümer bei Umbau, Sanierung und Administration tatkräftig unterstützen und weiß, was 2015 noch auf Sie zukommt.

Selbst wer über eine nagelneue Heizung verfügt, dem droht an anderer Stelle Ungemach: Seit Jahresbeginn gilt auch das neue Mess- und Eichgesetz (MessEG). Alle neu installierten Verbrauchszähler für Strom, Wasser und Wärme sind dem Eichamt zu melden. Werden Zähler nicht gemeldet oder ist die Eichfrist überschritten, dürfen die Verbrauchswerte nicht mehr zur Abrechnung verwendet werden, dem Immobilieneigner droht ein Bußgeld von bis zu 50.000 Euro. Da lohnt sich der Blick in den Keller.

Oliver Moll, Moll & Moll Zinshaus GmbH

GEMEINSAM FÜR KINDER

**Dringend gesucht: Neue Räume für UNICEF Hamburg**

Über 50 Jahre ist die Esplanade 6 an der Hamburger Alster das Zuhause für die UNICEF-Arbeitsgruppe Hamburg gewesen. Nun aber brauchen die Ehrenamtlichen dringend ein neues Büro als Wirkungsstätte. Gesucht wird eine Fläche von ca. 80 Quadratmetern in zentraler verkehrsgünstiger Lage, damit die über 450 engagierten Mitglieder weiterhin aktiv für die Kinderrechte und weltweiten UNICEF-Projekte eintreten können. Ab dem 1. Juni 2015 möchte das Team in den neuen Räumen loslegen. „Als rein spendenfinanzierte Organisation sind wir bei unseren Ausgaben zu besonderer Sorgfalt verpflichtet“, sagt Dörte Wehner, UNICEF-Regionalbeauftragte Nord, die die Gruppe bei der Suche unterstützt. „Daher können wir marktübliche Mieten kaum zahlen. Unsere Erfahrung in anderen Städten zeigt aber, dass es immer wieder Vermieter gibt, die UNICEF gern unterstützen und im Gegenzug mit uns einen langfristigen und verlässlichen Mieter bekommen.“

Für Angebote und Hinweise an Telefon 460 01 76 oder [info@hamburg.unicef.de](mailto:info@hamburg.unicef.de) bedankt sich die Arbeitsgruppe herzlich. [www.unicef.de](http://www.unicef.de)

KOLUMNE

**Wohnraum immer teurer?**

Die Preise für gut gelegene und entsprechend hochwertig ausgestattete Wohnungen und Häuser in Hamburg steigen weiter. Den Trend geben vor allem Neubauwohnungen vor, die sich im letzten Jahr im Durchschnitt um etwa 15 Prozent verteuert haben. Preistreiber sind nicht allein die Neubauobjekte in den allerbesten Lagen, etwa mit Alster-, Hafen- oder Elbblick, sondern auch der Wohnraum, der im letzten Jahr in Ottensen, St. Georg, der Sternschanze, Wandsbek, Rahlstedt oder Eimsbüttel entstand. Hamburgweit erreichten die Preise im Schnitt eine Größenordnung von fast 5.000 Euro je Quadratmeter Wohnfläche. Auch die bisher erzielten Spitzenwerte von etwa 16.000 Euro pro Quadratmeter wurden mehrfach getoppt, etwa in der Bellevue mit 22.000 Euro oder – gewissermaßen die Spitze eines Eisbergs – mit weit über 30.000 Euro in den oberen Etagen der Elbphilharmonie, dem bezogen auf die Baukosten wohl auch teuersten Objekt der Republik.



Conrad Meissler

Zwei Faktoren unterstützten den Preisauftrieb. Den Bauträgern bleibt einmal angesichts der deutlich anziehenden Baukosten sowie den ebenfalls extrem gestiegenen Vorkosten in Form des Ankaufs von Grundstücken, Baulücken oder auch abrisssreifen Objekten nichts anderes übrig, als die Preise für die neuen Wohnflächen nach oben anzupassen. Für Käufer werden zum anderen die gestiegenen Preise durch sinkende Bauzinsen kompensiert. Diese haben sich im Jahresverlauf aufgrund der Tiefzinspolitik der Europäischen Notenbank um einen ganzen Prozentpunkt auf nur noch unter 2,0 Prozent p.a. ermäßigt. Bei einer Finanzierungssumme von vielleicht 700.000 Euro sind das 7.000 Euro im Jahr bzw. knapp 600 Euro im Monat. Die Preissteigerungen werden weitergehen, denn an den grundsätzlichen Konstanten hat sich nichts geändert. Wer eine Immobilie sucht, sollte sich also rasch entscheiden. Ein derzeit noch ausreichendes Angebot können wir anbieten.

**Bad mit Flair**

Niemann UG

Telefon: 0176-54 75 29 29  
oder 040-76 90 76 90

Mittelstraße 8b  
22869 Schenefeld

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis



**Unsere Leistungen für trockene und gesunde Häuser**

Wir sind Ihr Spezialist für Bau- und Sanierungsvorhaben sowie der Werterhaltung von Gebäuden in Hamburg. Qualität, Zuverlässigkeit und Kundenzufriedenheit stehen bei uns an erster Stelle.

Raasch-Bausanierung® • Mexikoring 17 • 22297 Hamburg  
[www.getifix.de/raasch](http://www.getifix.de/raasch) • [info@raasch-bausanierung.de](mailto:info@raasch-bausanierung.de)



Info  
☎ 040 73 08 24 40



*Seit über 100 Jahren  
Immobilienkompetenz in der  
Verwaltung und Vermittlung  
von Zinshäusern, Wohnanlagen  
und Geschäftshäusern.*

*Seit 1939 befindet sich der  
Firmensitz am Jungfernstieg 34, dem  
denkmalgeschützten Heine-Haus.*



Unser Firmensitz im Heine-Haus



*100 Jahre*

**RICHARD GROßMANN KG**

**1913 - 2013**

Ihre Ansprechpartner:  
Herr Berge: 040/35 75 88-17  
Herr Lux: 040/35 75 88-61

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913  
Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

IVD VHH EEK

# Nah- und Fernumzüge



**John F. OLDENDORF**

Grete-Neveermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)  
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



**FRANZ WERNER e.K.**  
HAUSMAKLER  
seit 1908

Inhaber:  
Peter Christophersen

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Tel. 040/86 57 57  
info@franz-werner-hausmakler.de  
www.franz-werner-hausmakler.de

**Vermittlung von  
Haus- und Grundbesitz  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung**

## Service rund um Haus und Grund

Seit 1832



**Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:**

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der Elvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 8664490  
Telefax 040 8663590  
www.grundeigentuemerverband.de



### HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Ruhe liebende Dame**, Anfang 50, NR, erfolgr. Personalmanagerin, sucht geschmackvolle, helle 3 - 4 Zi.-Komfort-Whg. mit Charme ab 85qm, mit Balkon, zur Miete. Tel. 0172/512 89 40

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elvororten! WEST-ELBE** Tel. 040/822 905 58

**ETW im Stadtgebiet gesucht. Ehepaar, Anfang 50, sucht gepflegte Eigentumswohnung mit 3 - 4 Zimmern u. Balkon, bis ca. 420.000 Euro. www.von-wuefling-immobilien** Tel. 040/24 82 71 00

**Von privat an privat:** junge Hamburger Familie sucht EFH, DHH, RH in den Elvororten bis 800 TEUR. Alternativ wäre auch ein Grundstück interessant. Finanzierung ist gesichert. Tel. 0152/33 63 28 07

**Gartenliebhaberin sucht Erdgeschoss-Wohnung nahe Ortskern Blankenese, ab 75qm Wohnfl., ab 3 Zimmer, Einfamilienhaus im Tausch kann angeboten werden, bis 500.000 Euro urbanesleben immobilien** 866 25 180

**Baumarktleiter sucht für sich u. seine Frau ein gemütl., helles Haus (EFH, DHH, RH), gern auch zum Modernisieren, ab 120qm Wfl. u. mit mind. 4 Zi.. Provisionsfrei für den Verkäufer. www.von-wuefling-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00

**Umschau nach Lebensraum auf Zeit!** Junggebliebene Physiotherapeutin sucht Einliegerwhg. oder Zimmer m. mind. 20qm. Bevorzugt in ruhiger Lage m. Garten / Balkon. Interesse zum Kennenlernen? Tel. 0176/21 89 18 18

**Elvororte gesucht. Schulleiter sucht für sich und seine kleine Familie ein gepflegtes, helles Haus mit warmer, gemüthlicher Atmosphäre. Provisionsfrei für Verkäufer. www.von-wuefling-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00

**4-köpfige Familie sucht** schöne, bezahlbare Wohnung zur Miete in Hamburgs Westen. Mind. 100qm, mind. 4 Zimmer, mit Garten bis 1.500 Euro NKM. Tel. 0178/18 35 290

**Reetdach-Immobilien** Wir suchen für unsere Kunden Reetdachhäuser und Wohnungen unter Reet in ganz Norddeutschland zum Kauf! Martin Becker www.reetdach-immobilien.de Tel. 040/79 69 61 29

**Zur Miete gesucht: berufstätiges Akademiker-Paar mit Kinderwunsch sucht ruhige Wohnung in Blankenese, bevorzugt im Treppenviertel, 3 - 4 Zi., Kaltmiete bis 1.500 Euro urbanesleben immobilien** 866 25 180

**Bis ca. 1,5 Mio. gesucht. Vorstand eines Softwareunternehmens sucht stilvolles, hochwertig ausgestattetes Haus auf schönem Grundstück. Provisionsfrei für Verkäufer. www.von-wuefling-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00

**Von/an privat:** 3-köpfige Familie sucht Bauplatz bis ca. 900.000 Euro in den Elvororten. Abriss von einer Bestandsimmobilie wäre denkbar. Gern tauschen wir uns zu Möglichkeiten aus. Tel. 0152/33 63 28 07

**Luxus-Wohnung gesucht!** Hanseatin sucht stilvolle, großzügige Eigentumswohnung oder Penthouse mit 3 - 5 Zimmern in bevorzugter Lage. von-wuefling-immobilien.de Tel. 040/24 82 71 00

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH** Tel. 040/822 905 58

**4-köpfige Familie, die zurück nach Hamburg gezogen ist, sucht EILIG ein Haus, Blankenese bis Othmarschen, ab 180qm Wfl., auch renovierungsbedürftig, bis 1,6 Mio. Euro urbanesleben immobilien** 866 25 180

**Bis ca. 680.000 Euro gesucht. Institutsleiter sucht für sich und seine Familie ein gepflegtes, helles Haus (EFH, DHH o. RH), gern mit 2 Bädern. Provisionsfrei für den Verkäufer www.von-wuefling-immobilien.de** Tel. 040/24 82 71 00



Baugeschäft Ramcke  
seit 1913 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
- Altbauarbeiten
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb  
Leibstieg 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

### SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94



www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!



**KUNST und EINRAHMUNGEN**

Blankeneser Bahnhofstraße 32  
22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon 86 44 77  
www.galerie-harmstorf.de



www.grebau.de  
info@grebau.de  
86 21 21

**KLEINANZEIGEN IM Klönschnack = HOHE ERFOLGSQUOTE!**

**TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40**

**Vers-Angestellte (50+)** sucht 2,5 - 3 Zi.-Whg. ab 65qm mit Garten oder Balkon in den Elbvororten bis 750 Euro kalt.  
Tel. 040/86 64 69 47

**Senioren:** Zentr. HH-Rissen, top-3-Zi-Whg., ggf. betreut, 3.0G ca. 90qm, Gä.-WC, Abstellr., EBK, 2 Bk, rollstuhlg., Stabparkett, eig.Fhzg., NKM 1.016 Euro + NK + ASB + (TG), frei, priv., T/F 040/81 88 82 od. 0172/41 15 965

**Immobilienangebote**

**Blankenese 1-Zi.-Whg.,** 43qm, Erik-Blumenfeld-Platz, teilmöbliert, Pantry-Küche 440 Euro mtl.+ NK von privat. Tel. 0157/88 61 55 58

**Blankenese Elbblick** 2 Zimmer, Südbalkon, Einbauküche, 45qm, 900,00 Euro + NK ab 1.5.2015 Chiffre 11346

**Nähe Kummerower See,** Mecklenburgische Schweiz, für Natur- und Wasserliebhaber (ob Reiten, Segeln, Motorboot oder Paddeln durch das traumhafte und idyllische Peenetal, dem Amazonas des Nordens), biete charmantes Anwesen, ehemalige Schule mit schöner großer Feldsteinscheune, Baujahr 1901, ideal für die Großfamilie, aber auch für alle Ruhesuchenden, EG vollständig renoviert ca. 130qm, Dach- bzw. Obergeschoss bieten weitere ca. 100qm Renovierungs- und Ausbaumöglichkeiten nach eigenem Gusto. Grundstück ca. 1.600qm, VB 280.000 Euro von privat. (E-Mail: schormann@freenet.de) Tel. 0176/53 32 098

**Verkaufsstart: Neubau Mehrfamilienhaus Nähe Jenischpark.** Die insgesamt fünf hochwertig ausgestatteten Wohnungen in hervorragender Lage (85 - 140qm) bieten attraktive Wohnkonzepte für Familien wie auch das barrierefreie Leben auf einer Ebene. Courtagefreier Verkauf direkt vom Bauträger, Anzahlungnahme Ihrer Immobilie möglich.  
Email: kroencke@grell-kroencke.de  
Tel.: 040/730 841 530

**Frauke Frenz Immobilien in Blankenese zu Hause**

KAUF

BLANKENESE: ETW, 2 Zi., ca.78 m², Balk., KP: 265.000 €

ÖVELGÖNNE: Luxuriöse Elbblick-Whg., ca.180 m² Wohn- + Nebenfl., Garten, Terr. 20 m b.z. Strand, Prs. auf Anfrage

MIETE

Altbau-Whg., 8,5 Zi., ca.200 m², Balk., Gart. 400 m², NKM: 2.600 €

Treppenviertel+Elbblick, 2 Zi., ca. 83 m², Balk., Gartenterr., Stellplatz.,NKM: 1.200 €

Möbl. 3 Zi.,ca. 85 m², 2 Balk., Stellplatz., WM: 1.350€

Möbl. 2 Zi.,ca. 61 m², Balk., Kamin, WM: 1.520 €

Möbl. 2 Zi.,ca. 64 m², Balk., WM: 1.000 € (EA vorh.) zzgl. Kt./Courtage

www.fraukefrenz-immobilien.de  
kontakt@fraukefrenz-immobilien.de  
Tel. 386 70 396



**LANDSITZ IN DER SÜDHEIDE**



**Eindrucksvolles Anwesen im bayrischen Landhausstil**  
Haupthaus, Gesinde/Gäste, 3 Garagen, Schwimmbad/Sauna/Freizeit, moderne Kegelbahn mit Bar, insgesamt 700 qm Wfl., 8.000 qm Garten/Park, ideal für Jagen/Reiten in grossen Naturschutzgebieten. Hochwertige Bauausführung, allerfeinste Ausstattung, viele Einbauten, Täfelungen und Kunsthandwerk. Top Zustand. Wildgatter und Hochwild Jagd verfügbar.

Kunkel Immobilien,  
Tel: 0171 / 6111670,  
Immonet Nr. 21163516

**Heidecke**  
Elektroinstallation



Brünschentwiete 11 · 22559 Hamburg · Tel: 040 / 81 96 08 08 · Fax: 040 / 81 96 08 09  
info@heidecke-elektro.de · www.heidecke-elektro.de

**Für unser nächstes Bauvorhaben suchen wir ein Grundstück in den Elbvororten.**

Wir freuen uns auch über Angebote von Maklerkollegen.

**Förster & Hilms Immobilien GmbH**  
Tel. 040 866 24 30

**REHDER**  
WOHNUNGSBAU GMBH

Bauqualität seit über 50 Jahren

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege? Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

www.rehder-wohnungsbau.de / Tel.: 04103 91510  
Industriestraße 27a, 22880 Wedel

**Mollwitz**  
—Massivbau—

**Höchstpreise und Sicherheit beim Verkauf Ihrer Immobilie**



- professionelle Beratung und Abwicklung
- Prüfung der Bebaubarkeit durch Architekten
- kosten- und courtagefreie Abwicklung für Käufer und Verkäufer

...besser gleich zu Mollwitz!

Tel.: 040-645 395 40 Mail: ankauf@mollwitz.de  
Mollwitz Massivbau GmbH, Schleusenredder 17a, 22397 Hamburg

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**

- Rissen, Sülldorfer Brooksweg, Kl. Zinshaus, 3 Einheiten, € 22.848,- Mieteinnahmen p.a., 1 Whg. mit 100 m² wird frei, BJ 1967, ca. 565 m² Grundstück, VA, Gashzg, 235 kWh/(m²a), € 495.000,-

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**

- Wedel, Schloßkamp, 4 Zi., ca. 119 m² Wohnfl., EBK, gr. Balkon, 2 Bäder, WC, Fastuhl, TG-Stellplatz, ca. 20 m², Bedarfsausweis, Erdgas, 50 kWh/M(m²a), € 1.190,- zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Spitzendorferstr. Ecke Bahnhofstr., Ladenfläche, ca. 40 m², ca. 90 m² Gashzg, 118 kWh/(m²a), € 968,- zzgl. NK/KT/CT
- Eimsbüttel, Lindenallee, 3 Zi., ca. 52,5 m² Wohnfl., BJ 1887, Bed.Ausw., Gashzg, 190,9 kWh/(m²a), € 680,- zzgl. NK/KT/CT
- Rahlstedt, Nydamer Ring, 3 Zi., ca. 69 m² Wohnfl., EBK, neues Bad, VA, BJ 1971, Heizöl, Ölzentralthzg, 178,21 kWh/(m²a), € 565,- zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.



040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1.0G  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de

**NOWAK**  
IMMOBILIEN

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

**Klaus-Uwe Stryi**  
 Elektroinstallation

*Frohe Ostern!*

**Tel. 86 37 06**  
 Elbchaussee 589, 22587 HH



**Malereibetrieb**  
**Horst Rudolph**  
GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung  
 aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
 sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
 Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
 Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

**Dachdeckermeister**  
**Peter Hasenkampf**  
GmbH

Hauptstraße 78 · 25492 Heist  
 Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 [www.hasenkampf.de](http://www.hasenkampf.de)

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar



**Elektrohaus Wille oHG**  
 Stark in Service und Beratung

Seit 1912

E-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
 Schalter- und Steckdosenstudio  
 Wohnraum-, Büro- und Industrieluchten  
 Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik




Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
[www.elektrohaus-wille.de](http://www.elektrohaus-wille.de)

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
 FAX: 04103-99235 · [www.tischlereikuntze.de](http://www.tischlereikuntze.de)

**Besonderes Reetdachhaus** in Kronprinzenkoog am Sommerdeich Nähe Friedrichskoog, Wfl. 159qm, Grdst. 500qm, 5 Zi., 2 Bäder, Schulbus, 6km bis Marne, gepflegt. KP 149.000 Euro von privat. Tel. 04856/425

**Hell & Ruhig! Rissen - 2-Zi. Whg. mit Blick ins Grüne als Kapitalanlage**, ca. 66qm, 1.OG, Südbalkon, Keller, inkl. TG-Stellplatz, Bj. 1976, renov. 2009, 176 kWh/ (m.a), vermietet für 700 Euro, KP 218.000 Euro. HABITARE 89 80 72 70

**Rissen, 50qm helle, ruhige Whg.,** EBK, Vollbad, Südbalkon, Keller, TG-Stellplatz, zu vermieten, 510,- Euro kalt von privat. Tel. 040/81 08 37

**Groß Flottbek, Hölderlinstraße, Penthouse, 2,5-Zi., ca. 90qm, Vollbad, neue EKB, Parkett, Dachterrasse, Keller, Tiefgarage, Vollkeller, per sofort, Bj. 1973, Verbraucherausweis: 155,7 kWh/(qm a), Gas, 1.090 Euro exkl. zzgl. NK, Kt., CT, [www.friedrichsen-bayer.de](http://www.friedrichsen-bayer.de), Hausmakler IVD & VHH, Tel. 040/89 00 78 60**

**Zwei Familien suchen dringend ein Grundstück ab 600qm zum Bau eines Doppelhauses in den Elbvororten, pro Haus-Hälfte ca. 140qm Wfl., bis 625.000 Euro urbanesleben immobilien**  
 866 25 180

**Neuwertig & Sonnig! 3-Zi. Whg. im Herzen von Rissen, ca. 95qm, 2.OG, Südbalkon, Lift, Barrierefrei, Bj. 2008, 86,7 kWh/(m.a), ab 1.5.15, 1.190 Euro + 55 Euro, TG-Stellplatz, zzgl. NK/KT/CT, HABITARE IMMOBILIEN**  
 89 80 72 70

*Papenfuss*

Einrahmungen und Bilderrahmen

**Bilderrahmen für ein schönes Zuhause**

Dockenhudener Chaussee 76  
 25469 Halstenbek  
 Telefon 04101/421 21  
[www.papenfuss-gmbh.de](http://www.papenfuss-gmbh.de)

**GREBAU**  
 IMMOBILIEN

**Bewertung  
 Vermietung  
 Verkauf**

**86 21 21**

**MARQUARDT & NOACK**  
 IMMOBILIEN SEIT 1900

**Wir bewerten  
 unverbindlich  
 Ihre Immobilie  
 für Verkauf  
 und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
 22587 Hamburg  
 Tel. 040 - 86 60 160  
[info@marquardt-noack.de](mailto:info@marquardt-noack.de)

**RICHELMANN & CIE.**  
 IMMOBILIEN GESSELLSCHAFT

**Die Bewertung Ihrer Immobilie ist bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in den Elbvororten.  
**866 902 900**

[www.richelmann-cie.de](http://www.richelmann-cie.de)

**FRITZSCHE & RICHELMANN**  
 IMMOBILIEN MANAGEMENT

**WEG-Verwaltung  
 Zinshausverwaltung  
 Sondereigentumsverwaltung**

Ihre Hausverwaltung in den Elbvororten.  
**866 902 920**

[www.fritzsche-im.de](http://www.fritzsche-im.de)



Blankenese/Elbblick: 5-Zi.-Altbau-Whg. direkt am Baur's Park, 170 m² über 2 Etagen, große Dachterrasse, 2 Bäder, Holzböden, € 2.550,- mit.

**CARSTEN PLOOG**  
 IMMOBILIEN

040 - 81 50 51  
[www.carsten-ploog.de](http://www.carsten-ploog.de)

**Exkl. 120 qm 3 Zi.-Whg.** Top saniert m. Balkon, 1.OG, traumhaftes Wohnen - ebflach in bester Lage v. Rissen/Wittenbergen im 3 Fam.-Haus. Von privat. 1.150,- Euro + 295,- Euro NK. Frei ab 1. Mai. Tel. 040/81 30 80

**Wohnen im Schloss,** b. ILZ/Oststeiermark/AU, 8km v. A2 Wien-Graz. Beletage 185qm = 3 Zi. + 1 Turmzi., Wohnküche, Bad, WC, Flur/Süd-Ost. ZHgz. (Hackschnitzel). Ruhiger Schlosspark, biolog. Landwirtschaft. Nahbereich: Radtouren, Naturbad, Golf, Therme Bad Waltersdorf, (Barock)-Reiten. 1.100 Euro incl./kalt. Näheres Tel. 0043 664 91 30 699 oder 0049 172 45 83 271 (v.priv.)

**Mittendrin & Sonni!** 3-4-Zi. Whg. mit Blick über Rissen, ca. 97qm, Endetage, 5.OG, Südbalkon, Lift, Keller, Bj. 1976, renov. 2005, 191 kWh/(m.a), KP: 295.000 Euro. HABITARE 89 80 72 70

**Blankenese Elbblick** 3 Zimmer, Südbalkon, Pichpineboden, gr. Bad m. Fussbodenheizung, Gäste-WC, EBK, Barrierefrei, 90qm, 1.600 Euro + NK, von privat, Aufzug, ab 1.5.2015

Chiffre 11345

**Flohmarkt „Rund ums Kind“** am Sa. 18. April 2015 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus-Augustinus, Ebertallee 11, Hamburg-Othmarschen. Anmeldung für Verkäufer: ninanaefek@yahoo.de

**Flohmarkt rund ums Kind:** Drehen Sie am 11.4.15 von 14 - 17 Uhr in der Kath. Schule Blankenese (Mörikestr. 16) Ihre Runden zwischen vielen schönen und gut erhaltenen Lieblingsstücken!

**Flohmarkt rund um s Kind** und mehr bei Kaffee und Kuchen am Samstag 18. April 2015, 10-14 Uhr, Hainholtpark nahe S-Bhf.Sülldorf.

**Kaufe antiquarische Bücher,** alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Gorch-Fock-Schule: Flohmarkt** am 18. April 2015 von 11 - 15 Uhr. Anmeldeformular [www.gorch-fock-schule.de](http://www.gorch-fock-schule.de)

**Bücher nicht wegwerfen,** ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Tag der offenen Tür und Flohmarkt „Rund um's Kind“ am Samstag, den 18.4.15 von 11 - 14 Uhr im Kinderkreis 52 e.V., Onckenstr. 1b, 22607 Hamburg.** Lernen Sie unseren Kindergarten und unsere pädagogische Arbeit kennen, treffen Sie unsere Erzieherinnen und Eltern. Wir freuen uns auf Sie! Leider kann der Flohmarkt bei strömenden Regen nicht stattfinden.

**Mahagoni-Tisch, massiv,** neuwertig, 2 Schubladen, L 180 / H 78 / B 89cm, VHB 300 Euro. Tel. 040/86 25 78

**Kleine Holzschiffe u. Hafenanlagen,** auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl u. evtl. Köster, Glocke u. Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück. Tel. 04105/76 418

**Außer Hausverkauf:** Römer, Gläser, Schalen (antiquarisch), Küchenartikel,- geräte, Bowlen, Fondues u. diverse andere Artikel. Erreichbar ab 15Uhr unter Tel. 040/82 08 42

**Damen-Touren-Sportrad 28“,** 6Gang, Silber - Alu - Stahl, gut erhalten, 130 Euro. Tel. 040/ 41 02 170 ab 16Uhr

**Hochwertiges 28“ Kettler** Da.-City-Alurad, 7Gg., neue Schwalbe-Reif., Korb, Bestzust. nur 179 Euro u. schw. 28“ Da.-Oldtimer-Rad Kalkhoff, 3Gg., Liebh. gepfl. u. 28“ Da.-Tourenrad Triumph je nur 139 Euro. Tel. 040/830 68 65

**Restaurieren und Reinigen Ihrer Bilder, Gemäldebegutachtung. M. von Wedel** Gemälde restauratorin. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

**Flohmarkt bei den Elbkindern!** Alles rund ums Kind, Haus, Garten etc. Sonntag, 26.4.15, 10 - 13Uhr Elbkinder Grundschule, Grotelendweg 20.

**TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN**



Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte  
Restauration in traditionellen Handwerkstechniken

Hauptstraße 37  
25489 Haseldorf  
Tel.: 04129 - 955 933  
[www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)

**Umzüge**   
Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverl. - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

**Wohnungsvermittlung**  
Wir vermieten Ihre Immobilie mit Bonitätsprüfung des Mieters.  
  
**AXEL NOWAK**  
IMMOBILIEN  
Blankeneser Landstraße 79b • 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 • Telefax: 040 / 86 66 28 85  
[axel-nowak@e-online.de](mailto:axel-nowak@e-online.de)

**AUTO & BOOT**

**Schlauchboot „Bombard“,** Pumpe, Paddel, Maststuhl, Leinen, Schwimmwesten, Blöcke, Klampen etc. 150 Euro. Tel. 040/86 47 16

**DU & ICH**

**Single-Wanderungen** für Senioren ab 60 J., ein- bis zweimal pro Monat, 10 bis 12km, anschließend evtl. Einkehr, Anmeldung unter Chiffre 11347 oder Tel. 0176/64 69 85 58

**Ich, weiblich, attraktiv** suche Dich männlich, humorvoll 60 - 70 Jahre alt für liebevolle Begegnungen. Chiffre 11348

**FLOHMARKT**

**Kaufe Schallplatten:** LPs und Singles - Jazz, Soul, Beat, Hip Hop, Garage, Rock. Tel. 0176/23 46 46 92

**Kinderwagen Silvercross** grün, Bj. 80 250 Euro, Bollenwagen neu 30 Euro, Tylo Saunaofen, Typ Nr. 6, Sport, 6KW, neu 100 Euro. Tel. 040/740 26 48

**PLETSCH BAUFACHBERATUNG**  
**Feuchtigkeitsprobleme?**  
Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen  
● Putz- und Mauerwerkssanierung ● Injektionen  
Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
[www.pletsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pletsch-bauwerkserhaltung.de)

**Renovierungsarbeiten**  
Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat - Teppich  
Tel. 04103 / 803 81 61  
Email: [hausservice@sprawa.de](mailto:hausservice@sprawa.de) [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)

**Schlosserei**  
*Frank Bockwoldt*  
METALLBAUMEISTER  
Gitter • Geländer • Tore  
Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76  
[www.schlosserei-bockwoldt.de](http://www.schlosserei-bockwoldt.de)

**Wir übernehmen die Wohnungssuche für Sie**  
  
■ individuelle Suche nach Wohnungen für Privatpersonen, Unternehmensmitarbeiter, 60+/-Senioren  
■ Organisation des Umzugs  
■ An-/Ummeldung von Strom, Telefon, Internet, KFZ  
■ Suche nach Schulen/Kindergärten  
■ und vieles mehr  
Tel. 040 - 38 66 16 49  
[www.platinum-relocation-hamburg.de](http://www.platinum-relocation-hamburg.de)

Filele Pisdorf | Peiner Hog 11-13 | 25497 Pisdorf  
**20 Jahre QUALITÄT**  
ALLES AUS EIGER HAND  
mit Gespür für Klasse & Design  
**TKT**  
MONTAGE & BAUSERVICE  
www.fkt-bau.de

**Flohmarkt mit Cafe**, Schule Iserbrook Musäusstrasse, 25. April 2015 von 14 - 17 Uhr, 6 Euro/m oder 3 Euro/m plus 1 Kuchen. Kinder können auf Decke gratis mitmachen, Anmeld.: flohmarkt-schuleiserbrook@web.de, Tel. 01575/22 15 806

**FERIEN & RUHE**

**Schön gelegene kl. Wohnung** mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Tel. 040/86 62 40 01

**Kurzurlaub in Hamburg** Gästeapp. in Blankenese für 1 - 2 Pers. Duschbad / Küche / Terrasse von privat. Tel. 0157/76 13 00 10

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos Tel. 040/86 66 30 18

**Blick nach Syllt oder Afrika?** Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaub in ganz pers. Atmosphäre www.frieseninsel-amrum.de, Tel. 04682/739

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen. Tel. 040/81 60 45

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

**Reif für die Insel?** www.ferienhaeuserammer.de

**Westerland / Syllt** komf. 2-Zi.App. m. Südlloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-syllt.de, Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

**Paradies am Comersee!** Großzügige 3-Zi.-Wohnung mit Traum-Seeblick, gr. Terrasse, Park, in alter Villa, langfr. Time-Sharing (monatl. Wechsel), Monatsmiete 570 Euro plus NK. KHumboldt@aol.com

**Wohnung in Südfrankreich** gesucht! Journalistin sucht Appartement oder kleines Haus in Sainte Maxime (oder nahe Umgebung) von Mitte Mai bis Anfang Juli in seriösem Umfeld zu moderatem Preis. Angebote an Tel. 0171/49 639 76

**San Telmo / Mallorca** Helles, sonniges Appartement in 1.Meereslinie (80qm, 2 SZ, 2 BZ, 2 Balkone) für 4 Pers. von privat zu vermieten. Tel. 040/86 43 40

**Raus aus dem kalten Norden.** Hin an's Licht von Andalusien! ...mit Ferias, Tapas, Sherry und Mehr. Als Bleibe vermieten wir gerne unser Gemütliches Haus im Campo von Conil de la Frontera. Renate.jaegersberg@t-online.de oder Tel. 0173/606 49 02

**Faszinierendes Rajasthan. Erleben Sie den geschichtsträchtigen Norden Indiens auf einer priv.Rundreise. Wir planen Ihre Reise ganz individuell u.persönlich. Reisebüro von Daacke, www.Indien-experten.de und Tel. 040/82 27 72 15**

**Ostern auf Syllt!** Im Herzen von Kampen versteckt liegen unsere gemütlichen, frisch und stilvoll renovierten Ferienwohnungen für 2 - 5 Personen Strand und Wattenmeer sind in wenigen Minuten erreichbar. Schnupperpreis übers Osterwochenende: ab 119 Euro/Nacht. Info@hausgogarten.de

**JOB & ARBEIT**

**Ich bügeln Ihre Wäsche**, auch Heißmangel, gern bei Ihnen zu Hause. Tel. 0176/49 22 29 13

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt / Büro / Babysitter. Tel. 040/34 83 88 80 oder 0152/56 02 24 01

**Frau mit Erfahrung** und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt. Tel. 0162/96 26 82 3

**Junge Frau sucht Arbeit** im Haushalt. Tel. 0152/18 72 09 78

**Gardinenwaschen n. Hausfrauart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.** Tel. 832 51 21

**Deutsche, erfahrene und zuverlässig.** Frau bügelt und näht gern flink Ihre Wäsche in Hamburgs Westen. Ich freue mich auf Ihren Anruf! Tel. 0157 / 37 43 80 90

**Eine fleißige** und verantwortungsbewusste Frau sucht eine Arbeit im Haushalt. Ich kann selbständig die Aufgaben im Haus und im Garten übernehmen. Meistens nachmittags erreichbar unter Tel. 0151/44 90 18 38

**Nette zuverlässige Frau** mit Erfahrung sucht Reinigungsstelle im Haushalt, Büro oder Praxis, auf Rechnung. Tel. 0176/28 52 63 99

**Leihomi / Kinderfrau gesucht.** Wir sind eine junge Familie mit zwei Kindern im Kindergartenalter und suchen für 2 Tage die Woche eine liebevolle, mobile Leihomi, die sie aus dem Kindergarten abholt, mit ihnen zum Sport etc. fährt oder einfach nur zusammen mit ihnen spielt. Super wäre es, wenn Sie auch ab und zu am Abend Zeit hätten! Bei Interesse melden Sie sich bitte unter lw-inserat@gmx.de oder Tel. 0175/24 26 570

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Einfühlsame Betreuung u. Pflegehilfe** für Ihren Angehörigen auch mit Demenzerkrankung, bietet Mann mit Erfahrung. Keine Vollzeit. Rickmer Trapp Tel: 040/40 57 29 · 0177/40 57 291

**Quicky**  
  
**Teppich- & Polsterreinigung**  
 Stellingr Steindamm 41-45  
 22527 Hamburg  
 (040) 54 46 54  
 www.quicky-reinigung.de

**Glaserei Seibicke**  
 Ihr Meisterbetrieb in den Elbvororten  
 Telefon 87 00 74 04  
 www.seibicke.com

**Klaviere Bader**  
  
 Elbchaussee 518  
 Tel.040/87932539  
 www.klaviere-bader.de

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

**Seniorenbetreuung:** Erfahrene, zuverlässige, flexible, warmherzige, deutsche Frau (gute Köchin) bietet Hilfe im Alltag, sowie auf Reisen, gerne auch Demenzerkrankte. Tel. 0176/77 62 45 52

**Allgemeinpraxis (privat) in Blankenese** sucht freundliche Arzthelferin, Teilzeit vormittags, zum 01.05.2015 Dr.Uthe Ernst-Muth Tel. 040/51 90 97 01

**Ihre pers. Assistenz i. d.Elbvororten:** Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. Frohe Ostern wünscht Ihnen Ihr Elbservice Andreas Rohde. Tel. 040/86 62 66 09

**Hausfrau sucht Arbeit** im Haushalt/Praxis - vormittags, nachmittags, auch am Wochenende - Putzen, Bügeln, Waschen etc. Tel. 0176/29 00 33 85

**Nette, zuverlässige Frau** mit guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt, gerne auch in der Seniorenbetreuung. Tel. 0176/36 76 39 60

**REPARATUR-TISCHLER**, vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Blankenese Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

**Nette Frau mit guter Referenz** bietet Haushalts-hilfe und Kinderbetreuung an. Gern auch Büro- und Praxisreinigung. Tel. 0176/78 89 34 86

**Gesellschafterin** für gehobenen Anspruch bietet mit Empathie Seniorenbegleitung i. Alltag. PKW vorh. (Keine Körper- u. Haushaltspflege bzw. Kochen). Tel. 040/800 22 42 ab 11Uhr

**Haushaltsauflösungen & Renovierungen. Seriös und Zuverlässig. „Der externe Hausmeister“ Alexander Rasp aus Rissen.** Tel./Fax: 81 53 48

**Ich suche Arbeit.** Ich bin gelernte Altenpflegerin und habe 25 Jahre Berufserfahrung. Ich begleite u. unterhalte Sie u. mache Tagesausflüge mit Ihnen. Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 040/86 29 87

**Student hilft schnell** bei Problemen mit PC & Mac: Internet & Netzwerk, Telefon und Multimedia. Installation, Einrichtung, Wartung und Beratung. Langsame PCs wieder flott. Tel. 0176/48 59 14 32

**Physiotherapeutin**  
 für Hausbesuche auf 450€-Basis ab sofort gesucht. Gern mit MLD!  
 Chiffre 11349

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**  
 Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise  
 Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
 Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
 info@gartenbetrieb-srichter.de

**Büroreinigung FAES Meisterbetrieb**  
  
 Wir reinigen täglich Ihr Büro u.v.m.  
 Tel. : 040 / 21988704  
 www.sf-gebaeudereinigung-hamburg.de

**Biete alle Arten von Fahrten** auf Land u. Wasser, Transporte, Einkaufshilfe uvm. Zuverlässig, tatkräftig, diskret! Chopper, Kombi mit Ahk u. kl. Trailer vorhanden. HH 22609, Marco Heide Tel. 0176/48 21 32 08

**Malere- und sämtliche Fußbodenarbeiten.** Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**Akademikerin** mit viel Erfahrung im Marketing und Kommunikation sucht Stelle in Teilzeit, auch im Assistenzbereich (Geschäftsführung, Kanzleien, Praxen sowie privat) Tel. 0176/67 05 18 44

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.** Tel. 832 51 21

**Hallo!** Wir sind gelernte Gärtner und bieten alles für Ihren Garten an: Rasen vertikutieren, Beete in Ordnung bringen u.v.m. Tel. 0160/519 74 87

**Ich biete Renovierungsarbeiten** an: Streichen, Tapezieren, Boden und Fliesen verlegen und mehr! Tel. 0151/17 96 71 06

**Haushälterin in Teilzeit** gesucht in Groß Flottbek. Familie mit zwei Kindern (8 und 10 Jahre) und Hund sucht zuverlässige, nette Dame, die sich um den Haushalt kümmert, Mittagessen zubereitet und die Kinder beaufsichtigt. Die Anstellung erfolgt in Teilzeit, ca. 15 - 24 Stunden an 2 - 3 Tagen. Tel. 0172/72 88 141

**Gartenpflege, Mähen, Vertikutieren, Rollrasen, Maulwurfnetz, Hecken, Sträucher, Obst- u. Baumschnitt, Bepflanzung, Teichreinigen, Hochdruck, Erd- u. Steinarbeiten, Zäune, Festpreise.** Tel. 0176/34 71 78 79

**MFA/Arzthelferin gesucht**  
 Hausärztl. Praxis in Blankenese sucht erfahrene MFA mit Engagement und Kompetenz, gerne mit VERAH, keine Voraussetz., für langfristige Anstellung in Teilzeit oder Minijob.  
 Tel. 0179 500 24 39

**LIVE MUSIK?**  
 Piano · Gitarre · Gesangs · Loops · DJ  
 Professioneller Live-Musiker für Ihre Feiern & Veranstaltungen  
 Lounge · Dinner · Dance  
 www-LoopArt.de  
 Tel. 04064400234

**Für unsere dermatologische Praxis** suchen wir eine freundliche, teamfähige und engagierte

**Medizinische Fachangestellte (m/w) / Praxisleitung**  
 ab sofort in Vollzeit.

Wir erwarten eine fundierte Fachausbildung und setzen gute Computerkenntnisse voraus. Erfahrungen mit medistar und Berufserfahrung in einer dermat. Praxis wären wünschenswert. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Foto unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an:

Hautarztpraxis  
 am Blankeneser Bahnhof,  
 Sülldorfer Kirchenweg 2,  
 22587 Hamburg

**Kompetente, sympathische** Gesellschaftsdame mit Herz und Niveau begleitet Sie gern zu Terminen, Konzerten, Theater und anderen Veranstaltungen, auch auf Reisen, wenn erwünscht.  
Tel. 0171/83 68 376

## LUST AUF'S EHRENAMT?

**Tagesmutter/-vater** gesucht! Wir suchen eine Tagesmutter/-vater für unsere vier Söhne (6, 8, 12 und 14 Jahre alt) in Teilzeit mittags / nachmittags. Sie sollten Lust auf (Grundschul-) Schulkinder haben und auf zwei energiegeladene Jungs, die viel an die frische Luft sollen zum Austoben, dann aber auch wieder an die Hausaufgaben, zum Spielen, gemeinsam Lesen und Basteln. Sie kommen 3 - 4 x die Woche mittags zu uns ins Haus (im Malerviertel, Ecke Ebert-Allee / Kalkreuthweg, Nähe S-Bahn Othmarschen), holen zu 13.00 Uhr den Jüngsten aus dem Kindergarten und sind dann da, wenn die drei Älteren aus der Schule kommen und bleiben je nach Wochentag bis zwischen 15.00 und 18.00 Uhr. Die meiste Zeit der Schulferien ist frei. Wir bieten eine Bezahlung entweder über die Tagespflegebörse der Stadt Hamburg oder als 450 Euro-Minijob. Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben schicken Sie uns bitte Anschreiben und Lebenslauf an [cmaxton@web.de](mailto:cmaxton@web.de).

**Zuverlässiger Gärtnermeister verschönert Ihren Garten. Neu- u. Umgestaltung, Rasenarbeiten, Pflanzungen, Gehölzschnitt, Pflegearbeiten. Kostenlose Planung u. Beratung. Fa. Burckhardt Tel. 040/81 84 81**

**Zuverlässige u. freundliche**, deutschsprachige junge Dame bietet Hilfe im Haushalt. Putzen, Waschen, Bügeln, Einkäufen. Bin fleißig und gründlich. Führerschein u. kl. PKW vorhanden.  
Tel. 0171/ 32 35 702

**Ich suche eine tatkräftige** Rentnerin / Leihoma mit Herz und Verstand als Haushaltshilfe und zur Betreuung meines elfjährigen Sohnes nach der Schule. 2- 3mal Woche, 16 - 19Uhr in Ottensen als Minijob. Formlose Bewerbung bitte an [j.gropp@gmx.net](mailto:j.gropp@gmx.net)

**Personalkauffrau** im Ruhestand m. FS aber ohne Auto, möchte Ihnen im Alltag behilflich sein, Hobbies: Kochen u. Bügeln, gerne in Rissen u. Wedel.  
Tel. 040/77 18 66 43

**Taxizentrale in Blankenese sucht Disponent/innen für die Telefonzentrale am Blankeneser Bahnhof. info@taxiblankenese.de oder Tel. 0177/40 29 685**

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitäts-garantie. Tel. 040/87 93 25 39

**Immobilienverwaltung sucht per sofort Bürokauffrau/-mann, von 9 - 14.00Uhr in Ottensen. Info:www.carlblunk.de, Tel. 040/39 61 75**

**Zuverlässige Haushaltshilfe** gesucht in Nienstedten nahe S-Bahn. 1 mal wöchentlich vormittags für 5 Stunden. Tel. 0171/52 00 059

**Sehr kompetente, fröhliche und kinderliebe Haushälterin, Hausdame, Köchin sucht in gehobenen Privathaushalt eine neue Herausforderung. Sehr gute Referenzen. Kontakt: home-harmony@gmx.de oder Tel. 0172/26 53 304**

**Wir suchen eine erfahrene Hilfe** im Haushalt alle 14 Tage für ca. 4 Stunden.  
Tel. 040/73 84 378

**Suche Haushaltshilfe** Deutschsprachig für Einzelhaus mit Garten 2 - 3 x wöchentl. vorm. für 3 - 4 Std. auf Minijob-Basis in HH-Othmarschen. Referenzen erwünscht.  
Tel. 040/82 98 78 ab 19Uhr

**Junge Familie mit 3 Kindern** sucht längerfristig zuverlässige Unterstützung im Haushalt und bei der Kinderbetreuung für rund 10 Std./Woche. Wir freuen uns über Ihren Anruf unter  
Tel. 0173/56 84 990

**O wie Ordnung leicht gemacht. Profi.Sekretariats.Service für Ihren Schreibtisch. privat wie geschäftlich. auf Honorarbasis. B.Kolshorn**  
[Ordnungleichtgemacht@gmail.com](mailto:Ordnungleichtgemacht@gmail.com)  
Tel. 0163/43 94 452 AB 040/40 13 97 17

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben“!** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternenbrücke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. [d.grimm@sternenbruecke.de](mailto:d.grimm@sternenbruecke.de). Kinder-Hospiz Sternenbrücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, [www.sternenbruecke.de](http://www.sternenbruecke.de), Detlef Grimm (Ehrenamtskoordinator), Tel. 040/81 99 12 17,

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorfer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke [dahnke@maria-magdalena-kirche.de](mailto:dahnke@maria-magdalena-kirche.de) / Tel. 040/84 07 95 99

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartner Frau Kosol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten.  
Tel. 040/82 27 440

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. [www.diakonieverein-hh.de](http://www.diakonieverein-hh.de)  
Tel. 040/87 97 16-0

**Grüne Damen und Grüne Herren** für unsere Gruppe im Asklepios Westklinikum Hamburg (Rissen) gesucht. Wenn Sie Interesse an einer ehrenamtlichen Aufgabe und dem Besuch von Patienten auf der Station oder der Mitarbeit in unserer Krankenhaus-Bücherei haben, freue ich mich auf Ihren Anruf: Elke Drebing  
Tel. 040/57 01 87 69

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch. [www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de) Frau Kruse  
Tel. 040/81 90 60

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpate: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stiftung. Tel. 040/41 17 23 12

**Sie hätten gern jemanden zum Reden?** Einen zum Vorlesen und Spazierengehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkäufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser.  
Tel. 040/20 94 08 94

**Vorlesepaten gesucht!** Lust Vorlesepaten zu werden? Ich suche Ehrenamtliche, die im Raum Groß Flottbek mit leschwachen Grundschulern Texte lesen/üben. Es gibt einmal wöchentlich einen festen Termin, der mit der Grundschule abgestimmt wird. Und ich suche Menschen, die Vorschulkindern u. Erstklässlern am Nachmittag vorlesen. Die Literatur wird von der Schule gestellt. Bei Interesse Stefan März (Bugenhagen-Campus Groß Flottbek)  
Tel. 040/89 80 79 73

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Bereich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagieren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quadflieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung, [www.benita-quadflieg-stiftung.de](http://www.benita-quadflieg-stiftung.de);  
Kontakt: [info@benita-quadflieg-stiftung.de](mailto:info@benita-quadflieg-stiftung.de)

## RENOVIEREN – GESTALTEN

- Übernahme aller Malerarbeiten
- Verkauf, Lieferung und Verlegung sämtlicher Fußbodenbeläge



Tel. 04103/65 44 · Mobil 0172/465 07 79  
[jankocemba@googlemail.com](mailto:jankocemba@googlemail.com)

## Haushaltshilfedienst und Büroreinigung

Kompetent und zuverlässig, regelmäßig oder nach Bedarf.

Tel. 04103 / 803 81 61

Email: [hausservice@sprawa.de](mailto:hausservice@sprawa.de) [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)



**FLIESEN-KLAUCK**  
GMBH

AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- PLATTEN- MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040/8304847 · FAX: 040/8305215  
22869 SCHENEFELD  
[FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE](mailto:FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE)

Sie benötigen Hilfe rund um Satellitenantenne oder Kabelanschluss?  
Sie wollen alle dritten Programme sehen?  
Sie suchen neue Geräte zu fairen Bedingungen?  
Ich helfe Ihnen gerne!



**Jan Reinecke**  
**TV-Hifi-Video**  
Reparatur und Verkauf  
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T

Blankeneser Hauptstr. 129  
22567 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 92  
[www.TV-Reinecke.de](http://www.TV-Reinecke.de)

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup>  
15<sup>h</sup> - 18<sup>h</sup>  
Sa 10<sup>h</sup> - 12<sup>h</sup>

## UWE TOKARSKI

### BAD / HEIZUNG / ENERGIE

## DER EINFACHSTE WEG

GENIAL  
EINFACH

- ZUM NEUEN KOMPLETTBAD
- ZUR NEUEN HEIZUNGSANLAGE
- ZUR NEUEN SOLARANLAGE

RUND UM DIE MODERNE HAUSTECHNIK. BERATUNG UND VERKAUF BIS HIN ZUM KOMPLETTSERVICE VON PROFIS AUS DEM MEISTER-FACHHANDWERK.

Tel.: 0 41 03 - 13 405 // [www.u-tokarski.de](http://www.u-tokarski.de)

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Frau Lehmann,  
Mail: mo.lehmann@asklepios.com  
oder Tel. 040/18 18 81 30 13

## KURS & KURSUS

**Englischkonver.** f. Erwach., entspannte, gemütl. Atmosphäre b. Tee v. erf. Muttersprachlerin. Bringt gegens. Spaß+Freude. Alle Stufen. Freue mich über motiv., int. Schüler. 90 Min. Einzelunt. 22 Euro, Gruppen 11 Euro, Nachhilfe 10 Euro.  
Tel. 040/800 41 68

**Latein, Englisch, Deutsch** erfahrener Pädagoge hilft!  
Tel. 040/80 15 66

**Professioneller und individueller** Klavierunterricht erteilt Pianistin und Dipl. Klavierpädagogin. www.svetlanawittner.de  
Tel. 01577/38 13 805

**Erfahrene Biologielehrerin** bietet Hilfe bei Klausuren und auch bei Abiturvorbereitung an.  
Tel. 040/82 06 62

**Nachhilfe** in den Fächern Englisch u. Französisch (Schwerpunkt 5.-9.Klasse) bietet junge freundliche Frau (Studentin) mit Fremdsprachenausbildung. Ich freue mich über Ihren Anruf!  
Tel. 040/86 64 77 27

**Native Speaker (Engländerin)** mit langj. Erf. bietet Training für Jugendliche und Erwachsene. Konversation sowie gezielte Übungen. Einzel- o. Gruppenunterricht. Alles in einer gemütlichen Atmosphäre.  
Tel. 040/830 19 560

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee www.violinklasse-jeannechristee.de  
Tel. 0172/56 53 379  
o. 040/86 62 94 88

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis.  
Tel. 040/80 99 53 33

**PILATES - Neue Kurse ab April in Nienstedten, Anfänger + Advanced, max 4 Teilnehmer, 10er Karte 175 Euro. Bewegungsreich Doris Dugaro, Cert. Pilates Coach + Heilpraktikerin Psychotherapie.**  
Tel. 0176/85 95 22 33

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen)  
Tel. 040/25 06 694

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene. Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. cornelia.doehmer@hotmail.de  
Tel. 040/81 99 02 74  
od. 0151/10 32 02 81

**AHA! Einzelnachhilfe zu Hause**  
• Alle Fächer  
• Alle Klassen  
• Alle Stadtteile  
**www.aha-nachhilfe.de**  
**(040) 64 50 62 76**

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
**Im gesamten Westen Hamburgs**

- Über 19 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Otten- sen. www.yunzu.de  
Tel. 040/84 78 55

**Lehrerin erteilt Nachhilfe** in Mathematik, Deutsch und Englisch, Klasse 1 - 13 sowie Hausaufgabenhilfe und Abiturvorbereitung.  
Tel. 040/82 29 08 88

**Englisch (KI.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen.  
Tel. 040/86 15 40

**Deutsch für Ausländer!** Individuellen Intensiv-Unterricht erteilt Lehrerin mit Zusatzstudium „Deutsch als Fremdsprache“  
Tel. 040/82 29 08 88

**Gitarrenunterricht** in Blankenese für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf. u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde www.musikkontor-elbvororte.de  
Tel. 0170 80 50 886

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten.  
Tel. 040/98 23 38 19

**Le Français, c'est facile!** Französin, erfahrene Lehrerin, erteilt Französisch und Literatur Unterricht alle Stufen. Delphine Doisy,  
Tel. 040/86 66 20 69  
und 0176/22 99 35 07

**LET'S TALK ENGLISH TOGETHER! Die Methode von JOAN v. EHREN hilft Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich + privat!**  
**www.english-in-rissen.de mit TRAINFO - monat. wechselnden Trainings-Beispielen.**  
Tel.: 040/28 66 79 74

**Malen und Zeichnen**  
Atelier  
Gisela Fahrenberger  
Tel.: 82 87 92

kleine Gruppen - alle Techniken  
**www.Atelier-Fahrenberger.de**

**COMPCARE!**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
PC Probleme?  
Wir haben was dagegen!

040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung Verkauf Netzwerke Internet

**die hauslehrer**  
NACHWEIS DER QUALITÄT

auch Latein und Mathe  
TÜV-zertifiziertes QM  
**www.hauslehrer.de**  
**Telefon 040-36 00 68 73**

**MatheMiRo.de**  
Klar. Persönlich. Gut.

**Abi 2015: Gut vorbereitet?**  
Ergebnisse 2014: 2, 2, 2-, 3, 3-  
Ergebnisse 2013: 1, 2+, 2-, 2-, 3+, 3-, 4  
Beschränkte Plätze für mündliche Abi in Juni 2015 sind vorhanden.  
**www.MatheMitRoya.de**  
oder 040 76 75 79 60

**Theaterkurs für Kinder u. Jugendliche** ab Ostern, Raum Blankenese: Futuristischer Krimi frei nach Tolkien („Hobbit“ etc.)  
Tel. 040/86 63 530

**Malen u. Zeichnen lernen.** Kl. Gruppe in Otten- sen unter prof. Anleitung.  
Tel. 0174/733 60 68

**Russisch in Othmarschen:** Russisch-Privatunter- richt erteilt Muttersprachlerin für Schüler/Innen aller Klassenstufen: Grammatik, Prüfungsvorb. u. Litera- tur. Ebenso Übersetzungen u. Korrekturlesen.  
Tel. 040/ 70 70 21 14 (AB)

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen.  
Tel. 040/81 52 15

**Pilates und Yoga, Kleingruppen (max. 5) & Personal Training (Nähe Waitzstraße), Othmarschen. Infos: www.stefaniekoenig.net**  
Tel. 01573/431 37 06 sowie **yoga.marenob- holzer.de**  
Tel. 0151/23 44 79 27

## KIND & KEGEL

**Flohmarkt rund ums Kind:** Drehen Sie am 11.4.15 von 14 - 17 Uhr in der Kath. Schule Blankenese (Mör- kestr. 16) Ihre Runden zwischen vielen schönen und gut erhaltenen Lieblingsstücken!

**Flohmarkt „Rund ums Kind“** am Sa. 18.April 2015 von 14 bis 17 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus-Augustinus, Ebertallee 11, Hamburg-Othmarschen. Anmeldung für Verkäufer: ninanaefeke@yahoo.de

**Großer Flohmarkt „Rund ums Kind“** am 25.04.2015 von 9-13 Uhr Sülldorf, Sülldorfer Kir- chenweg 187. Mehr als 70 Verkäufer bieten Kleidung, Spielzeug u.v.m. Infos: www.kinderflohmarkt-suell- dorf.de

## KATZ' & HUND

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten,** kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit.  
Tel. 040/86 64 25 50

## SUCHE & FINDE

**Kaufe Bernsteinschmuck!** Alte Ketten, Armbän- der, Stücke, Kästchen etc.  
Tel. 0160/99 11 99 18

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube,** Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bü- cher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzei- chen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine.  
Tel. 04105/76418

**Suche altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschi- ne, Wiking - Köster (Holz) - Schiffe, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse oder Kunststoff u.a.  
Tel. 04105/76 418

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kauft auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.  
Tel. 040/86 85 01  
oder mobil 0178/54 88 112

**Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag**  
Tel. 040/79 27 125  
od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

**Märklin-Eisenbahn,** älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.  
Tel. 040/85 15 97 95

**Hobbysaxofonist sucht** andere Musizierende (z.B. Klavier, Bass, Gitarre, Klarinette oder andere) mit Lust auf gemeinsames Spiel (Jazz, Swing, Pop, Chan- son)  
Tel. 0176/25 11 08 75

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Archi- tektur auch ganze Sammlungen.  
Tel. 0171/64 37 514

**Kaufe Stereoanlage** der Marke Braun.  
Tel. 0171/64 37 514

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber. Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. www.markenporzellan-hamburg.de**  
Tel. 040/80 06 406

## KOST' GAR NIX

**Alte (auch kaputte) Uhren ...** irgendwo in der Schublade? Bitte nicht wegwerfen! Leidenschaftlicher Uhrensammler freut sich sehr über Bastelnachschub. Christian Eggers  
Tel. 040/38 61 15 22

## NETZ & NETZE

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.stadtteilschule-rissen.de** Informationen aus der Stadtteilschule in Rissen

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilingua- les Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schela.de**  
E-Mail: Schule.Schela@t-online.de

**www.schule-iserberg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstal- tungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vorm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaoe.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blanke- neseer Gymnasium im Internet

**www.marion-doenhoff-gymnasium.de** - Aktivi- täten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des Li- se-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer- Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielver- einigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuer- wehr Blankenese stellt sich vor

**www.stadtteilschule-blankenese.de** - Infor- mationen von der Stadtteilschule Blankenese

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

## KÖRPER, GEIST & SEELE

**Selbstheilungskräfte stärken durch Japani- sches Heilströmen mit den Händen. Rufen Sie mich an unter**  
Tel. 040/81 56 60  
oder **www.jin-shin-jiyutsu.hamburg**

**Staatl. gepr. Masseur, Physiotherapeut (15 J. Erfahrung), bietet medizinische, Entspannungs- und Fettreduktions-Massage f. Problemzonen, auch am Wochenende. (Nur Hausbesuche)**  
Tel. 0176/56 97 49 59

**Malen lernen Öl & Acryl - Farbe und Freude in Ihr Leben Zaubern...indiv. Einzelunterricht, Geschenk-Idee: Schnupperkurs 150 Euro, R.Lappe, www.malen-hamburg.de**  
Tel. 040/68 91 99 24

**Seelenkraftwerk**  
Aus dem Vollen schöpfen

Wenn Sie mehr vom Leben wollen!

Psych. Coaching für mehr Freude, Erfolg und Zufriedenheit in Schule, Job & Sport.

T. 87932380 | Blankeneser Bahnhofstr. 17  
[www.seelenkraftwerk.de](http://www.seelenkraftwerk.de)

**DIESES & JENES**

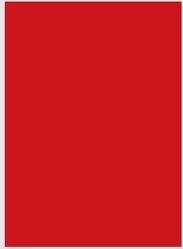
**Stenographische Aufzeichnungen gefunden?** Ich übersetze gern für Sie!  
Tel. 0151/25 66 66 38

**Das Hochzeitsphoto! Bezaubernde Photos eines traumhaften Tages! Jetzt schon Termin sichern!** [www.dashochzeitsphoto.de](http://www.dashochzeitsphoto.de)  
Tel. 0170/80 15 266

**Marken-Handtaschen und Lederaccessoires** nicht verstauben lassen! Kommission oder Ankauf von privat zu fairen Konditionen. Wir kommen auch gerne zu Ihnen!  
Tel. 040 / 88 94 16 69 15

**Englisch-Konversation für Seniorinnen u. Senioren! Nette Psychologin aus London bietet kostenlose Probestunde bei Ihnen zuhause - für Anfänger u. Fortgeschrittene.**  
Simone Thiermann Tel. 040/97 07 61 63

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**Handgestrickte exclusive** Wolldecken, Standardmaß 140 x 160cm oder nach Wunsch.  
Tel. 04101/69 63 144

**Wer spendet** der ehrenamtlichen Hilfsorganisation der Christian Church Outreach Mission e.V. in Hbg. gut erh. Gegenstände z.B. Spielzeug, Krankenhaus Equipment, PCs, Nähmaschinen, Haartrockner usw. die nicht mehr benötigt werden. Näheres unter Tel. 0176/48 31 23 61 oder 0176/28 52 63 99

**Auftragsmalerei! Ihr Portrait auf original Hamburger Kaffeesäcken von Diplom-Künstlerin. Repräsentativ & eindrucksvoll!** Ihre exklusive Geschenkidee: [www.sackgesichter.de](http://www.sackgesichter.de)  
Tel. 040/880 68 65

**Fast neue Miele-Spülmaschine** (ca. 2 Jahre alt) in optimalem Zustand zu verkaufen. Neupreis ca. 700 Euro. Jetzt für 350 Euro.  
Kontakt: Lillian.ascherfeld@yahoo.de

**Fotos, die Ihrem Ego schmeicheln! Diplom-Photodesignerin & Starfotografin - mit Leidenschaft zum Portrait - holt das Beste aus Ihnen heraus! Studio oder Location!** [www.dasportraitphoto.de](http://www.dasportraitphoto.de)  
Tel. 0170/80 15 266

**Ich ordne Ihre Papiere** - schnell, zuverlässig und für immer übersichtlich dank jahrzehntelanger Erfahrung. Rufen Sie mich bei Interesse gern unverbindlich an.  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Altdeutsche Schreibschrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf.  
Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Diplom-Photodesignerin erstellt professionelle Fotos mit mobilem Studio - ob Gebäude, Persönlichkeiten oder Promis - für Ihren perfekten Businessauftritt. Jetzt buchen!** [www.dasbusinessphoto.de](http://www.dasbusinessphoto.de)  
Tel. 0170/801 52 66

**Der Herrendub**  
**Wappen von Hamburg**  
sucht noch neue Mitglieder, die Interesse an Gesprächen, Diskussionen, Ausflügen und Veranstaltungen haben.  
Tel.: 040 511 81 10

Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester Getränkemarkt Deutschlands**  
**GRAEFF**



da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)

Ihr Partner für behagliches Wohnen



**H. David**

**Raumausstattung**

Gardinen · Bodenbeläge · Polstermöbel  
Matratzen · Bootspolster · Polsterei  
Rollos · Jalousien · Markisen  
Insektenschutz und Reinigungsservice

Feldstraße 52 · 22880 Wedel · Telefon 0 41 03 / 30 33  
Inh. M. Wanger

**Textilpflege Utecht**



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon 040/899 24 40  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)

**Dieter Nohns GmbH**  
Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung



- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/ Notdienst

Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
[nohns@t-online.de](mailto:nohns@t-online.de)

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek

**JAM**

**JOHANN ABELS**  
**MALEREIBETRIEB GMBH**  
ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG  
**87 72 62**



*Wir wünschen unseren Kunden und allen Lesern ein frohes Osterfest.*  
**Dekorative Werterhaltung Innen und Außen**



Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48 · Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471

**KÜCHENKULT** KEINE KOMPROMISSE.  
Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · [www.kuechenkult.de](http://www.kuechenkult.de)



### MEIN ARBEITSPLATZ! ... auf dem Wedeler Markt

**MEIN ARBEITSPLATZ:** „... erfordert Fingerspitzengefühl, denn wir hantieren täglich mit rohen Eiern und frischem Geflügel. Meine Ware verkaufe ich in ganz Deutschland, aber auch auf den Wochenmärkten in Wedel und Groß Flottbek. Bis zu 6.000 norddeutsche Eier gehen an Markttagen über den Tresen.“

#### THORSTEN JUNGE, IMPORTEUR

### Hahn im Korb ...

Bereits um 4.30 Uhr heißt es immer samstags für Thorsten Junge raus aus den Federn. Dann muss der Eier- und Geflügelhändler den Marktwagen mit frischer Ware bepacken. Danach geht es erst auf den Groß Flottbeker Markt zum Standaufbauen und danach wieder ins Lager, um den Wagen für den Wedeler Markt zu bestücken. Eigentlich ist der Rissener Importeur, aber die Nähe zu den Kunden macht ihm so viel Spaß, dass er sich regelmäßig selbst in den Verkaufswagen stellt. „Oft kommen Gene-

rationen von Kunden zu mir an den Stand, für die Kinder gibt es dann einen Bonbon und für die Älteren einen Schnack op platt.“ Weiter sagt der 53-Jährige: „Der Renner sind braune Eier der Größe L. Das Besondere an meiner Ware ist, dass die Legehennen bis zu 26 Monate „liegen“, das ist ein langes Leben, natürlich in Bodenhaltung.“ Zudem werden die Hennen statt mit Soja- mit Lupinenmehl gefüttert, was für



Thorsten Junge (53) importierte als erster Rouge-Geflügel aus Frankreich in die Elbvororte

den Menschen gesünder ist und die Eier cremiger macht. Der gelernte Koch kennt sich mit gutem Geschmack aus. Als er vor 32 Jahren das Geschäft seiner Eltern übernahm, führte er schon bald Geflügel des Labels Rouge aus Frankreich ein. „Ich war damals ein Vorreiter – in den 80er Jahren interessierte sich noch niemand für das Thema Bodenhaltung.“ Die freilaufenden Tiere werden doppelt so alt wie herkömmliche Geflügelrassen. Getreu dem Motto: „Genuss mit gutem Gewissen.“

**MEIN ARBEITSPLATZ.** Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [anna-lena.walter@kloenschnack.de](mailto:anna-lena.walter@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-12.

# Wir schaffen Werte

**Mollwitz**  
— Massivbau —



Wir setzen Ihre individuellen Wohnideen um.

- Anspruchsvolle Architektur
- Betreuung durch Architekten, Ingenieure und Bauleiter
- Vielfältige Auswahl hochwertiger Materialien bei unseren Vertragspartnern
- Detailgenaue Ausführungsplanung durch Architekten
- Zusammenarbeit mit sorgfältig ausgewählten Handwerksbetrieben
- Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von hochwertigen Immobilien

Garantierte Mollwitz-Qualität



Gern laden wir Sie ein, einen persönlichen Eindruck unserer unverwechselbaren Mollwitz-Atmosphäre zu erleben.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter  
Tel. 040 - 645 395 0  
info@mollwitz.de

Mollwitz Massivbau GmbH • Schleusenredder 17a • 22397 Hamburg • Tel. 040 - 645 395 - 0 • Fax 040 - 645 395 - 45 • www.mollwitz.de

willytiedtke.de

## „AUTOS MIT SERVICE“ IN OTHMARSCHEN!

Gebraucht- & Werkdienstwagen / Ersatzteile & Zubehör / Werkstatt-Service



Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Herzlich Willkommen!

Autos mit Service  
**Willy Tiedtke**  
gegr. 1935

Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG  
Griegstraße 69 · 22763 Hamburg  
Tel.: (040) 558 95 730  
info.griegstrasse@willytiedtke.de



Elite Report 2004–2015  
**Bester Vermögensverwalter**  
Ausgezeichnet durch das  
Handelsblatt bzw. DIE WELT

Oliver Sinner, Gründer der SinnerSchrader AG  
und leidenschaftlicher Segler



„Mein Berater weiß immer,  
woher der Wind weht.“

Das Haspa Private Banking: zum 12. Mal in Folge  
als „Bester Vermögensverwalter“ ausgezeichnet.

Jörg Finck,  
Leiter Private Banking:  
040 3579-3232

Meine Bank heißt Haspa.

**Haspa**<sup>HS</sup>  
Hamburger Sparkasse

Private Banking

[privatebanking.haspa.de](http://privatebanking.haspa.de)